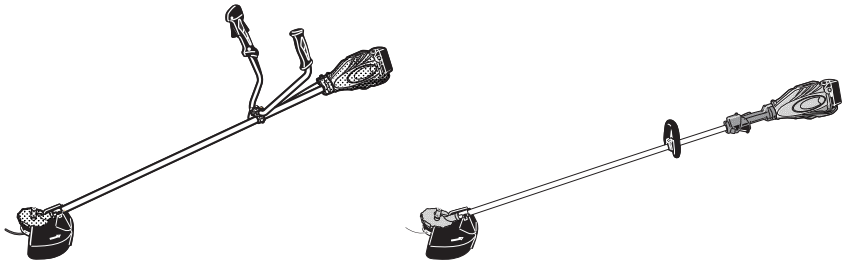
HiKOKI

Cordless Grass Trimmer
Akku-Rasentrimmer
Χλοοκόπτης μπαταρίας
Akumulatorowa kosiarka do trawy
Akkus fűszegélynyíró
Akku seřezávač trávy
Akülü çim kesme
Masina de cosit cu acumulatori
Baterijska kosa
Akku strihač trávy
Аккумуляторный триммер

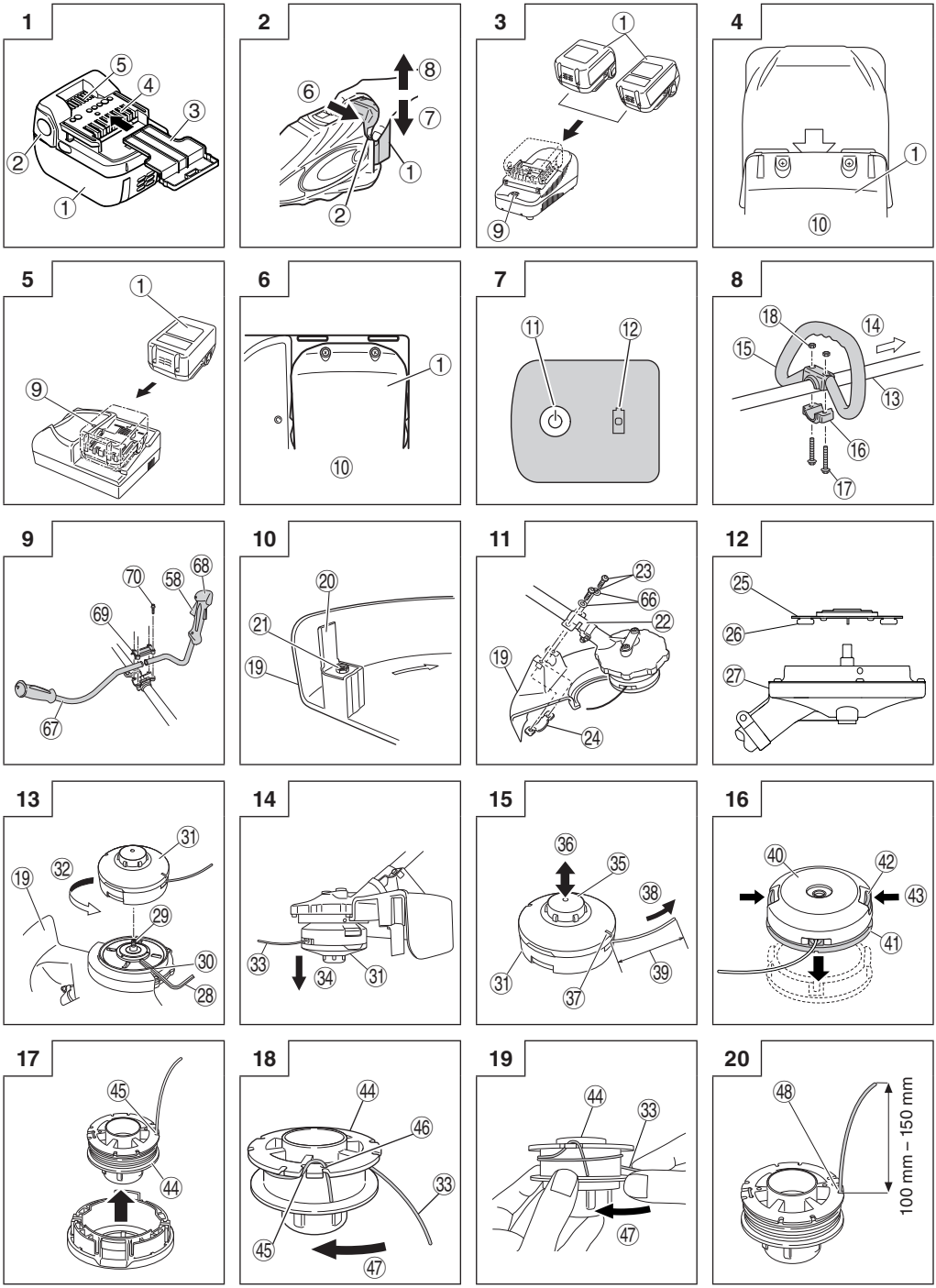
CG 14DSDL · CG 18DSDL

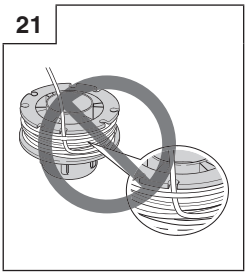


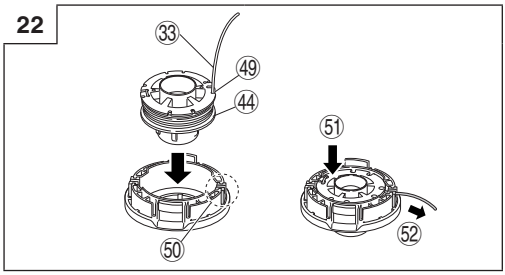
CG18DSDL

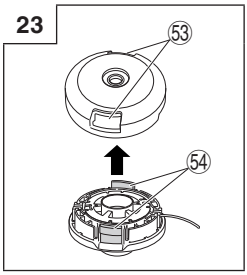
Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.
Przed użytkowaniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zrozumieć jej treść.
Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a ujistěte se, že mu dobře rozumíte.
Aleti kullanmadan önce bu kılavuzu iyice okuyun ve talimatları anlayın.
Înainte de utilizare, citiți cu atenție și înțelegeți prezentele instrucțiuni.
Pred uporabo natančno preberite in razumite ta navodila.
Pred použitím si dôkladne tieto pokyny prečítajte a pochopte ich.
Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем пользоваться инструментом.

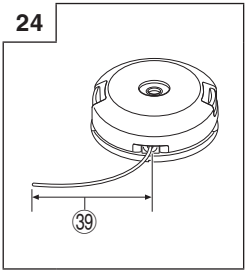
Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze
Kullanım talimatları
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za rokovanje
Pokyny na manipuláciu
Инструкция по эксплуатации

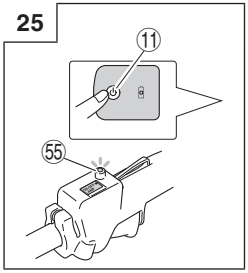

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
100 mm – 150 mm

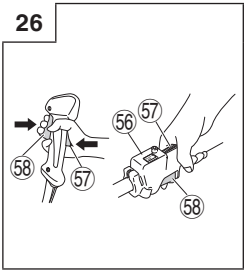

21

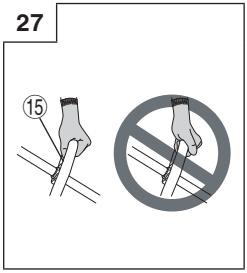

22
33
49
44
50
51
52

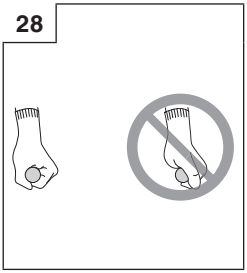

23
53
54

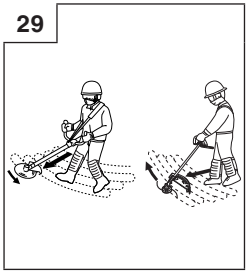

24
39

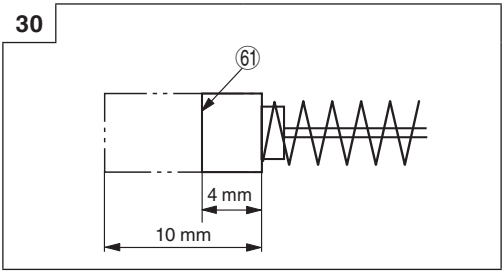

25
11
55

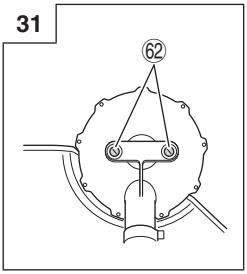

26
56
57
58
57
58

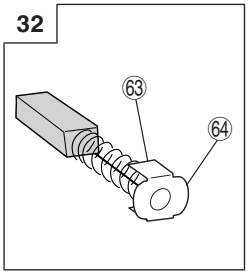

27
15

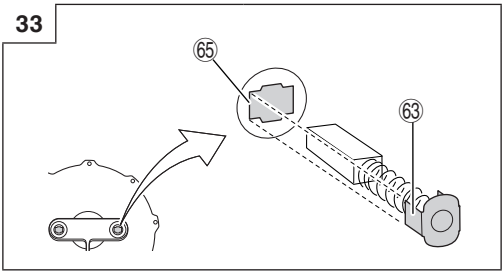

28


29


30
61
4 mm
10 mm


31
62


32
63
64


33
65
63

	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
①	Rechargeable battery	Akkumulator	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Akumulator
②	Latch	Schnapper	Μάνδαλο	Zapadka
③	Battery cover	Akkumulatorabdeckung	Κάλυμμα μπαταρίας	Pokrywka akumulatora
④	Terminals	Anschlüsse	Πόλοι	Styki
⑤	Ventilation holes	Belüftungslöcher	Οπές εξαερισμού	Otwory wentylacyjne
⑥	Push	Drücken	Σπρώξε	Wcisnąć
⑦	Insert	Einsatz	Εισχωρήστε	Włóż/wprowadź
⑧	Pull out	Herausziehen	Τραβήξτε έξω	Wyciągnij
⑨	Pilot lamp	Kontrollampe	Δοκιμαστική λάμπα	Lampka kontrolna
⑩	After insert	Nach dem Einsetzen	Γραμμή	Po wsunięciu
⑪	Power button	Einschalttaste	Πλήκτρο τροφοδοσίας	Przycisk zasilania
⑫	Remaining battery indicator lamp	Ladezustand-Kontrollleuchte	Ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας	Lampka wakaźnika pozostałej energii baterii
⑬	Main pipe	Hauptrohr	Κύριος σωλήνας	Przewód główny
⑭	Housing side	Gehäuseseite	Πλευρά περιβλήματος	Strona obudowy
⑮	Loop handle	Bügelgriff	Χερούλι σχήματος βρόγχου	Uchwyt w kształcie pętli
⑯	Handle fixture	Griffeinbau	Μηχανισμός λαβής	Mocowanie uchwytu
⑰	M6 × 43 bolts	M6×43-Schrauben	Μπουλόνια M6 × 43	Śruby M6 × 43
⑱	M6 nuts	M6-Muttern	Παξιμάδια M6	Nakrętki M6
⑲	Cover	Abdeckung	Κάλυμμα	Pokrywa
⑳	Knife	Messer	Μαχαίρι	Nóż
㉑	D5 tapping screw	D5-Blechschraube	D5 λαμαρινόβιδα	Wkręt samogwintujący D5
㉒	Cover bracket	Schutzhalter	Υποστήριγμα καλύμματος	Wspornik pokrywy
㉓	M6 × 25 hex. socket button bolts	M6×25-Innensechskant-Rundkopfschrauben	Μπουλόνι εξαγ. κοίλης κεφαλής M6 × 25	Śruby sześciokątne M6 × 25
㉔	Cover holder	Abdeckungshalterung	Στήριγμα καλύμματος	Uchwyt pokrywy
㉕	Flange ass'y	Flanschbaueinheit	Συγκρότημα φλάντζας	Zespół kołnierza
㉖	Wing	Flügel	Πτερύγιο	Skrzydło
㉗	Motor case	Motorgehäuse	Περίβλημα μοτέρ	Obudowa silnika
㉘	Hex. bar wrench 4mm	4-mm-Sechskant-Inbusschlüssel	Εξαγ. κλειδί Άλεν 4mm	Klucz sześciokątny 4mm
㉙	Threaded fastener of the motor case	Schraubgewinde im Motorgehäuse	Σπειροειδής συνδετήρας του περιβλήματος του κινητήρα	Gwintowany element mocujący obudowy silnika
㉚	Hole	Loch	Τρύπα	Otwór
㉛	Nylon head	Nylonkopf	Νάιλον κεφαλή	Nylonowa główka
㉜	Screw (left rotation)	Schraube (Linksgewinde)	Βίδα (αριστερή περιστροφή)	Śruba (obracanie w lewo)
㉝	Nylon line	Nylonfaden	Νάιλον κλωστή	Żyłka nylonowa
㉞	Tap	Klopfen	Χτυπήστε	Zaczep
㉟	Button	Knopf	Πλήκτρο	Przycisk
㊱	Tap/release	Tippen/Verlängern	Πώμα/απελευθέρωση	Stuknij/zwolnij
㊲	Wear limit mark (2 marks)	Verschleißgrenzenmarke (2 Marken)	Ένδειξη ορίου φθοράς (2 ενδείξεις)	Znak ogranicznika zużycia (2 znaki)
㊳	Extends in 30 mm increments	Verlängerung à 30 mm	Επεκτείνεται με αυξητικά βήματα 30 mm	Wydłużanie w przyrostach 30 mm
㊴	Appropriate length 90 - 110 mm	Ungefähre Länge 90 – 110 mm	Κατάλληλο μήκος 90 - 110 mm	Właściwa długość 90 - 110 mm

	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
㊵	Cover	Abdeckung	Κάλυμμα	Pokrywa
㊶	Case	Gehäuse	Θήκη	Obudowa
㊷	Hook	Haken	Γάντζος	Haczyk
㊸	Press tabs (2 areas)	Drucklaschen (2 Bereiche)	Πατήστε τις γλωττίδες (2 περιοχές)	Naciśnij zaczepy (2 obszary)
㊹	Reel	Rolle	Μπομπίνα	Szpula
㊺	Groove	Nut	Αυλάκωση	Rowek
㊻	Hole of reel	Loch in Rolle	Οπή μπομπίνας	Otwór szpuli
㊼	Direction to wind nylon cord	Wickelrichtung des Nylonfadens	Κατεύθυνση προς νάιλον καλώδιο περιέλιξης	Kierunek zwijania nylonowej linki
㊽	Secure in the stopper	Im Stopper sichern	Ασφάλισης στο στόπερ	Zamocuj korek
㊾	Stopper	Stopper	Στόπερ	Ogranicznik
㊿	Eyelet line guide	Fadenführungsöse	Οδηγός γραμμής οφθαλμιδίου	Ucho prowadnicy linki
(51)	While holding the reel	Während die Rolle gehalten wird	Κατά τη συγκράτηση της μπομπίνας	Podczas trzymania szpuli
(52)	String the line through the eyelet line guide	Faden durch die Fadenführungsöse führen	Περάστε τη γραμμή μέσω του οδηγού γραμμής του οφθαλμιδίου	Przeciągnij linkę przez ucho prowadnicy linki
(53)	Locking holes of cover (2 holes)	Rastlöcher in der Abdeckung (2 Löcher)	Κλείδωμα οπών του καλύμματος (2 τρύπες)	Otwory blokujace pokrywy (2 otwory)
(54)	Tabs of case (2 tabs)	Laschen am Gehäuse (2 Laschen)	Γλωττίδες του καλύμματος (2 γλωττίδες)	Zatrzaski obudowy (2 zatrzaski)
(55)	Power lamp	Betriebsleuchte	Λαμπτήρας ρεύματος	Lampka zasilania
(56)	Handle	Griff	Χερούλι	Uchwyt
(57)	Lock lever	Verriegelungshebel	Μοχλός κλειδώματος	Dźwignia blokady
(58)	Lever	Hebel	Μοχλός	Dźwignia
(59)	Forward	Vorwärts	Εμπρός	W przód
(60)	Left side	Linke Seite	Αριστερή πλευρά	Lewa strona
(61)	Wear limit	Verschließgrenze	Όριο φθοράς	Ogranicznik zużycia
(62)	Brush cap	Motorsensenaufsatz	Κάλυμμα ψήκτρας	Pokrywka szczotki
(63)	Nail of carbon brush	Klaue der Kohlebürste	Καρφί καρβουνακιού	Końcówka szczotek węglowych
(64)	Protrusion of carbon brush	Krempe der Kohlebürste	Προεξοχή ψήκτρας καρβουνακιού	Wystająca część szczotki węglowej
(65)	Contact portion of brush tube	Kontaktfläche des Bürstenrohrs	Προεξοχή επαφής του σωλήνα της ψήκτρας	Część kontaktowa rurki ze szczotką
(66)	Spring washer M6	Federring M6	Ροδέλα γκρόβερ M6	Podkładka sprężysta M6
(67)	Handle left	Griff links	Αριστερό χερούλι	Uchwyt lewy
(68)	Handle right	Griff rechts	Δεξί χερούλι	Uchwyt prawy
(69)	Handle brace (A)	Griffstrebe (A)	Στήριγμα λαβής (A)	Złącze uchwytu (A)
(70)	M5 × 25 hex. Socket bolts	M5 × 25 Innensechskantschrauben	Μπουλόνια υποδοχής εξ. M5 × 25	Śruby z łbem sześciokątnym M5 × 25

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
①	Os tölthető akkumulátor	Akumulátor	Şarj edilebilir batarya	Acumulator reîncărcabil
②	Retesz	Zámek	Mandal	Element de blocare
③	Akkumulátor burkolat	Kryt na baterie	Batarya kapağı	Carcasă acumulator
④	Csatlakozók	Koncovky	Kutuplar	Terminale
⑤	Szellózónyílások	Větrací otvory	Havalandırma delikleri	Orificii de ventilare
⑥	Benyomni	Stisknout	İtin	Împingeți
⑦	Bedugni	Zasunout	Yerleştirin	Introduceți
⑧	Kihúzni	Zatáhnout	Çekin	Trageți
⑨	Jelzőlámpa	Indikátor	Kılavuz lamba	Lampă pilot
⑩	A behelyezés után	Po zasunutí	Sonra yerleştirin	După inserare
⑪	Főkapcsoló gomb	Vypínač	Güç düğmesi	Buton de alimentare
⑫	Fennmaradó töltét jelző lámpa	Vypínač indikátoru zbývající energie baterie	Kalan pil göstergesi lambası	Comutator indicator acumulator rămas
⑬	Nyél	Hlavní roura	Ana boru	Tija principală
⑭	Ház oldala	Strana skříně	Yuva kısmı	Parte carcasă
⑮	Markolat	Smyčková rukojeť	Halka kol	Mâner circular
⑯	Fogantyú	Upevnění držadla	Kol sabitleyici	Fixare mâner
⑰	M6 × 43 csavarok	Šrouby M6 × 43	M6 × 43 cıvatalar	Şuruburi M6 × 43
⑱	M6 anyák	Matice M6	M6 somun	Piulițe M6
⑲	Burkolat	Kryt	Kapağı	Capac
⑳	Kés	Řezný nástroj	Bıçak	Cuțit
㉑	D5 önmetsző csavar	Samořezný šroub D5	D5 sac vidası	Şurub cu filetare D5
㉒	Burkolat bilincs	Kryt úchytu	Kapak braketi	Suport capac
㉓	M6 × 25 hatlapfejű csavarok	Imbusové šrouby M6 × 25 s kulatou hlavou	M6 × 25 altıgen soket başlı cıvatalar	Şuruburi hexagonale M6 × 25
㉔	Burkolattartó	Pojistný kryt	Kapak tutucu	Portcapac
㉕	Bordaszerelvény	Sestava příruby	Kenar bloğu	Ansamblu flanşă
㉖	Szárny	Křídlo	Kanat	Aripioară
㉗	Motorház	Skříň motoru	Motor mahfazası	Carcasă motor
㉘	4 mm-es imbuszkulcs	Šestihranný klíč 4 mm	Somun anahtarı 4mm	Cheie inbus 4 mm
㉙	Menetes rögzítőelem a motorházon	Upevňovač skříně motoru se závitem	Motor kılıfının yivli kilidi	Dispozitiv de fixare cu filet al carcasei motorului
㉚	Nyílás	Otvor	Delik	Gaură
㉛	Nejlonfej	Nylonová hlava	Naylon kafası	Cap din nailon
㉜	Csavar (bal forgásirány)	Šroub (otáčení vlevo)	Vida (sol rotasyon)	Şurub (rotație la stânga)
㉝	Damil	Nylonová struna	Naylon ip	Fir de nailon
㉞	Megérintés	Poklepat	Hafifçe vurun	Loviți
㉟	Gomb	Tlačítko	Düğme	Buton
㊱	Érintés/kioldás	Uvolnění klepnutím	Dokun/bırak	Robinet/eliberare
㊲	Kopási korlát jelölése (2 jelölés)	Značka meze opotřebení (2 značky)	Aşınma limiti işareti (2 işaret)	Marcaj limită de uzură (2 marcaje)
㊳	30 mm-es lépésekben bővíthető	Vysunuje se po částech 30 mm	30 mm artışlarla genişler	Se extinde în trepte de 30 mm
㊴	A megfelelő hossz 90-110 mm	Vhodná délka 90 - 110 mm	Uygun uzunluk 90 - 110 mm	Lungime adecvată 90 - 110 mm
㊵	Burkolat	Kryt	Kapağı	Capac
㊶	Ház	Skříň	Muhafaza	Carcasă
㊷	Kampó	Hák	Kanca	Cârlig

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
㊸	Fülek megnyomása (2 terület)	Stiskněte jazýčky (2 oblasti)	Kanatçıklara bas (2 alan)	Lamele de presare (2 zone)
㊹	Orsó	Cívka	Makara	Rolă
㊺	Horony	Drážka	Oluk	Canal
㊻	Orsónyílás	Otvor cívky	Makara deliği	Orificiul rolei
㊼	A nejlonzsinór tekerésének iránya	Směr navíjení nylonové struny	Naylon kabloyu sarma yönü	Direcție de înfășurare a firului de nailon
㊽	Rögzítés az ütközőben	Zajistěte v zarážce	Tıpayı sabitleyin	Fixare în opritor
㊾	Ütköző	Zarážka	Tıpa	Opritor
㊿	Fűzőlyuk	Vodící otvor struny	Delik halka kılavuzu	Ghidaj pentru fir al inelului
(51)	Az orsó tartása közben	Přidržujte cívku	Makarayı tutarken	În timp ce țineți rola
(52)	Húzza át a zsinórt a fűzőlyukon	Provlečte vodícím otvorem struny	İpi delik halka kılavuzundan geçirin	Introduceți firul prin ghidajul pentru fir al inelului
(53)	A fedél zárónyílásai (2 nyílás)	Zajišťovací otvory krytu (2 otvory)	Kapak deliklerini kilitleme (2 delik)	Blocarea găurilor capacului (2 găuri)
(54)	A ház fülei (2 fül)	Jazýčky skříně (2 jazýčky)	Muhafaza kanatçıkları (2 kanatçık)	Lamele carcasă (2 lamele)
(55)	Bekapcsolást jelző lámpa	Kontrolka zapnutí	Güç lambası	Lampă electrică
(56)	Fogantyú	Rukojeť	Tutamak	Ghidaj
(57)	Záró kar	Zajišťovací páka	Kilit kolu	Manetă de blocare
(58)	Kar	Páka	Kol	Manetă
(59)	Előre	Vpřed	İleri	Înainte
(60)	Baloldal	Levá strana	Sol taraf	Partea stângă
(61)	Megengedett kopás	Mez opotřebení	Aşınma sınırı	Limită de uzură
(62)	Kefe sapka	Krytka kartáčů motoru	Fırça kapağı	Capac perie
(63)	A szénkefe szöge	Cvoček uhlíkového kartáčku	Kömür çivisi	Cuiul periei de cărbune
(64)	A szénkefe kinyúlása	Vodící lamely uhlíkového kartáče	Karbon fırça çıkıntısı	Extensie perie cărbune
(65)	Kefecső érintkezési felülete	Kontaktní část trubky kartáče	Fırça tübünün temas kısmı	Porțiunea de contact a tijei periei
(66)	Rugós alátét M6	Pérová podložka M6	Yaylı rondela M6	Şaibă elastică M6
(67)	Bal fogantyú	Levá rukojeť	Sol kol	Mâner stânga
(68)	Jobb fogantyú	Pravá rukojeť	Sağ kol	Mâner dreapta
(69)	Fogantyú villa (A)	Spona držadla (A)	Kol ara parçası (A)	Suport pentru mâner (A)
(70)	M5 × 25 hatlapú Imbuszcsavarok	Šrouby se šestihrannou hlavou M5 × 25	M5 × 25 altıgen alyan cıvata	Șuruburi hexagonale M5 × 25

	Slovenščina	Slovenčina	Русский
①	Baterija, ki se polni	Nabíjateľný akumulátor	Аккумуляторная батарея
②	Zapah	Západka	Фиксатор
③	Pokrov baterije	Kryt batérie	Крышка аккумуляторного отсека
④	Sponke	Koncovky	Полюса
⑤	Ventilacijske odprtine	Vetracie otvory	Вентиляционные отверстия
⑥	Pritisnite	Stlačiť	Нажать
⑦	Vstavite	Vložiť	Вставить
⑧	Izvlecite	Vytiahnuť	Вытащить
⑨	Kontrolni svetlobni indikator	Kontrolka	Контрольная лампа
⑩	Potem ko vstavite	Po zasunutí	После вставки
⑪	Gumb za vklop/izklop	Hlavný vypínač	Кнопка включения питания
⑫	Lučka indikatorja preostale energije baterije	Indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora	Световой индкатор заряда батареи
⑬	Glavna cev	Hlavná rúrka	Главная труба
⑭	Stran ohišja	Bok skrine	Сторона корпуса
⑮	Krožni ročaj	Uzavretá rukoväť	Ручка-скоба
⑯	Nastavek za pritrditev ročaja	Úchytka na upevnenie rukoväte	Крепление ручки
⑰	M6 × 43 vijaki	Skrutky M6 x 43	Болты M6 × 43
⑱	M6 matice	Matice M6	Гайки M6
⑲	Pokrov	Kryt	Крышки
⑳	Nož	Nôž	Нож
㉑	D5 nastavitveni vijak	Samorezná skrutka D5	Винт-саморез D5
㉒	Konzola pokrova	Konzola krytu	Скоба крышки
㉓	M6 × 25 imbus vijaki	Skrutky s vnútorným šesťhranom M6 x 25	Болты с торцевой шестиугольной головкой M6 × 25
㉔	Nosilec pokrova	Držiak krytu	Удерживающая скоба
㉕	Sestav prirobnice	Prírubová zostava	Фланец
㉖	Krilce	Krídelko	Барашек
㉗	Ohišje motorja	Kryt elektromotora	Корпус двигателя
㉘	Šestkotni ključ 4 mm	4 mm šesťhranný nástrčkový kľúč	Шестигранный торцовый ключ 4 мм
㉙	Navojno pritrdilo ohišja motorja	Závitový upínací prvok motorovej skrine	Резьбовая крепежная деталь корпуса двигателя
㉚	Odprtina	Otvor	Отверстие
㉛	Najlonska glava	Nylonová hlava	Головка с нейлоновой струной
㉜	Vijak (vrtenje v levo)	Skrutka (ľavotočivá)	Винт (левого вращения)
㉝	Najlonska vrvica	Nylonová struna	Нейлоновый шнур
㉞	Potapkajte	Poklepte	Ударить
㉟	Gumb	Tlačidlo	Кнопка
㊱	Stresite/sprostite	Poklepte/uvoľnite	Удар/освобождение
㊲	Oznaka omejitve obrabe (2 oznaki)	Značka max. opotrebovania (2 značky)	Отметка предела износа (2 отметки)
㊳	Daljša se v korakih po 30 mm	Vysúva sa v 30 mm prírastkoch	Увеличение длины на 30 мм

	Slovenščina	Slovenčina	Русский
㊴	Ustrezna dolžina 90–110 mm	Približná dĺžka 90 – 110 mm	Необходимая длина 90-110 мм
㊵	Pokrov	Kryt	Крышки
㊶	Ohišje	Skriňa	Корпус
㊷	Kljuka	Háčik	Карабин
㊸	Pritisnite jezička (2 območji)	Výčnelky na zatlačenie (2 plochy)	Нажать защелки (в 2 местах)
㊹	Kolut	Cievka	Катушка
㊺	Utor	Drážka	Выемка
㊻	Luknja koluta	Otvor v cievke	Отверстие в катушке
㊼	Smer navijanja najlonske vrvice	Smer navíjania nylonovej struny	Направление сматывания нейлоновой струны
㊽	Zavarujte v zapiralo	Zaistite v zarážke	Зафиксировать в фиксаторе
㊾	Zapiralo	Zarážka	Фиксатор
㊿	Ušesno vodilo za vrvico	Vodiaci prvok struny s očkom	Направляющая струны с отверстием
(51)	Medtem ko držite kolut	Súčasne držte cievku	Удержание катушки
(52)	Vrvico vstavite skoti ušesno vodilo za vrvico	Pretiahnite strunu cez vodiaci prvok struny s očkom	Уложить струну в направляющую с отверстием
(53)	Zaklepne odprtine pokrova (2 odprtini)	Poistné otvory krytu (2 otvory)	Фиксирующие отверстия крышки (2 отверстия)
(54)	Jezička ohišja (2 jezička)	Výčnelky na puzdre (2 výčnelky)	Защелки корпуса (2 защелки)
(55)	Lučka za delovanje	Indikátor zapnutia	Лампа питания
(56)	Ročaj	Rukoväť	Рукоятка
(57)	Zapiralni vzvod	Poistná páčka	Запорный рычаг
(58)	Vzvod	Páčka	Рычаг
(59)	Naprej	Dopredu	Вперед
(60)	Leva stran	Ľavá strana	Левая сторона
(61)	Omejitev obrabe	Hranica opotrebovania	Предел износа
(62)	Pokrov ščetke	Kryt kefky	Колпачок щетки
(63)	Zob grafitne krtačke	Hrot uhlíkovej kefky	Подпружиненный контакт угольной щетки
(64)	Rob grafitne ščetke	Výčnelok uhlíkovej kefky	Выступ для угольной щетки
(65)	Stični del cevi krtače	Kontaktná časť rúrky kefky	Контактная поверхность гнезда для щетки
(66)	Vzmetna podložka M6	Pružinová podložka M6	Предохранительная шайба M6
(67)	Ročaj levi	Ľavé držadlo	Рукоятка слева
(68)	Ročaj desni	Pravé držadlo	Рукоятка справа
(69)	Spona ročaja (A)	Svorka držadiel (A)	Скоба рукоятки (A)
(70)	M5 × 25 šestkotni imbus vijaki	Skrutky M5 × 25 so šesťuholníkovou objímkou	M5 × 25 болты с шестигранным гнездом

	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
	Symbols **⚠ WARNING** The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	**Symbole** **⚠ WARNUNG** Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	**Σύμβολα** **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασίας τους πριν τη χρήση.	**Symbole** **⚠ OSTRZEŻENIE** Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.
	Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	**Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.** Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.	**Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.	**Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.
	Always wear eye protection.	Tragen Sie immer einen Augenschutz.	Φοράτε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.	Zawsze nosić okulary ochronne.
	Always wear hearing protection.	Stets Gehörschutz tragen.	Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ακοής.	Należy zawsze nosić ochronę słuchu.
	Do not expose to moisture.	Keiner Feuchtigkeit aussetzen.	Μην το εκθέσετε στην υγρασία.	Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci.
	Keep bystanders away.	Achten Sie darauf, dass keine unbeteiligten Personen in der Nähe sind.	Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους.	Osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości.
	Remove battery before adjusting or cleaning and before leaving the machine unattended for any period.	Entfernen Sie die Batterie vor dem Einstellen und der Reinigung sowie dann, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist.	Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό και πριν αφήσετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη για οποιαδήποτε χρονική περίοδο.	Akumulator należy zawsze wyjąć przed przystąpieniem do wykonywania regulacji lub czyszczenia oraz kiedy urządzenie nie będzie wykorzystywane przez dłuższy czas.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechaten Wiederververtung zugeführt werden.	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
	Jelölések **⚠ FIGYELEM** Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használata előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.	**Symboly** **⚠ UPOZORNĚNÍ** Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.	**Simgeler** **⚠ DİKKAT** Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.	**Simboluri** **⚠ AVERTISMENT** În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.
	Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.	**Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.** Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.	**Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.	**Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.
	Mindig viseljen védőszemüveget.	Vždy noste ochranu očí.	Daima koruyucu gözlük takın.	Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
	Mindig viseljen fülvédőt.	Používejte vždy chrániče uší.	Daima koruyucu kulaklık takın.	Purtați întotdeauna protecție auditivă.
	Ne tegye ki a gépet nedvességnek.	Nevystavujte zařízení vlhkosti.	Neme maruz bırakmayın.	Nu expuneți la umezeală.
	A bámészkodókat tartsa távol a készüléktől.	Udržujte přítomné osoby v bezpečné vzdálenosti.	İzleyicileri uzakta tutun.	Nu lăsați alte persoane să se apropie.
	Beállítás vagy tisztítás előtt, illetve abban az esetben, ha egy kis időre felügyelet nélkül hagyja a gépet, vegye ki az akkumulátort.	Před nastavením nebo čištěním a před ponecháním stroje po delší dobu bez dozoru vyjměte baterie.	Ayar veya temizlik yapmadan önce ve makineyi uzun bir süre gözetimsiz bırakacaksanız, aküyü çıkarın.	Scoateți bateria înainte de reglare sau curățare și înainte de a părăsi utilajul pentru o perioadă de timp.
	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.

	Slovenščina	Slovenčina	Русский
	Simboli **⚠ OPOZORILO** V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.	**Symboly** **⚠ VÝSTRAHA** V nasledujúcom sú zobrazené symboly, ktoré sú vyobrazené na náradí. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.	**Символы** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.
	Preberite vas varnostna opozorila in navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.	**Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.** Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.	**Прочтите все правила безопасности и инструкции.** Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
	Uporaba zaščite za oči je obvezna.	Vždy noste ochranu na oči.	Всегда надевайте средства защиты глаз.
	Vedno uporabljajte zaščito za ušesa.	Vždy používajte ochranu sluchu.	Всегда пользуйтесь средствами для защиты органов слуха.
	Ne izpostavljajte vlagi.	Nevystavujte účinkom vlhkosti.	Не подвергать воздействию влаги.
	V bližini stroja se naj ne nahajo druge osebe.	Okolostojacim osobám nedovoľte vstúpiť do pracovnej plochy.	Удалите посторонних из рабочей зоны.
	Odstranite baterijo, preden nastavljate, čistite ali puščate stroj brez nadzora.	Akumulátor vyberte pred nastavovaním, čistením a pred tým, ako necháte zariadenie počas akejkoľvek doby bez dozoru.	Перед проведением регулировки и триммера, а также перед длительным хранением триммера, удалите аккумулятор.
	Samo za države EU Električnih orodij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nezneškodňujte spolu s komunálnym odpadom z domácností! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické zariadenie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизовываться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

(Original instructions)

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
   Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
   Distractions can cause you to lose control.

2) **Electrical safety**
   a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
   Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
   b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
   There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
   Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
   d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
   Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
   e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
   Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
   f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
   Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) **Personal safety**
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
   A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
   Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
   c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
   Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
   d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
   A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
   e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
   This enables better control of the power tool in unexpected situations.
   f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
   Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
   g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
   Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) **Power tool use and care**
   a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
   The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
   b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
   Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
   c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
   Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
   d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
   Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
   e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation.**
   If damaged, have the power tool repaired before use.
   Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
   f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
   Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
   g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
   Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) **Battery tool use and care**
   a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
   A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
   b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
   Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
   c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**
   Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
   d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
   Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) **Service**
   a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
   This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

GRASS TRIMMER SAFETY WARNINGS

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Safe operation practices

● **Training**

a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the machine.
b) Never allow people unfamiliar with these instructions or children to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

● **Preparation**

a) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
b) Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.

● **Operation**

a) Use the machine only in daylight or good artificial light.
b) Never operate the machine with damaged cover or without cover in place.
c) Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
d) Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains or remove the disabling device)
   – whenever leaving the machine unattended;
   – before clearing a blockage;
   – before checking, cleaning or working on the machine;
   – after striking a foreign object;
   – whenever the machine starts vibrating abnormally.
e) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
f) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

● **Maintenance and storage**

a) Disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains or remove the disabling device) before carrying out maintenance or cleaning work.
b) Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
c) Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
d) When not in use, store the machine out of the reach of children.

PRECAUTIONS FOR CORDLESS GRASS TRIMMER

WARNING

1. Exercise patience in all work with the tool. And dress properly to keep warm.
2. Plan all work ahead to prevent accidents.
3. Do not operate the tool at night or under bad weather conditions when visibility is poor. And do not operate the tool when it is raining or right after it has been raining.
   Working on slippery ground could lead to an accident if you lose your balance.
4. Inspect the nylon head before starting work.
   Do not use the tool if the nylon head is cracked, scarred or bent.
   Make sure the nylon head is properly attached. A nylon head that falls apart or comes loose during operation could cause an accident.
5. Be sure to attach the cover before starting work.
   Operating the tool without this parts could lead to injury.
6. Be sure to attach the loop handle before starting work.
   Make sure it is not loose but properly attached before starting work. Hold the loop handle firmly during work and do not swing the tool around, but use the correct posture and maintain your balance.
   Losing your balance during work could lead to an injury.
7. Take care when starting the motor.
   Place the tool on level ground.
   Do not operate the tool within 15 m of people or animals.
   Make sure that the nylon head does not come into contact with the ground or trees and plants.
   A careless start could lead to injury.
8. Do not secure the lock lever.
   Accidentally pulling back the lever could lead to unexpected injury.
9. Before leaving the tool, press the power button to turn it off.
10. Operate the tool with care near electric cables, gas pipes and similar installations.
11. Look out for and remove empty cans, wire, stones or other obstacles before starting work. And do not work near tree roots or rocks.
    Working in such areas could damage the nylon head or lead to injury.
12. Never touch the nylon head during operation.
    Also make sure it does not come into contact with your hair, clothes, etc.
13. In the following situations, turn off the motor and check that the nylon head has stopped rotating.
    To move to another work area.
    To remove rubbish or grass that has become stuck in the tool.

To remove from the work area obstacles or the rubbish, grass and chips generated by trimming.
To lay down the tool.
Doing this with the nylon head still rotating could lead to unexpected accidents.

14. Do not use the tool within 15 m of another person.
When you work with someone else, maintain a distance of more than 15 m.
Flying chips could lead to unexpected accidents.
When working on unstable surfaces like slopes, make sure that your co-worker is not exposed to any hazards.
Use whistles or other means for calling the attention of your co-workers.
15. When grass and other objects become entangled in the nylon head, turn off the motor and make sure the nylon head has stopped rotating before removing them.
Removing objects from the nylon head when it is still rotating will lead to injury.
Continuing operation when foreign matter is stuck in the nylon head may lead to damage.
16. If the tool is operating poorly and produces strange noise or vibrations, turn off the motor immediately and ask your dealer to have it inspected and repaired.
Continued use under these conditions could lead to injury or tool damage.
17. If you drop or bump the tool, inspect it carefully to check there is no damage, cracks or deformation.
Using a tool that is damaged, cracked or deformed could result in injury.
18. Secure the tool during vehicle transport to ensure that it lies still.
Failure to heed this warning may result in an accident.
19. This product contains a strong permanent magnet in the motor.
Observe the following precautions regarding adhering of chips to the tool and the effect of the permanent magnet on electronic devices.

CAUTION

- ◯ Do not place the tool on a workbench or work area where metal chips are present.
The chips may adhere to the tool, resulting in injury or malfunction.
- ◯ If chips have adhered to the tool, do not touch it. Remove the chips with a brush.
Failure to do so may result in injury.
- ◯ If you use a pacemaker or other electronic medical device, do not operate or approach the tool.
Operation of the electronic device may be affected.
- ◯ Do not use the tool in the vicinity of precision devices such as cell phones, magnetic cards or electronic memory media.
Doing so may lead to misoperation, malfunction or loss of data.

CAUTION

1. Do not turn on the nylon head for cutting objects other than grass. Do not operate the tool in water puddles and make sure that soil does not come into contact with the nylon head.
2. The tool contains precision parts and should not be dropped, exposed to strong impact or water.
The tool could be damaged or malfunction.
3. When the tool is to be stored after use or be transported, remove the nylon head.
4. Do not expose the tool to insecticide and other chemicals.
Such chemicals could cause cracking and other damage.
5. Replace warning labels with new labels when they become difficult to recognize or illegible and when they start to peel.
Ask your dealer to provide the warning labels.
6. Do not touch the motor immediately after use since it may be very hot.

PRECAUTIONS FOR BATTERY AND CHARGER

1. Always charge the battery at a temperature of 0°C – 40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C.
The most suitable temperature for charging is that of 20°C – 25°C.
2. When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
Do not charge more than two batteries consecutively.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
5. Using an exhausted battery will damage the charger.
6. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
7. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
8. Never short-circuit the rechargeable battery. Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
9. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
- ◯ During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
- ◯ Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
- ◯ Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
- ◯ Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).

2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- ◯ **Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.**
- ◯ **Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits (See Fig. 1).**

SPECIFICATIONS

POWER TOOL

Model	CG14DSDL		CG18DSDL	
Pole type	Straight type			
Cutting capacity diameter	310 mm			
Rotation direction	Counterclockwise as seen from above			
No-load speed	5000 min^{-1}			
Operating time on one charge *1 (When supplied rechargeable battery is fully charged)	17 – 22 min*2 (BSL1430)		23 – 32 min*2 (BSL1830)	
Battery	BSL1430: Li-ion 14.4 V (3.0 Ah 8 cells)	BSL1440: Li-ion 14.4 V (4.0 Ah 8 cells)	BSL1830: Li-ion 18 V (3.0 Ah 10 cells)	BSL1840: Li-ion 18 V (4.0 Ah 10 cells)
Weight (with nylon head, rechargeble battery and cover)	4.1 kg		4.3 kg	

*1 The data in the above table is provided only as an example. Since type of grass, ambient temperature, rechargeable battery characteristics, work methods, etc. can vary widely the above should only be used as a rough guideline.
*2 Conditions: Outer diameter of nylon head 310 mm, switch set to full speed. (switch left ON all the time)

CHARGER

Model	UC18YGSL	UC18YRSL
Charging voltage	14.4 V – 18 V	
Battery	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Weight	0.4 kg	0.6 kg

STANDARD ACCESSORIES

CG14DSDL (LSC)	① Battery (BSL1430) 1
	② Charger (UC18YGSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
CG14DSDL (2LSC)	① Battery (BSL1430) 2
	② Charger (UC18YGSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
	⑧ Battery cover 1
CG18DSDL (NN)	① Nylon head.....1
	② Cover 1
	③ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	④ 17×19 Combi box wrench 1
	⑤ Protective glass 1
CG18DSDL (LSC)	① Battery (BSL1830) 1
	② Charger (UC18YGSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
CG18DSDL (2LSC)	① Battery (BSL1830) 2
	② Charger (UC18YGSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
	⑧ Battery cover 1

CG18DSDL (LSR)	① Battery (BSL1830) 1
	② Charger (UC18YRSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
CG18DSDL (2LSR)	① Battery (BSL1830) 2
	② Charger (UC18YRSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
	⑧ Battery cover 1
CG14DSDL (LLR)	① Battery (BSL1440) 1
	② Charger (UC18YRSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
CG14DSDL (2LLR)	① Battery (BSL1440) 2
	② Charger (UC18YRSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
	⑧ Battery cover 1
CG18DSDL (LLR)	① Battery (BSL1840) 1
	② Charger (UC18YRSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1

CG18DSDL (2LLR)	① Battery (BSL1840) 2
	② Charger (UC18YRSL) 1
	③ Nylon head.....1
	④ Cover 1
	⑤ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Combi box wrench 1
	⑦ Protective glass 1
	⑧ Battery cover 1
CG18DSDL (NN)	① Nylon head.....1
	② Cover 1
	③ Hex. bar wrench 4 mm.....1
	④ 17×19 Combi box wrench 1
	⑤ Protective glass 1

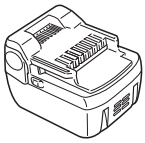
Standard accessories are subject to change without notice.

[Included items]: Loop handle
The following items are supplied with the product (used for assembly of each part).
① Cover holder..... 1
② M6 × 25 hex. socket button bolt 2
③ M6 spring washer..... 2
④ Knife 1
⑤ D5 tapping screw 1
⑥ Loop handle 1
⑦ Handle fixture..... 1
⑧ M6 × 43 bolt..... 2
⑨ M6 nut..... 2
⑩ Flange ass'y 1

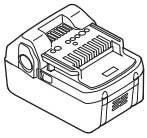
[Included items]: Bicycle-style handle bar
The following items are supplied with the product (used for assembly of each part).
① Cover holder..... 1
② M6 × 25 hex. socket button bolt 2
③ M6 spring washer..... 2
④ Knife 1
⑤ D5 tapping screw 1
⑥ Handle left..... 1
⑦ Flange ass'y 1

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

1. Battery

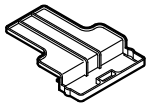


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Battery cover



Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Trimming, scaling and mowing of weed.

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. **Battery removal**
   Hold the housing tightly and push the battery latches to remove the battery (see **Fig. 2**).

CAUTION
Never short-circuit the battery.

2. **Battery installation**
   Insert the battery while observing its polarities (see **Fig. 2**).

CHARGING

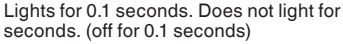
Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. **Connect the charger's power cord to a receptacle.**
   When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red (At 1-second intervals).
2. **Insert the battery into the charger.**
   Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 3** and **4** (UC18YGSL), **Fig. 5** and **6** (UC18YRSL).
3. **Charging**
   When inserting a battery in the charger, the pilot lamp will light up continuously in red.
   When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red (At 1-second intervals). (See **Table 1**)

(1) Pilot lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp (UC18YGSL)				
Pilot lamp (red)	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	While charging	Lights	Lights continuously	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Overheat standby	Blinks	Lights for 1 second. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	Battery overheated. Unable to charge (Charging will commence when battery cools).
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds)	Malfunction in the battery or the charger

Indications of the pilot lamp (UC18YRSL)				
Pilot lamp (red)	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	While charging	Lights	Lights continuously	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds) 	Malfunction in the battery or the charger
Pilot lamp (green)	Overheat standby	Lights	Lights continuously	Battery overheated. Unable to charge (Charging will commence when battery cools).

(2) Regarding the temperatures of the rechargeable battery
The temperatures for rechargeable batteries are as shown in the **Table 2**, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 2 Recharging ranges of batteries

Temperatures at which the battery can be recharged
0°C – 50°C

(3) Regarding recharging time
Table 3 shows the recharging time required according to the type of battery.

Table 3 Charging time (At 20°C)

Charger / Battery	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Approx. 90 min.	Approx. 45 min.
BSL1830	Approx. 90 min.	Approx. 45 min.
BSL1440	Approx. 120 min.	Approx. 60 min.
BSL1840	Approx. 120 min.	Approx. 60 min.

NOTE
The recharging time may vary according to the ambient temperature.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.
5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE
Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

How to make the batteries perform longer

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights for 1 second, does not light for 0.5 seconds (off for 0.5 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the pilot lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with UC18YGSL is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.

ABOUT POWER LAMP

The power lamp indicates various statuses for the tool. (**Fig. 7**)
Table 4 shows the various statuses indicated by the power lamp.

Table 4

State of lamp	Status of Tool
Off	Power OFF
Red	Power ON
Blinking red	The over-heat protection circuit of the tool is operating.
	The lever is being pressed while the overload protection circuit of the tool is operating.
Quickly blinking red	The tool is operating abnormally.

ABOUT REMAINING BATTERY INDICATOR

The remaining battery lamp blinks when the remaining battery power is low.
Please charge the tool as soon as possible. The **Table 5** shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

Table 5

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE
Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.

PRIOR TO OPERATION

CAUTION
Pull out battery before doing any assembly.

1. Installing the loop handle (Fig. 8)

(1) Remove the M6 × 43 bolts (2 pcs.).
(2) Install the loop handle on the main pipe so that it leans against the housing.
(3) Place the handle fixture at the lower end of the main pipe and secure it firmly using M6 × 43 bolts (2 pcs.) and M6 nuts (2 pcs.).

NOTE
Secure the loop handle in a location that provides a good grip.

CAUTION
Install the loop handle properly and securely as instructed in the handling instructions.
If not attached properly or securely, it may come off and cause injury.

2. Installing the bicycle-style handlebars (Fig. 9)

(1) Using the 4 mm hex wrench that is included, remove the four bolts that have been temporarily secured to the handle brace (A).
(2) Attach the right-hand side handgrip that has the lever and the left-hand side handgrip, and then carefully secure the handle brace (A) using the four bolts.

NOTE
Secure the left and right handgrips in a position that provides a good grip.

CAUTION
Install the left and right handgrips properly and securely as instructed in the handling instructions.
If not attached properly or securely, it may come off and cause injury.

3. Installing cover (See Fig. 10 and 11)

WARNING
Be sure to install the cover in its designated location.
Failure to heed this warning may result in injury from flying stones.

NOTE
Use the supplied hex. bar wrench 4 mm for installation.

(1) Use the supplied D5 tapping screw to install the knife in the cover. (**Fig. 10**)
(2) Align the two holes in the cover bracket and the cover and insert two M6 × 25 hex. socket button bolts passed through a M6 spring washer respectively. (The cover bracket is installed in the motor case.)
(3) Place the cover holder on the underside of the cover and use the supplied hex. bar wrench 4 mm to alternately tighten the two M6 × 25 hex. socket button bolts until they are properly tightened.

CAUTION

- Take care to avoid cutting yourself on the knife inside the cover.
- Install the cover and knife properly and securely as instructed in the handling instructions.
If not attached properly or securely, they may come off and cause injury.

NYLON HEAD

Installation of semi-auto nylon head

1. Function
Automatically feeds more nylon cutting line when it is tapped.

Specifications

Code No.	Type of attaching screw	Direction of rotation	Size of attaching screw
333903	Female screw	Counterclockwise	M10× P1.25-LH

Applicable nylon cord
Cord diameter: Φ1.4 mm
Length: 6 m

CAUTION

- ○ The case must be securely attached to the cover.
- ○ Check the cover, case and other components for cracks or other damage.
- ○ Check the case and button for wear.
  If the wear limit mark on the case is no longer visible or there is a hole in the bottom of the button, change the new parts immediately. (**Fig. 15**)
- ○ The nylon head must be securely mounted to the threaded fastener of the motor case.
- ○ For outstanding performance and reliability, always use HiKOKI nylon cutting line. Never use wire or other materials that could become a dangerous projectile.
- ○ If the nylon head does not feed cutting line properly, check that the nylon line and all components are properly installed. Contact your HiKOKI dealer if you need assistance.

2. Installation (Fig. 12 and 13)

(1) Insert the flange assy into the motor case. At this time, the wing of the flange assy should face the motor case side. Next, align the holes of the flange assy and the motor case, insert the hex. bar wrench 4 mm, and then turn to tighten the flange assy.
(2) Screw the nylon head directly to the threaded fastener of the motor case.
The mounting nut of nylon head is left-hand-threaded. Turn clockwise to loosen/ counterclockwise to tighten.

CAUTION

Install the nylon head properly and securely as instructed in the handling instructions.
If not attached properly or securely, it may come off and cause injury.

3. Adjustment of line length

Rotate and tap the nylon head on the ground. Nylon line is drawn out abt, 30 mm by one tapping. (**Fig. 14**)
Also, you can extend nylon line with hands. This time the motor must be completely stopped.
Confirm the line extends in 30 mm increments by "tapping" and "releasing" the bottom button while pulling the line ends of the nylon head. (**Fig. 15**)

- ○ Appropriate Length of Nylon Line
  The appropriate length of the line when the tool is in use is 90 – 110 mm. Extend the line to the appropriate length.

4. Nylon line replacement

(1) Prepare ϕ1.4 mm × 6 m of genuine nylon line (Code No.333923).
(2) Press the opposing tabs, and then remove the cover from the case. (**Fig. 16**)
(3) Remove the reel from the case. (**Fig. 17**)

- ○ If there is nylon line remaining, hook the line in the groves, and then remove the reel.
- ○ If the nylon line does not extend when there is enough nylon line remaining, or when replacing the nylon line (Code No.333923), wind the nylon line using the following procedure.

(4) As shown in **Fig. 18** and **19**, draw the nylon line through the hole of the reel and hook it in the groove of the reel, and then wind the line in the direction of the arrow so that the nylon line does not cross.
(5) Leave about 100 mm – 150 mm nylon cord unwound, hook and secure the line in the stopper. (**Fig. 20**)

NOTE

Do not cross the nylon line when securing the line in the stopper. (**Fig. 21**)

(6) Align the position of the stopper and eyelet line guide, and then insert the button through the case.
Release the line from the stopper while holding the reel lightly, and then string the line through the eyelet line guide. (**Fig. 22**)
(7) Press and snap the tabs of the case in the locking holes of the cover. (**Fig. 23**)

WARNING

Check to make sure the tabs are firmly snapped into the locking holes.
Operating the tool while the parts are not firmly snapped together may results in accidents or injury from flying part.

(8) Pull the line taught so there is no slack, and then cut the line to an extended length of 90 mm – 110 mm with scissors. (**Fig. 24**)

OPERATION

Trimming grass

WARNING

- ○ Do not operate the tool at night or under bad weather conditions when visibility is poor.
- ○ Do not operate the tool when it is raining or right after it has been raining.
- ○ Wear proper footwear to prevent slipping that could cause you to lose your balance and fall.
- ○ Do not use the tool on steep slopes.
  When trimming grass on slopes that are not so steep, trim by moving towards the ridge.
- ○ Place the right hand on the handle and the left hand on the loop handle and hold it firmly.
- ○ Take care not to move the nylon head too close to your feet.
- ○ Do not raise the nylon head above your knee during cutting.
- ○ Do not use the tool where the nylon head may come into contact with stones, tree and other obstacles.
- ○ A nylon head can injure while it continues to spin after the motor is stopped. When the unit is turned off, make sure the nylon head has stopped before the unit is set down.
- ○ Do not use the tool within 15 m of another person. When you work with someone else, maintain a distance of more than 15 m.

1. Insert the battery while observing its polarities.
2. Turn on the tool. (Fig. 25)

- ○ Press the power button on the housing, the power goes on and the power lamp on the handle lights red.
- ○ Pressing the power button a second time turns the power off and the red lamp on the handle goes off.

[Auto power off]

When the power is turned on but the lever is not used for one minute, the tool is automatically turned off. To turn the tool on again, press the power button a second time.

WARNING

Never leave the tool with the power on. This could result in an accident.

3. Trimming grass

- ○ Grip the handle from above, press the lock lever and pull the lever to start nylon head rotation. (**Fig. 26**)
- ○ Release the lever when you finish trimming and stop the motor.
- ○ Place your thumb on the loop handle and grip the handle with your other fingers. (**Fig. 27**)

○ Place your thumb on the handle and grip the handle with your other fingers. (**Fig. 28**)
○ Take a posture that makes it easy to move.

[Grass trimming techniques]

Do not swing the pipe, but use the hips to move the nylon head horizontally from right to left in an arc while going forward and use the left side of the nylon head for cutting grass. (**Fig. 29**)

OPERATIONAL CAUTIONS

Continuous work

This tool comes with an over-heat protection circuit that protects the electronic parts that control the rechargeable battery. In continuous trimming work, tool temperature will rise and eventually trigger the over-heat protection circuit, which will shut down the tool.

If this happens, let the tool cool for a length of time. When the temperature drops, it will again become possible to use the tool. When the rechargeable battery has to be exchanged during continuous operation, let the tool rest for about 15 minutes.

Overload Protection

This tool comes with an overload protection circuit to protect the electronic parts controlling the tool. In continuous overload during trimming work (locking the nylon head, etc.), the overload protection circuit shuts down the motor. If this happens, turn OFF the power, and then resolve the problem causing the overload.

The power lamp blinks if the lever is pressed after the motor has stopped (see page 20, “ABOUT POWER LAMP”). The power automatically turns OFF if the power lamp blinks longer than 5 seconds. If this happens, resolve the problem causing the overload, and then switch the power button ON to resume using the tool.

MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION

Pull out battery before doing any inspection or maintenance.

1. **Checking the condition of the nylon head**

The nylon head should be checked regularly. If worn or broken nylon head can slip or decrease the efficiency of the motor and burn it out.

Replace worn nylon head with new ones.

CAUTION

If you use a nylon head of which point is worn or broken, it will be dangerous. So replace it with a new one.

2. **Check the Screws**

Loose screws are dangerous. Regularly inspect them and make sure they are tight.

CAUTION

Using this power tool with loosened screws is extremely dangerous.

3. **Inspecting the carbon brushes (Fig. 30)**

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since and excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with new ones when it becomes worn to or near the “wear limit”. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

NOTE

When replacing the carbon brush with a new one, be sure to use the HiKOKI Carbon Brush Code No. 999015.

4. **Replacing carbon brushes**

Take out the carbon brush by first removing the brush cap and then hooking the protrusion of the carbon brush with a slotted head screw driver, etc., as shown in **Fig. 31**.

When installing the carbon brush, choose the direction so that the nail of the carbon brush (see **Fig. 32**) agrees with the contact portion of brush tube. Then push it in with a finger as illustrated in **Fig. 33**. Lastly, install the brush cap.

CAUTION

○ Be absolutely sure to insert the nail of the carbon brush into the contact portion of brush tube. (You can insert whichever one of the two nails provided.)
○ Caution must be exercised since any error in this operation can result in the deformed nail of the carbon brush and may cause motor trouble at an early stage.

5. **Cleaning of the outside**

When the grass trimmer is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, as they melt plastics.

6. **Storage**

Store grass trimmer in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Make sure that the battery is fully charged when stored for a long period (3 months or more). The battery with smaller capacity may not be able to be charged when used, if stored for a long period.

7. **Service parts list**

CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the HiKOKI Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

HiKOKI Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

	Symptom	Possible cause	Remedy
Charger	The Charge lamp does not go on.	The power plug is not connected to an AC outlet.	Connect the power plug to an AC outlet.
		The battery is not properly connected to the charger.	Insert the battery so that it is properly seated in the charger.
		The battery or charger electrodes are soiled.	Use a cotton swab or other tool to clean the electrodes.
		The battery is extremely hot.	Allow the battery to properly cool before charging.
	The Charge lamp does not go off after 4 hours of charging.	The battery or charger is faulty.	Disconnect the power plug and consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.
Tool	Does not operate.	The rechargeable battery is depleted.	Charge the rechargeable battery.
		The rechargeable battery has not been properly installed.	Remove the rechargeable battery from the battery compartment in the tool and check for and remove any foreign matter. Also check the battery electrodes for soiling, water or other foreign matter. Use a cotton swab for cleaning. Make sure that the rechargeable battery is pressed in until it clicks into place.
		The power has not been turned on.	Press the power button on the housing to start the tool. This tool comes with an auto power off function. The power is automatically turned off if nobody pulls the lever during a one minute period after power on. To turn the tool on again, press the power button a second time. Pressing the power button a second time turns the power off.
		The lock lever was not pressed when the lever was pulled back.	To prevent accidents from incorrect operation, the lock lever must be pressed while the lever is pulled back to start the motor. Hold the handle from above and press the lock lever while pulling the handle.
		The tool pulls in large volumes of grass that are caught between the cover and the nylon head, the tool is overloaded.	This is the effect of a function that protects the rechargeable battery by turning off the motor when the tool is exposed to an excessive load. Turn off the tool and remove the cause of the overload. Press the power button once again to continue operation.
	Goes on, but soon stops.	The rechargeable battery power is low.	Charge the rechargeable battery.
		The rechargeable battery is overheated.	Stop using the rechargeable battery, remove it from the tool and let it cool in a well-ventilated location not exposed to sunlight.
	Strong vibrations	The loop handle is not properly attached to the main pipe.	Secure properly.
		The cover is not been properly attached to the main pipe.	Secure properly.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE
Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration
The measured values were determined according to IEC60335 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 75 dB (A).
Measured A-weighted sound pressure level: 66 dB (A).
Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to IEC60335.

Vibration emission value $\mathbf{a_{h,w}}$ = 2.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
It may also be used in a preliminary assessment of exposure.
WARNING
- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG
Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.
Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
er Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) **Sicherheit im Arbeitsbereich**
   a) **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
   Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
   b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
   Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
   c) **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
   Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) **Elektrische Sicherheit**
   a) **Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.**
   Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.
   Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
   Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
   b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
   Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
   c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
   Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
   d) **Verwenden Sie die Anschlussschnur nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlussschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlussschnur aus der Steckdose.**
   Halten Sie die Anschlussschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
   Beschädigte oder verdrehte Anschlussschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.
   e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
   Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
   f) **Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
   Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) **Persönliche Sicherheit**
   a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.**
   Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
   Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
   b) **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
   Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.
   c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/ oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
   Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
   d) **Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
   Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
   e) **Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
   Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
   f) **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
   Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
   g) **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
   Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) **Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen**
   a) **Überanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
   Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
   b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
   Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.
Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Gefahren führen.

b) Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit metallischen Gegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

RASENTRIMMER-SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG
VOR VERWENDUNG SORGFÄLTIG LESEN
FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN

Maßnahmen zur sicheren Bedienung

● **Vertrautmachen**

a) Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuerelementen und der korrekten Bedienung des Geräts vertraut.

b) Gestatten Sie Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind oder Kindern nie die Bedienung des Geräts. Das Mindestalter zur Bedienung des Geräts kann durch örtliche Vorschriften festgelegt sein.

c) Bedenken Sie, dass der Bediener oder Benutzer des Geräts für Unfälle oder Verletzungen anderer Personen oder Beschädigung von deren Eigentum verantwortlich ist.

● **Vorbereitung**

a) Betätigen Sie das Gerät nie, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.

b) Tragen Sie während der Bedienung des Geräts stets Schutzbrille und festes Schuhwerk.

● **Betrieb**

a) Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung.

b) Betätigen Sie das Gerät nie mit beschädigten oder nicht angebrachten Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen.

c) Schalten Sie den Motor nur ein, wenn sich Hände und Füße nicht in der Nähe der Schneidevorrichtung befinden.

d) Unterbrechen Sie immer die Stromversorgung des Geräts (d. h. ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose oder entfernen Sie die Sperrvorrichtung)
- wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
- bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen;
- bevor Sie das Gerät inspizieren, reinigen oder Arbeiten am Gerät vornehmen;
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper;
- wenn das Gerät ungewöhnlich stark zu vibrieren beginnt.

e) Schützen Sie sich vor Verletzungen der Füße und Hände durch die Schneidevorrichtung.

f) Vergewissern Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen stets frei von Rückständen sind.

● **Wartung und Lagerung**

a) Unterbrechen Sie immer die Stromversorgung des Geräts (d. h. ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose oder entfernen Sie die Sperrvorrichtung), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

b) Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile.

c) Führen Sie in regelmäßigen Abständen Inspektions- und Wartungsarbeiten durch. Lassen Sie Reparaturen des Geräts ausschließlich durch eine Vertragswerkstatt durchführen.

d) Bewahren Sie das Gerät, wenn es nicht verwendet wird, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM AKKU-RASENTRIMMER

WARNUNG

1. Bei der Arbeit mit dem Gerät stets gelassen bleiben. Zum Schutz vor Kälte angemessene Kleidung tragen.
2. Vorausschauend arbeiten, um Unfälle zu vermeiden.
3. Das Gerät nicht bei Nacht oder schlechten Witterungsverhältnissen mit eingeschränkter Sicht bedienen. Das Gerät zudem nicht bei Regen oder kurz nach einem Regenschauer betätigen.
   Arbeit auf rutschigem Untergrund kann zu Unfällen führen, wenn Sie das Gleichgewicht verlieren.
4. Den Nylonkopf vor Inbetriebnahme des Geräts inspizieren.
   Das Gerät nicht verwenden, wenn der Nylonkopf Risse, Schrammen oder Verbiegungen aufweist.
   Es ist darauf zu achten, dass der Nylonkopf ordnungsgemäß angebracht ist. Ein während der Arbeit auseinanderfallender oder sich lösender Nylonkopf kann zu Unfällen führen.
5. Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass die Abdeckung angebracht ist.
6. Es ist darauf zu achten, dass der Bügelgriff vor Arbeitsbeginn angebracht ist. Vor Inbetriebnahme des Geräts sicherstellen, dass er nicht locker sitzt und ordnungsgemäß angebracht ist. Das Gerät während der Arbeit fest am Bügelgriff halten und das Gerät nicht umherschwenken, sondern bei festem Stand die korrekte Körperhaltung einnehmen.
   Ein Gleichgewichtsverlust während der Arbeit kann zu Verletzungen führen.
7. Beim Starten des Motors entsprechende Vorsicht walten lassen.
   Das Gerät auf ebenem Untergrund ablegen.
   Bei der Betätigung des Geräts einen Mindestabstand von 15 m zu anderen Personen oder Tieren einhalten.
   Es ist darauf zu achten, dass der Nylonkopf nicht mit dem Boden oder Bäumen und Pflanzen in Berührung kommt.
   Ein unachtsames Starten des Geräts kann zu Verletzungen führen.
8. Den Verriegelungshebel nicht fixieren.
   Ein versehentliches Zurückziehen des Hebels kann zu Verletzungen führen.
9. Vor dem Verlassen des Geräts dieses durch Betätigung des Einschaltknopfs ausschalten.
10. Bei der Betätigung des Geräts in der Nähe von Stromkabeln, Gasleitungen und ähnlichen Installationen mit äußerster Vorsicht vorgehen.
11. Vor Arbeitsbeginn leere Dosen, Draht, Steine und andere Hindernissen entfernen. Nicht in der Nähe großer Wurzeln oder Felsen arbeiten.
    Das Arbeiten in solchen Bereichen kann zur Beschädigung des Nylonkopfes führen und Verletzungen zur Folge haben.
12. Den Nylonkopf während des Betriebs niemals anfassen.
    Zudem ist darauf zu achten, dass er nicht mit Haar, Kleidung etc. in Berührung kommt.
13. In den folgenden Situationen den Motor abstellen und kontrollieren, ob der Nylonkopf aufgehört hat, sich zu drehen.
    Um zu einem neuen Arbeitsbereich zu wechseln.
    Um Fremdkörper oder Gras zu entfernen, die sich im Gerät verfangen haben.
    Um Hindernisse oder durch die Arbeit angefallene Schnittabfälle, Grass oder Späne aus dem Arbeitsbereich zu entfernen.
    Um das Gerät abzulegen.
    Die Durchführung dieser Tätigkeiten bei rotierendem Nylonkopf kann zu Unfällen führen.
14. Bei der Betätigung des Geräts einen Mindestabstand von 15 m zu anderen Personen einhalten.
    Bei gemeinsamer Arbeit mit einer anderen Person einen Mindestabstand von mehr als 15 m einhalten.
    Hochgeschleuderte Späne können zu Unfällen führen.
    Bei der Arbeit auf unebenen Untergründen wie an Hängen ist darauf zu achten, dass die mit Ihnen arbeitende Person keinen Gefahren ausgesetzt wird.
    Mitarbeiter mit Hilfe von Pfeifen oder anderen Mitteln auf mögliche Gefahren aufmerksam machen.
15. Wenn sich Gras oder andere Fremdkörper im Nylonkopf verfangen haben, den Motor abstellen und sichergehen, dass sich der Nylonkopf nicht mehr dreht, bevor diese entfernt werden.
    Das Entfernen von Fremdkörpern aus einem rotierenden Nylonkopf führt zu Verletzungen.
    Das Fortsetzen der Arbeit, wenn sich Fremdkörper im Nylonkopf verfangen haben, kann zur Beschädigung des Geräts führen.
16. Bei schwacher Geräteleistung oder seltsamen Geräuschen oder Vibrationen des Geräts den Motor sofort abstellen und das Gerät durch Ihren Fachhändler inspizieren und reparieren lassen.
    Eine weitere Verwendung in diesem Zustand kann zu Verletzungen oder der Beschädigung des Geräts führen.
17. Das Gerät nach versehentlichem Fallenlassen oder Anstoßen sorgfältig inspizieren, um sicherzustellen, dass keine Schäden, Risse oder Verformungen aufgetreten sind.
    Die Verwendung eines beschädigten, rissigen oder deformierten Geräts kann Verletzungen zur Folge haben.
18. Das Gerät beim Transport in einem Fahrzeug sichern, um ein Umherrutschen zu vermeiden.
    Das Nichtbefolgen dieser Warnung kann zu Unfällen führen.
19. Im Motor dieses Produkts befindet sich ein starker Dauermagnet.
    Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich Anhaftung von Spänen am Werkzeug und die Auswirkung des Dauermagneten auf elektronische Geräte.

VORSICHT

- ◯ Legen Sie das Werkzeug nicht auf eine Werkbank oder in einen Bereich, wo Metallspäne vorhanden sind.
  Die Späne können am Werkzeug anhaften und Verletzungen oder Geräteausfall verursachen.
- ◯ Wenn Späne am Werkzeug anhaften, dürfen Sie es nicht anfassen.
  Entfernen Sie die Späne mit einer Bürste.
  Andernfalls können Verletzungen erfolgen.
- ◯ Verwenden Sie einen Herzschrittmacher oder ein anderes elektronisches Medizinprodukt, dürfen Sie sich dem Werkzeug nicht nähern oder es gar bedienen.
  Der Betrieb des Elektronikgeräts kann beeinträchtigt werden.
- ◯ Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von Präzisionsgeräten, z. B. Handys, Magnetkarten oder elektronischen Speichermedien.
  Andernfalls kann dies zu Fehlfunktionen, Geräteausfall oder Datenverlust führen.

VORSICHT

1. Den Nylonkopf ausschließlich zum Schneiden von Gras verwenden. Das Gerät nicht in Pfützen verwenden und sicherstellen, dass der Nylonkopf nicht mit Erde in Berührung kommt.
2. Das Gerät enthält Präzisionsteile und sollte nicht fallengelassen oder heftigen Stößen oder Wasser ausgesetzt werden.
   Anderenfalls können Schäden oder Funktionsstörungen des Geräts auftreten.

3. Bei der Lagerung nach der Verwendung oder dem Transport des Geräts den Nylonkopf entfernen.
4. Das Gerät nicht mit Insektenvernichtungsmitteln oder anderen Chemikalien in Berührung bringen.
   Solche Chemikalien können zu Rissbildung und anderen Schäden führen.
5. Warnhinweise durch neue ersetzen, wenn sie undeutlich oder unlesbar werden oder sich abzulösen beginnen.
   Warnhinweisetiketten erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
6. Sie dürfen den Motor nicht gleich nach dem Betrieb anfassen, da er sehr heiß werden kann.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BATTERIE UND LADEGERÄT

1. Die Batterie immer bei einer Temperatur von 0°C – 40°C laden. Laden bei einer Temperatur, die niedriger als 0°C ist, wird gefährliche Überladung verursachen. die Batterie kann nicht bei einer Temperatur über 40°C geladen werden. Die beste Temperatur zum Laden wäre von 20°C – 25°C.
2. Nach Beendung einer Ladung, lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.
   Nicht mehr als zwei Batterien hintereinander laden.
3. Keine Fremdkörper durch das Anschlußloch der Batterie eindringen lassen.
4. Darauf achten, daß keine Gegenstände durch Belüftungsschlitze des Aufladers in das Gerät eindringen.
   Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Aufladers eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder den Auflader beschadigen.
5. Benutzung verbrauchter Batterie beschädigt den Auflader.
6. Bringen Sie die Batterie zum Geschäft, wo Sie ihn gekauft haben sobald die Lebensdauer der Batterie abrinnt. Die erschöpfte Batterie nicht wegwerfen.
7. Niemals die Batterie und das Ladegerät auseinandernehmen.
8. Niemals die Batterie kurzschließen. Kurzschluß der Batterie verursacht eine zu große Stromzufuhr und überhitzung, wodurch Durchbrennen oder Schaden beider Batterie entsteht.
9. Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Sie könnte dabei explodieren.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.
In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
   Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Geräts los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Gerät wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Erhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten. Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder normal verwenden. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.
   ◯ Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.
   ◯ Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.
   ◯ Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
   ◯ Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenanzünder im Auto an.
6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
9. Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.
10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
11. Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
   Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
   Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein elektrischer Fremdkörper an die Anschlüsse des Lithium-Ionen-Akkus gelangt, kann es zu einem Kurzschluss und der Gefahr eines Feuers kommen. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufbewahrung des Akkus.

○ **Legen Sie keine elektrisch leitenden Späne, Nägel, Stahldraht, Kupferdraht oder anderen Draht in den Aufbewahrungskoffer.**

○ **Setzen Sie den Akku entweder in das Gerät ein oder lagern Sie ihn, um Kurzschlüsse zu vermeiden, indem Sie ihn in die Batterieabdeckung hineindrücken, bis die Belüftungslöcher verdeckt sind. (Siehe Abb. 1)**

TECHNISCHE DATEN

ELEKTRO-WERKZEUG

Modell	CG14DSDL		CG18DSDL	
Stangentyp	Gerader Typ			
Schneiddurchmesser	310 mm			
Rotationsrichtung	Vom oben aus gesehen gegen den Uhrzeigersinn			
Leerlaufdrehzahl	5000 min^{-1}			
Betriebszeit bei einer Akkuladung *1 (Bei vollständiger Ladung des mitgelieferten Akkus)	17 – 22 min*2 (BSL1430)		23 – 32 min*2 (BSL1830)	
Akkumulator	BSL1430: Li-Ionen 14,4 V (3,0 Ah 8 Zellen)	BSL1440: Li-Ionen 14,4 V (4,0 Ah 8 Zellen)	BSL1830: Li-Ionen 18 V (3,0 Ah 10 Zellen)	BSL1840: Li-Ionen 18 V (4,0 Ah 10 Zellen)
Gewicht (mit Nylonkopf, Akkumulators und Abdeckung)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 Die in der obigen Tabelle angegebenen Daten dienen lediglich als Beispiel. Da Grasart, Umgebungstemperatur, Eigenschaften des Akkumulators, Arbeitsmethoden etc. extrem variieren können, sollten obige Angaben nur als grobe Richtlinie verwendet werden.

*2 Voraussetzungen: Außendurchmesser der Nylonkopf 310 mm, Schalter auf maximale Geschwindigkeit. (Der Schalter ist die ganze Zeit über auf EIN gesetzt.)

LADEGERÄT

Model	UC18YGSL	UC18YRSL
Ladespannung	14,4 V – 18 V	
Akkumulator	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Gewicht	0,4 kg	0,6 kg

STANDARDZUBEHÖR

CG14DSDL (LSC)	① Akkumulator (BSL1430).....1
	② Ladegerät (UC18YGSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1

CG14DSDL (2LSC)	① Akkumulator (BSL1430).....2
	② Ladegerät (UC18YGSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1
	⑧ Akkumulatorabdeckung 1
CG18DSDL (NN)	① Nylonkopf.....1
	② Abdeckung 1
	③ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	④ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑤ Schutzbrille.....1
CG18DSDL (LSC)	① Akkumulator (BSL1830).....1
	② Ladegerät (UC18YGSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1

CG18DSDL (2LSC)	① Akkumulator (BSL1830).....2
	② Ladegerät (UC18YGSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1
	⑧ Akkumulatorabdeckung 1
CG18DSDL (LSR)	① Akkumulator (BSL1830).....1
	② Ladegerät (UC18YRSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1
CG18DSDL (2LSR)	① Akkumulator (BSL1830).....2
	② Ladegerät (UC18YRSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1
	⑧ Akkumulatorabdeckung 1
CG14DSDL (LLR)	① Akkumulator (BSL1440).....1
	② Ladegerät (UC18YRSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1
CG14DSDL (2LLR)	① Akkumulator (BSL1440).....2
	② Ladegerät (UC18YRSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1
	⑧ Akkumulatorabdeckung 1

CG18DSDL (LLR)	① Akkumulator (BSL1840).....1
	② Ladegerät (UC18YRSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1
CG18DSDL (2LLR)	① Akkumulator (BSL1840).....2
	② Ladegerät (UC18YRSL).....1
	③ Nylonkopf.....1
	④ Abdeckung 1
	⑤ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	⑥ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑦ Schutzbrille.....1
	⑧ Akkumulatorabdeckung 1
CG18DSDL (NN)	① Nylonkopf.....1
	② Abdeckung 1
	③ Sechskantinnenschlüssel 4 mm 1
	④ 17×19 Kombi-Schlüssel.....1
	⑤ Schutzbrille.....1

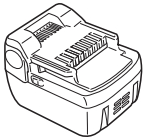
Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

[Mitgelieferte Artikel]: Bügelgriff
Folgende Artikel werden mit dem Produkt mitgeliefert (und für den Zusammenbau jedes Teils gebraucht).
① Abdeckungshalterung..... 1
② M6 × 25-Innensechskant-Rundkopfschrauben..... 2
③ Federring M6..... 2
④ Messer..... 1
⑤ D5-Blechschraube..... 1
⑥ Bügelgriff..... 1
⑦ Griffeinbau..... 1
⑧ M6 × 43-Schrauben..... 2
⑨ M6-Muttern..... 2
⑩ Flanschbaueinheit..... 1

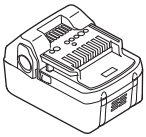
[Mitgelieferte Artikel]: Lenkstangenähnliche Griffstange
Folgende Artikel werden mit dem Produkt mitgeliefert (und für den Zusammenbau jedes Teils gebraucht).
① Abdeckungshalterung..... 1
② M6 × 25-Innensechskant-Rundkopfschrauben..... 2
③ Federring M6..... 2
④ Messer..... 1
⑤ D5-Blechschraube..... 1
⑥ Griff links 1
⑦ Flanschbaueinheit..... 1

SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

1. Batterie

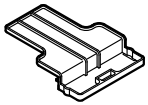


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Akkumulatorabdeckung



Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden

VERWENDUNG

Trimmen, Kürzen und Mähen von Gras.

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

1. **Herausnehmen der Batterie**
   Das Gehäuse gut festhalten und auf die Akkumulatorverriegelungen drücken, um den Akku zu entfernen (siehe **Abb. 2**).

ACHTUNG
Die Kontakte des Batterie niemals kurzschließen.

2. **Einsetzen des Batterie**
   Den Batterie unter Beachtung der richtigen Richtung in das Gerät einsetzen (siehe **Abb. 2**).

LADEN

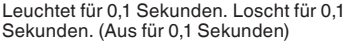
Vor Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akkumulator wie folgt laden.

1. **Den Netzstecker des Ladegerätes in eine Steckdose einstecken.**
   Beim Anschluss des Ladegeräts an eine Netzsteckdose blinkt die Kontrolllampe rot auf (in Sekundenabständen).
2. **Eine Batterie in das Ladegerät einlegen.**
   Drücken Sie die Batterie fest in das Ladegerät, wie in **Abb. 3** und **4** (UC18YGSL), **Abb. 5** und **6** (UC18YRSL) dargestellt.
3. **Laden**
   Beim Einlegen einer Batterie in das Ladegerät leuchtet die Kontrolllampe kontinuierlich rot auf.
   Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, blinkt die Kontrolllampe in rot (in Sekundenabständen). (Seihe **Tafel 1**)

(1) Anzeigelämpchen
Das Kontrollampe leuchtet auf, wie in **Tafel 1** gezeigt, entsprechend dem Zustand des verwendeten Ladegeräts für die Akkubatterie.

Tafel 1

Anzeigen der Kontrollampe (UC18YGSL)				
Kontrollampe (rot)	Vor dem Laden	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Beim Laden	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	
	Laden durchgeführt	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Wegen Überhitzung angehalten	Blinkt	Leuchtet für 1 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach Abkühlen der Batterie gestartet).
	Laden unmöglich	Flackert	Leuchtet für 0,1 Sekunden. Loscht für 0,1 Sekunden. (Aus für 0,1 Sekunden)	Betriebsstörung in der batterie oder im Ladegerät

Anzeigen der Kontrollampe (UC18YRSL)				
Kontrollampe (rot)	Vor dem Laden	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Beim Laden	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	
	Laden durchgeführt	Blinkt	Leuchtet für 0,5 Sekunden. Loscht für 0,5 Sekunden. (Aus für 0,5 Sekunden)	
	Laden unmöglich	Flackert	Leuchtet für 0,1 Sekunden. Loscht für 0,1 Sekunden. (Aus für 0,1 Sekunden) 	Betriebsstörung in der batterie oder im Ladegerät
Kontrollampe (grün)	Wegen Überhitzung angehalten	Leuchtet	Leuchtet kontinuierlich	Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet).

(2) Über die Temperatur der Akkubatterie
Die Temperaturen für Akkus sind in **Tafel 2** gezeigt. Erhitzte Batterien vor dem Laden abkühlen lassen.

Tafel 2 Aufladebereiche für Batterie

Temperaturen, bei denen die Batterie geladen werden kann
0°C – 50°C

(3) Über die Aufladezeit
Tafel 3 Zeigt die erforderliche Ladezeit entsprechend dem Batterietyp.

Tafel 3 Aufladezeit (bei 20°C)

Ladegerät / Batterie	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Etwa. 90 min.	Etwa. 45 min.
BSL1830	Etwa. 90 min.	Etwa. 45 min.
BSL1440	Etwa. 120 min.	Etwa. 60 min.
BSL1840	Etwa. 120 min.	Etwa. 60 min.

HINWEIS
Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur unterschiedlich sein.

4. **Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen.**
5. **Das Ladegerät festhalten und die Batterie herausziehen.**

HINWEIS
Achten Sie darauf, die Batterie nach der Verwendung aus dem Ladegerät zu nehmen und sie aufzubewahren.

Zur Leistung von neuen Batterien

Da die Batteriechemikalien von neuen Batterien und Batterien, die längere Zeit über nicht verwendet wurden, noch nicht bzw. nicht mehr aktiv sind, kann die Leistung von beim ersten und zweiten Einsatz niedrig sein. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung, und die normale Batterieleistung wird nach zwei- oder dreimaligem Aufladen der Batterien wieder hergestellt.

Verlängerung der Lebensdauer von Batterien

(1) Die Batterien aufladen, bevor sie völlig erschöpft sind.
Wenn festgestellt wird, daß die Leistung des Werkzeugs nachläßt, mit der Arbeit aufhören und die Batterie aufladen.
Wenn das Werkzeug weiter verwendet wird und die Batterie völlig erschöpft wird, kann die Batterie beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt werden.
(2) Nicht bei hohen Temperaturen aufladen.
Eine Akkubatterie erhitzt sich bei der Verwendung. Wenn solch eine Batterie sofort nach der Verwendung aufgeladen wird, werden die Batteriechemikalien beeinträchtigt, und die Batterielebensdauernimmt ab. Die Batterie etwas stehen lassen und erst aufladen, wenn sie sich abgekühlt hat.

ACHTUNG
- Wenn die Akkubatterie geladen wird, während sie aufgrund längerer Einwirkung von direktem Sonnenlicht erhitzt wurde, oder wenn sie soeben verwendet wurde, leuchtet die Steuerleuchte des Ladegeräts 1 Sekunde und erlischt dann für 0,5 Sekunden (leuchtet 0,5 Sekunden nicht). In diesem Fall zuerst die Batterie abkühlen lassen und erst dann mit dem Aufladen beginnen.
- Wenn die Kontrollampe in schneller Folge flackert (in 0,2-Sekunden-Abständen), nachsehen ob Fremdkörper im Batterieanschluss des Ladegeräts sind und diese ggf. herausnehmen. Wenn keine Fremdkörper im Batteriefach sind, liegt wahr-scheinlich eine Fehlfunktion bei der Batterie oder beim Ladegerät vor. Die Teile vom autorisierten Kundendienst prüfen lassen.
- Da der eingebaute Mikrocomputer etwa 3 Sekunden braucht, um zu bestätigen, daß die im UC18YGSL zum Laden eingelegte Batterie herausgenimmen wird, warten Sie mindestens 3 Sekunden, bevor Sie die Batterie zum Fortsetzen des Aufladens einlegen. Wenn die Batterie innerhalb von 3 Sekunden eingelegt wird, kann es sein, daß sie nicht richtig geladen wird.

INFO ZUR NETZLEUCHTE

Die Netzleuchte zeigt die verschiedenen Zustände des Werkzeugs an (**Abb. 7**).
Tabelle 4 zeigt die Zustände, wie sie von der Netzleuchte angezeigt werden.

Tabelle 4

Status der Leuchte	Werkzeugstatus
Aus	Netz aus
Rot	Netz ein
Rot blinkend	Der Überhitzungsschutz des Werkzeugs wurde aktiviert.
	Der Hebel wurde betätigt, während der Überhitzungsschutz des Werkzeugs aktiviert war.
Rot blinkend, schnell	Funktionsstörung.

ZUR RESTLADUNGSANZEIGE

Die Restladeanzeige der Batterie blinkt, wenn die Batterie nahezu leer ist.
Laden Sie das Werkzeug unverzüglich auf. In **Tafel 5** sind der Status der Restladungsanzeigeleuchte und die verbleibende Akkuladung dargestellt.

Tafel 5

Status der Leuchte	Verbleibende Akkuladung
	Die verbleibende Akkuladung ist ausreichend.
	Der Akku ist fast leer. Den Akku schnellstmöglich wieder aufladen.

Die Restladungsanzeige kann abhängig von Umgebungstemperatur und Akkueigenschaften etwas variieren und sollte daher als Richtwert verstanden werden.

HINWEIS

Starke Erschütterungen oder ein Zerbrechen der Schalttafel ist zu vermeiden. Dies kann zu Störungen führen.

VOR INBETRIEBNAHME

VORSICHT

Akku vor Anbringung von Komponenten entnehmen.

1. Anbringen des Bügelgriffs (Abb. 8)

(1) Die M6 × 43-Schrauben (2 Stück) entfernen.
(2) Den Bügelgriff so auf dem Hauptrohr anbringen, dass er am Motorgehäuse anliegt.
(3) Die Griffbefestigung am unteren Ende des Hauptrohrs anbringen und mit Hilfe der M6 × 43-Schrauben (2 Stück) und M6-Muttern (2 Stück) sicher befestigen.

HINWEIS

Den Bügelgriff in einer Position befestigen, die eine gute Handhabung ermöglicht.

VORSICHT

Montieren Sie den Bügelgriff sachgemäß und sicher, wie in den Handhabungshinweisen aufgeführt ist.
Ist er nicht sachgemäß oder sicher befestigt, kann er sich lösen und Verletzungen verursachen.

2. Installieren der lenkstangenähnlichen Griffstangen (Abb. 9)

(1) Mit dem beiliegenden 4 mm Sechskantschlüssel die vier Schrauben entfernen, die an der Griffhalterung (A) provisorisch eingeschraubt wurden.
(2) Den rechten Handgriff, der den Hebel hat, und den linken Handgriff anbringen und dann sorgfältig die Griffhalterung (A) mit den vier Schrauben festschrauben.

HINWEIS

Den linken und den rechten Handgriff in einer Stellung festschrauben, die einen guten Griff bietet.

VORSICHT

Installieren Sie den linken und den rechten Handgriff richtig und sicher nach den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung.
Wenn der Handgriff nicht richtig bzw. sicher angebracht ist, kann er sich lösen und Verletzungen verursachen.

3. Anbringen der Abdeckung (siehe Abb. 10 und 11)

WARNUNG

Die Abdeckung unbedingt in der vorgesehenen Position montieren.
Das Nichtbefolgen dieser Warnung kann zu Verletzungen durch hochgeschleuderte Steine führen.

HINWEIS

Den mitgelieferten 4-mm-Sechskant-Inbusschlüssel für die Montage verwenden.

(1) Die im Lieferumfang enthaltene D5-Blechschraube zur Anbringung des Messers in der Abdeckung (B) verwenden. (**Abb. 10**)
(2) Richten Sie die jeweils zwei Löcher auf dem Abdeckungsbügel und der Abdeckung aufeinander aus und schieben Sie zwei M6 × 25 Innensechskantschrauben, die Sie jeweils durch einen Federring gesteckt haben, in diese ein (Der Abdeckungsbügel wird im Motorgehäuse installiert.)
(3) Die Abdeckungshalterung auf der Unterseite der Abdeckung platzieren und die zwei M6 × 25-Innensechskant-Rundkopfschrauben mit Hilfe des mitgelieferten 4-mm-Sechskant-Inbusschlüssels abwechselnd anziehen, bis sie richtig festgezogen sind.

VORSICHT

○ Entsprechende Vorsicht walten lassen, um Schnittverletzungen durch das Messer unter der Abdeckung zu vermeiden.
○ Montieren Sie die Abdeckung und das Messer sachgemäß und sicher, wie in den Handhabungshinweisen aufgeführt ist.
Sind sie nicht sachgemäß oder sicher befestigt, können sie sich lösen und Verletzungen verursachen.

NYLONKOPF

Anbringung des halbautomatischen Nylonkopf

1. Funktion

Durch Tippen des Schneidkopfs auf den Boden wird der zur Verfügung stehende Nylonfaden automatisch verlängert.

Technische Daten

Artikelnr.	Befestigungs-schraubentyp	Drehrichtung	Befestigungs-schraubengröße
333903	Hohlschraube	Gegen den Uhrzeigersinn	M10×P1,25-LH

Verwendbarer Nylonfaden
Fadendurchmesser: Φ1,4 mm
Länge: 6 m

VORSICHT

○ Das Gehäuse muss fest an der Abdeckung angebracht sein.
○ Abdeckung, Gehäuse und andere Komponenten auf Risse oder andere Beschädigungen überprüfen.
○ Gehäuse und Knopf auf Verschleiß überprüfen.
Wenn die Verschleißgrenzenmarkierung auf dem Gehäuse nicht mehr sichtbar ist oder sich im Knopfboden ein Loch befindet, sind die Teile unverzüglich gegen neue auszutauschen. (**Abb. 15**)

○ Der Nylonkopf muss fest in das Schraubgewinde im Motorgehäuse gedreht werden.
○ Um erstklassige Leistung und Zurverlässigkeit zu gewährleisten, stets Nylonfäden von HiKOKI verwenden. Niemals Draht oder andere Materialien verwenden, die zu gefährlichen Geschossen werden können.
○ Wenn die Schneidfadenbereitstellung durch den Nylonkopf nicht ordnungsgemäß funktioniert, die korrekte Anbringung des Nylonfadens und aller Komponenten kontrollieren. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren HiKOKI-Fachhändler.

2. Installation (siehe Abb. 12 und 13)

(1) Setzen Sie die Flanscheinheit in das Motorgehäuse ein. Zu diesem Zeitpunkt sollte der Flügel der Flaschbaueinheit zur Seite des Motorgehäuses weisen. Richten Sie dann die Löcher in der Flanscheinheit an den Löchern im Motorgehäuse aus und ziehen Sie die Flanscheinheit mit dem 4-mm-Sechskant-Inbusschlüssel fest.
(2) Drehen Sie den Nylonkopf in das Schraubgewinde im Motorgehäuse ein.
Die Montagemutter des Nylonkopfs hat ein Linksgewinde. Drehen Sie sie nach rechts, um sie zu lösen bzw. nach links, um sie festzuziehen.

VORSICHT

Montieren Sie den Nylonkopf sachgemäß und sicher, wie in den Handhabungshinweisen aufgeführt ist.
Ist er nicht sachgemäß oder sicher befestigt, kann er sich lösen und Verletzungen verursachen.

3. Einstellung der Fadenlänge

Drehen und tippen Sie den Nylonkopf leicht auf den Boden. Der Nylonfaden wird pro Tippen um ca. 30 mm verlängert (**Abb. 14**).
Der Nylonfaden kann auch mit der Hand herausgezogen werden. Allerdings muss hierfür der Motor angehalten werden.
Verlängern Sie den Faden schrittweise um 30 mm, indem Sie die untere Taste antippen und lösen, während Sie mit der Hand das Fadenende aus dem Nylonkopf herausziehen (**Abb. 15**).
○ Korrekte Fadenlänge
Die korrekte Fadenlänge bei Gebrauch des Werkzeugs beträgt 90 – 110 mm. Verlängern Sie den Faden auf die entsprechende Länge.

4. Austausch des Nylonfadens

(1) Halten Sie einen Original-Nylonfaden ϕ1.4 mm × 6 m bereit (Art.-Nr. 333923).
(2) Drücken Sie auf die beiden gegenüberliegenden Laschen und nehmen Sie die Abdeckung vom Gehäuse ab (**Abb. 16**).
(3) Nehmen Sie die Rolle aus dem Gehäuse (**Abb. 17**).
○ Klemmen Sie einen etwaigen Fadenrest in die Nuten und entfernen Sie dann die Rolle.
○ Wenn sich der Nylonfaden nicht herausziehen lässt, obwohl genug Faden vorhanden ist oder wenn die Rolle gewechselt wird (Art.-Nr. 333923), wickeln Sie den Nylonfaden wie folgt auf.
(4) Ziehen Sie den Nylonfaden gemäß **Abb. 18** und **19** durch das Loch in der Rolle, klemmen Sie ihn ihn die Nut der Rolle ein, und wickeln Sie ihn dann in Pfeilrichtung so auf, dass der Faden sich nicht überkreuzt.
(5) Lassen Sie ca. 100 mm – 150 mm Nylonfaden lose und klemmen Sie den Faden zur Sicherung in den Stopper (**Abb. 20**).

HINWEIS

Der im Stopper befestigte Faden darf nicht überkreuzt werden (**Abb. 21**).

(6) Richten Sie die Position des Stoppers an der Fadenführungsöse aus und stecken Sie den Knopf dann durch das Gehäuse.
Lösen Sie den Faden aus dem Stopper, während Sie die Rolle halten und führen Sie den Faden dann durch die Fadenführungsöse (**Abb. 22**).
(7) Drücken Sie auf die Laschen und lassen Sie die Laschen am Gehäuse in den Rastöffnungen in der Abdeckung einrasten (**Abb. 23**).

WARNUNG

Versichern Sie sich, dass die Laschen richtig eingerastet sind.
Wenn die Teile nicht richtig eingerastet sind, besteht die Beschädigungs- und Verletzungsgefahr durch wegfliegende Teile, wenn das Gerät eingeschaltet wird.
(8) Ziehen Sie den Faden stramm und kürzen Sie ihn dann mit einer Schere auf die benötigte Länge von 90 mm – 110 mm (**Abb. 24**)

BETRIEB

Rasen trimmen

WARNUNG

○ Das Gerät nicht bei Nacht oder schlechten Witterungsverhältnissen mit eingeschränkter Sicht bedienen.
○ Das Gerät nicht bei Regen oder kurz nach einem Regenschauer betätigen.
○ Geeignetes Schuhwerk tragen, um Ausrutschen zu verhindern, was zum Verlust des Gleichgewichts und einem Sturz führen kann.
○ Das Gerät nicht an steilen Hängen verwenden.
Gras an weniger steilen Hängen von unten nach oben trimmen.
○ Die rechte Hand auf den Griff und die linke auf den Bügelgriff legen und das Gerät fest halten.
○ Es ist darauf zu achten, immer ausreichend Abstand zwischen Nylonkopf und Füßen zu halten.
○ Den Nylonkopf während der Arbeit nicht über Kniehöhe anheben.
○ Das Gerät nicht an Stellen verwenden, an denen der Nylonkopf mit Steinen, Bäumen und anderen Hindernissen in Berührung kommen kann.
○ Der Nylonkopf kann auch nach Abschalten des Motors Verletzungen verursachen, solange sie nicht zum Stillstand gekommen ist. Das Gerät nach dem Ausschalten des Motors erst am Boden abstellen, wenn der Nylonkopf zum Stillstand gekommen ist.
○ Bei der Betätigung des Geräts einen Mindestabstand von 15 m zu anderen Personen einhalten. Bei gemeinsamer Arbeit mit einer anderen Person einen Mindestabstand von mehr als 15 m einhalten.

1. Den Akku unter Berücksichtigung der Polarität einsetzen.

2. Das Gerät einschalten. (Abb. 25)

○ Beim Drücken des Einschaltknopfs auf dem Gehäuse wird das Gerät eingeschaltet und die Betriebsleuchte am Griff leuchtet rot.
○ Durch nochmaliges Drücken des Einschaltknopfs wird das Gerät ausgeschaltet und die rote Leuchte am Griff erlischt.

[Automatische Ausschaltfunktion]

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, der Hebel jedoch mehr als eine Minute nicht betätigt wurde, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Um das Gerät wieder einzuschalten, den Einschaltknopfs erneut drücken.

WARNUNG

Das Gerät niemals eingeschaltet liegen lassen. Dies kann zu Unfällen führen.

3. Rasen trimmen

○ Den Griff von oben greifen, den Verriegelungshebel drücken und den Hebel ziehen, um die Nylonkopfrotation zu starten. (**Abb. 26**)

○ Den Hebel nach Beenden der Trimmarbeiten loslassen und den Motor ausschalten.

○ Den Daumen auf dem Bügelgriff platzieren und den Griff mit den anderen Fingern umfassen. (**Abb. 27**)

○ Legen Sie den Daumen auf den Griff und greifen Sie den Griff dann mit den übrigen Fingern. (**Abb. 28**)

○ Eine Körperhaltung einnehmen, die ungehinderte Bewegung ermöglicht.

[Rasentrimmtechniken]

Nicht das Rohr hin- und herschwingen sondern beim Vorwärtsgehen mit Hilfe der Hüften den Nylonkopf horizontal in einem Bogen von rechts nach links bewegen und die linke Seite des Nylonkopfes zum Schneiden von Gras verwenden. (**Abb. 29**)

WARNHINWEISE ZUM BETRIEB DES GERÄTS

Dauerbetrieb

Dieses Gerät ist mit einer Überhitzungsschutzschaltung zum Schutz der Elektronikkomponenten ausgestattet, die den Akkumulator steuern. Bei länger anhaltender Trimmarbeit steigt die Gerätetemperatur an, bis schließlich die Überhitzungsschutzschaltung aktiviert und das Gerät ausgeschaltet wird.

Falls dies geschieht, das Gerät eine Zeit lang abkühlen lassen. Wenn das Gerät abgekühlt ist, kann es wieder verwendet werden. Wenn ein Auswechseln des Akkus während einer länger andauernden Betätigung des Geräts erforderlich ist, das Gerät ca. 15 Minuten ruhen lassen.

Überlastschutz

Das Werkzeug ist mit einem Überlastschutzkreis ausgestattet, der die elektronischen Steuerelemente des Werkzeugs schützt. Bei andauernder Überlastung (verklemmter Nylonkopf usw.) schaltet der Überlastschutz den Motor aus. In diesem Fall schalten Sie das Gerät aus und beseitigen die Ursache für die Überlastung.

Die Netzleuchte blinkt, wenn der Hebel bei aktiviertem Überlastschutz betätigt wird (siehe Seite 32, “INFO ZUR NETZLEUCHTE”). Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Leuchte länger als 5 Sekunden blinkt. In diesem Fall beseitigen Sie die Ursache für die Überlastung und schalten das Gerät dann wieder ein, um den Gebrauch des Werkzeugs fortzusetzen.

WARTUNG UND INSPEKTION

VORSICHT

Vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten den Akku entfernen.

1. Den Zustand des Nylonkopfs kontrollieren

Der Nylonkopf sollte regelmäßig kontrolliert werden. Ein abgenutzter oder gebrochener Nylonkopf kann abrutschen oder die Motorleistung verringern und zu Motorschäden führen.

Einen abgenutzten Nylonkopf durch einen neuen ersetzen.

VORSICHT

Die Verwendung eines Nylonkopfs mit abgenutzter oder gebrochener Spitze ist gefährlich. Daher sollte er durch einen neuen ersetzt werden.

2. Schrauben kontrollieren

Lockere Schrauben stellen eine Gefahr dar. Sie sollten daher regelmäßig kontrolliert und ihr fester Sitz sichergestellt werden.

VORSICHT

Die Verwendung dieses Elektrowerkzeugs mit lockeren Schrauben ist äußerst gefährlich.

3. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 30)

Im Motor sind Kohlebürsten verwendet, die Verbrauchsteile sind. Da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können, ersetzen Sie die Kohlebürsten durch neue, wenn sie bis zur „Verschleißgrenze“ oder in deren Nähe abgenutzt worden sind. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und müssen sich in der Halterung frei bewegen können.

HINWEIS

Beim Ersetzen der Kohlebürste durch eine neue, eine HiKOKI-Kohlebürste mit der Kodenummer 999015 verwenden.

4. Austausch einer Kohlebürste

Die Kohlebürste nach Abnehmen der Bürstenkappe entfernen, indem die Krempe der Kohlebürste wie in **Abb. 31** gezeigt mit einem flachen Schraubenzieher o.ä. erfaßt wird.

Beim Installieren der Kohlebürste die Richtung so wählen, dass die Klaue der Kohlebürste (siehe **Abb. 32**) mit der Kontaktfl äche des Bürstenrohrs übereinstimmt. Dann die Bürste wie in **Abb. 33** gezeigt mit dem Finger einschieben und schließlich die Bürstenkappe anbringen.

ACHTUNG

○ Stellen Sie unbedingt sicher, daß die Klaue der Kohlebürste in den Kontaktteil des Bürstenrohrs eingeschoben wird. (Eine der beiden vorhandenen Klauen muß eingeschoben werden.)

○ Vorsicht ist erforderlich, da Fehler bei dieser Tätigkeit zu einer verformten Klaue der Kohlebürste und frühzeitigen Motorstörungen führen können.

5. Außenreinigung

Wenn der Rasentrimmer schmutzig ist, mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch abwischen. Kein Chlorsolvent, Benzin oder Farbsolvent verwenden da sie plastisches Material schmelzen.

6. Lagern

Den Rasentrimmer bei einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nach einer längeren Lagerung (3 Monate oder mehr) voll aufgeladen ist. Eine Batterie mit geringerer Kapazität könnte sich nach längerer Lagerung eventuell nicht mehr aufladen lassen.

7. Liste der Wartungsteile

ACHTUNG

Reparatur, Modifikation und Inspektion von HiKOKI-Elektrowerkzeugen müssen durch ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

Diese Teileliste ist hilfreich, wenn sie dem autorisierten HiKOKI-Kundendienstzentrum zusammen mit dem Werkzeug für Reparatur oder Wartung ausgehändigt wird.

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

MODIFIKATIONEN

HiKOKI-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.

Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI
Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzung von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Inspektionen durch, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.

	Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Ladegerät	Die Ladeleuchte leuchtet nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Wechselstromquelle verbunden.	Schließen Sie den Netzstecker an eine Wechselstromquelle an.
		Die Batterie ist nicht korrekt an das Ladegerät angeschlossen.	Legen Sie die Batterie korrekt in das Ladegerät ein.
		Die Elektroden von Batterie oder Ladegerät sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Elektroden mit einem Wattebausch oder einem anderen Hilfsmittel.
		Die Batterie ist extrem heiß.	Lassen Sie die Batterie vor dem Aufladen richtig abkühlen.
	Die Ladeleuchte erlischt nach 4 Stunden Ladezeit nicht.	Batterie oder Ladegerät sind fehlerhaft.	Ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.
Gerät	Funktioniert nicht.	Der Akku ist leer.	Den Akku wiederaufladen.
		Der Akku wurde nicht korrekt eingesetzt.	Den Akku aus dem Akkufach des Geräts entfernen, beide auf Fremdkörper untersuchen und diese gegebenenfalls entfernen. Zudem die Elektroden des Akkus auf Verschmutzung, Wasser oder andere Fremdkörper untersuchen. Zur Reinigung einen Wattebausch verwenden. Es ist darauf zu achten, dass der Akku im Akkufach einrastet.
		Das Gerät wurde nicht eingeschaltet.	Den Einschaltknopfs am Gerätegehäuse drücken, um das Gerät zu starten. Dieses Gerät ist mit einer automatischen Ausschaltfunktion ausgestattet. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der Hebel nach dem Einschalten länger als eine Minute nicht betätigt wird. Um das Gerät wieder einzuschalten, den Einschaltknopfs erneut drücken. Durch erneutes Drücken des Einschaltknopfs wird das Gerät ausgeschaltet.
		Der Verriegelungshebel wurde beim Zurückziehen des Hebels nicht gedrückt.	Um Unfälle durch falsche Handhabung zu vermeiden, muss der Verriegelungshebel gedrückt gehalten werden, während der Hebel zum Starten des Motors zurückgezogen wird. Den Griff von oben greifen, den Verriegelungshebel gedrückt halten und gleichzeitig den Hebel ziehen.

Gerät	Funktioniert nicht.	Das Gerät zieht große Mengen Gras ein, das sich zwischen der Abdeckung und dem Nylonkopf verfängt, das Gerät ist überlastet.	Das ist auf eine Akkuschutzfunktion zurückzuführen, die den Motor ausschaltet, wenn das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wird. Das Gerät ausschalten und die Ursache der Überlastung entfernen. Den Einschaltknopfs erneut drücken, um mit der Arbeit fortzufahren.
	Läuft an, stoppt aber kurz darauf.	Die Akkuladung ist niedrig.	Den Akku wiederaufladen.
		Der Akku ist überhitzt.	Die Verwendung des Akkus unterbrechen, den Akku aus dem Gerät entfernen und an einem gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung abkühlen lassen.
	Starke Vibrationen	Der Bügelgriff ist nicht korrekt am Hauptrohr angebracht.	Korrekt befestigen.
		Die Abdeckung ist nicht korrekt am Hauptrohr angebracht.	Korrekt befestigen.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.

HINWEIS
Aufgrund des ständigen Forschungs und Entwicklung sprogramms von HiKOKI sind änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Information über Betriebslärm und Vibration
Die gemessenen Werte wurden entsprechend IEC60335 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 75 dB (A).
Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 66 dB (A).
Messunsicherheit KpA: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß IEC60335.

Vibrationsemissionswert $a_{h,w}$ = 2,5 m/s^2

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte wurden entsprechend einem standardisierten Testverfahren gemessen und können dazu verwendet werden, Werkzeuge miteinander zu vergleichen.
Außerdem können sie zur vorbereitenden Expositionseinschätzung verwendet werden.

WARNUNG

- ◯ Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- ◯ Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) **Ασφάλεια χώρου εργασίας**
   a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
   Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
   b) **Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
   Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.
   c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) **Ηλ άλεια**
   a) **Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.**
   Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο.
   Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
   Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.**
   Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
   c) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
   Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   d) **Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.
   Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   e) **Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
   Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
   Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) **Προσωπική ασφάλεια**
   a) **Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
   Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
   b) **Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.**
   Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.
   c) **Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
   Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
   d) **Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
   e) **Μην τεντώνεστε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.**
   Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
   f) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
   Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
   g) **Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνεστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
   Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4) **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
   a) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**
   Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμισή τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα

a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας. ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.
Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.

c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρού μεγέθους μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.
Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.
Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

6) Σέρβις

a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ασφαλείς πρακτικές λειτουργίας

● **Εκπαίδευση**

a) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την σωστή χρήση του μηχανήματος.
b) Ποτέ μην επιτρέψετε την χρήση του μηχανήματος από παιδιά ή από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. Μπορεί να υπάρχει περιορισμός όσον αφορά την ηλικία του χρήστη από την τοπική νομοθεσία.
c) Έχετε κατά νου ότι ο χρήστης ή ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα ή τους κινδύνους που προκαλούνται στα άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.

● **Προετοιμασία**

a) Ποτέ να μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
b) Πάντοτε να φοράτε προστατευτικά ματιών και ανθεκτικά παπούτσια όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.

● **Λειτουργία**

a) Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή όταν υπάρχει επαρκής τεχνητός φωτισμός.
b) Ποτέ μην χειρίζεστε το μηχάνημα με κατεστραμμένα καλύμματα ή χωρίς κάλυμμα ή με τα προστατευτικά να μην είναι στη θέση τους.
c) Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια βρίσκονται μακριά από τα κοπτικά εξαρτήματα.
d) Πάντοτε να αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος (δηλ. αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα ή αφαιρέστε τη συσκευή αδρανοποίησης)
   – όποτε αφήνετε την συσκευή χωρίς επίβλεψη,
   – πριν από το ξεμπλοκάρισμα,
   – πριν από τον έλεγχο, την συντήρηση ή την εκτέλεση εργασίας πάνω στο μηχάνημα,
   – μετά από το κτύπημα ενός ξένου αντικειμένου,
   – όταν το μηχάνημα αρχίζει να πάλετε με αφύσικο τρόπο.
e) Δώστε προσοχή ώστε να μην τραυματιστείτε στα χέρια ή στα πόδια από τα κοπτικά εξαρτήματα.
f) Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι οι οπές εξαερισμού δεν είναι μπλοκαρισμένες από θραύσματα.

● **Συντήρηση και αποθήκευση**

a) Αποσυνδέσετε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος (δηλ. αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα ή αφαιρέστε τη συσκευή αδρανοποίησης) πριν εκτελέσετε τις εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
b) Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
c) Επιθεωρείτε και συντηρείτε το μηχάνημα τακτικά. Η επιδιόρθωση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
d) Όταν δεν βρίσκεται σε χρήση αποθηκεύετε το μηχάνημα σε χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Να είστε υπομονετικοί κατά την διάρκεια όλων των εργασιών με το εργαλείο. Και να ντύνεστε κατάλληλα για να διατηρήστε ζεστοί.
2. Σχεδιάστε εκ των προτέρων όλες τις εργασίες για να αποτρέψετε τα ατυχήματα.
3. Μην χειρίζεστε το εργαλείο την νύχτα ή κάτω από κακές καιρικές συνθήκες όταν είναι χαμηλή η ορατότητα. Και μην χειρίζεστε το εργαλείο κατά την διάρκεια της βροχόπτωσης ή αμέσως μετά από τη βροχόπτωση.
   Αν εργάζεστε πάνω σε γλιστερό έδαφος μπορεί να προκληθεί ατύχημα ή μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας.
4. Ελέγξτε τη νάιλον κεφαλή πριν το ξεκίνημα της εργασίας.
   Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο όταν η νάιλον κεφαλή είναι ραγισμένη, έχει ξυστεί ή καμφθεί.
   Σιγουρευτείτε ότι η νάιλον κεφαλή είναι σωστά τοποθετημένη. Αν η νάιλον κεφαλή χαλάσει ή ξεσφίξει κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
5. Φροντίστε να συνδέσετε το κάλυμμα πριν την έναρξη της εργασίας.
   Η λειτουργία του εργαλείου χωρίς αυτό το εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
6. Φροντίστε να συνδέσετε το χερούλι που έχει σχήμα βρόγχου πριν την έναρξη της εργασίας. Φροντίστε ώστε να μην είναι ξεσφιγμένο αλλά να είναι σωστά συνδεδεμένο πριν την έναρξη της εργασίας. Κρατήστε γερά το χερούλι που έχει σχήμα βρόγχου κατά την εργασία και μην στρέφετε γύρω-γύρω το εργαλείο, αλλά χρησιμοποιήστε την σωστή στάση του σώματος και διατηρήστε την ισορροπία σας.
   Αν χάσετε την ισορροπία σας κατά την εργασία μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
7. Δώστε προσοχή κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
   Τοποθετήστε το εργαλείο σε επίπεδο έδαφος.
   Μην χειρίζεστε το εργαλείο όταν βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα μέσα σε μια απόσταση 15 μέτρων.
   Φροντίστε ώστε η νάιλον κεφαλή να μην έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή δέντρα και φυτά.
   Μια απρόσεκτη εκκίνηση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
8. Μην κλειδώνετε τον μοχλό ασφάλισης.
   Το ακούσιο τράβηγμα προς τα πίσω του μοχλού μπορεί να προκαλέσει ένα απρόσμενο τραυματισμό.
9. Πριν εγκαταλείψετε το εργαλείο, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για το απενεργοποιήσετε.
10. Να χειρίζεστε το εργαλείο με προσοχή κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια σωλήνες αερίων και παρόμοιες εγκαταστάσεις.
11. Δώστε προσοχή και αφαιρέστε άδεια κουτιά, καλώδια, πέτρες ή άλλα εμπόδια πριν ξεκινήσετε την εργασία. Καθώς επίσης μην εργάζεστε κοντά στις ρίζες δέντρων ή βράχων.
    Αν εργάζεστε κοντά σε τέτοιες περιοχές μπορεί να προκληθεί βλάβη στην νάιλον κεφαλή ή τραυματισμός.
12. Ποτέ να μην αγγίξετε την νάιλον κεφαλή κατά τη λειτουργία.
    Επίσης φροντίστε να μην έρθει σε επαφή με τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας, κτλ.
13. Στις παρακάτω καταστάσεις, σβήστε το μοτέρ και ελέγξτε ότι η νάιλον κεφαλή έχει σταματήσει να περιστρέφεται.
    Κατά την μετακίνηση σε μια άλλη περιοχή εργασίας.
    Κατά την αφαίρεση σκουπιδιών ή χόρτων που έχουν κολλήσει μέσα στο εργαλείο.
    Κατά την αφαίρεση αντικειμένων ή σκουπιδιών από την περιοχή εργασίας, χόρτων και αποκομμάτων που δημιουργήθηκαν κατά το κόψιμο.
    Κατά την εναπόθεση του εργαλείου στο έδαφος.
    Αν τα κάνετε αυτά καθώς η νάιλον κεφαλή περιστρέφεται μπορεί να προκληθούν απρόσμενοι τραυματισμοί.
14. Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν υπάρχει άλλο άτομο μέσα σε ακτίνα 15 μέτρων.
    Εάν εργάζεστε με κάποιο άλλο άτομο διατηρήστε μια απόσταση μεταξύ σας μεγαλύτερη των 15 μέτρων.
    Τα αποκόμματα που πετάγονται μπορούν να προκαλέσουν απρόσμενο τραυματισμό.
    Όταν εργάζεστε σε ασταθείς επιφάνειες όπως για παράδειγμα πλαγιές, φροντίστε ώστε ο συνεργάτης σας να μην είναι εκτεθειμένος σε οποιοδήποτε κίνδυνο.
    Χρησιμοποιήστε σφυρίχτρες ή άλλα μέσα για να προκαλέσετε την προσοχή των συνεργατών σας.
15. Όταν χόρτα ή άλλα αντικείμενα πλεχτούν μέσα στην νάιλον κεφαλή, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι η νάιλον κεφαλή έχει σταματήσει να περιστρέφεται πριν τα αφαιρέσετε.
    Αν αφαιρέσετε τα αντικείμενα από την νάιλον κεφαλή όταν αυτή περιστρέφεται θα προκληθεί τραυματισμός.
    Αν συνεχίσετε την λειτουργία με τα ξένα αντικείμενα κολλημένα πάνω στην νάιλον κεφαλή τότε μπορεί να προκληθεί ζημιά.
16. Εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά και παράγει παράξενο ήχο ή δονείται, τότε απενεργοποιήστε τον κινητήρα αμέσως και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για το επιθεωρήσει να το επισκευάσει.
    Η συνεχής χρήση κάτω από αυτές τις συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή σε βλάβη του εργαλείου.
17. Εάν πέσει κάτω το εργαλείο ή το χτυπήσετε, ελέγξτε το προσεκτικά για να δείτε ότι δεν έχει υποστεί φθορά, ραγίσματα ή παραμόρφωση.
    Η χρήση ενός εργαλείου που έχει υποστεί φθορά, ράγισμα ή παραμόρφωση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
18. Ασφαλίστε το εργαλείο κατά την μεταφορά του πάνω σε όχημα ώστε να διασφαλιστεί ότι παραμένει ακίνητο.
    Αν δεν δοθεί προσοχή σε αυτή την προειδοποίηση μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
19. Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει ισχυρό μόνιμο μαγνήτη στο μοτέρ.
    Τηρήστε τις ακόλουθες προφυλάξεις σχετικά με την προσκόλληση θραυσμάτων στο εργαλείο και την επίδραση του μόνιμου μαγνήτη σε ηλεκτρονικές συσκευές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Μην τοποθετείτε το εργαλείο σε πάγκο εργασίας ή χώρο εργασίας όπου υπάρχουν θραύσματα μετάλλου.
Τα θραύσματα ενδέχεται να προσκολληθούν στο εργαλείο, με αποτέλεσμα τραυματισμό ή δυσλειτουργία.

○ Εάν προσκολληθούν θραύσματα στο εργαλείο, μην το αγγίξετε.
Αφαιρέστε τα θραύσματα με μια βούρτσα.
Αποτυχία να το πράξετε αυτό ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.

○ Εάν χρησιμοποιείτε βηματοδότη ή άλλη ηλεκτρονική ιατρική συσκευή, μη λειτουργείτε ή πλησιάζετε το εργαλείο.
Η λειτουργία της ηλεκτρονικής συσκευής ενδέχεται να επηρεαστεί.

○ Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε συσκευές ακρίβειας, όπως κινητά τηλέφωνα, μαγνητικές κάρτες ή μέσα ηλεκτρονικής μνήμης.
Εάν το πράξετε ενδέχεται να οδηγήσει σε κακή λειτουργία, δυσλειτουργία ή απώλεια δεδομένων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Μην ενεργοποιήσετε την νάιλον κεφαλή για την κοπή άλλων αντικειμένων εκτός από τα χόρτα. Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο μέσα σε λίμνες νερού και φροντίστε ότι το έδαφος δεν έρχεται σε επαφή με την νάιλον κεφαλή.
2. Το εργαλείο διαθέτει εξαρτήματα ακριβείας και δεν θα πρέπει να πέσει κάτω, να εκτεθεί σε δυνατά κτυπήματα ή στο νερό.
Το εργαλείο μπορεί να πάθει ζημιά ή να δυσλειτουργήσει.
3. Εάν μετά την χρήση το εργαλείο πρόκειται να αποθηκευτεί ή να μεταφερθεί, αφαιρέστε την νάιλον κεφαλή.
4. Μην εκθέσετε το εργαλείο σε εντομοκτόνα ή σε άλλα χημικά.
Τέτοια χημικά μπορεί να προκαλέσουν ρωγμές ή άλλη φθορά.
5. Αντικαταστήστε τις προειδοποιητικές ετικέτες με καινούργιες όταν καταστεί δύσκολη η αναγνώρισή τους ή όταν γίνουν δυσανάγνωστες και όταν αρχίζουν να αποκολλώνται.
Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο σας για να σας παράσχει καινούργιες ετικέτες.
6. Μην αγγίζετε το μοτέρ αμέσως μετά τη χρήση, καθώς ενδέχεται να έχει πολύ υψηλή θερμοκρασία.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

1. Πάντοτε φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία ανάμεσα 0°C – 40°C.
Μια θερμοκρασία μικρότερη από 0°C θα προκαλέσει την υπερφόρτιση που είναι επικίνδυνη. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 40°C.
Η πιο κατάλληλη θερμοκρασία για φόρτιση είναι αυτή των 20°C – 25°C.
2. Όταν η μια φόρτιση ολοκληρωθεί, αφήστε το φορτιστή για 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση μπαταρίας.
Μην φορτίζετε για περισσότερες από δύο μπαταρίες στη σειρά.
3. Μην αφήσετε ξένα υλικά να μπουν στην τρύπα σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
4. Μην βάλτε κανένα αντικείμενο μέσα στις τρύπες εξαερισμού του φορτιστή.
Η είσοδος μεταλλικών αντικειμένων ή εύφλεκτων υλικών στις τρύπες εξαερισμού του φορτιστή θα προκαλέσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας η την καταστροφή του φορτιστή.
5. Η χρησιμοποίηση μια εξασθενημένης μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στο φορτιστή.
6. Πηγαίνετε την μπαταρία στο κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε όταν η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μετά από την φόρτιση έχει γίνει πολύ μικρή για πρακτική χρήση. Μην πετάξετε την τελειωμένη μπαταρία.
7. Ποτέ μην αποσυναρμολογήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το φορτιστή.
8. Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας θα προκαλέσει ένα μεγάλο ηλεκτρικό ρεύμα και υπερθέρμανση. Προκαλεί το κάψιμο ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
9. Μην πετάξετε την μπαταρία στη φωτιά.
Αν η μπαταρία καεί μπορεί να εκραγεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύς εξόδου. Στις περιπτώσεις 1 έως 3 περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη και τραβάτε το διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύ της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
Στην περίπτωσή αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και εξαλείψετε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε τη χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα μπορείτε να την ξαναχρησιμοποιήσετε. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μπαταρία.

○ Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει σκόνη στη μπαταρία.

○ Βεβαιωθείτε ότι τυχόν σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.

○ Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε σκόνη.

○ Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).

2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε ή πετάτε τη μπαταρία. Προφυλάξτε την από ισχυρούς κραδασμούς.

3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
5. Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
7. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
8. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
9. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
10. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
11. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετέ τα πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό.
   Εάν όχι, το υγρό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
   Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψετέ την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν ένα ηλεκτρικά αγώγιμο ξένο σώμα εισέλθει στους πόλους της μπαταρίας ιόντων λιθίου, μπορεί να προκύψει βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Παρακαλούμε προσέχετε τα παρακάτω κατά την αποθήκευση της μπαταρίας.

- ○ **Μην τοποθετείτε ηλεκτρικά αγώγιμα τεμάχια, καρφιά, ατσάλινα, χάλκινα ή άλλα σύρματα στη θήκη αποθήκευσης.**
- ○ **Τοποθετείτε την μπαταρία είτε μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο ή αποθηκεύετέ την πιέζοντας δυνατά στο κάλυμμα της μπαταρία, έως ότου αποκαλυφθούν οι οπές εξαερισμού, ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα. (Δείτε Εικ.1)**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Μοντέλο	CG14DSDL		CG18DSDL	
Τύπος κονταριού	Ευθύ τύπου			
Διάμετρος ικανότητας κοπής	310 mm			
Διεύθυνση περιστροφής	Αριστερόστροφα όπως φαίνεται από επάνω			
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	5000 min^{-1}			
Χρόνος λειτουργίας με μια φόρτιση *1 (Όταν η παρεχόμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη)	17 – 22 min*2 (BSL1430)		23 – 32 min*2 (BSL1830)	
Μπαταρία	BSL1430: Ιόντων λιθίου 14,4 V (3,0 Ah 8 στοιχεία)	BSL1440: Ιόντων λιθίου 14,4 V (4,0 Ah 8 στοιχεία)	BSL1830: Ιόντων λιθίου 18 V (3,0 Ah 10 στοιχεία)	BSL1840: Ιόντων λιθίου 18 V (4,0 Ah 10 στοιχεία)
Βάρος (με επαναφορτιζόμενη μπαταρία νάιλον κεφαλής και κάλυμμα)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 Τα δεδομένα στον παραπάνω πίνακα παρέχονται μόνο ως παράδειγμα. Επειδή το είδος του χόρτου, η περιβαλλοντική θερμοκρασία, τα χαρακτηριστικά της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, οι μέθοδοι εργασίας, κλπ. μπορεί να διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό, τα παραπάνω θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ως μια γενική κατευθυντήρια γραμμή.

*2 Συνθήκες: Εξωτερική διάμετρος της νάιλον κεφαλής 310 mm, διακόπτης τοποθετημένος στην πλήρη ταχύτητα. (ο διακόπτης παραμένει ΕΝΕΡΓΟΣ καθ' όλη τη διάρκεια)

Φορτιστησ

Μοντέλο	UC18YGSL	UC18YRSL
Τάση φόρτισης	14,4 V – 18 V	
Μπαταρία	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Βάρος	0,4 kg	0,6 kg

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

CG14DSDL (LSC)	① Μπαταρία (BSL1430).....1
	② Φορτιστής (UC18YGSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
CG14DSDL (2LSC)	① Μπαταρία (BSL1430).....2
	② Φορτιστής (UC18YGSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
	⑧ Κάλυμμα μπαταρίας.....1
CG18DSDL (NN)	① Νάιλον κεφαλή 1
	② Κάλυμμα 1
	③ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	④ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑤ Προστατευτικά γυαλιά 1
CG18DSDL (LSC)	① Μπαταρία (BSL1830).....1
	② Φορτιστής (UC18YGSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
CG18DSDL (2LSC)	① Μπαταρία (BSL1830).....2
	② Φορτιστής (UC18YGSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
	⑧ Κάλυμμα μπαταρίας.....1

CG18DSDL (LSR)	① Μπαταρία (BSL1830).....1
	② Φορτιστής (UC18YRSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
CG18DSDL (2LSR)	① Μπαταρία (BSL1830).....2
	② Φορτιστής (UC18YRSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
	⑧ Κάλυμμα μπαταρίας.....1
CG14DSDL (LLR)	① Μπαταρία (BSL1440).....1
	② Φορτιστής (UC18YRSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
CG14DSDL (2LLR)	① Μπαταρία (BSL1440).....2
	② Φορτιστής (UC18YRSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
	⑧ Κάλυμμα μπαταρίας.....1
CG18DSDL (LLR)	① Μπαταρία (BSL1840).....1
	② Φορτιστής (UC18YRSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1

CG18DSDL (2LLR)	① Μπαταρία (BSL1840).....2
	② Φορτιστής (UC18YRSL) 1
	③ Νάιλον κεφαλή 1
	④ Κάλυμμα 1
	⑤ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	⑥ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑦ Προστατευτικά γυαλιά 1
	⑧ Κάλυμμα μπαταρίας.....1
CG18DSDL (NN)	① Νάιλον κεφαλή 1
	② Κάλυμμα 1
	③ Εξάγωνο κλειδί άλεν 4 mm 1
	④ Κατσαβίδι συνδυασμένης συσκευασίας 17×19 1
	⑤ Προστατευτικά γυαλιά 1

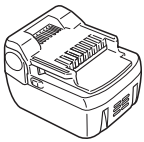
Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

[Συμπεριλαμβανόμενα αντικείμενα]: Χερούλι σχήματος βρόγχου
Τα επόμενα αντικείμενα παρέχονται με το προϊόν (χρησιμοποιούμενα για συναρμολόγηση του κάθε μέρους).
① Στήριγμα καλύμματος 1
② Μπουλόνι εξαγ. κοίλης κεφαλής M6 × 25 2
③ Ροδέλα γκρόβερ M6 2
④ Μαχαίρι 1
⑤ D5 λαμαρινόβιδα 1
⑥ Χερούλι σχήματος βρόγχου..... 1
⑦ Μηχανισμός λαβής..... 1
⑧ Μπουλόνια M6 × 43 2
⑨ Παξιμάδια M6..... 2
⑩ Συγκρότημα φλάντζας..... 1

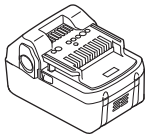
[Συμπεριλαμβανόμενα αντικείμενα]: Χειρολαβή ποδηλατικού τύπου
Τα επόμενα αντικείμενα παρέχονται με το προϊόν (χρησιμοποιούμενα για συναρμολόγηση του κάθε μέρους).
① Στήριγμα καλύμματος 1
② Μπουλόνι εξαγ. κοίλης κεφαλής M6 × 25 2
③ Ροδέλα γκρόβερ M6 2
④ Μαχαίρι 1
⑤ D5 λαμαρινόβιδα 1
⑥ Αριστερό χερούλι 1
⑦ Συγκρότημα φλάντζας..... 1

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (πωλούνται ξεχωριστά)

1. Μπαταρία

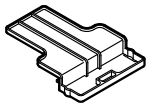


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Κάλυμμα μπαταρίας



Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Κλάδεμα, ξεχορτάριασμα και κοπή χόρτων.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. **Αφαίρεση μπαταρίας**
   Κρατάτε το κάλυμμα σφικτά και σπρώξτε τα μάνταλα της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία (δείτε **Εικ. 2**).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία.

2. **Τοποθέτηση μπαταρίας**
   Βάλτε την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητά της (δείτε **Εικ. 2**).

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακο λούθως.

1. **Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή σε μια πηγή ου ρεύματος.**
   Κατά τη σύνδεση του βύσματος του φορτιστή στην πρίζα, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. (Κατά διαστήματα ενός δευτερολέπτου)
2. **Βάλτε την μπαταρία μέσα στο φορτιστή**
   Βάλτε καλά την μπαταρία μέσα στο φορτιστή όπως φαίνεται στις **Εικ. 3** και **4** (UC18YGSL), **Εικ. 5** και **6** (UC18YRSL)
3. **Φόρτιση**
   Όταν βάλετε την μπαταρία στο φορτιστή, η ενδεικτική λυχνία θα ανάβει συνεχόμενα με κόκκινο χρώμα. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία Θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. (Κατά διαστήματα του 1 δευτερολέπτου). (Δείτε **Πίνακα 1**)

(1) Ένδειζη πιλοτικής λάμπας
Οι ενδείζεις της πιλοτικής λάμπας θα είναι όπως φαίνεται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1

Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας (UC18YGSL)				
Λυχνία πιλότος (κόκκινη)	Πριν τη φόρτιση	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Κατά τη φόρτιση	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Αναμένεται υπερθέρμανση μπαταρίας	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	Υπερθέρμανση μπαταρίας. Αδυναμία μετατροπής (η μετατρο πή θα είναι εφικτή μόλις κρυώσει η μπαταρία).
	Φόρτιση αδύνατη	Τρεμοπαίζει	Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,1 δευτερόλεπτα))	Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή

Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας (UC18YRSL)				
Λυχνία πιλότος (κόκκινη)	Πριν τη φόρτιση	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Κατά τη φόρτιση	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Αναβοσβήνει	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα)	
	Φόρτιση αδύνατη	Τρεμοπαίζει	Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,1 δευτερόλεπτα))	Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή
Λυχνία πιλότος (πράσινη)	Αναμένεται υπερθέρμανση μπαταρίας	Ανάβει	Ανάβει συνεχώς	Υπερθέρμανση μπαταρίας. Αδυναμία μετατροπής (η μετατρο πή θα είναι εφικτή μόλις κρυώσει η μπαταρία).

(2) Σχετικά με τη θερμοκρασία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
Οι θερμοκρασίες για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι όπως φαίνο νται στον **Πίνακα 2**, και οι μπαταρίες που έχουν ζεσταθεί πρέπει να κρυών ουν για λίγο πριν επαναφορτιστούν.

Πίνακας 2 Επαναφορτιζόμενα διαστήματα των μπαταριών

θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί
0°C – 50°C

(3) Αναφορικά με το χρόνο επαναφόρτισης
Ο **Πίνακας 3** δείχνει τον απαιτούμενο χρόνο φόρτισης σύμφωνα με τον τύπο της μπαταρίας.

Πίνακας 3 Χρόνος φόρτισης (Στους 20°C)

Φορτιστής / Μπαταρία	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Περίπ. 90 min.	Περίπ. 45 min.
BSL1830	Περίπ. 90 min.	Περίπ. 45 min.
BSL1440	Περίπ. 120 min.	Περίπ. 60 min.
BSL1840	Περίπ. 120 min.	Περίπ. 60 min.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.

4. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του φορτιστή από την πηγή εναλλασσόμενου ρεύματτος AC.

5. Κρατήστε το φορτιστή σταθερά και τραβήξτε τη μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σιγουρευτείτε να τραβήξετε έξω την μπαταρία από το φορτιστή μετά την χρήση και μετά φυλάξετε την.

Αναφορικά με την ηλεκτρική εκκένωση στην περίπτωση των καινούργιων μπαταριών. κλπ.

Καθώς το εσωτερικό χημικό στοιχείο των καινούργιων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μακρό χρονικό διάστημα δεν είναι ενεργό, η ηλεκτρική εκκένωση ενδέχεται να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό είναι ένα προσωρινό φαινόμενο, και ο κανονικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα επαναφερθεί με το να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες 2-3 φορές.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν περισσότερο χρόνο

(1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν αδειάσουν τελείως.
Όταν αισθανθείτε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφ ορτίστε τις μπαταρίες.
Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αδειάστε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η ζωής της θα γίνει μικρότερη.

(2) Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες.
Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, το εσωτερικό της χημικό στοιχείο θα φθαρεί και η ζωή της μπαταρίας θα γίνει μικρότερη. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε την μετά αφότου κρυώσει για λίγο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Αν η μπαταρία φορτίζεται καθώς είναι ζεστή επειδή αφέθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα σε μια Θέση που δέχεται απευθείας το ηλιακό φως ή επειδή είχε χρησιμοποιηθεί, η λυχνία ελέγχου του φορτιστή ανάβει για 1 δευτερόλεπτο, δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα (σβήνει για 0,5 δευτερόλεπτα). Σε τέτοια περίπτωση, πρώτα αφήστε την μπαταρία να κρυώσει, και μετά αρχίστε την φόρτιση.

○ 'Οταν η δοκιμαστική λάμπα αναβοσβήνει γρήγορα (σε διαστήματα 0,2 δευτερολέπτων), ελέγξτε και βγάλτε έξω οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο υπάρχει στον συνδετήρα της μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, είναι πιθανό ότι η μπαταρία ή ο φορτιστής δυσλειτουργεί. Πηγαίνετε το στον εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο του Σέρβις.

○ Επειδή ο ενσωματομένος μικρο-επεξεργαστής χρειάζεται περίπου 3 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσει ότι η μπαταρία που φορτίζεται με το UC18YGSL έχει αφαιρεθεί, περιμένετε για τουλάχιστο 3 δευτερόλεπτα πριν την επανατοποθετήσετε για να συνεχίσετε τη φόρτιση. Αν η μπαταρία επανατοποθετηθεί μέσα στο διάστημα των 3 δευτρολέπτων, η μπαταρία ενδέχεται να μην φορτιστεί κατάλληλα.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Ο λαμπτήρας ρεύματος υποδεικνύει διάφορες καταστάσεις του εργαλείου. (**Εικ. 7**)

Στον **Πίνακα 4** παρουσιάζονται οι διάφορες καταστάσεις που υποδεικνύονται από τον λαμπτήρα ρεύματος.

Πίνακας 4

Κατάσταση λυχνίας	Κατάσταση Εργαλείου
Σβηστό	Απενεργοποίηση τροφοδοσίας
Κόκκινο	Ενεργή τροφοδοσία
Κόκκινο που αναβοσβήνει	Λειτουργεί το κύκλωμα προστασίας από υπερθέρμανση του εργαλείου.
	Ο μοχλός είναι πατημένος ενώ λειτουργεί το κύκλωμα προστασίας από υπερφόρτωση του εργαλείου.
Κόκκινο που αναβοσβήνει γρήγορα	Το εργαλείο δεν λειτουργεί κανονικά.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΈΝΔΕΙΞΗ ΥΠΌΛΟΙΠΟΥ ΦΟΡΤΊΟΥ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Ο λαμπτήρας υπολειπόμενης μπαταρίας αναβοσβήνει όταν η ισχύς της υπολειπόμενης μπαταρίας είναι χαμηλή.
Φορτίστε το εργαλείο το συντομότερο δυνατό. Στον **Πίνακας 5** παρουσιάζεται η κατάσταση της ενδεικτικής λυχνίας υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας και το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας.

Πίνακας 5

Κατάσταση λυχνίας	Υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι αρκετό.
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας σχεδόν αδειάζει. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

Καθώς η ένδειξη του υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας εμφανίζεται κάπως διαφορετική ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και τα χαρακτηριστικά της μπαταρίας, μπορείτε να τη δείτε ως στοιχείο αναφοράς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χτυπάτε δυνατά τον πίνακα διακοπτών ή μην τον σπάσετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τραβήξτε έξω τη μπαταρία πριν προχωρήστε σε οποιαδήποτε συναρμολόγηση.

1. Τοποθέτηση του χερουλιού σχήματος βρόγχου (Εικ. 8)

(1) Αφαιρέστε τα μπουλόνια M6 × 43 (2 τμχ)
(2) Τοποθετήστε το χερούλι σχήματος βρόγχου πάνω στον κύριο σωλήνα έτσι ώστε να κλείνει προς το περίβλημα.
(3) Τοποθετήστε το στερεωτικό του χερουλιού στο κατώτερο άκρο του κύριου σωλήνα και στερεώστε το καλά χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια M6 × 43 (2 τμχ) και τα παξιμάδια M6 (2 τμχ).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στερεώστε το χερούλι σχήματος βρόγχου σε μια θέση όπου παρέχει μια καλή λαβή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εγκαταστήστε τη χερούλι σχήματος βρόγχου κατάλληλα και με ασφάλεια, σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού.

Εάν δεν συναφθεί κατάλληλα ή με ασφάλεια, ενδέχεται να αποσπαστεί και να προκαλέσει τραυματισμό.

2. Εγκατάσταση των χειρολαβών ποδηλατικού τύπου (Εικ. 9)

(1) Χρησιμοποιώντας το εξαγων. κλειδί Άλεν των 4 mm που συμπεριλαμβάνεται, αφαιρέστε τα τέσσερα μπουλόνια που έχουν προσωρινά ασφαλιστεί στο στήριγμα του χερουλιού (A).

(2) Συνδέστε τη χειρολαβή της δεξιάς χειρός που έχει το μοχλό και τη χειρολαβή της αριστεράς χειρός, και ασφαλίστε προσεκτικά ύστερα το στήριγμα του χερουλιού (A) χρησιμοποιώντας τα τέσσερα μπουλόνια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ασφαλίστε την αριστερή και δεξιά χειρολαβή σε μια θέση που παρέχει ένα καλό κράτημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εγκαταστήστε την αριστερή και τη δεξιά χειρολαβή σωστά και με ασφάλεια σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού.

Αν δεν συνδεθούν σωστά και με ασφάλεια, μπορεί να βγουν από τη θέση τους και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

3. Εγκατάσταση του καλύμματος ασφαλείας (Δείτε Εικ. 10 και 11)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φροντίστε να εγκαταστήσετε το κάλυμμα ασφαλείας στην καθορισμένη του θέση.

Αν δεν δοθεί προσοχή σε αυτή την προειδοποίηση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από πέτρες που πετάγονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί Άλεν 4 mm για την εγκατάσταση.

(1) Χρησιμοποιήστε τις λαμαρινόβιδες D5 για την εγκατάσταση του μαχαιριού στο κάλυμμα προφυλακτήρα. (**Εικ. 10**)

(2) Ευθυγραμμίστε τις δυο οπές στο στήριγμα του καλύμματος και στο κάλυμμα και εισάγετε δυο μπουλόνια κουμπιού εξαγ. υποδοχής περνώντας μέσω μιας ροδέλλας ελατηρίου M6 αντίστοιχα. (Το στήριγμα του καλύμματος είναι εγκατεστημένο στη θήκη του κινητήρα.)

(3) Τοποθετήστε το στήριγμα καλύμματος κάτω από το κάλυμμα και χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εξαγ. κατσαβίδι bar 4 mm για να σφίξετε με εναλλαγή τα δύο εξάγ. κοίλης κεφαλής μπουλόνια M6 × 25 έως ότου να είναι κατάλληλα σφιγμένα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Δώστε προσοχή ώστε να μην σας κόψει το μαχαίρι στο εσωτερικό του καλύμματος.

○ Εγκαταστήστε το κάλυμμα και το μαχαίρι κατάλληλα και με ασφάλεια, σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού.

Εάν δεν συναφθούν κατάλληλα ή με ασφάλεια, ενδέχεται να αποσπαστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.

ΝΑΙΛΟΝ ΚΕΦΑΛΗ

Εγκατάσταση ημι-αυτόματης νάιλον κεφαλή

1. Λειτουργία

Αυτόματα παρέχει περισσότερη νάιλον γραμμή κοπής όταν συνδέεται.

Χαρακτηριστικά

Κωδικός Αρ.	Είδος συνδετικής βίδας	Κατεύθυνση περιστροφής	Μέγεθος συνδετικής βίδας
333903	Θηλυκή βίδα	Αριστερόστροφα	M10×P1, 25-LH

Κατάλληλο καλώδιο από νάιλον

Διάμετρος καλωδίου: Φ1,4 mm

Μήκος: 6 m

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Το περίβλημα πρέπει να προσαρτηθεί με ασφάλεια στο κάλυμμα.

○ Ελέγξτε το κάλυμμα, το περίβλημα και άλλα εξαρτήματα για ραγίσματα ή άλλη φθορά.

○ Ελέγξτε το περίβλημα και το πλήκτρο για φθορά.

Εάν το σημάδι ορίου φθοράς στο περίβλημα δεν είναι πλέον ορατό ή εάν υπάρχει μια τρύπα στο κάτω μέρος του πλήκτρου, αλλάξτε τα νέα μέρη άμεσα. (**Εικ. 15**)

○ Η νάιλον κεφαλή πρέπει να τοποθετηθεί με ασφάλεια στο σπειροειδή συνδετήρα του περιβλήματος του κινητήρα.

○ Για εξαιρετική απόδοση και αξιοπιστία, πάντα να χρησιμοποιείτε την νάιλον γραμμή κοπής της HiKOKI. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καλώδιο ή άλλα υλικά τα οποία μπορούν να είναι επικίνδυνο να εκτοξευτούν.

○ Εάν η νάιλον κεφαλή δεν παρέχει σωστά τη γραμμή κοπής, ελέγξτε ότι η νάιλον σειρά και όλα τα εξαρτήματα είναι εγκατεστημένα σωστά. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της HiKOKI αν χρειαστείτε βοήθεια.

2. Εγκατάσταση (Εικ. 12 και 13)

(1) Εισάγετε το συναρμολόγημα της φλάντζας στο περίβλημα κινητήρα. Τώρα, το πτερύγιο του συγκροτήματος φλάντζας θα πρέπει να κοιτά στην πλευρά του περιβλήματος του μοτέρ. Μετά, ευθυγραμμίστε τις τρύπες του συναρμολογήματος της φλάντζας και το περίβλημα του κινητήρα, εισάγετε το κλειδί Άλεν 4 mm και κατόπιν γυρίστε για να σφίξετε το συναρμολόγημα της φλάντζας.

(2) Βιδώστε τη νάιλον κεφαλή απευθείας στο σπειροειδή συνδετήρα του περιβλήματος του κινητήρα.

Το παξιμάδι στερέωσης της νάιλον κεφαλής έχει αριστερόστροφο σπείρωμα. Γυρίστε δεξιόστροφα για να χαλαρώσει/ αριστερόστροφα για να σφίξει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εγκαταστήστε τη νάιλον κεφαλή κατάλληλα και με ασφάλεια, σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού.

Εάν δεν συναφθεί κατάλληλα ή με ασφάλεια, ενδέχεται να αποσπαστεί και να προκαλέσει τραυματισμό.

3. Προσαρμογή του μήκους της γραμμής

Περιστρέψτε και πατήστε τη νάιλον κεφαλή στο έδαφος. Η νάιλον γραμμή σχεδιάζεται περίπου 30 mm με ένα πάτημα (**Εικ. 14**)

Επίσης, μπορείτε να επεκτείνετε τη νάιλον γραμμή με τα χέρια. Τη στιγμή αυτή, ο κινητήρας πρέπει να έχει σταματήσει εντελώς.

Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή επεκτείνεται σε αυξητικά βήματα 30 mm "πατώντας" και "αφήνοντας" το κάτω κουμπί ενώ τραβάτε τα άκρα γραμμής της νάιλον κεφαλής. **(Εικ.15**)

○ Κατάλληλο μήκος της νάιλον γραμμήςΤο κατάλληλο μήκος της γραμμής όταν χρησιμοποιείται το εργαλείο είναι 90 – 110 mm.

Επεκτείνετε τη γραμμή στο κατάλληλο μήκος.

4 Αντικατάσταση νάιλον γραμμής

(1) Προετοιμάστε φ1,4 mm × 6m γνήσιας νάιλον γραμμής (Αρ. κωδικού 333923).

(2) Πατήστε τις αντίθετες γλωττίδες και κατόπιν αφαιρέστε το κάλυμμα από τη θήκη. (**Εικ. 16**)

(3) Αφαιρέστε τη μπομπίνα από τη θήκη. (**Εικ. 17**)

○ Εάν υπολείπεται νάιλον γραμμή, αγκιστρώστε τη γραμμή στις αυλακώσεις και κατόπιν αφαιρέστε τη μπομπίνα.

○ Εάν η νάιλον γραμμή δεν επεκτείνεται όταν υπάρχει αρκετή υπολειπόμενη νάιλον γραμμή ή κατά την αντικατάσταση στης νάιλον γραμμής (Αρ. Κωδικού 333923), τυλίξτε τη νάιλον γραμμή χρησιμοποιώντας την παρακάτω διαδικασία.

(4) Όπως φαίνεται στην **Εικ. 18** και **19** τυλίξτε τη νάιλον γραμμή μέσω της οπής της μπομπίνας και γαντζώστε τη στις αυλακώσεις της μπομπίνας και κατόπιν τυλίξτε τη γραμμή στην κατεύθυνση του βέλους ούτως ώστε η νάιλον γραμμή να μη διασταυρώνεται.

(5) Αφήστε περίπου 100 mm – 150 mm νάιλον καλώδιο μη τυλιγμένο, αγκιστρώστε και ασφαλίστε τη γραμμή στο στόπερ. (**Εικ. 20**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην διασταυρώνετε τη νάιλον γραμμή όταν ασφαλίζετε τη γραμμή στο στόπερ. (**Εικ. 21**)

(6) Ευθυγραμμίστε τη θέση του στόπερ και τον οδηγό γραμμής του οφθαλμιδίου και κατόπιν εισάγετε το κουμπί μέσα από τη θήκη.
Απελευθερώστε τη γραμμή από το στόπερ ενώ κρατάτε απαλά τη μπομπίνα και κατόπιν περάστε τη γραμμή μέσα από τον οδηγό γραμμής του οφθαλμιδίου. (**Εικ. 22**)

(7) Πατήστε και κλειδώστε τις γλωττίδες της θήκης στις οπές ασφάλισης του καλύμματος. (**Εικ. 23**)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι οι γλωττίδες έχουν κλειδώσει καλά στις οπές ασφάλισης.
Η λειτουργία του εργαλείου εάν δεν είναι κλειδωμένα με ασφάλεια τα τμήματα μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ή τραυματισμό από τα ιπτάμενα τμήματα.

(8) Τραβήξτε τη γραμμή ώστε να μην υπάρχει κενό και κατόπιν κόψτε τη γραμμή σε ένα εκτεταμένο μήκος 90 mm – 110 mm με ψαλίδι. **(Εικ. 24**)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κοπή χόρτων

ΠΡΟΣΟΧΗ

○ Μην χειρίζεστε το εργαλείο τη νύχτα ή κάτω από κακές καιρικές συνθήκες όταν είναι χαμηλή η ορατότητα.

○ Μην χειρίζεστε το εργαλείο κατά την διάρκεια της βροχόπτωσης ή αμέσως μετά από τη βροχόπτωση.

○ Φοράτε κατάλληλα παπούτσια για να αποτρέψετε το γλίστρημα το οποίο μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ισορροπίας και την πτώση σας.

○ Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε απότομες πλαγιές.
Κατά την κοπή χόρτων πάνω σε πλαγιές που δεν είναι πολύ απότομες, κόβετε μετακινούμενοι προς την κορυφή.

○ Τοποθετήστε το δεξιό σας χέρι στο χερούλι και το αριστερό στη λαβή με σχήματος βρόγχου και κρατήστε το καλά.

○ Προσέξτε ώστε να μην μετακινήσετε τον νάιλον κεφαλή πολύ κοντά στα πόδια σας.

○ Μην ανυψώσετε την νάιλον κεφαλή πάνω από το γόνατό σας κατά το κόψιμο.

○ Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο εκεί που η νάιλον κεφαλή μπορεί να έρθει σε επαφή με πέτρες, δέντρο και άλλα εμπόδια.

○ Η νάιλον κεφαλή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό καθώς συνεχίζει να περιστρέφεται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα. Όταν η συσκευή είναι κλειστή, βεβαιωθείτε ότι η νάιλον κεφαλή έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.

○ Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν υπάρχει άλλο άτομο μέσα σε ακτίνα 15 μέτρων. Εάν εργάζεστε με κάποιο άλλο άτομο διατηρήστε μια απόσταση μεταξύ σας μεγαλύτερη των 15 μέτρων.

1. Εισάγετε την μπαταρία τοποθετώντας τους πόλους στη σωστή θέση

2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο (Εικ. 25)

○ Πιέστε το κουμπί τροφοδοσίας στο περίβλημα, ενεργοποιείται η ισχύς και ο λαμπτήρας ρεύματος στο χερούλι ανάβει στο κόκκινο χρώμα.

○ Πιέζοντας το κουμπί τροφοδοσίας για δεύτερη φορά απενεργοποιείται η ισχύς και ο κόκκινος λαμπτήρας σβήνει.

[Αυτόματη απενεργοποίηση ισχύος]

Όταν είναι ενεργοποιημένη η ισχύς αλλά ο μοχλός δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από ένα λεπτό, το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο ξανά, πιέστε για δεύτερη φορά το κουμπί τροφοδοσίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ να μην εγκαταλείψετε το εργαλείο ενεργοποιημένο. Η ενέργεια αυτή μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

3. Κοπή χόρτων

○ Πιάστε το χερούλι από πάνω, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης και τραβήξτε το μοχλό για να ξεκινήσει η περιστροφή της νάιλον κεφαλή. (**Εικ. 26**)

○ Ελευθερώστε το μοχλό όταν ολοκληρώσετε το κόψιμο και σταματήστε τον κινητήρα.

○ Τοποθετήστε τον αντίχειρά σας στο χερούλι σχήματος βρόγχου και πιάστε το χερούλι με τα άλλα σας δάκτυλα. (**Εικ. 27**)

○ Τοποθετήστε τον αντίχειρά σας πάνω στο χερούλι και πιάστε το χερούλι με τα άλλα σας δάχτυλα. (**Εικ. 28**)

○ Πάρετε μια στάση που σας βοηθά να μετακινηθείτε με ευκολία.

[Τεχνικές κοπής χόρτων]

Μην ταλαντώνετε τον σωλήνα, αλλά χρησιμοποιήστε τα πλαϊνά για να μετακινήσετε την νάιλον κεφαλή οριζόντια από δεξιά προς τα αριστερά σχηματίζοντας τόξο καθώς προχωράτε προς τα εμπρός και χρησιμοποιήστε την αριστερή πλευρά της νάιλον κεφαλή για την κοπή των χόρτων. (**Εικ. 29**)

ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συνεχής εργασία

Αυτό το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα κύκλωμα προστασίας υπερφόρτισης που προστατεύει τα ηλεκτρονικά μέρη που ελέγχουν την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατά την συνεχή εργασία κοπής, η θερμοκρασία του εργαλείου θα αυξηθεί και τελικά θα ενεργοποιηθεί το κύκλωμα προστασίας έναντι της υπερφόρτισης, το οποίο θα απενεργοποιήσει το εργαλείο.
Εάν συμβεί αυτό, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει για κάποιο χρονικό διάστημα. Όταν πέσει η θερμοκρασία, τότε θα είναι πάλι εφικτή η χρήση

του εργαλείου. Εάν θα πρέπει να γίνει η αλλαγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας κατά την διάρκεια της συνεχούς λειτουργίας, αφήστε το εργαλείο να ξεκουραστεί για περίπου 15 λεπτά.

Προστασία από υπερφόρτωση

Αυτό το εργαλείο διατίθεται με κύκλωμα προστασίας από υπερφόρτωση για να προστατευτούν τα ηλεκτρονικά τμήματα που ελέγχουν το εργαλείο. Σε συνεχόμενη υπερφόρτωση κατά την εργασία καλλωπισμού (ασφάλιση της νάιλον κεφαλής, κ.λπ.), το κύκλωμα προστασίας από υπερφόρτωση σβήνει τον κινητήρα. Εάν συμβεί αυτό, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ την τροφοδοσία και κατόπιν επιλύστε το πρόβλημα που προκαλεί την υπερφόρτωση.

Ο λαμπτήρας ρεύματος αναβοσβήνει, εάν ο μοχλός πατηθεί αφού έχει σταματήσει ο κινητήρας (ανατρέξτε στη σελίδα 46, "ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ"). Η τροφοδοσία απενεργοποιείται αυτόματα εάν ο λαμπτήρας ρεύματος αναβοσβήνει για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Εάν συμβεί αυτό, επιλύστε το πρόβλημα που προκαλεί την υπερφόρτωση και κατόπιν θέστε το κουμπί ρεύματος στο ΕΝΕΡΓΟ για να συνεχιστεί η χρήση του εργαλείου

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τραβήξτε έξω την μπαταρία πριν κάνετε τον οποιονδήποτε έλεγχο ή συντήρηση.

1. **Έλεγχος της κατάστασης της νάιλον κεφαλή**

Ο έλεγχος της νάιλον κεφαλή πρέπει να γίνεται τακτικά. Εάν η νάιλον κεφαλή φθαρεί ή σπάσει μπορεί να γλιστρήσει ή να ελαττώσει την αποδοτικότητα του κινητήρα και να τον κάψει.

Αντικαταστήστε την φθαρμένη νάιλον κεφαλή με μια καινούργια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μπορεί να είναι επικίνδυνη η χρήση μιας νάιλον κεφαλή η οποία είναι φθαρμένη ή σπασμένη. Για αυτό αντικαταστήστε την με μια καινούργια.

2. **Έλεγχος των βιδών**

Οι ξεσφιγμένες βίδες είναι επικίνδυνες. Επιθεωρήστε τις τακτικά και φροντίστε να είναι σφιγμένες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είναι εξαιρετικά επικίνδυνη η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου με ξεσφιγμένες τις βίδες.

3. **Ελεγχος στα καρβουνάκια (Εικ. 30)**

Το μοτέρ χρησιμοποιεί καρβουνάκια τα οποία είναι αναλώσιμα μέρη. Επειδή ένα υπερβολικό φθαρμένο καρβουνάκι μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα στο μοτέρ, αντικαταστήστε το καρβουνάκι με καιν ούργιο όταν φθαρεί ή όταν φθάσει κοντά στο "όριο φθοράς". Επιπρόσθετα πάντοτε να κρατάτε τα καρβουνάκια καθαρά και εξασφαλίστε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στις θήκες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν αντικαθιστάτε το καρβουνάκι με ένα καινούργιο, βεβαιωθείτε να χρησιμοποιήσετε το Καρβουνάκι της HiKOKI με Αρ. Κωδικού 999015.

4. **Αντικατάσταση των καρβουνακιών**

Βγάλτε το καρβουνάκι αφαιρώντας πρώτα το καπάκι του καρβουνακιού και μετά γαντζώστε την προεξοχή του καρβουνακιού με ένα κατσαβίδι για κεφαλές με εγκοπές, κλπ., όπως φαίνεται στην **Εικ. 31**.

Κατά την τοποθέτηση της ψήκτρας του καρβουνακιού, επιλέξτε την κατεύθυνση έτσι ώστε το καρφί της ψήκτρας του καρβουνακιού (δείτε **Εικ. 32**) να συμφωνεί με την προεξοχή επαφής του σωλήνα της ψήκτρας. Στη συνέχει σπρώξτε το με το δάκτυλο όπως εμφανίζεται στην **Εικ. 33**. Στο τέλος, τοποθετήστε το κάλυμμα της ψήκτρας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ○ Να είστε απόλυτα σίγουροι ότι βάλατε το καρφί του καρβουνακιού μέσα στο τμήμα επαφής του σωλήνα της ψήκτρας. (Μπορείτε να βάλετε οποιοδήποτε από τα δυο καρφιά που παρέχονται.)
- ○ Προσοχή πρέπει να δοθεί επειδή το οποιοδήποτε λάθος σε αυτή την εργασία μπορεί να προκαλέσει την παραμόρφωση του καρφιού και ενδέχεται να προκαλέσει πρόβλημα στο μοτέρ στο αρχικό στάδιο.

5. **Καθαρισμός του εξωτερικού**

Όταν το κρουστικό δραπανοκατσάβιδο είναι λερωμένο, να το σκουπίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί μουσκεμένο σε σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

6. **Αοθήκευση**

Αποθηκεύετε το κρουστικό δραπανοκατσάβιδο σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40˚C και μακριά από την πρόσβαση παιδιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν την αποθηκεύετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (3 μήνες ή περισσότερο). Η μπαταρία με μικρότερη χωρητικότητα μπορεί να μην είναι σε θέση να φορτίζεται όταν χρησιμοποιείται , εάν έχει αποθηκευτεί για μεγάλη χρονική περίοδο.

7. **Λίστα συντήρησης των μερών**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επισκευή, η τροποποίηση και ο έλεγχος των Ηλεκτρικών Εργαλείων HiKOKI πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HiKOKI.

Αυτή η Λίστα των Μερών θα είναι χρήσιμη αν παρουσιαστεί μαζί με το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της HiKOKI όταν ζητάτε επισκευή ή κάποια άλλη συντήρηση.

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Τα Ηλεκτρικά Εργαλεία HiKOKI βελτιώνονται συνεχώς και τροποποιούνται για να συμπεριλάβουν τις τελευταίες τεχνολογικές προόδους.

Κατά συνέπεια, ορισμένα τμήματα μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα μία από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν σχεδιαστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τις επιθεωρήσεις του παρακάτω πίνακα εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί φυσιολογικά. Εάν τα παρακάτω δεν επιλύουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την αντιπρόσωπο σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

	Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Φορτιστής	Ο λαμπτήρας του φορτιστή δεν ανάβει.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.	Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
		Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στο φορτιστή.	Τοποθετήστε τη μπαταρία έτσι ώστε να κάθεται σωστά μέσα στον φορτιστή.
		Τα ηλεκτρόδια της μπαταρίας ή του φορτιστή είναι βρώμικα.	Χρησιμοποιήστε μια μπατονέτα για να καθαρίσετε τα ηλεκτρόδια.
		Η μπαταρία είναι υπερβολικά θερμή.	Αφήστε τη μπαταρία να ψυχθεί κατάλληλα πριν τη φόρτιση.
	Ο λαμπτήρας του φορτιστή δεν σβήνει μετά από 4 ώρες φόρτισης.	Η μπαταρία ή ό φορτιστής παρουσιάζει σφάλμα.	Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.
Εργαλείο	Δεν λειτουργεί.	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
		Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.	Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το χώρο τοποθέτησης της μπαταρίας του εργαλείου και ελέγξτε για την ύπαρξη ξένων στοιχείων και αν υπάρχουν αφαιρέστε τα. Επίσης ελέγξτε τα ηλεκτρόδια της μπαταρίας για την ύπαρξη βρωμιάς, νερού ή άλλων ξένων στοιχείων. Χρησιμοποιήστε μια μπατονέτα για τον καθαρισμό. Φροντίστε ώστε η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να πατηθεί προς τα μέσα έως ότου μπει στη θέση της κάνοντας ένα κλικ.
		Η ισχύς δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας στο περίβλημα για να ξεκινήσει το εργαλείο. Σε αυτό το εργαλείο υπάρχει μια λειτουργία αυτόματης διακοπής. Η ισχύς απενεργοποιείται αμέσως εάν δεν τραβήξει κάποιος το μοχλό μέσα σε ένα λεπτό από την ενεργοποίηση. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο ξανά, πιέστε για δεύτερη φορά το κουμπί τροφοδοσίας . Πατώντας το κουμπί τροφοδοσίας για δεύτερη φορά απενεργοποιείται η ισχύς.
		Ο μοχλός ασφάλισης δεν πατήθηκε όταν ο μοχλός τραβήχτηκε πίσω.	Για την αποτροπή ατυχημάτων από την λανθασμένη λειτουργία, ο μοχλός ασφάλισης πρέπει να πατηθεί καθώς τραβιέται ο μοχλός προς τα πίσω για να ξεκινήσει ο κινητήρας. Κρατήστε το χερούλι από τα πάνω και πιέστε το μοχλό ασφάλισης καθώς τραβάτε το χερούλι.

	Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Εργαλείο	Δεν λειτουργεί.	Το εργαλείο τραβά μεγάλες ποσότητες χόρτων τα οποία μπλέκονται μεταξύ του καλύμματος και της νάιλον κεφαλής, το εργαλείο υπερφορτώνεται.	Αυτό είναι το αποτέλεσμα μιας λειτουργίας που προστατεύει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία απενεργοποιώντας τον κινητήρα όταν υπερφορτώνεται το εργαλείο. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την αιτία της υπερφότισης. Πιέστε το κουμπί τροφοδοσίας ακόμη μια φορά για να συνεχιστεί η λειτουργία.
	Λειτουργεί αλλά γρήγορα σταματά.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
		Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει υπερθερμανθεί.	Σταματήστε τη χρήση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και αφήστε την να κρυώσει σε μια καλά αεριζόμενη περιοχή η οποία δεν είναι εκτεθειμένη στο ηλιακό φως.
	Ισχυρές δονήσεις	Το χερούλι σχήματος βρόγχου δεν είναι κατάλληλα τοποθετημένο στον κύριο σωλήνα.	Στερεώστε το κατάλληλα.
		Το κάλυμμα ασφαλείας δεν είναι κατάλληλα τοποθετημένο στον κύριο σωλήνα.	Στερεώστε το κατάλληλα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της HiKOKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση
Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το IEC60335 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής ισχύος A: 75 dB (A).
Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής πίεσης A: 66 dB (A).
Αβεβαιότητα KpA: 3 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο IEC60335.

Τιμή εκπομπής δόνησης $\mathbf{a_{h,\,w}}$ = 2,5 m/s^2

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.
ΠΡΟΣΟΧΗ
- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Αναγνωρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι σβηστό και το διάστημα όπου είναι σε ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE
Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.
Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.
Wykorzystywane w treści wskazówek wyrażenie "narzędzie elektryczne" dotyczy narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z baterii (bezprzewodowych).

1) **Bezpieczeństwo stanowiska pracy**
   a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**
   Brak porządku lub nieodpowiednie oświetlenie miejsca pracy może być przyczyną wypadku.
   b) **Nie należy używać narzędzi elektrycznych w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
   Pracujące narzędzie elektryczne wytwarza iskry grożące wybuchem.
   c) **Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.**
   Dekoncentracja może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) **Bezpieczeństwo elektryczne**
   a) **Wtyczka narzędzia musi pasować do gniazda zasilania.**
   Nie wolno przerabiać wtyczki.
   Narzędzia posiadające uziemienie nie powinny być używane z wtyczkami przejściowymi.
   Przestrzeganie powyższych zaleceń dotyczących wtyczek i gniazdek pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
   b) **Należy unikać dotykania jakichkolwiek powierzchni i elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub urządzenia chłodnicze.**
   Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe, gdy ciało jest uziemione.
   c) **Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.**
   Obecność wody zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
   d) **Nie należy używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia bądź wyłączania go z prądu.**
   Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.
   Uszkodzenie lub zapętlenie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
   e) **W przypadku używania narzędzia elektrycznego na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy przeznaczonych do takiego zastosowania.**
   Używanie odpowiednich przedłużaczy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
   f) **W przypadku korzystania z narzędzia w miejscu o dużej wilgotności należy zawsze używać wyłącznika różnicowoprądowego.**
   Korzystanie z takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) **Bezpieczeństwo osobiste**
   a) **Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zawsze koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.**
   Narzędzia elektryczne nie powinny być obsługiwane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.
   Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może spowodować odniesienie poważnych obrażeń.
   b) **Zawsze używać odpowiedniego osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne.**
   Stosowane w odpowiednich warunkach wyposażenie zabezpieczające, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
   c) **Uniemożliwić nieoczekiwane uruchomienie narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu baterii, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.**
   Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić narzędzi elektrycznych, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania urządzeń, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
   d) **Przed włączeniem usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**
   Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową narzędzia może spowodować odniesienie obrażeń.
   e) **Nie sięgać zbyt daleko. Należy zawsze stać stabilnie, zachowując równowagę.**
   Zapewnia to lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
   f) **Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.**
   Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
   g) **Jeżeli wraz z narzędziem dostarczone zostało wyposażenie służące do odprowadzania pyłów, należy pamiętać o jego właściwym podłączeniu i używaniu.**
   Właściwe zbieranie i odprowadzanie pyłu zmniejsza zagrożenia związane z jego obecnością.

4) **Obsługa i konserwacja narzędzi elektrycznych**
   a) **Nie używać narzędzia elektrycznego ze zbyt dużą siłą. Należy stosować narzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.**
   Narzędzie przeznaczone do określonej pracy wykona ją lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, pracując z zalecaną prędkością.
   b) **Nie należy używać narzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.**
   Każde urządzenie, które nie może być właściwie włączane i wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

c) Należy zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania i/lub baterii przed przystąpieniem do jakichkolwiek modyfikacji, wymiany akcesoriów itp. oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
Powyższe środki mają na celu wyeliminowanie ryzyka nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.

d) Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób, które nie znają zasad ich obsługi lub niniejszych zaleceń.
Korzystanie z narzędzi elektrycznych przez osoby, które nie zostały przeszkolone, może stanowić zagrożenie.

e) Należy dbać o odpowiednią konserwację narzędzi elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia nie są wygięte, uszkodzone lub pęknięte i czy nie występują jakiekolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę urządzenia.
W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem narzędzie musi zostać naprawione.
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.

f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane w odpowiednim stanie, a ich krawędzie muszą być odpowiednio ostre - zmniejsza to ryzyko wygięcia i ułatwia obsługę narzędzia.

g) Należy zawsze obsługiwać narzędzie, jego akcesoria takie jak wiertła itp. w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.
Używanie narzędzia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.

5) Obsługa i konserwacja narzędzia akumulatorowego

a) Ładuj wyłącznie w ładowarkach wymienionych przez producenta.
Ładowarka przeznaczona do ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.

b) Do zasilania elektronarzędzi używaj wyłącznie zatwierdzonych zestawów akumulatorowych.
Używanie innych zestawów akumulatorowych może spowodować obrażenia ciała lub pożar.

c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, przechowuj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby itp. Przedmioty te mogą przewodzić prąd między elektrodami zestawu akumulatorowego.
Zwarcie elektrod akumulatora może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.

d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem.
Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, opłucz miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, zgłoś się do lekarza.
Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.

6) Serwis

a) Narzędzia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez uprawnionych techników serwisowych, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych.
Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa obsługi urządzenia.

UWAGA
Dzieci i osoby niepełnosprawne muszą pozostawać w bezpiecznej odległości od narzędzia.
Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KOSIARKI DO TRAWY

UWAGA
NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Bezpieczne praktyki robocze

● **Szkolenie**

a) Należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Zapoznać się z elementami sterowania i zasadami prawidłowej obsługi urządzenia.
b) Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. Obowiązujące przepisy miejscowe mogą określać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
c) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za wypadki lub niebezpieczeństwa dla osób trzecich i ich mienia.

● **Przygotowanie**

a) Nie należy korzystać z urządzenia, kiedy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub też zwierzęta.
b) Podczas obsługi urządzenia należy zawsze nosić okulary ochronne i solidne obuwie.

● **Obsługa**

a) Należy korzystać z urządzenia jedynie podczas dnia lub przy odpowiednio mocnym sztucznym oświetleniu.
b) Nie wolno używać urządzenia, z uszkodzonymi lub zdemontowanymi pokrywami lub osłonami.
c) Włączać silnik jedynie, kiedy ręce i stopy użytkownika znajdują się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
d) Należy zawsze odłączyć zasilanie urządzenia (tzn. wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyjąć złącze) w następujących przypadkach:
   – kiedy urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru;
   – przed usunięciem elementów, które spowodowały zakleszczenie;
   – przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności dotyczących kontroli lub czyszczenia urządzenia;
   – po mocnym urządzeniu w ciało obce;
   – kiedy urządzenie zaczęło mocno drgać.
e) Należy zawsze pamiętać, że narzędzia tnące mogą spowodować obrażenia stóp i rąk.
f) Należy systematycznie sprawdzać, czy osłony wentylacyjne nie są zatkane.

● **Konserwacja i przechowywanie**

a) Należy zawsze odłączyć zasilanie urządzenia (tzn. wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyjąć złącze) przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczenia urządzenia.
b) Należy stosować wyłącznie zalecane przez producenta części zamienne i akcesoria.

c) W regularnych odstępach czasu należy kontrolować i prowadzić konserwację urządzenia. Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników.
d) Kiedy urządzenie nie jest używane, powinno być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BEZPRZEWODOWEJ KOSIARKI DO TRAWY

OSTRZEŻENIE

1. Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zachować cierpliwość. Nosić odpowiednią odzież, aby zachować właściwą temperaturę ciała.
2. Odpowiednio planować prowadzone prace, aby zapobiec możliwości wypadku.
3. Nie należy używać urządzenia w nocy lub w trudnych warunkach atmosferycznych, kiedy widoczność jest ograniczona. Nie używać urządzenia podczas opadów lub bezpośrednio po deszczu.
   Praca na śliskim podłożu może być przyczyną wypadku spowodowanego utratą równowagi.
4. Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić głowicę z nylonową linką.
   Nie należy używać urządzenia, jeżeli głowica z nylonową linką jest popękana, uszkodzona lub wygięta.
   Należy upewnić się, że głowica z nylonową linką jest zamocowana prawidłowo. Odpadnięcie lub poluzowanie głowicy z nylonową linką podczas pracy może być przyczyną wypadku.
5. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że pokrywa jest założona.
   Praca z urządzeniem bez tej części może być przyczyną wypadku.
6. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że uchwyt w kształcie pętli jest założony. Ponadto należy sprawdzić, czy uchwyt nie jest poluzowany, lecz zamocowany prawidłowo. Podczas pracy należy mocno trzymać uchwyt i prowadzić urządzenie ruchem okrężnym, zachowując właściwą pozycję i równowagę. Utrata równowagi podczas pracy może być przyczyną obrażeń.
7. Należy zachować ostrożność podczas uruchamiania silnika.
   Umieścić urządzenie na poziomym podłożu.
   Nie używać urządzenia w odległości mniejszej, niż 15 m od osób lub zwierząt.
   Upewnić się, że głowica z nylonową linką nie dotyka ziemi, drzew lub roślin.
   Nieostrożne uruchomienie urządzenia może być przyczyną obrażeń.
8. Odblokować dźwignię blokady.
   Przypadkowe pociągnięcie dźwigni blokady może być przyczyną obrażeń.
9. Przed odłożeniem urządzenia należy nacisnąć przycisk zasilania, aby je wyłączyć.
10. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania prac w pobliżu przewodów elektrycznych lub gazowych oraz podobnego rodzaju instalacji.
11. Dokładnie sprawdzić miejsce prac i usunąć wszelkiego rodzaju puste opakowania, przewody, kamienie oraz inne przeszkody. Nie pracować w pobliżu korzeni drzew oraz skał.
    Może to spowodować uszkodzenie głowicy z nylonową linką lub obrażenia ciała.
12. Nie wolno dotykać głowicy z nylonową linką podczas pracy.
    Upewnić się, że głowica nie może dotknąć włosów użytkownika, odzieży itp.
13. W sytuacjach wymienionych poniżej, należy wyłączyć silnik i zaczekać, aż głowica z nylonową linką przestanie się obracać.
    Przed przejściem w inne miejsce pracy.
    Przed usunięciem trawy lub odpadów, które zakleszczyły się w urządzeniu.
    Przed przystąpieniem do usuwania z miejsca prac jakichkolwiek odpadów, trawy i śmieci.
    Przed odłożeniem urządzenia.
    Wykonywanie powyższych czynności, kiedy głowica z nylonową linką wciąż się obraca, może być przyczyną wypadków.
14. Nie używać urządzenia w odległości mniejszej, niż 15 m od innych osób.
    Podczas pracy z innymi osobami, należy zawsze zachować odległość wynoszącą co najmniej 15 m.
    Odpryskujące przedmioty mogą prowadzić do nagłych wypadków.
    Podczas pracy na powierzchni niestabilnej lub pochyłej należy upewnić się, że osoby współpracujące nie są narażone na żadne zagrożenia.
    Aby przyciągnąć uwagę i ostrzegać współpracowników, należy używać gwizdka lub podobnego rodzaju przedmiotów.
15. Jeżeli trawa lub inne przedmioty spowodowały zakleszczenie głowicy z nylonową linką, przed przystąpieniem do ich usuwania należy wyłączyć silnik i zaczekać do całkowitego zatrzymania się głowicy z nylonową linką.
    Usuwanie jakichkolwiek przedmiotów, kiedy głowicy z nylonową linką jeszcze się obraca może być przyczyną obrażeń.
    Kontynuowanie pracy, kiedy jakiekolwiek ciała obce są zakleszczone w głowicy z nylonową linką, może spowodować uszkodzenie urządzenia.
16. Jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo bądź z nadmiernym hałasem lub drganiami, należy natychmiast wyłączyć silnik i przekazać kosiarkę sprzedawcy w celu jej sprawdzenia oraz naprawy.
    Kontynuowanie pracy w powyższych warunkach może być przyczyną obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
17. W razie upuszczenia na ziemię lub nagłego uderzenia urządzenia, należy dokładnie sprawdzić, czy nie nosi żadnych śladów uszkodzeń, pęknięcia lub deformacji.
    Praca z urządzeniem noszącym ślady uszkodzeń, pęknięć lub deformacji może być przyczyną obrażeń.
18. Podczas przewożenia urządzenia należy je odpowiednio zamocować.
    Brak przestrzegania powyższego zalecenia może być przyczyną wypadku.
19. W silniku tego produktu znajduje się silny, stały magnes.
    Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących przywierania wiórów do narzędzia i efektu trwałego oddziaływania magnesu na urządzenia elektroniczne.

UWAGA

○ Nie należy ustawiać narzędzia na stole warsztatowym lub w miejscu, gdzie obecne są metalowe wióry.
  Wióry mogą przywierać do narzędzia, co może spowodować obrażenia lub awarię.
○ Po przywarciu wiórów do narzędzia nie należy ich dotykać.
  Wióry należy usunąć szczotką.
  Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia.
○ Jeśli używany jest rozrusznik serca lub inne elektroniczne urządzenie medyczne, nie należy używać lub zbliżać się do narzędzia.
  Działanie urządzenia elektronicznego może zostać zakłócone.

○ Nie należy używać narzędzia w pobliżu precyzyjnych urządzeń, takich jak telefony komórkowe, karty magnetyczne lub elektroniczne nośniki pamięci.
Może to spowodować nieprawidłowe działanie, awarię lub utratę danych.

UWAGA

1. Nie należy używać głowicy z nylonową linką do koszenia jakichkolwiek innych elementów, niż trawa. Nie używać urządzenia w moczarach i upewnić się, że ziemia nie dostaje się do głowicy z nylonową linką.
2. Urządzenie zawiera części precyzyjne i nie powinno być upuszczane na ziemię lub narażane na nagłe uderzenia bądź działanie wody.
Urządzenie może w ten sposób zostać uszkodzone.
3. Kiedy urządzenie jest przechowywane lub przewożone, należy zdemontować głowicy z nylonową linką.
4. Nie narażać urządzenia na działanie środków owadobójczych i innych produktów chemicznych.
Produkty chemiczne mogą spowodować pęknięcie lub inne uszkodzenia urządzenia.
5. Należy wymieniać etykiety ostrzegawcze na nowe, kiedy są one nieczytelne lub zaczynają odpadać.
Nowe etykiety ostrzegawcze można otrzymać u sprzedawcy urządzenia.
6. Nie należy dotykać silnika natychmiast po użyciu, ponieważ może on być bardzo gorący.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

1. Zawsze ładuj akumulator w temperaturze od 0˚C do 40˚C. Przy temperaturze poniżej 0˚C nastąpi niebezpieczne rozładowanie. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze przekraczającej 40˚C.
Najbardziej odpowiednia do ładowania jest temperatura od 20˚C do 25˚C.
2. Kiedy jeden cykl ładowania jest skończony, odstaw ładowarkę na około 15 minut przed ponownym cyklem ładowania akumulatora.
Nie należy ładować kolejno więcej niż dwie baterie.
3. Nie dopuszczaj, by obce przedmioty mogły dostać się do wnętrza otworu wsuwowego przeznaczonego dla akumulatora.
4. Nie wkładaj przedmiotów w szczeliny wentylacyjne ładowarki.
Wkładanie metalowych lub łatwopalnych przedmiotów w szczeliny wentylacyjne ładowarki może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem lub zniszczenie ładowarki.
5. Używanie rozładowanego akumulatora uszkodzi ładowarkę.
6. Przynieś akumulator do sklepu w którym go nabyłeś, jak tylko okres użytkowania akumulatora stanie się zbyt krótki do praktycznego użytku. Nie wyrzucaj wyczerpanego akumulatora do odpadów domowych.
7. Nigdy sam nie rozkładaj akumulatora i ładowarki.
8. Nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze. Zwarcie w akumulatorze spowoduje jego rozładowanie i przegrzanie, oraz może spowodować przepalenie się lub zniszczenie akumulatora.
9. Nie wrzucaj akumulatora do ognia gdyż grozi to eksplozją.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LI-ION

Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora li-ion, jest on wyposażony w funkcję wyłączania. W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może zatrzymać się w czasie użytkowania produktu, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty. Nie jest to oznaką awarii, ale efekt działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik wyłączy się.
W takim przypadku należy go niezwłocznie naładować.
2. Silnik wyłączy się w przypadku przeładowania narzędzia. W takim przypadku należy zwolnić przełącznik narzędzia i wyeliminować przyczynę przeładowania. Po wyeliminowaniu szkodliwego czynnika, można ponownie włączyć urządzenie.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzewa, może to powodować przerywanie zasilania.
W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po ostygnięciu akumulator nadaje się do dalszego używania. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Dodatkowo należy stosować się do poniższych uwag i ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom, przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy stosować się do wszystkich wymienionych poniżej środków ostrożności

1. Należy upewnić się, że drobne wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
○ Podczas pracy należy uważać, aby wióry i pył nie osadzały się na akumulatorze.
○ Usuwać wióry i pył, które opadają na akumulator, aby nie gromadziły się na jego powierzchni.
○ Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w pomieszczeniach silnie zapylonych.
○ Przed przechowywaniem akumulatora, należy usunąć z niego wióry i pył. Nie należy przechowywać akumulatora razem z częściami metalowymi (śruby, gwoździe itp.).
2. Nie przekłuwaj akumulatora ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, nie uderzaj młotkiem, nie przygniataj, nie rzucaj ani nie poddawaj akumulatora wstrząsom.
3. Nie używaj akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie umieszczaj akumulatora w urządzeniu w odwrotny sposób.
5. Nie podłączaj akumulatora bezpośrednio do gniazda sieci elektrycznej lub zapalniczki samochodowej.
6. Nie używaj akumulatora do celów innych, niż opisane.
7. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, natychmiast przerwij ładowanie.
8. Nie poddawaj akumulatora działaniu wysokiej temperatury lub wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
9. W przypadku pojawienia się wycieku lub nieprzyjemnego zapachu upewnij się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
10. Nie używaj akumulatora w miejscach, w których występuje silna elektryczność statyczna.
11. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, nadmiernego nagrzania, odbarwienia lub odkształcenia bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z urządzenia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.

UWAGA

1. Jeśli płyn wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie pocieraj podrażnionego miejsca. Dokładnie przemyj oczy czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
Jeśli płyn nie zostanie usunięty, może spowodować uszkodzenie wzroku.

2. W przypadku kontaktu płynu z akumulatora ze skorą, natychmiast dokładnie przemyj skórę czystą wodą, np. z kranu.
   Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulator nadmiernie się nagrzeje, pojawi się nieprzyjemny zapach bądź jeśli wykryte zostaną ślady rdzy, odbarwienia, odkształcenia lub inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE
W razie kontaktu styków akumulatora litowo-jonowego z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny może wystąpić zwarcie, które grozi wybuchem pożaru. Należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń dotyczących przechowywania akumulatora.

- ○ **Nie należy przechowywać akumulatora wraz z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny, takimi jak opiłki metalu, gwoździe, druty stalowe, druty miedziane lub wszelkie inne przewody**
- ○ **Aby uniknąć zwarcia, akumulator powinien być zamontowany w elektronarzędziu lub zabezpieczony pokrywą, tak aby otwory wentylacyjne były szczelnie zakryte. (Patrz Rys. 1)**

SPECYFIKACJE

URZĄDZENIE ELEKTRYCZNE

Model	CG14DSDL		CG18DSDL	
Typ drążka	Typ prosty			
Średnica koszenia	310 mm			
Kierunek obrotów	W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, patrząc z góry			
Prędkość bez obciążenia	5000 min^{-1}			
Czas pracy po pojedynczym ładowaniu *1 (kiedy akumulator dostarczony wraz z urządzeniem został całkowicie naładowany)	17 – 22 min*2 (BSL1430)		23 – 32 min*2 (BSL1830)	
Akumulator	BSL1430: Litowo-jonowa 14,4 V (3,0 Ah 8 ogniw)	BSL1440: Litowo-jonowa 14,4 V (4,0 Ah 8 ogniw)	BSL1830: Litowo-jonowa 18 V (3,0 Ah 10 ogniw)	BSL1840: Litowo-jonowa 18V (4,0 Ah 10 ogniw)
Ciężar (głowica z nylonową linką, ładowalna bateria i pokrywa)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 Dane zamieszczone w poniższej tabeli są jedynie przykładowe. Czynniki takie, jak rodzaj trawy, temperatura otoczenia, parametry akumulatora, metoda pracy itd. mogą być bardzo różne, dlatego też powyższe zalecenia ogólne posiadają jedynie znaczenie orientacyjne.
*2 Warunki: Średnica zewnętrzna głowicy z nylonową linką 310 mm, z ustawieniem pełnej prędkości. (przełącznik przez cały czas w pozycji ON [WŁĄCZENIE])

Ładowarka

Model	UC18YGSL	UC18YRSL
Napięcie ładowania	14,4 V – 18 V	
Akumulator	BSL1430,BSL1830, BSL1440,BSL1840	
Waga	0,4 kg	0,6 kg

AKCESORIA STANDARDOWE

CG14DSDL (LSC)	①	Akumulator (BSL1430) 1
	②	Ładowarka (UC18YGSL) 1
	③	Głowica z żyłką nylonową 1
	④	Pokrywa 1
	⑤	Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥	Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦	Przezroczyste osłony ochronne 1

CG14DSDL (2LSC)	①	Akumulator (BSL1430) 2
	②	Ładowarka (UC18YGSL) 1
	③	Głowica z żyłką nylonową 1
	④	Pokrywa 1
	⑤	Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥	Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦	Przezroczyste osłony ochronne 1
	⑧	Pokrywka akumulatora 1
CG18DSDL (NN)	①	Głowica z żyłką nylonową 1
	②	Pokrywa 1
	③	Klucz sześciokątny 4 mm 1
	④	Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑤	Przezroczyste osłony ochronne 1

CG18DSDL (LSC)	① Akumulator (BSL1830) 1
	② Ładowarka (UC18YGSL) 1
	③ Głowica z żyłką nylonową 1
	④ Pokrywa 1
	⑤ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦ Przezroczyste osłony ochronne 1
CG18DSDL (2LSC)	① Akumulator (BSL1830) 2
	② Ładowarka (UC18YGSL) 1
	③ Głowica z żyłką nylonową 1
	④ Pokrywa 1
	⑤ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦ Przezroczyste osłony ochronne 1
	⑧ Pokrywka akumulatora 1
CG18DSDL (LSR)	① Akumulator (BSL1830) 1
	② Ładowarka (UC18YRSL) 1
	③ Głowica z żyłką nylonową 1
	④ Pokrywa 1
	⑤ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦ Przezroczyste osłony ochronne 1
CG18DSDL (2LSR)	① Akumulator (BSL1830) 2
	② Ładowarka (UC18YRSL) 1
	③ Głowica z żyłką nylonową 1
	④ Pokrywa 1
	⑤ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦ Przezroczyste osłony ochronne 1
	⑧ Pokrywka akumulatora 1
CG14DSDL (LLR)	① Akumulator (BSL1440) 1
	② Ładowarka (UC18YRSL) 1
	③ Głowica z żyłką nylonową 1
	④ Pokrywa 1
	⑤ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦ Przezroczyste osłony ochronne 1

CG14DSDL (2LLR)	① Akumulator (BSL1440) 2
	② Ładowarka (UC18YRSL) 1
	③ Głowica z żyłką nylonową 1
	④ Pokrywa 1
	⑤ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦ Przezroczyste osłony ochronne 1
	⑧ Pokrywka akumulatora 1
CG18DSDL (LLR)	① Akumulator (BSL1840) 1
	② Ładowarka (UC18YRSL) 1
	③ Głowica z żyłką nylonową 1
	④ Pokrywa 1
	⑤ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦ Przezroczyste osłony ochronne 1
CG18DSDL (2LLR)	① Akumulator (BSL1840) 2
	② Ładowarka (UC18YRSL) 1
	③ Głowica z żyłką nylonową 1
	④ Pokrywa 1
	⑤ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	⑥ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑦ Przezroczyste osłony ochronne 1
	⑧ Pokrywka akumulatora 1
CG18DSDL (NN)	① Głowica z żyłką nylonową 1
	② Pokrywa 1
	③ Klucz sześciokątny 4 mm 1
	④ Klucz nasadkowy 17×19 1
	⑤ Przezroczyste osłony ochronne 1

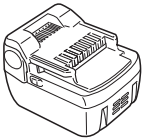
Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

[Pozycje dołączone]: Uchwyt w kształcie pętli
Następujące pozycje są dostarczane wraz z produktem (służą do montażu poszczególnych części).
① Uchwyt pokrywy 1
② Śruby sześciokątne M6 × 25 2
③ Podkładka sprężysta M6 2
④ Nóż 1
⑤ Wkręt samogwintujący D5 1
⑥ Uchwyt w kształcie pętli 1
⑦ Mocowanie uchwytu 1
⑧ Śruby M6 × 43 2
⑨ Nakrętki M6 2
⑩ Zespół kołnierza 1

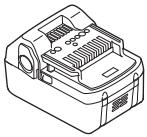
[Pozycje dołączone]: Uchwyt typu kierownica rowerowa
Następujące pozycje są dostarczane wraz z produktem (służą do montażu poszczególnych części).
① Uchwyt pokrywy 1
② Śruby sześciokątne M6 × 25 2
③ Podkładka sprężysta M6 2
④ Nóż 1
⑤ Wkręt samogwintujący D5 1
⑥ Uchwyt lewy 1
⑦ Zespół kołnierza 1

AKCESORIA OPCJONALNE (sprzedawane oddzielnie)

1. Akumulator

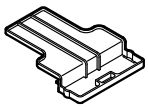


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Pokrywka akumulatora



Akcesoria opcjonalne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

Przycinanie i koszenie chwastów.

WYMONTOWANIE I MONTAŻ AKUMULATORA

1. Wymontowanie akumulatora
Mocno trzymając obudowę, pociągnąć zatrzaski, aby zwolnić akumulator (patrz **Rys. 2**).

UWAGA
Nigdy nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze.

2. MONTAŻ AKUMULATORA
Wprowadź akumulator zwracając uwagę na właściwą biegunowość (patrz **Rys. 2**).

ŁADOWANIE

Zanim użyjesz elektronarzędzia, naładuj akumulator według następujących wskazówek.

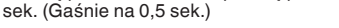
1. Połącz przewód zasilania ładowarki do gniazda.
Po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda kontrolka ładowania zacznie migać na czerwono. (W 1- sekundowych odstępach).

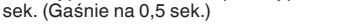
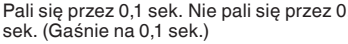
2. Wprowadź akumulator do otworu wsuwowego ładowarki
Osadź odpowiednio akumulator w ładowarce, jak pokazano na **Rys. 3** i **4** (UC18YGSL), **Rys. 5** i **6** (UC18YRSL).

3. Ładowanie
Po włożeniu akumulatora do ładowarki kontrolka ładowania zaświeci ciągłym czerwonym światłem.
Po zakończeniu ładowania akumulatora lampka będzie migać na czerwono. (W 1-sekundowych odstępach) (Patrz na **Tabelę nr. 1**).

(1) Wskazania lampki kontrolnej
Wskazania lampki kontrolnej są zilustrowane w **Tabeli nr. 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1

Wskazania lampki kontrolnej (UC18YGSL)				
Lampka kontrolna (czerwona)	Przed ładowaniem	Miga	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	
	W trakcie ładowania	Pali się	Pozostaje zapalona	
	Ładowanie skończone	Miga	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.) 	
	Oczekiwanie z powodu przegrzania	Miga	Pali się przez 1 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	Przegrzanie baterii. Ładowanie niemożliwe. (Ładowanie rozpocznie się po schłodzeniu akumulatora)
	Ładowanie jest niemożliwe	Migocze	Pali się przez 0,1 sek. Nie pali się przez 0,1 sek. (Gaśnie na 0,1 sek.)	Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.

Wskazania lampki kontrolnej (UC18YRSL)				
Lampka kontrolna (czerwona)	Przed ładowaniem	Miga	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.)	
	W trakcie ładowania	Pali się	Pozostaje zapalona	
	Ładowanie skończone	Miga	Pali się przez 0,5 sek. Nie pali się przez 0,5 sek. (Gaśnie na 0,5 sek.) 	
	Ładowanie jest niemożliwe	Migocze	Pali się przez 0,1 sek. Nie pali się przez 0,1 sek. (Gaśnie na 0,1 sek.) 	Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
Lampka kontrolna (zielona)	Oczekiwanie z powodu przegrzania	Pali się	Pozostaje zapalona	Przegrzanie baterii. Ładowanie niemożliwe. (Ładowanie rozpocznie się po schłodzeniu akumulatora)

(2) Odnośnie temperatur akumulatora
Temperatury akumulatorów znajdują się w **Tabeli 2.** Przed rozpoczęciem ładowania należy ostudzić nagrzane akumulatory.

Tabela nr. 2 Zasięgi ładowania akumulatorów

Temperatury ładowania
0°C – 50°C

(3) Odnośnie okresu ładowania
Tabela 3 pokazuje wymagany czas ładowania w zależności od rodzaju akumulatora.

Tabela nr. 3 Okres ładowania (przy 20˚C)

Ładowarka / Akumulator	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Około 90 min.	Około 45 min.
BSL1830	Około 90 min.	Około 45 min.
BSL1440	Około 120 min.	Około 60 min.
BSL1840	Około 120 min.	Około 60 min.

WSKAZÓWKA
Czas ładowania zależy od temperatury otoczenia.

4. **Wyłącz wtyczkę przewodu ładowarki z gniazdka.**
5. **Mocno trzymając ładowarkę wyjmij akumulator z otworu wsuwowego.**

WSKAZÓWKA
Należy pamiętać, aby wyjąć akumulator z urządzenia po zakończeniu ładowania.

W odniesieniu do wyładowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.

Jako że elektrolit zawarty w nowych lub dłuższy czas nie używanych akumulatorach nie osiągnął jeszcze pełnej swej wydajności, wyładowanie elektryczne może być niewielkie podczas pierwszego i drugiego użytku. Jest to zjawisko przejściowe a normalny czas ładowania zostanie przywrócony po naładowaniu akumulatora 2 - 3 razy.

Jak przedłużyć żywotność akumulatora

(1) Ładuj akumulatory zanim zostaną całkowicie wyczerpane.
Kiedy zorientujesz się że moc akumulatora zmniejszyła się, przestań używać narzędzie i naładuj akumulator. Jeśli będziesz dalej używał narzędzia i prąd się wyczerpie, akumulator może zostać uszkodzony i skróci się jego żywotność.
(2) Unikaj ładowania przy wysokich temperaturach. Akumulator bezpośrednio po używaniu narzędzia jest gorący. Jeśli akumulator jest ładowany od razu po użyciu, pogarsza się jakość elektrolitu i skraca żywotność akumulatora. Odstaw akumulator i naładuj go dopiero gdy ostygnie.

UWAGA

○ Jeśli ładowany akumulator jest nagrzany z powodu długotrwałego pozostawania w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub z powodu jego niedawnego użytkowania, kontrolka ładowania zaświeci się na 1 sekundę, a następnie na pól sekundy zgaśnie. W takim przypadku należy odczekać do schłodzenia urządzenia, a dopiero później rozpocząć ładowanie.
○ Gdy miga światło pilota (co 0,2 sek.) sprawdź, czy do złącza ładowarki nie dostał się obcy obiekt, a jeśli tak usuń go. Jeśli nie ma tam obcego przedmiotu, możliwe że akumulator lub ładowarka są uszkodzone. Zanieś je do Autoryzowanego Centrum Obsługi.
○ Ponieważ wbudowanemu mikrokomputerowi zabiera około 3 sek. by potwierdzić, że akumulator ładowany przy użyciu UC18YGSL został wyjęty, zaczekaj najmniej 3 sekundy zanim włożysz go ponownie by kontynuować ładowanie. Jeśli akumulator zostanie włożony w ciągu tych 3 sekund, może nie zostać odpowiednio naładowany.

O KONTROLCE ZASIALNIA

Kontrolka zasialania wskazuje różne stany narzędzia. (**Rys. 7**)
Tabela 4 pokazuje różne stany wskazywane pzez kontrolkę zasilania.

Tabela 4

Stan lampki	Stan narzędzia
Wyłączona	WYŁĄCZONE zasilanie
Czerwone	WŁĄCZONE zasilanie
Migające czerwone	Działanie obwodu zabezpieczenia narzędzia przed przeciążeniem.
	Naciśnięcie dźwigni podczas działania obwodu zabezpieczenia przed przeciążeniem.
Szybko migajace czerwone	Nienormalna praca narzędzia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE WSKAŹNIKA POZOSTAŁEJ ENERGII BATERII

Przy słabym naładowaniu baterii, miga kontrolka pozostałego naładowania baterii. Narzędzie należy jak najszybciej naładować. W **Tabeli 5** przedstawiono stany lampek wskaźnika baterii i informacje na temat pozostałej ilości energii.

Tabela nr. 5

Stan lampki	Pozostała energia baterii
	Pozostała wystarczająca ilość energii baterii.
	Energia baterii została prawie wyczerpana. Należy jak najszybciej naładować baterię.

Ponieważ działanie wskaźnika pozostalej energii baterii może różnić się w zależności od temperatury otoczenia i charakterystyki baterii, należy traktować go wyłącznie referencyjnie.

WSKAZÓWKA

Nie należy mocno potrząsać panelem przełączników ani uderzać go. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

UWAGA

Akmulator należy wyjąć przed przystąpieniem do zakładania jakichkolwiek części.

1. Zakładanie uchwytu w kształcie pętli (Rys. 8)

(1) Odkręcić śruby M6 × 43 (2 szt.).
(2) Założyć uchwyt w kształcie pętli na drążek główny w taki sposób, aby przylegał do obudowy.
(3) Założyć element mocujący uchwyt w dolnej części drążka i zamocować go za pomocą śrub M6 × 43 (2 szt.) oraz nakrętek M6 (2 szt.).

WSKAZÓWKA

Zamocować uchwyt w kształcie pętli w miejscu, w którym umożliwia prawidłowe trzymanie urządzenia.

UWAGA

Zainstaluj prawidłowo i pewnie uchwyt w kształcie pętli i zamocuj go zgodnie z instrukcjami obsługi.
Nieprawidłowe lub niezgodne z zasadami bezpieczeństwa zamocowanie, może spowodować oderwanie uchwytu i obrażenia.

2. Montaż uchwytu typu kierownica rowerowa (Rys. 9)

(1) Za pomocą dołączonego klucza sześciokątnego 4 mm odkręcić cztery śruby tymczasowo mocujące krzyżak kierownicy (A).
(2) Przymocować prawy uchwyt z dźwignią i lewy uchwyt, a następnie ostrożnie przymocować krzyżak kierownicy (A) za pomocą czterech śrub.

WSKAZÓWKA

Prawy i lewy uchwyt zamocować w położeniu zapewniającym dobry chwyt.

UWAGA

Zamontować lewy i prawy uchwyt poprawnie i pewnie, zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi.
Jeżeli uchwyt nie będzie zamocowany poprawnie lub pewnie może wypaść i spowodować obrażenia.

3. Założyć pokrywę zabezpieczającą (patrz Rys. 10 i 11)

OSTRZEŻENIE

Upewnić się, że pokrywa zabezpieczająca została prawidłowo zamocowana w odpowiednim miejscu.
Brak przestrzegania powyższego zalecenia może być przyczyną obrażeń, spowodowanych odpryskującymi kamieniami.

WSKAZÓWKA

Należy w tym celu posłużyć się dostarczonym w zestawie kluczem sześciokątnym.

(1) Za pomocą dostarczonego w zestawie wkrętu samogwintującego D5 zamocować nóż w osłonie. (**Rys. 10**)
(2) Wyrównać dwa otwory we wsporniku pokrywy i pokrywie i włożyć dwie śruby z łbem gniazdem sześciokątnym M6 × 25 tak aby przeszły przez podkładki sprężynujące M6. (Wspornik pokrywy jest zamontowany do pokrywy obudowy)
(3) Umieścić uchwyt pokrywy pod pokrywą i posłużyć się dostarczonym w zestawie kluczem sześciokątnym, aby naprzemiennie dokręcić dwie śruby M6 × 25 aż do oporu.

UWAGA

○ Należy uważać, aby nie skaleczyć się o ostrze znajdujące się wewnątrz osłony.
○ Zainstaluj prawidłowo pokrywę i nóż i zamocuj zgodnie z instrukcjami obsługi.
Nieprawidłowe lub niezgodne z zasadami bezpieczeństwa zamocowanie, może spowodować oderwanie uchwytu i obrażenia.

GŁOWICA Z NYLONOWĄ LINKĄ TNĄCĄ

Zakładanie pół-automatycznej głowicy z nylonową linką

1. Funkcja
Automatyczne podawanie nylonowej linki tnącej, po stuknięciu.

Specyfikacje

Kod nr	Typ śruby mocującej	Kierunek obrotów	Rozmiar śruby mocującej
333903	Śruba z gwintem wewnętrznym	W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara	M10×P1,25-LH

Odpowiednia żyłka nylonowa
Średnica żyłki: Φ1,4 mm
Długość: 6 m

UWAGA

○ Obudowa musi być solidnie zamocowana do pokrywy.
○ Sprawdzić, pokrywę, obudowę i pozostałe części pod kątem pęknięcia lub innych rodzajów uszkodzeń.
○ Sprawdzić obudowę i przycisk pod kątem zużycia.
Jeżeli znajdujące się na obudowie oznakowanie dotyczące maksymalnego zużycia nie jest już widoczne lub na dole przycisku pojawi się otwór, należy natychmiast wymienić odpowiednie części na nowe. (**Rys. 15**)
○ Głowica z nylonową linką musi być prawidłowo zamocowana do nagwintowanego elementu mocującego obudowy silnika.
○ Dla zapewnienia najwyższej wydajności i niezawodności, należy używać wyłącznie nylonowych żyłek tnących firmy HiKOKI. Nie wolno używać drutu lub jakichkolwiek innych materiałów, które mogą być niebezpieczne.
○ Jeżeli głowica z nylonową linką nie podaje żyłki prawidłowo, należy sprawdzić, czy żyłka nylonowa i wszystkie pozostałe części zostały założone prawidłowo. W razie potrzeby pomocy, skontaktować się z dystrybutorem firmy HiKOKI.

2. Instalacja (Rys. 12 i 13)
(1) Załóż kołnierz uszczelniający do obudowy silnika. W tym czasie, skrzydło zespołu kołnierza powinno być skierowane w stronę obudowy silnika. Następnie, dopasuj otwory w kołnierzu uszczelniającym i w obudowie silnika, załóż klucz imbusowy 4 mm, a następnie obróć w celu zamocowania kołnierza uszczelniającego.
(2) Przykręć głowicę z nylonową linką bezpośrednio do nagwintowanego elementu mocującego w obudowie silnika.
Nakrętka mocująca głowicy z nylonową linką tnącą ma gwint lewoskrętny. Obróć w kierunku wskazówek zegara w celu poluzowania/ w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara w celu dokręcenia.

UWAGA

Zainstaluj prawidłowo głowicy z nylonową linką i zamocuj zgodnie z instrukcjami obsługi.
Nieprawidłowe lub niezgodne z zasadami bezpieczeństwa zamocowanie, może spowodować oderwanie uchwytu i obrażenia.

3. Regulacja długości linki
Obróć i stuknij głowicę z nylonową linką o ziemię. Po jednym stuknięciu nylonowa linka powinna wysunąć się około 30 mm. (**Rys. 14**)
Nylonową linkę można także wysunąć rękami. W tym czasie silnik musi być całkowicie zatrzymany.
Sprawdź wysuniecie linki w przyrostach co 30 mm, poprzez "stuknięcie" i zwolnienie przycisku "zwolnienia" na dole, przy jednoczesnym pociąganiu końca linki na głowicy z nylonową linką. (**Rys.15**)
○ Odpowiednia długość nylonowej linki
Odpowiednia długość linki podczas używania narzędzia, wynosi 90 – 110 mm.Wysunięcie linki na odpowiednią długość.

4 Wymiana nylonowej linki
(1) Przygotuj oryginalną nylonową linkę ϕ1,4 mm×6m (Nr kodu 333923).
(2) Naciśnij przeciwległe zatrzaski, a następnie zdejmij pokrywę obudowy. (**Rys. 16**)
(3) Wyjmij szpulę z obudowy. (**Rys. 17**)
○ Jeśli na szpuli jest jeszcze nylonowa linka, zaczep linkę w rowkach, a następnie wyjmij szpulę.
○ Jeśli nylonowej linki nie można wysunąć do miejsca zakończenia pozostałej linki lub podczas wymiany nylonowej linki (Nr kodu 333923), nawiń nylonową linkę poprzez wykonanie następującej procedury.
(4) Jak na ilustracji **Rys. 18** i **19**, przeciągnij linkę przez otwór szpuli i zaczep ją w rowku szpuli, a następnie nawiń linkę w kierunku strzałki, tak, aby się nie krzyżowała.
(5) Pozostaw około 100 mm – 150 mm nylonowej linki bez nawijania, zaczep i zamocuj linkę ogranicznikiem. (**Rys. 20**)

WSKAZÓWKA

Nie należy krzyżować nylonowej linki, podczas mocowania linki w ograniczniku. (**Rys. 21**)
(6) Dopasuj pozycję ogranicznika i ucha prowadnicy linki, a następnie włóż przycisk przez obudowę.
Zwolnij linkę z ogranicznika, przytrzymując lekko szpulę, a następnie przeciągnij linkę przez ucho prowadnicy linki. (**Rys. 22**)
(7) Naciśnij i zatrzaśnij zaczepy obudowy w otworach blokady osłony. (**Rys. 23**)

OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzić, aby upewnić się, że zaczepy są prawidłowo firmy zatrzaśnięte w otworach blokujących. Używanie narzędzia, gdy części nie są pewnie zatrzaśnięte, ,może spowodować wypadki lub obrażenia, przez odrzuconą część.
(8) Pociągnij silnie linkę, aby usunąć luzy, a następnie przytnij linkę nożycami na długość 90 mm – 110 mm. (**Rys. 24**)

OBSŁUGA

Koszenie trawy

OSTRZEŻENIE

- ○ Nie należy używać urządzenia w nocy lub w trudnych warunkach atmosferycznych, kiedy widoczność jest ograniczona.
- ○ Nie używać urządzenia podczas opadów lub bezpośrednio po deszczu.
- ○ Należy nosić odpowiednie obuwie, zabezpieczające użytkownika przed poślizgnięciem się i upadkiem.
- ○ Nie należy używać urządzenia na powierzchniach mocno pochyłych.
  Podczas koszenia trawy na powierzchni pochyłej, należy zawsze posuwać się w stronę grzbietu pochyłości.
- ○ Umieścić prawą rękę na uchwycie głównym, a lewą na uchwycie w kształcie pętli i mocno przytrzymywać kosiarkę.
- ○ Uważać, aby głowica z nylonową linką nie znajdowała się zbyt blisko nóg użytkownika.
- ○ Podczas pracy z urządzeniem nie należy nigdy podnosić głowicy z nylonową linką powyżej poziomu kolan.
- ○ Nie używać urządzenia w miejscach, w których głowica z nylonową linką może dotknąć kamieni, drzew lub innych przeszkód.
- ○ Po wyłączeniu silnika, głowica z nylonową linką obraca się jeszcze przez pewien czas, co może być przyczyną obrażeń. Gdy urządzenie jest wyłączone, przed odłożeniem go należy upewnić się, czy głowica z nylonową linką się zatrzymała.
- ○ Nie używać urządzenia w odległości mniejszej, niż 15 m od innych osób. Podczas pracy z innymi osobami, należy zawsze zachować odległość wynoszącą co najmniej 15 m.

1. Podczas wkładania akumulatora należy pamiętać o zachowaniu jej biegunowości

2. Włączanie urządzenia (Rys. 25)

- ○ Naciśnij przycisk zasialnia na obudowie – zasilanie zostanie włączone, a lampka kontrolna na uchwycie zaświeci się na czerwono.
- ○ Naciśnięcie przycisku zasialnia po raz drugi powoduje wyłączenie urządzenia – lampka kontrolna na uchwycie zgaśnie.

[Wyłączanie automatyczne]

Przy włączonym zasilaniu, kiedy dźwignia nie jest używana przed minutę, urządzenie wyłącza się automatycznie. Aby ponownie włączyć urządzenie, należy znowu wcisnąć przycisk zasialnia.

OSTRZEŻENIE

Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Może to być przyczyną wypadku.

3. Koszenie trawy

- ○ Chwycić uchwyt, wcisnąć dźwignię blokującą i pociągnąć dźwignię, aby uruchomić obroty głowicy z nylonową linką. (**Rys. 26**)
- ○ Po zakończeniu koszenia zwolnić dźwignię i wyłączyć silnik.
- ○ Umieścić kciuk na uchwycie w kształcie pętli i mocno trzymać uchwyt pozostałymi palcami. (**Rys. 27**)
- ○ Umieścić kciuk na dźwigni i chwycić uchwyt pozostałymi palcami. (**Rys. 28**)
- ○ Zachowywać pozycję umożliwiającą łatwe poruszanie się.

[Metody koszenia trawy]

Nie należy prowadzić drążka ruchem wahadłowym, ale za pomocą bioder przesuwać głowicę z nylonową linką w poziomie, łukiem od prawej do lewej strony, przesuwając się równocześnie do przodu, używając lewej strony głowicy z nylonową linką do koszenia trawy. (**Rys. 29**)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z URZĄDZENIEM

Praca ciągła

Urządzenie jest dostarczane z obwodem zabezpieczającym przed przegrzaniem elektroniczne części sterujące pracą akumulatora. Podczas koszenia bez przerwy, urządzenie nagrzewa się, co może w niektórych przypadkach spowodować włączenie się obwodu zabezpieczającego, który automatycznie wyłączy kosiarkę.
W takim przypadku należy odczekać do schłodzenia się urządzenia. Kiedy temperatura spadnie, będzie można ponownie używać urządzenia. Jeżeli podczas ciągłej pracy zaistnieje konieczność doładowania akumulatora, należy wcześniej odczekać do schłodzenia się urządzenia przez 15 minut.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

To narzędzie posiada obwód zabezpieczenia przed przeciążeniem w celu zabezpieczenia części elektronicznych sterujących narzędziem. Przy ciągłym przeciążaniu podczas koszenia (blokada nylonowej linki tnącej, itd.), obwód zabezpieczenia wyłączy silnik. W takim przypadku należy WYŁĄCZYĆ zasilanie, a następnie usunąć problem powodujący przeciążenie.
Przy naciśniętej dźwigni po zatrzymaniu silnika, miga kontrolka zasilania (patrz strona 60, “O KONTROLCE ZASILANIA”). Zasilanie zostanie automatycznie WYŁĄCZONE, jeśli kontrolka zasilania będzie migać dłużej niż 5 sekund. W takim przypadku należy usunąć problem powodujący przeciążenie, a następnie WŁĄCZYĆ zasilanie w celu wznowienia używania narzędzia.

KONSERWACJA I KONTROLA

UWAGA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych lub konserwacyjnych należy wyjąć akumulator.

1. Sprawdzić stan głowicy z nylonową linką

Głowica z nylonową linką powinna być kontrolowana w regularnych odstępach czasu. W przypadku zużycia lub pęknięcia, głowica z nylonową linką może ślizgać się, powodując zmniejszenie wydajności pracy silnika lub jego przepalenie.
Należy wymienić zużytą głowicę z nylonową linką na nową.

UWAGA

Używanie głowicy tnącej, których końcówka jest zużyta lub złamana może stanowić niebezpieczeństwo. Należy natychmiast wymienić głowicę z nylonową linką na nową.

2. Sprawdzenie śrub

Poluzowane śruby mogą stanowić zagrożenie. Należy więc w regularnych odstępach czasu sprawdzać, czy śruby są dokręcone prawidłowo.

OSTRZEŻENIE

Używanie urządzenia z poluzowanymi śrubami jest bardzo niebezpieczne.

3. Sprawdzenie szczotek węglowych (Rys. 30)

Silnik wyposażony jest w zużywające się szczotki węglowe. Nadmierne zużycie szczotek może spowodować nieprawidłową pracę silnika, dlatego też należy wymieniać szczotki na nowe, kiedy tylko są one

zużyte lub zbliżają się do “granicy zużycia”. Ponadto szczotki powinny systematycznie być czyszczone – należy sprawdzać, czy mogą one swobodnie ślizgać się w uchwytach.

WSKAZÓWKA

Szczotki węglowe mogą być wymieniane jedynie na nowe szczotki węglowe firmy HiKOKI, kod nr. 999015.

4. Wymiana szczotek węglowych

Wyjąć szczoteczki węglowe zdejmując najpierw pokrywę i zaczepiając występ szczotki narzędziem o ostrej końcówce (na przykład śrubokrętem) jak to pokazano na **Ryc. 31**.

Podczas zakładania szczotki węglowej, należy wybrać kierunek w taki sposób, aby występ szczotki węglowej (patrz **Rys. 32**) pasował do elementu kontaktowego osłony szczotki. Następnie należy wcisnąć ją palcem w sposób pokazany na **Rys. 33**. Na zakończenie należy ponownie założyć pokrywkę szczotki.

UWAGA

○ Należy bezwzględnie upewnić się, że szczotka została włożona we właściwym kierunku – jej końcówka powinna przylegać do elementu kontaktowego osłony szczotki. (Można założyć jedną lub dwie dostarczone końcówki.)

○ Należy zwrócić na to szczególną uwagę, gdyż jakikolwiek błąd może spowodować zdeformowanie końcówki szczotki i nieprawidłową pracę silnika.

5. Czyszczenie obudowy zewnętrznej

W przypadku zabrudzenia wkrętarki udarowej należy ją przetrzeć miękką, suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać środków na bazie chloru, benzyny ani rozpuszczalnika, gdyż powodują one topienie się tworzywa sztucznego.

6. Przechowywanie

Wkrętarkę udarową należy przechowywać w temperaturze poniżej 40˚C, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

WSKAZÓWKA

Przed długim przechowywaniem (3 miesiące lub dłużej) należy upewnić się, że bateria jest całkowicie naładowana. Po długim okresie przechowywania, naładowanie baterii o małej pojemności może nie być możliwe.

7. Lista części zamiennych

UWAGA

Naprawa, modyfikacje i przeglądy narzędzi elektrycznych HiKOKI musi być wykonywane przez Autoryzowane Centrum Obsługi HiKOKI.

Ta lista części będzie przydatna jeśli zostanie wręczona wraz z narzędziem, gdy zgłosimy się do naprawy lub przeglądu w Autoryzowanym Centrum Obsługi HiKOKI.

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

MODYFIKACJE

Narzędzia elektryczne HiKOKI są ciągle ulepszane i modyfikowane w celu wprowadzania najnowszych osiągnięć nauki i techniki.

W związku z tym pewne części mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do narzędzi bezprzewodowych HiKOKI

Należy zawsze używać jednego z zalecanych oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i poprawności działania naszych narzędzi bezprzewodowych, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych komponentów).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli. Jeżeli rozwiązanie problemu nadal nie jest możliwe, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem naprawczym firmy HiKOKI.

	Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ładowarka	Lampka kontrolna ładowania nie świeci się.	Wtyczka zasilania nie została włożona do gniazdka AC.	Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka AC.
		Akumulator nie jest prawidłowo podłączony do ładowarki.	Włożyć akumulator do ładowarki w prawidłowej pozycji.
		Elektrody akumulatora lub ładowarki są zabrudzone.	Wyczyścić elektrody za pomocą wacika bawełnianego lub innego podobnego przedmiotu.
		Akumulator jest bardzo gorący.	Przed rozpoczęciem ładowania zaczekać do schłodzenia się akumulatora.
	Lampka kontrolna nie wyłącza się po upływie 4 godzin ładowania.	Akumulator lub ładowarka są uszkodzone.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem naprawczym firmy HiKOKI.
Narzędzie	Nie działa.	Akumulator jest wyładowany.	Doładować akumulator.
		Akumulator nie jest założony prawidłowo.	Wyjąć akumulator z kieszeni w urządzeniu, a następnie sprawdzić, czy wewnątrz kieszeni nie znajdują się żadne ciała obce.Sprawdzić także, czy elektrody akumulatora nie są zabrudzone oraz czy nie ma śladów obecności wody lub innych ciał obcych.Wyczyścić za pomocą wacika bawełnianego.Upewnić się,że akumulator jest włożony prawidłowo - po jego wciśnięciu słychać będzie charakterystyczny odgłos „kliknięcia”.
		Zasilanie nie zostało włączone.	Wcisnąć przycisk zasialnia na obudowie, aby włączyć urządzenie. Urządzenie jest wyposażone w funkcję wyłączania automatycznego. Zasilanie wyłącza się automatycznie, jeżeli dźwignia nie została wciśnięta przez czas przekraczający jedną minutę. Aby ponownie włączyć urządzenie, należy znowu wcisnąć przycisk zasialnia. Ponowne wciśnięcie przycisk zasialnia powoduje wyłączenie urządzenia.
		Dźwignia blokująca nie została wciśnięta po pociągnięciu dźwigni głównej.	Aby zapobiec wypadkom spowodowanym nieprawidłową obsługą urządzenia, w celu uruchomienia silnika dźwignia blokująca musi być wciśnięta, kiedy pociągana jest dźwignia główna. Przytrzymać uchwyt od góry i wcisnąć dźwignię blokującą, pociągając uchwyt.
		Urządzenie wciąga dużą ilość trawy, która może zostać zakleszczona pomiędzy osłoną, a głowicą nylonowej linki - może to spowodować przegrzanie kosiarki.	Urządzenie wyposażone jest w funkcję zabezpieczenia akumulatora, która wyłącza silnik, jeżeli kosiarka jest przeciążona. Należy wyłączyć urządzenie i usunąć przyczynę przeciążenia. Wcisnąć ponownie przycisk zasialnia, aby wznowić pracę.

	Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Narzędzie	Urządzenie uruchamia się, ale szybko jest wyłączane.	Moc akumulatora jest niewystarczająca.	Doładować akumulator.
		Akumulator uległ przegrzaniu.	Wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i zaczekać do jego schłodzenia w dobrze wentylowanym miejscu, osłoniętym przed działaniem promieni słonecznych.
	Silne wibracje	Uchwyt w kształcie pętli nie jest prawidłowo zamocowany do drążka urządzenia.	Zamocować prawidłowo.
		Pokrywa zabezpieczająca nie jest prawidłowo zamocowana do drążka urządzenia.	Zamocować prawidłowo.

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA
W zwiazku z prowadzonym przez HiKOKI programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

Informacja dotycząca poziomu hałasu i wibracji
Mierzone wartości było określone według IEC60335 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871

Zmierzony poziom dźwięku A: 75 dB (A).
Zmierzone ciśnienie akustyczne A: 66 dB (A).
Niepewność KpA: 3 dB (A).

Noś słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa), określona zgodnie z postanowieniami normy IEC60335.

Wartość emisji wibracji $\mathbf{a_{h,\,w}} = 2{,}5\ m/s^2$

Zadeklarowana łączna wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównania narzędzi.
Może być także wykorzystana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- ○ Emisjia wibracji podczas pracy narzędzia elektrycznego może różnić się od zadeklarowanej łącznej wartości w zależności od sposobu wykorzystywania narzędzia.
- ○ Określ środki bezpieczeństwa wymagane do ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością narażenia na zagrożenie w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, a także przerwy w pracy urządzenia oraz praca w trybie gotowości).

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Ôrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.

A "szerszámgép" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) **Munkaterületi biztonságr**
   a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.**
   A telezsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.
   b) **Ne üzemeltesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes atmoszférában, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
   A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
   c) **Tartsa távol a gyermekeket és körülállókat, miközben a szerszámgépet üzemelteti.**
   A figyelemelvonás a kontroll elvesztését okozhatja.

2) **Érintésvédelem**
   a) **A szerszámgép dugaszoknak meg kell felelniük az aljzatnak.**
   Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.
   Ne használjon semmilyen adapter dugaszt földelt szerszámgépekkel.
   A nem módosított dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
   b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.**
   Az áramütés kockázata megnövekszik, ha a teste földelve van.
   c) **Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.**
   A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
   d) **Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállítására, húzására vagy kihúzására.**
   Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.
   A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
   e) **Szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.**
   A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
   f) **Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon maradékáram-készülékkel (RCD) védett táplálást.**
   Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) **Személyi biztonság**
   a) **Álljon készenlétben, figyelje, hogy mit tesz, és használja a józan eszét a szerszámgép üzemeltetésekor.**
   Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószer, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt.
   A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
   b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.**
   A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porálarc, nem csúszó biztonsági cipő, kemény sisak, vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.
   c) **Előzze meg a véletlen elindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a KI helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorcsomaghoz, amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.**
   A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van vagy a bekapcsolt helyzetű szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
   d) **Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.**
   A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
   e) **Ne nyúljon át. Mindenkor álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.**
   Ez lehetővé teszi a szerszámgép jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
   f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részektől.**
   A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
   g) **Ha vannak rendelkezésre bocsátott eszközök a porelszívó és gyűjtő létesítmények csatlakoztatásához, gondoskodjon arról, hogy ezek csatlakoztatva és megfelelően használva legyenek.**
   A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

4) **A szerszámgép használata és ápolása**
   a) **Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.**
   A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
   b) **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.**
   Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes és meg kell javítani.
   c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátorcsomagot a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.**
   Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.
   d) **A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne érhessék el, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet.**
   Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

e) A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizze a helytelen beállítás, a mozgó részek elakadása, alkatrészek törése és minden olyan körülmény szempontjából, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését.
Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínűen akadnak el és könnyebben kezelhetők.

g) A szerszámgép tartozékait és betétkéseit, stb. használja ezeknek az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.
A szerszámgép olyan műveletekre történő használata, amelyek különböznek a szándékoltaktól, veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása

a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltse újra.
Az akkumulátor-köteg egy típusához alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátor-köteggel használják.

b) A szerszámgépeket csak kifejezetten arra rendeltetett akkumulátor-kötegekkel használja.
Bármilyen más akkumulátor-köteg használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

c) Amikor az akkumulátor-köteg nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre egyik csatlakozótól a másikhoz.
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) Helytelen körülmények között az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés fordul elő, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, keressen orvosi segítséget is.
Az akkumulátorból kibocsátott folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

6) Szerviz

a) A szerszámgépét képesített javító személlyel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonsága megmaradjon.

VIGYÁZAT
Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket.
Amikor nincs használatban, a szerszámokat úgy kell tárolni, hogy gyermekek és beteg személyek ne érhessék el.

FŰNYÍRÓ BIZTONÁSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

FONTOS
HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA ÁT ALAPOSAN
ŐRIZZE MEG, KÉSŐBB IS SZÜKSÉGE LEHET RÁ

Biztonságos működéshez szükséges gyakorlatok

● **Oktatás**

a) Alaposan olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a gép vezérlésével és megfelelő használatával.

b) Soha ne hagyja, hogy képzetlen emberek vagy gyerekek használják a gépet. A helyi törvények is szabályozhatják a használó életkorát.

c) Ne feledje, a gépet használó személy a felelős az esetleges sérülésekért vagy károkért.

● **Előkészítés**

a) Soha ne használja a készüléket, ha emberek, főleg gyerekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.

b) A gép használata közben mindig viseljen szemvédőt és kemény cipőt.

● **Használat**

a) A gépet csak napfénynél vagy jó mesterséges fénynél használja.

b) A készüléket soha ne használja sérült fedéllel vagy a fedél, illetve a védőlemezek nélkül.

c) Csak akkor kapcsolja be a motort, ha a kezei és lábai nincsenek a vágórészek közelében.

d) A készüléket minden alkalommal áramtalanítsa, ha (pl. húzza ki a dugót a konnektorból)
– azt figyelmen kívül hagyja;
– ha egy eltömődést kíván megtisztítani;
– ellenőrzi, tisztítja vagy javítja azt;
– eltalált vele egy idegen tárgyat;
– a gép rendkívüli módon elkezd vibrálni.

e) Vigyázzon, nehogy a vágófej megsebesítse a lábait vagy kezeit.

f) Mindig biztosítsa, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek eltömődve.

● **Karbantartás és tárolás**

a) Karbantartási vagy tisztítási művelet végrehajtása előtt a készüléket minden alkalommal áramtalanítsa (pl. húzza ki a dugót a konnektorból vagy távolítsa el a lekapcsoló eszközt).

b) Kizárólag a gyártó által javasolt cserealkatrészeket és kiegészítőket használja.

c) Rendszeresen ellenőrizze a gépet és végezzen karbantartást. A gépet csak engedéllyel rendelkező szerelő javíthatja.

d) Ha nem használja a gépet, tárolja olyan helyen, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A VEZETÉLNÉLKÜLI FŰNYÍRÓHOZ

FIGYELMEZTETÉS

1. A szerszámmal közben történő munkavégzés esetén mindig legyen türelmes. Mindig olyan ruhát vegyen fel, mely melegen tartja.
2. A balesetek elkerülése érdekében minden munkát tervezzen meg előre.
3. A készüléket ne használja éjszaka, vagy rossz időjárási esetén, amikor rosszak a látási viszonyok. Ne használja a gépet esőben vagy közvetlenül eső után.
   A csúszós talajon történő munkavégzés balesethez vezethet, ha elveszíti az egyensúlyát.
4. A munka elkezdése előtt vizsgálja meg a nejlonfejet.
   Ne használja a gépet, ha a nejlonfej megrepedt vagy meghajolt.
   Győződjön meg arról, hogy a nejlonfej megfelelően van csatlakoztatva. A munkavégzés közben széteső vagy meglazuló nejlonfej balesetet okozhat.
5. A munka megkezdése előtt mindig zárja vissza a fedelet.
   A gép fedél nélkül történő használata sérüléshez vezethet.
6. A munka megkezdése előtt mindig csatlakoztassa a markolatot. A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy nem laza-e, és megfelelően lett-e csatlakoztatva. Munkavégzés közben mindig erősen fogja a markolatot, és ne lóbálja a gépet. Az egyensúly megtartásához mindig álljon megfelelő testtartásban.
   Ha munkavégzés közben elveszti az egyensúlyát, az sérüléshez vezethet.

7. A motor indítása közben figyeljen oda.
   A gépet helyezze vízszintes talajra.
   Ne használja a gépet, ha 15 méteres körzetben tartózkodik valaki.
   Győződjön meg róla, hogy a nejlonfej nem ér-e hozzá a talajhoz, vagy fákhoz, vagy növényekhez.
   A gondatlan indítás sérüléshez vezethet.
8. Ne zárja le záró kart.
   A kar véletlen hátrahúzása váratlan sérülésekhez vezethet.
9. Mielőtt otthagyná a gépet valahol, a kikapcsoláshoz nyomja meg a főkapcsoló gombot.
10. Elektromos kábelek, gázvezetékek vagy hasonló eszközök környékén különös odafigyeléssel működtesse a gépet.
11. A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a terepet és keressen üres konzervdobozokat, vezetékeket, köveket vagy egyéb akadályt jelentő tárgyakat. Ezen felül, ne használja a gépet fák vagy sziklák tövénél.
    Az ilyen területen történő munkavégzés kárt tehet a nejlonfej vagy sérüléshez vezethet.
12. Működés közben sose érintse meg a nejlonfej.
    Tegye meg a szükséges lépéseket, hogy a gép ne érintkezhessen hajával, ruhájával, stb.
13. A következő helyzetekben kapcsolja ki a motort és ellenőrizze, hogy a nejlonfej befejezte-e a pörgést.
    Ha a gépet egy másik helyre viszi.
    Ha el kívánja távolítani a gépbe szorult szemetet vagy füvet.
    Ha el kívánja takarítani a munkaterületről az akadályokat vagy a fűnyírás közben keletkező szemetet, füvet és forgácsot.
    Ha le kívánja tenni az eszközt.
    Ha a gépet úgy teszi le, hogy a nejlonfej forgásban marad, az váratlan balesetekhez vezethet.
14. Ne használja a gépet, ha 15 méteres körzeten belül más valaki is tartózkodik.
    Ha közösen dolgozik valakivel, tartson 15 méter távolságot tőle.
    A repülő törmelékek váratlan sérüléseket okozhatnak.
    Nem vízszintes területen dolgozva, mint pl. lejtő, győződjön meg róla, hogy munkatársa nincs-e bármilyen veszélynek kitéve.
    Fütyüljön vagy más egyéb módon hívja fel magára a munkatársa figyelmét.
15. Ha fű vagy egyéb tárgyak akadnak a nejlonfej, kapcsolja le a motort, és mielőtt eltávolítaná őket, győződjön meg róla, hogy a nejlonfej megállt-e.
    Ha ezeket a tárgyakat úgy próbálja meg eltávolítani, hogy a nejlonfej forog, az sérüléshez vezethet.
    Ha úgy folytatja a gép használatát, hogy az idegen anyag be van szorulva a nejlonfej, az a gép sérüléséhez vezethet.
16. Amennyiben a gép rosszul működik, vagy furcsa hangot vagy rezgéseket hoz létre, azonnal kapcsolja le a motort, majd a forgalmazóval vizsgáltassa be és javíttassa meg.
    Az ilyen feltételek mellett történő munkavégzés sérüléshez vagy a gép meghibásodásához vezethet.
17. Ha leejti, vagy valaminek nekiüti a gépet, alaposan vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta sérülések, repedések vagy egyéb deformáció.
    A sérült, repedt vagy eldeformálódott géppel történő munkavégzés sérüléshez vezethet.
18. Járműben történő szállítás közben rögzítse le a gépet.
    A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása balesethez vezethet.
19. A termék egy rendkívül erős állandó mágnest tartalmaz a motorban.Mivel a géphez fémforgácsok tapadhatnak, illetve az állandó mágnes hatással van az elektronikus eszközökre, feltétlenül tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

FIGYELEM

- ○ Ne helyezze a gépet olyan munkapadra vagy munkaterületre, ahol fémforgácsok találhatók.
  A fémforgácsok hozzátapadhatnak a géphez, ami sérülést vagy a gép hibás működését idézheti elő.
- ○ Ha fémforgácsok tapadtak a géphez, ne érjen hozzá.
  Távolítsa el a fémforgácsokat egy kefe segítségével.
  Ellenkező esetben baleset következhet be.
- ○ Amennyiben Ön szívritmus-szabályozót vagy más elektronikus orvosi eszközt használ, ne menjen a gép közelébe, és ne használja a gépet.
  A gép befolyásolhatja az elektronikus eszközök működését.
- ○ Ne használja a gépet precíziós eszközök, például mobiltelefonok, mágneskártyák vagy elektronikus memóriatárak közelében.
  Ellenkező esetben hibás működés, meghibásodás vagy adatveszteség következhet be.

FIGYELEM

1. A nejlonfej segítségével kizárólag füvet kíséreljen meg vágni. A gépet ne használja tócsákban és biztosítsa, hogy a nejlonfej ne lépjen kapcsolatba a talajjal.
2. A gép precíziós alkatrészeket tartalmaz, ezért nem szabad leejteni, erős rázkódásnak vagy víznek kitenni.
   A gép megsérülhet vagy meghibásodhat.
3. Ha a épet használat után tárolni vagy szállítani szeretné, távolítsa el a nejlonfej.
4. A gépet ne tegye ki rovarirtók vagy egyéb vegyszerek hatásának.
   Az ilyen vegyszerek következtében a gép megrepedezhet, vagy egyéb módon sérülhet.
5. Cserélje ki a figyelmeztető címkéket újakra, amennyiben azokat nehezen olvashatóvá válnak vagy elkezdenek lejönni.
   A figyelmeztető címkéket kérje a forgalmazótól.
6. Közvetlenül használat után ne érjen hozzá a motorhoz, mivel a motor forró lehet.

AZ AKKUMULÁTORRAL ÉS A TÖLTŐVEL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Az akkumulátort mindig 0˚C és 40˚C közötti hőmérsékleten töltse. A 0˚C alatt végzett töltés az akkumulátor túltöltését okozhatja, ami veszélyes. Az akkumulátor 40 ˚C feletti hőmérsékleten nem tölthető. A legmegfelelőbb hőmérséklet a töltéshez 20˚C – 25˚C.
2. Ha befejezett egy töltést, hagyja az akkumulátortöltőt kb. 15 percig állni, mielőtt másik töltésbe kezd.
   Egymást követően ne töltsön kettőnél több akkumulátort.
3. Ne engedje, hogy a tölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
4. Ne dugjon semmiféle tárgyat az akkumulátortöltő szellőzőnyílásaiba.
   Az akkumulátortöltő szellőzőnyílásaiba dugott fém vagy gyúlékony tárgyak elektromos áramütést, vagy az akkumulátortöltő sérülését okozhatják.
5. Kimerült és tölthetetlenné vált akkumulátor használata károsíthatja az akkumulátortöltőt.
6. Ha az akkumulátor töltés utáni élettartama annyira lerövidül, hogy az gyakorlatilag használhatatlanná válik, vigye vissza az akkumulátort abba a boltba, ahol azt vásárolta. Ne dobja el a kimerült és tölthetetlenné vált akkumulátort.
7. Soha ne szedje szét a tölthető akkumulátort és az akkumulátortöltőt.
8. Soha ne zárja rövidre a tölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget és magas hőmérsékletet eredményez. Ez égési sérülést, illetve az akkumulátor sérülését okozza.
9. Ne dobja tűzbe a tölthető akkumulátort.
   A tűzbe dobott tölthető akkumulátor felrobbanhat.

FIGYELMEZTETÉS A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOSAN

Az élettartam meghosszabbításához a lítiumion akkumulátor védelmi funkcióval van ellátva a működés leállításához. Az alább leírt 1 – 3. esetben a termék használatakor a motor leállhat, még ha húzza is a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátorban lemerül a töltés, a motor leáll.
   Ilyen esetben haladéktalanul fel kell tölteni.
2. Ha az eszköz túl van terhelve, előfordulhat, hogy a motor leáll. Ez esetben oldja a szerszám kapcsolóját és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka mellett túlmelegszik, az akkumulátor árama megállhat.
   Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát és hagyja lehűlni az akkumulátort. Ezután ismét használhatja. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
○ Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
○ Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
○ A használaton kívül akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
○ Az akkumulátor eltárolása előtt távolítsa el a rárakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek, stb.).
2. Ne bontsa meg az akkumulátor burkolatát hegyes tárggyal, például tűvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Ne használja az akkumulátort fordított polaritással.
5. Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az elektromos csatlakozóaljzathoz vagy szivargyújtó-csatlakozóhoz.
6. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
7. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
8. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású konténerbe.
9. Az akkumulátort tartsa tűztől távol, ha szivárgást vagy áporodott szagot észlel.
10. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
11. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt észlel.

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav szembe jutna, semmiképpen ne dörzsölje, hanem öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
   Kezelés nélkül a folyadék láskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék bőrével vagy ruházatával érintkezik, azonnal mossa le folyó vízzel.
   A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha egy elektromosan vezetőképes idegen tárgy kerül a lítium-ion akkumulátor csatlakozói közé, rövidzárlat fordulhat elő, tűzveszélyt eredményezve. Az akkumulátor tárolásakor vegye figyelembe a következő dolgokat.

○ **Ne tegyen elektromosan vezetőképes forgácsot, szegeket, acéldrótot, rézdrótot vagy egyéb drótot a tároló dobozba.**
○ **Vagy szerelje be az akkumulátort a szerszámgépbe, vagy tárolja biztonságosan benyomva az akkumulátorfedélbe, amíg a szellőzőnyílásokat elrejti a rövidzárlat megelőzéséhez. (Lásd 1. Abra)**

MŰSZAKI ADATOK

ELEKTROMOS SZERSZÁM

Típus	CG14DSDL		CG18DSDL	
Nyél típusa	Egyenes típus			
Vágási átmérő	310 mm			
Forgásirány	Az óramutató járásával megegyező irány (lásd fent)			
Terhelés nélküli sebesség	5000 perc^{-1}			
Működési idő egy feltöltéssel *1 (Teljesen feltöltött újratölthető akkumulátor esetén)	17 – 22 perc*2 (BSL1430)		23 – 32 perc*2 (BSL1830)	
Akkumulátor	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 cellák)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 cellák)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 cellák)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 cellák)
Súly (nejlon fejjel, újratölthető akkumulátorral és fedéllel)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 A fenti táblázatban található adatok csak példaként szolgálnak. A fent leírt adatok a fű típusától, a környezeti hőmérséklettől, az újratölthető akkumulátor jellemzőitől, a munkamenettől, stb. függően nagymértékben eltérhetnek, így ezek az adatok csak referenciaként szolgálnak.

*2 Feltételek: A nejlonfej külső átmérője 310 mm; a kapcsoló teljes sebességre van állítva. (a kapcsoló mindig BE van kapcsolva)

Akkumulátortöltő

Modell	UC18YGSL	UC18YRSL
Töltési feszültség	14,4 V – 18 V	
Akkumulátor	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Súly	0,4 kg	0,6 kg

SZABVÁNY KIEGÉSZÍTŐK

CG14DSDL (LSC)	①	Akkumulátor (BSL1430) 1
	②	Töltő (UC18YGSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
CG14DSDL (2LSC)	①	Akkumulátor (BSL1430) 2
	②	Töltő (UC18YGSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
	⑧	Akkumulátor burkolat 1
CG18DSDL (NN)	①	Nejlon fej 1
	②	Burkolat 1
	③	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	④	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑤	Védőszemüveg 1
CG18DSDL (LSC)	①	Akkumulátor (BSL1830) 1
	②	Töltő (UC18YGSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
CG18DSDL (2LSC)	①	Akkumulátor (BSL1830) 2
	②	Töltő (UC18YGSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
	⑧	Akkumulátor burkolat 1

CG18DSDL (LSR)	①	Akkumulátor (BSL1830) 1
	②	Töltő (UC18YRSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
CG18DSDL (2LSR)	①	Akkumulátor (BSL1830) 2
	②	Töltő (UC18YRSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
	⑧	Akkumulátor burkolat 1
CG14DSDL (LLR)	①	Akkumulátor (BSL1440) 1
	②	Töltő (UC18YRSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
CG14DSDL (2LLR)	①	Akkumulátor (BSL1440) 2
	②	Töltő (UC18YRSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
	⑧	Akkumulátor burkolat 1
CG18DSDL (LLR)	①	Akkumulátor (BSL1840) 1
	②	Töltő (UC18YRSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
CG18DSDL (2LLR)	①	Akkumulátor (BSL1840) 2
	②	Töltő (UC18YRSL) 1
	③	Nejlon fej 1
	④	Burkolat 1
	⑤	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	⑥	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑦	Védőszemüveg 1
	⑧	Akkumulátor burkolat 1
CG18DSDL (NN)	①	Nejlon fej 1
	②	Burkolat 1
	③	Hatszögű csőkulcs 4 mm 1
	④	17×19 Kombinált csőkulcs 1
	⑤	Védőszemüveg 1

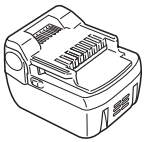
A szabvány kiegészítők minden külön figyelmeztetés nélkül módosulhatnak.

[Mellékelt tartozékok]: Markolat
A következő elemek a termék szállított tartozékai (az egyes részek szereléséhez).
① Burkolattartó 1
② M6 × 25 hatlapfejű csavarok 2
③ Rugós alátét M6 2
④ Kés 1
⑤ D5 önmetsző csavar 1
⑥ Markolat 1
⑦ Fogantyú 1
⑧ M6 × 43 csavarok 2
⑨ M6 anyák 2
⑩ Bordaszerelvény 1

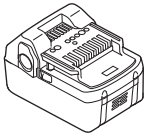
[Mellékelt tartozékok]: A kerékpár típusú fogantyúk
A következő elemek a termék szállított tartozékai (az egyes részek szereléséhez).
① Burkolattartó 1
② M6 × 25 hatlapfejű csavarok 2
③ Rugós alátét M6 2
④ Kés 1
⑤ D5 önmetsző csavar 1
⑥ Bal fogantyú 1
⑦ Bordaszerelvény 1

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK (külön értékesítve)

1. Akkumulátor

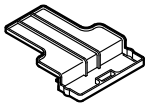


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Akkumulátor burkolat



Az opcionális kiegészítők minden külön figyelmeztetés nélkül módosulhatnak.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

Gaz nyírása és vágása.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/BEHELYEZÉSE

1. **Az akkumulátor kivétele**
   Az akkumulátor eltávolításához fogja erősen a házat, és nyomja meg az akkumulátor zárakat (lásd **2. Ábra**).

FIGYELEM
Soha ne zárja rövidre az akkumulátort.

2. **Az akkumulátor behelyezése**
   Illessze helyére az akkumulátort, a megfelelő polaritásokat betartva (lásd **2. Ábra**).

TÖLTÉS

A szerszámgép használata előtt töltse fel az akkumulátort a következők szerint.

1. **Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.**
   Amikor a töltő csatlakozóját bedugja az aljzatba, a jelzőlámpa piros fénnyel villogni kezd. (1 másodperces időközönként).
2. **Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.**
   Határozottan helyezze be az akkumulátort a töltőbe a **3. és 4. Ábrán** (UC18YGSL), **5. és 6. Ábrán** (UC18YRSL) látható módon.
3. **Töltés**
   Ha az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a jelzőlámpa piros fénnyel világít. Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa piros fénnyel villot. (1 másodperces időközönként) (Lásd az **1. Táblázatot**).

(1) A jelzőlámpa jelzései
A jelzőlámpa jelzéseit az akkumulátortöltő illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. Táblázat** tartalmazza.

1. Táblázat

A jelzőlámpa jelzései (UC18YGSL)				
Jelzőlámpa (vörös)	Töltés előtt	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Töltés közben	Világít	Folyamatosan világít	
	Töltés befejeződött	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Túlmelegedési készenlét	Villog	Kigyullad 1 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűl)
	Nem lehetséges a töltés	Gyorsan Villog	Kigyullad 0,1 mp.-ig. Elalszik 0,1 mp.-ig (Nem világít 0,1 mp.-ig)	Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott

A jelzőlámpa jelzései (UC18YRSL)				
Jelzőlámpa (vörös)	Töltés előtt	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Töltés közben	Világít	Folyamatosan világít	
	Töltés befejeződött	Villog	Kigyullad 0,5 mp.-ig. Elalszik 0,5 mp.-ig (Nem világít 0,5 mp.-ig)	
	Nem lehetséges a töltés	Gyorsan Villog	Kigyullad 0,1 mp.-ig. Elalszik 0,1 mp.-ig (Nem világít 0,1 mp.-ig)	Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
Jelzőlámpa (zöld)	Túlmelegedési készenlét	Világít	Folyamatosan világít	Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűl)

(2) A tölthető akkumulátor hőmérsékletével kapcsolatos megjegyzések
Az újratölthető akkumulátorok hőmérsékletét a **2. Táblázat** mutatja, a felforrósodott akkumulátorokat újratöltés előtt egy kis ideig hűteni kell.

2. Táblázat Akkumulátorok töltési tartományai

Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újra tölthető
0°C – 50°C

(3) A töltési idővel kapcsolatos megjegyzések
Az **3. táblázat** mutatja a szükséges újratöltési időt az akkumulátor típusa szerint.

3. Táblázat Töltési idő (20˚C-on)

Ładowarka / Akumulator	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Kb. 90 perc	Kb. 45 perc
BSL1830	Kb. 90 perc	Kb. 45 perc
BSL1440	Kb. 120 perc	Kb. 60 perc
BSL1840	Kb. 120 perc	Kb. 60 perc

MEGJEGYZÉS
Az újratöltési idő a környező hőmérséklettől függően változhat.

4. Húzza ki a hálózati csatlakozózsinórt a dugaszolóaljzatból.

5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS
Győződjön meg arról, hogy használat után kihúzta az akkumulátort az akkumulátortöltőből, és azután tegye el.

Új akkumulátorok áramleadásával, stb. kapcsolatos megjegyzések.

Mivel az új, illetve hosszú időn át használaton kívül tartott akkumulátorokban levő vegyi anyagok nincsenek aktiválva, ezért első vagy második alkalommal használva azokat az áramleadás alacsony lehet. Ez egy átmeneti jelenség, és az akkumulátorok 2-3 alkalommal történő feltöltése után helyreáll az újra feltöltésig rendelkezésre álló üzemidő.

Hogyan Èrhetı el, hogy az akkumul·torok tov·bb tartsanak

(1) Az akkumulátorokat teljes lemerülésük előtt töltse fel.
Amikor érzi, hogy a kéziszerszám teljesítménye gyengül, ne használja azt tovább, hanem töltse fel az akkumulátort.
Amennyiben tovább használja a gyengülő erejő szerszámot és teljesen lemeríti azt, az akkumulátor megsérülhet és élettartama emiatt lerövidülhet.

(2) Kerülje a magas hőmérsékleten történő töltést
A tölthető akkumulátor közvetlenül használat után forró lesz. Ha egy ilyen akkumulátort közvetlenül a használat után tölteni kezd, akkor annak belső vegyi anyaga bomlásnak indul, és az akkumulátor élettartama lerövidül. Hagyja az akkumulátort hűlni egy darabig, és csak akkor töltse fel, ha teljesen lehűlt.

FIGYELEM

○ Ha az akkumulátort meleg állapotban töltik fel - például hosszú időre közvetlen napfény hatásának tették ki vagy nemrégiben használták - a töltő jelzőfénye 1 másodpercig világít, majd 0,5 másodpercre kialszik (és 0,5 másodpercig nem világít). Ilyen esetben először hagyja lehűlni az akkumulátort, azután kezdje a töltést.

○ Ha a jelzőlámpa villog (0,2 másodperces időközönként), akkor ellenőrizze hogy nincs-e valamilyen idegen tárgy az akkumulátortöltő akkumulátor-csatlakozójában, és távolítsa el onnan az esetleges idegen tárgyakat. Ha nincs a nyílásban idegen tárgy, akkor lehetséges, hogy vagy az akkumulátor, vagy az akkumulátortöltő meghibásodott. Vigye őket szakszervizbe.

○ Mivel a beépített mikroszámítógépnek kb. 3 másodpercre van szüksége annak ellenőrzéséhez, hogy az UC18YGSL akkumulátortöltővel töltött akkumulátor ki lett véve, ezért várjon legalább 3 másodpercig mielőtt az akkumulátort a töltés folytatásához ismét visszadugja az akkumulátortöltőbe. ha az akkumulátort 3 másodpercen belül dugja vissza Az akkumulátortöltőbe, akkor előfordulhat, hogy az nem lesz megfelelően feltöltve.

TUDNIVALÓK AZ ÁLLAPOTJELZŐ LÁMPÁRÓL

Az állapotjelző lámpa a gép különböző állapotainak jelzésére szolgál. (**7. Ábra**)
A **4. táblázat** a lámpa által jelzett különböző gépállapotokat tartalmazza.

4. Táblázat

Lámpa jelzése	Gép állapota
Kikapcsolva	A gép ki van kapcsolva.
Piros	A gép be van kapcsolva.
Piros fényű villogás	A gép túlmelegedés ellen védő áramköre működésben van.
	A gépkezelő a túlterhelés ellen védő áramkör működése közben megnyomta a kart.
Piros fényű gyors villogás	A gép hibásan működik.

A FENNMARADÓ TÖLTÉS ELLENŐRZÉSE

Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző lámpa villogni kezd. Ebben az esetben a lehető leghamarabb töltse fel a gép akkumulátorát. A **5. Táblázat** mutatja a fennmaradó töltést jelző lámpa egyes jelzéseihez tartozó fennmaradó töltést.

5. Táblázat

Lámpa jelzése	Fennmaradó töltés
	Elegendő töltés áll rendelkezésre.
	Az akkumulátor szinte teljesen lemerült. A lehető leghamarabb töltse újra.

A fennmaradó töltés jelzője csak tájékoztató jellegű, a külső hőmérséklettől és az akkumulátor tulajdonságaitól függően más-más értékeket jeleníthet meg.

MEGJEGYZÉS
Ne üssön rá erősen a kapcsolópanelre és ne törje el azt, mert ebből problémák származhatnak.

HASZNÁLAT ELŐTT

FIGYELEM
A készülék összeszerelése előtt vegye ki az akkumulátort.

1. Szerelje fel a markolatot (8. Ábra)

(1) Távolítsa el az M6 x 43 csavarokat (2 db.).

(2) Szerelje fel a markolatot a nyélre úgy, hogy az a motorház felé álljon.
(3) Helyezze a fogantyúrögzítőt a nyél alsó végére, majd M6 × 43 csavarok (2 db.) és M6 anyák (2 db.) segítségével csavarozza fel.

MEGJEGYZÉS
Olyan helyre rögzítse a markolatot, mely jó fogást biztosít.

FIGYELEM
Szerelje fel a gépre szorosan a hurokfogantyút a kezelési utasításoknak megfelelően.
Ha az illesztés nem elég szoros, a fogantyú leválthat és sérülést okozhat.

2. A kerékpár típusú fogantyúk felszerelése (9. Ábra)

(1) A mellékelt 4 mm-es imbuszkulccsal távolítsa el a négy csavart, melyek ideiglenesen a fogantyú bilincsre vannak erősítve (A).
(2) Szerelje fel a jobboldali markolatot, amin a kar van, és a baloldali markolatot, majd gondosan szorítsa meg a négy csavart a fogantyú bilincsen.

MEGJEGYZÉS
Rögzítse a jobb és a bal markolatot megfelelő, kényelmes pozícióban.

FIGYELEM
A bal és a jobb markolatot megfelelően és biztonságosan szerelje fel, a kezelési utasítás szerint.
Nem megfelelő és nem biztonságos felszerelés esetén leeshet, ami sérülést okozhat.

3. A védőborítás felszerelése (Lásd 10. és 11. Ábra)

FIGYELMEZTETÉS
A védőborítást a meghatározott helyre szerelje fel.
A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a felcsapódó kövek következtében sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS
A felszereléshez a csomagban található hatlapú imbuszkulcsot használja.

(1) A kés felszereléséhez használja a csomagban található D5 önmetsző csavarokat. (**10. Ábra**)
(2) Igazítsa egymásra a két furatot a burkolat tartón és a burkolaton, és helyezzen be két M6 × 25 imbuszcsavart M6 rugós alátéttel. (A burkolat tartó a motor tartóra van szerelve.)
(3) Helyezze a burkolattartót a burkolat aljához, és a csomagban található 4 mm-es imbuszkulcs segítségével felváltva húzza meg a két M6 × 25 hatlapú csavart.

FIGYELEM
○ Ügyeljen, nehogy megvágja megát a késsel a burkolaton belül.
○ Szerelje fel a gépre szorosan a fedelet és a kést a kezelési utasításoknak megfelelően.
Ha az illesztés nem elég szoros, leválthatnak és sérülést okozhatnak.

NEJLONFEJ

A félautómata nejlonfej felszerelése

1. Funkció
Automatikusan több nejlon vágózsinórt adagol, ha kis sebességen fut .

Műszaki leírás

Kódszám	A rögzítőcsavar típusa	Forgásirány	A rögzítőcsavar mérete
333903	Anyacsavar	Óra járásával ellentétes	M10×P1,25-LH

Alkalmazandó nejlon zsinór
Zsinór átmérő: Φ1,4 mm
Hossza: 6 m

FIGYELEM
○ A dobozt biztonságosan csatlakoztassa a borításhoz.
○ Ellenőrizze, hogy a borítás, a doboz és az egyéb alkatrészek nem töröttek, vagy károsodottak-e.
○ Ellenőrizze doboz és a gomb kopottságát.
A kopásjel már nem látható a dobozon, vagy lyuk van a gomb alján, azonnal cserélje ki az adott alkatrészt. (**15. Ábra**)
○ A nejlonfejet biztonságosan kell rögzíteni a motorház menetes rögzítőeleméhez.
○ A kiváló teljesítmény és megbízhatóság érdekében minden esetben használjon HiKOKI nejlon vágózsinórt. Kábelt, vagy más anyagokat, melyeket a berendezés kilőhet tilos használni.
○ Ha a nejlonfej nem veszi be megfelelően a nejlonzsinórt, ellenőrizze a zsinórt és azt hogy az összes alkatrész megfelelően van-e felszerelve. Forduljon HiKOKI kereskedőjéhez, amennyiben segítségre lenne szüksége.

2. Telepítés (12. és 13. Ábra)

(1) Helyezze be a bordaszerelvényt a motorházba. A bordaszerelvény szárnya a motorház oldalsó része felé nézzen. Ezután igazítsa egy vonalba a bordaszerelvényen lévő nyílásokat és a motorházat, helyezze be a 4 mm-es az imbuszkulcsot, és húzza meg a bordaszerelvényt.
(2) Csavarozza rá a nejlonfejet közvetlenül a motorház menetes rögzítőelemére.
A nejlonfej rögzítőcsavarját balra kell becsavarni. A meghúzáshoz forgassa a csavart az óramutató járásával ellentétes irányban, a meglazításhoz pedig az óramutató járásával megegyező irányban.

FIGYELEM
Szerelje fel a gépre szorosan a nejlonfejet a kezelési utasításoknak megfelelően.
Ha az illesztés nem elég szoros, a nejlonfej leválthat és sérülést okozhat.

3. Zsinór hosszának beállítása
Forgassa el a nejlonfejet a padlón. A nejlonzsinór egyetlen érintésre kb. 30 mm-rel kihúzódik. (**14. Ábra**)
A nejlonzsinór akár kézzel is kihúzható. Ekkor a motornak teljesen kikapcsolt állapotban kell lennie.
Győződjön meg arról, hogy ha az alsó gombot megérinti és felengedi, miközben húzza a nejlonfejhez tartozó zsinór végét, a zsinór 30 mm-es szakaszokban bővül. (**15. Ábra**)
○ A nejlonzsinór megfelelő hosszaA gép használata közben a zsinór ideális hosszúsága 90 – 110 mm.
Húzza ki a zsinórt a megfelelő hosszúságra.

4 A nejlonzsinór cseréje

(1) Készítsen elő egy ϕ 1,4 mm × 6 m méretű eredeti nejlonzsinórt (kód: 333923).
(2) Nyomja meg az egymással szemközti füleket, majd távolítsa el a fedelet a házról. (**16. Ábra**)
(3) Távolítsa el az orsót a házról. (**17. Ábra**)
○ Ha maradt a nejlonzsinórból, akassza a zsinórt a barázdákba, majd távolítsa el az orsót.
○ Ha a nejlonzsinórt nem lehet meghosszabbítani, amikor maradt még zsinór, vagy a zsinórt pótolni szeretné (kód: 333923), tekerje fel a nejlonzsinórt az alábbi lépések végrehajtásával.
(4) A **18.** és **19. Ábra** szerint húzza át a nejlonzsinórt az orsó nyílásán, és akassza az orsó barázdáiba, majd tekerje a zsinórt a nyíl irányába oly módon, hogy a nejlonzsinór ne kereszteződjön.

(5) Hagyjon kb. 100 mm – 150 mm nejlonzsinórt feltekeretlenül, majd rögzítse a zsinórt az ütközőben. (**20. Ábra**)

MEGJEGYZÉS

Amikor az ütközőben rögzíti a zsinórt, ügyeljen, hogy ne keresztezze. (**21. Ábra**)

(6) Igazítsa az ütközőt és a fűzőlyukat egy vonalba, majd helyezze be a gombot a házba.
Oldja ki a zsinórt az ütközőből, miközben az orsót tartja, majd szúrja át a zsinórt a zsinórvezetőn. (**22. Ábra**)

(7) Nyomja meg és pattintsa bele a házon lévő füleket a fedél zárónyílásaiba. (**23. Ábra**)

FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg arról, hogy a fülek szorosan illeszkednek a zárónyílásokba.
Ha a gépet úgy használja, hogy nem minden alkatrész van megfelelően rögzítve, a repülő alkatrészek balesetet és személyi sérülést okozhatnak.

(8) Húzza szorosra a zsinórt, majd vágja ollóval 90 mm – 110 mm hosszúságra. (**24. Ábra**)

MŰKÖDTETÉS

Fűnyírás

FIGYELMEZTETÉS

- ○ A készüléket ne használja éjszaka, vagy rossz időjárási esetén, amikor rosszak a látási viszonyok.
- ○ Ne használja a gépet esőben vagy közvetlenül eső után.
- ○ A megcsúszás elkerülése érdekében viseljen megfelelő lábbelit, mert megcsúszáskor elveszítheti egyensúlyát és eleshet.
- ○ A gépet ne használja meredek lejtőkön.
  Nem túlságosan meredek lejtőn történő fűnyírás esetén felfelé haladjon a lejtőn.
- ○ Jobb kezével fogja meg a fogantyút, bal kezével pedig a markolatot, és tartsa erősen.
- ○ Figyeljen oda, nehogy a nejlonfej túl közel vigye a lábához.
- ○ Fűnyírás közben ne emelje a gépet a térde fölé.
- ○ A gépet ne használja olyan helyeken, ahol kövek, fák vagy egyéb akadályok találhatók.
- ○ Ha a motor megállítása után a nejlonfej tovább forog, az sérüléshez vezethet. Amikor a gépet leállítja, lerakás előtt győződjön meg arról, hogy a nejlonfej is leállt.
- ○ Ne használja a gépet, ha 15 méteres körzeten belül más valaki is tartózkodik. Ha közösen dolgozik valakivel, tartson 15 méter távolságot tőle.

1. Az akkumulátort úgy helyezze be, hogy közben odafigyel a polaritásra

2. A gép bekapcsolása (25. Ábra)

- ○ Nyomja meg a gépen található főkapcsoló gombot. Ekkor a készülék bekapcsol és a fogantyún található lámpa pirosan világít.
- ○ A főkapcsoló gomb ismételt megnyomása esetén a gép kikapcsol és a piros fény kialszik.

[Automatikus kikapcsolás]

Ha a készülék be van kapcsolva, de a kart egy perce nem húzta meg senki, abban az esetben a gép automatikusan lekapcsol. A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg újra a gombot.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne hagyja ott sehol az eszközt bekapcsolva. Ez sérülést okozhat.

3. Fűnyírás

- ○ Felülről fogja meg a fogantyút, majd a nejlonfej beindításához húzza meg a kart. (**26. Ábra**)
- ○ A fűnyírás befejezéséhez és a motor leállításához engedje vissza a kart.
- ○ Helyezze hüvelykujját a markolatra és a többi ujjával markolja meg a fogantyút. (**27. Ábra**)
- ○ Tegye hüvelykujját a markolatra, és a többi ujjával markolja meg azt. (**28. Ábra**)
- ○ Olyan testtartást vegyen fel, melyben könnyű mozogni.

[Fűnyírási technikák]

A nejlonfej jobbról balra történő mozgatás esetén ne a nyelet, hanem csípőjét mozgassa, miközben egy körívet ír le haladás közben. A fűnyíráshoz a nejlonfej bal oldalát használja. (**29. Ábra**)

VIGYÁZAT

Folyamatos munka

A készülék egy túlmelegedés-védővel kerül forgalomba, mely megvédi azokat az elektromos részeket, melyek az akkumulátort vezérlik. Folyamatos fűnyírási tevékenység mellett, a gép hőmérséklete folyamatosan emelkedik, mely végül bekapcsolja a túlmelegedés-védőt, melynek következtében a gép leáll.
Ha ez történne, hagyja, hogy a gép lehűljön. Ha a hőmérséklet lecsökkent, a gépet ismét használhatja. Ha folyamatos működés esetén az akkumulátor cseréjére van szükség, hagyja a gépet 15 percig pihenni.

Túlterhelés elleni védelem

Ez a gép egy túlterhelés ellen védő áramkörrel kerül forgalomba, amely a gépet vezérlő elektronikus alkatrészeket védi. Folyamatos terhelés esetén nyírás közben (pl. a nejlonfej zárásakor, stb.) a túlterhelés ellen védő áramkör leállítja a motort. Ha ez bekövetkezik, kapcsolja ki a gépet, majd szüntesse meg a túlterhelés okát. Ha a motor leállítása után a kart megnyomják, az állapotjelző lámpa villogni kezt (lásd a 73 „Tudnivalók az állapotjelző lámpáról" oldalt). Ha az állapotjelző lámpa 5 másodpercnél tovább villog, a gép automatikusan kikapcsol. Ha ez bekövetkezik, szüntesse meg a túlterhelés okát, majd kapcsolja be a gépet, és folytassa a munkát.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELEM

Az ellenőrzések vagy a karbantartási műveletek elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort.

1. Ellenőrizze a nejlonfej állapotát

A nejlonfejet gyakran kell ellenőriznie. A kopott vagy sérült nejlonfej leeshet, vagy csökkenhet a motor hatékonysága, melynek következtében leéghet.
A kopott nejlonfej cserélje ki újra.

FIGYELEM

A kopott vagy sérült nejlonfej használata veszélyes. Ilyenkor cserélje ki egy újra.

2. A csavarok ellenőrzése

A meglazult csavarok veszélyesek. Bizonyos időközönként ellenőrizze, hogy a csavarok kellőképpen meg vannak-e húzva.

FIGYELEM

A meglazult csavarokkal történő munkavégzés rendkívül veszélyes.

3. A szénkefék ellenőrzése (30. Ábra)

A motor belsejében fogyóeszköznek számító szénkefék találhatók. Mivel a szénkefe túlzott kopása a motor meghibásodását okozhatja, ezért azt ki kell cserélni, ha túlzottan elkopik és a kopás mértéke eléri

vagy közelít az ún. “kopási határértékhez”. Ezen kívül a szénkeféket mindig tisztán kell tartani, ügyelve arra, hogy szabadon csússzanak a kefetartókon belül.

MEGJEGYZÉS

A szénkefe cseréjekor ügyeljen arra, hogy kizárólag 999015 kódszámú HiKOKI szénkefét használjon.

4. A szénkefék cseréje

A szénkefét úgy húzza ki, hogy először eltávolítja a kefesapkát, majd a **31. Ábrán** megfelelően felakasztja a szénkefe kidudorodását egy barázdált fejű csavarhúzóval, stb.

A szénkefe felszerelésekor az irányt úgy válassza meg, hogy a szénkefén lévő szög (lásd **32. Ábra**) a kefecső érintkezési felületével egy vonalba kerüljön.

Hogy az Majd a **33. Ábrán** látható módon nyomja meg az ujjával. Végül pedig szerelje be a kefesapkát.

FIGYELEM

○ Feltétlenül dugja be a szénkefe szögét a szénkefe csövének érintkező részébe (A két rendelkezésre álló szög bármelyikét bedughatja).

○ Ezt a műveletet nagy körültekintéssel kell végezni, hiszen bármilyen hiba esetén a szénkefe szöge deformálódhat, a motor korai meghibásodását okozva.

5. A kéziszerszám külső tisztítása

Ha az ütvecsavarozó szennyeződött, törölje le lágy, száraz ruha anyaggal, vagy benedvesített, szappanos ruhaanyaggal. Ne használjon klóros oldatokat, benzint vagy festékhígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.

6. Raktározás

Az ütvecsavarozót olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb mint 40˚C, valamint tartsa távol gyermekektől.

MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, ha hosszabb időn át tárolja (3 vagy több hónapig). Előfordulhat, hogy a kisebb kapacitású akkumulátort nem lehet feltölteni, ha sokáig tárolták.

7. Szervizelési alkatrészlista

FIGYELEM

A HiKOKI kéziszerszámok javítását, módosítását, illetve ellenőrzését kizárólag HiKOKI szakszervizben szabad elvégeztetni.

Ez az alkatrészlista a szerszám javításra vagy egyéb karbantartásra egy HiKOKI szakszervizbe történő bevitelekor jelent segítséget.

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

MÓDOSÍTÁSOK

A HiKOKI kéziszerszámok állandó tökéletesítéseken mennek át, hogy alkalmazni tudják a legújabb műszaki fejlesztések eredményeit.

Éppen ezért egyes alkatrészek előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátorokat alkalmazzon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort alkalmaz, vagy ha szétszereli és módosítja az akkumulátort (mint pl.: szétszerelés és cellák vagy más alkatrészek cseréje), nem garantálható vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a gép nem működik megfelelően, a lenti táblázat segítségével vizsgálja meg a gépet. Amennyiben ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a HiKOKI Szervizközpontjához.

	Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Töltő	A Töltő lámpája nem kapcsol be.	A tápkábel nincs csatlakoztatva a konnektorhoz.	Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
		Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva a töltőhöz.	Helyezze be az akkumulátort úgy, hogy az megfelelően csatlakozzon a töltőhöz.
		Az akkumulátor vagy a töltő elektródái koszosak.	Egy pamut törlőruha vagy egyéb eszköz segítségével tisztítsa meg az elektródákat.
		Az akkumulátor rendkívül meleg.	Töltés előtt hagyja megfelelően lehűlni az akkumulátort.
	A Töltő lámpája nem kapcsol ki 4 órányi töltés után.	Az akkumulátor vagy a töltő hibás.	Húzza ki a tápkábelt, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a HiKOKI Szervizközponttal.
A szerszám	Nem működik.	Az újratölthető akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
		Az akkumulátor nem lett megfelelően behelyezve.	Vegye ki az akkumulátort a helyéről, és nézze meg, hogy nem került-e idegen anyag a gépbe, és amennyiben igen, távolítsa el azt. Ellenőrizze továbbá, hogy az akkumulátor elektródái nem koszosak vagy vizesek-e, és nem került-e be idegen anyag. A tisztításhoz használjon pamut törlőruhát. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor egészen addig be lett-e nyomva, amíg kattanó hangot nem hall.
		Az áram nincs felkapcsolva.	A gép elindításához nyomja meg az oldalán található főkapcsoló gombot. A gép automatikus lekapcsolás funkcióval rendelkezik. Az áram automatikusan lekapcsol, ha a bekapcsolás után a kart egy percig nem húzza meg senki. A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg újra a gombot. Az főkapcsoló gombo ismételt megnyomásával kikapcsolhatja a gépet.

	Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szerszám	Nem működik.	A rögzítő kar nem lett behúzva, amikor a kart hátrahúzta.	A helytelen használatból eredő balesetek elkerüléséhez, a motor indításakor a záró karnak behúzva kell lennie a kar meghúzásakor. Felülről fogja meg a fogantyút, és a fogantyú meghúzása közben nyomja meg a záró kart.
		Ha nagy mennyiségű fű kerül a burkolat és a nejlonfej közé, a gép túlterhelődik.	Ez egy olyan funkció, mely az eszköz túlterhelése esetén lekapcsolja a motort az akkumulátor védelme érdekében. Kapcsolja le a gépet, majd távolítsa el az anyagot, mely a túlterhelést okozza. A művelet folytatásához nyomja meg ismét az főkapcsoló gombot.
	Működik, de hamar leáll.	Az akkumulátor szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
		Az újratölthető akkumulátor túlmelegedett.	Hagyja abba az akkumulátor használatát, távolítsa el az eszközből és egy jól szellőző helyen, ahol nincs kitéve közvetlen napsugárzásnak, hagyja lehűlni.
	Erős rezgések	A markolat nincs megfelelően rögzítve a nyélhez.	Húzza meg.
		A biztonsági burkolat nincs megfelelően rögzítve a nyélhez.	Húzza meg.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károkra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS
A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk
A mért értékek az IEC60335 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A hangteljesítmény-szint: 75 dB (A)
Mért A hangnyomás-szint: 66 dB (A)
Bizonytalanság KpA: 3 dB (A)

Viseljen hallásvédelmi eszközt.

IEC60335 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

Rezgési kibocsátási érték $a_{h,\,w} = 2{,}5\ m/s^2$

A rezgés megállapított teljes értéke egy szabványos teszteljárás keretében lett mérve, és elképzelhető, hogy az érték eszközök összehasonlítására lesz alkalmazva.
Ez az érték az expozíciós határértékek előzetes mérésére is alkalmazható.
FIGYELEM
- ○ A rezgési kibocsátási a szerszámgép tényleges használata során különbözhet a megadott teljes értéktől a szerszám használatának módjaitól függően.
- ○ Azonosítsa védelméhez szükséges biztonsági intézkedések azonosításához, amelyek a használat tényleges körülményeinek való kitettség becslésén alapulnak (számításba véve az üzemeltetési ciklus minden részét, mint például az időket, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban fut a bekapcsolási időntúl).

OBECNÁ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI EL. PŘÍSTROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

Pojem "elektrický nástroj" v těchto varováních se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (se šňůrou) nebo napájenému z baterie (bez šňůry).

1) **Bezpečnost na pracovišti**
   a) **Udržujte vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.**
   V důsledku nepořádku nebo tmy dochází k nehodám.
   b) **Neprovozujte elektrické nástroje ve výbušném ovzduší, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.**
   Elektrické nástroje produkují jiskry, které by mohly zapálit prach anebo plyny.
   c) **Během práce s elektrickým nástrojem zabraňte přístupu dětí a přihlížejících osob.**
   Rozptylování by mohlo způsobit ztrátu vaší kontroly nad nástrojem.

2) **Elektrická bezpečnost**
   a) **Zástrčka elektrického nástroje musí odpovídat zásuvce.**
   Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat.
   U uzemněných elektrických nástrojů nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.
   Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí elektrického šoku.
   b) **Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**
   Je-li uzemněné vaše tělo, existuje zvýšené nebezpečí elektrického šoku.
   c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkým podmínkám.**
   Voda, která vnikne do elektrického nástroje, zvýší nebezpečí elektrického šoku.
   d) **Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy šňůru nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nástroje ze zásuvky.**
   Umístěte napájecí šňůru mimo působení horka, mimo olej, ostré hrany nebo pohybující se části.
   Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí elektrického šoku.
   e) **Během provozu elektrického nástroje venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.**
   Použití šňůry vhodné k venkovnímu použití snižuje nebezpečí elektrického šoku.
   f) **Pokud je použití elektrického nástroje na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**
   Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) **Osobní bezpečnost**
   a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum.**
   Elektrický nástroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
   Jediný okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může způsobit vážné zranění.
   b) **Používejte osobní ochranné pracovní pomůcky. Vždy noste ochranu očí.**
   Ochranné pracovní pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použité v příslušných podmínkách sníží možnost zranění.
   c) **Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo bateriového zdroje, zvedáním nebo přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.**
   Nošením elektrických nástrojů s prstem na vypínači nebo jejich aktivací s vypínačem v poloze zapnuto vzniká nebezpečí úrazu.
   d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč.**
   Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nástroje může způsobit zranění.
   e) **Nepřehánějte to. Vždy si udržujte správné postavení a stabilitu.**
   To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v nepředvídaných situacích.
   f) **Noste správný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohybující se části.**
   Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohybujících se částí.
   g) **Pokud jsou k dispozici zařízení k připojení přístrojů k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.**
   Použitím zařízení ke sběru prachu lze snížit rizika související s prachem.

4) **Používání a péče o elektrický nástroj**
   a) **Netlačte na elektrický nástroj. Používejte vždy vhodný elektrický nástroj pro danou aplikaci.**
   Správný elektrický nástroj provede daný úkol lépe a bezpečněji, rychlostí, pro jakou byl zkonstruován.
   b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud nefunguje jeho zapínání a vypínání pomocí vypínače.**
   Jakýkoli elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
   c) **Před prováděním jakéhokoli seřízení, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/nebo odpojte bateriový zdroj.**
   Taková preventivní opatření snižují nebezpečí nechtěného spuštění elektrického nástroje.
   d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nástrojem pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s ním nebo s pokyny k jeho používání.**
   Elektrické nástroje v rukou nevyškolených uživatelů jsou nebezpečné.
   e) **Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte případná vychýlení nebo sevření pohybujících se částí, poškození částí a jakékoli ostatní podmínky, které mohou mít vliv na provoz elektrických nástrojů.**
   V případě poškození nechte elektrický nástroj před jeho dalším použitím opravit.
   Mnoho nehod vzniká v důsledku nesprávné údržby elektrických nástrojů.

f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.
Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zaseknou a lépe se ovládají.

g) Elektrický nástroj, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte přitom zřetel na pracovní podmínky a prováděnou práci.
Použití elektrického nástroje k jinému než určenému účelu může způsobit nebezpečnou situaci.

5) Použití a péče o přístroj na baterie

a) Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může v případě použití s jiným bateriovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.

b) Elektrické přístroje používejte výhradně se specifikovanými bateriovými zdroji.
Použitím jakéhokoli jiného bateriového zdroje může vzniknout nebezpečí poranění a požáru.

c) Když bateriové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit kontakt mezi oběma póly.
Vzájemné zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při nevhodném zacházení může z baterie vytékat kapalina; zamezte kontaktu s ní.
V případě náhodného kontaktu místo omyjte vodou. V případě kontaktu této kapaliny s očima pak vyhledejte lékařskou pomoc.
Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) Servis

a) Servis vašeho elektrického nástroje svěřte kvalifikovanému opraváři, který použije pouze identické náhradní díly.
Tak bude i nadále zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ
Nedovolte přístup dětem a slabomyslným osobám.
Pokud nástroje nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a slabomyslných osob.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K SEŘEZÁVAČI TRÁVY

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE
PONECHTE K DALŠÍMU NAHLÉDNUTÍ

Pokyny pro bezpečný provoz

● **Poučení**

a) Přečtěte si pozorně instrukce. Obeznamte se s ovládáním a náležitým používáním stroje.
b) Nedovolte nikdy, aby sekačku používaly děti anebo osoby neobeznámené s těmito instrukcemi. V každém státě je třeba respektovat zákony, které určují minimální věk pro uživatele.
c) Pamatujte si, že jako obsluha nesete plnou odpovědnost vůči jiným osobám, které se zdržují v blízkém okolí pracovního prostoru, a za škody způsobené na předmětech ve vlastnictví jiných osob.

● **Příprava**

a) Nikdy nepoužívejte stroj za přítomnosti osob, především dětí nebo zvířat, v blízkosti seřezávače.
b) Během práce s přístrojem používejte vždy chrániče zraku a uzavřenou obuv.

● **Provoz**

a) Stroj používejte pouze za denního světla nebo za velmi dobrého umělého osvětlení.
b) Nepracujte s nástrojem, který má poškozený kryt nebo bez krytu nebo ochranných štítů.
c) Zapněte motor pouze tehdy, jsou-li ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezného zařízení.
d) Vždy vypněte stroj a vypojte jej ze sítě (t.j. vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte zařízení)
   – pokaždé, když opouštíte stroj a necháváte jej bez dozoru;
   – před čištěním uvíznutého materiálu;
   – před kontrolou, čištěním anebo jakoukoliv prací na stroji;
   – po nárazu na cizí předmět;
   – kdykoli sekačka začne silně vibrovat.
e) Zabraňte, aby nedošlo k úrazu udržováním rukou a nohou v bezpečné vzdálenosti od řezného zařízení.
f) Pokaždé se ujistěte, že nejsou nasávací otvory ucpány zbytky.

● **Údržba a skladování**

a) Vypněte stroj a vypojte jej ze sítě (t.j. vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte zařízení) před prováděním údržby nebo čisticích prací.
b) Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
c) Pravidelně kontrolujte stroj a provádějte údržbu. Stroj nechte opravit pouze oprávněným opravářem.
d) Pokud stroj nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO AKKU SEŘEZÁVAČ TRÁVY

VAROVÁNÍ

1. Při práci s nástrojem nespěchejte. Řádně se oblékněte pro udržení tepla.
2. Abyste předešli nehodám, naplánujte si práci dopředu.
3. Nepracujte s nástrojem v noci nebo za špatných viditelných podmínek. Taktéž přístroj nepoužívejte za deště nebo těsně po dešti.
   Práce na kluzkém povrchu může vést při ztrátě rovnováhy k nehodě.
4. Před začátkem práce zkontrolujte nylonovou hlavu. Nepoužívejte nástroj, je-li nylonová hlava prasklá, poškrábaná nebo ohnutá.
   Ujistěte se, že je nylonová hlava řádně připevněna.
   Nylonová hlava, která se rozpadne nebo povolí v průběhu provozu může způsobit nehodu.
5. Před zahájením práce se ujistěte, že je připevněn kryt. Provoz bez této součásti může vést k úrazu.
6. Před zahájením práce se ujistěte, že je připevněna smyčková rukojeť. Před začátkem práce zkontrolujte, zda není povolena a zda je pevně připevněna. V průběhu práce držte pevně smyčkovou rukojeť, neohánějte se nástrojem, ale zaujměte správnou pozici a udržujte rovnováhu.
   Ztráta rovnováhy při práci může vést k úrazu.
7. Dbejte zvýšené opatrnosti při zapnutí motoru.
   Umístěte nástroj na rovnou plochu.
   Neprovozujte přístroj ve vzdálenosti 15 m od osob a zvířat.
   Zajistěte, aby nylonovou hlavu nepřišla do styku se zemí, stromy a rostlinami.
   Neopatrné spuštění může vést k úrazu.
8. Nezajišťujte zajišťovací páku.
   Náhodné zatažení zpět může vést k neočekávanému úrazu.

9. Před opuštěním nástroje stiskněte vypínač pro vypnutí nástroje.
10. V blízkosti elektrických kabelů, plynových vedení a podobných zařízení dbejte opatrnosti při užívání stroje.
11. Před začátkem provozu vyhledejte a odstraňte prázdné plechovky, dráty, kameny nebo jiné překážky. Nepracujte v blízkosti kořenů stromů nebo kamení. Práce na podobných místech může poškodit nylonová hlava nebo způsobit úraz.
12. Nikdy se v průběhu činnosti nedotýkejte nylonové hlavy. Zajistěte, aby nedošlo ke kontaktu s vlasy, oblečením atd.
13. V následujících případech vypněte motor a počkejte až se nylonová hlava přestane otáčet. Při přechodu na jinou pracovní oblast. Při odstranění smetí nebo trávy, která uvízla v nástroji. Při odstraňování překážek nebo smetí z pracovní oblasti nebo trávy a třísek vytvořené seřezáním. Při pokládání nástroje. Toto počínání s rotující nylonovou hlavou může vést k neočekávaným zraněním.
14. Nepoužívejte nástroj ve vzdálenosti do 15 m od přítomné osoby. Pracujete-li s někým jiným, udržujte bezpečnou vzdálenost více než 15 m. Letící třísky mohou způsobit nečekané úrazy. Při práci na nestabilním povrchu jako jsou svahy se ujistěte, že váš spolupracovník není vystaven nebezpečí. Používejte hvízdání nebo jiný prostředek pro upozornění spolupracovníka.
15. Pokud se tráva a jiné předměty zamotají do nylonové hlavy, před jejich odstraněním vypněte motor a ujistěte se, že nylonová hlava se již neotáčí. Odstraňování předmětů z nylonové hlavy, která stále rotuje, může způsobit zranění. Pokračování v provozu, pokud se cizí tělesa zamotají do nylonové hlavy, může vést k poškození stroje.
16. Pokud nástroj pracuje špatně a vydává zvláštní zvuky nebo vibrace, vypněte okamžitě motor a požádejte prodejce o kontrolu a opravu stroje. Pokračování v provozu při těchto podmínkách může vést ke zranění nebo k poškození nástroje.
17. Pokud upustíte nebo narazíte s nástrojem, důkladně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, prasknutí nebo k deformaci stroje. Používání poškozeného, prasklého nebo deformovaného nástroje, může způsobit zranění.
18. Přístroj při přepravě zajistěte tak, aby pevně ležel. Nedbalost těchto varování může způsobit úraz.
19. Motor tohoto výrobku obsahuje silný permanentní magnet. Dodržujte následující zásady týkající se přitahování železných pilin k nástroji a vlivu permanentního magnetu na elektronická zařízení.

UPOZORNĚNÍ

○ Neumísťujte tento nástroj na pracovní stůl nebo do pracovního prostoru, kde se nacházejí železné piliny. Piliny se mohou přitáhnout k nástroji a způsobit zranění nebo závadu.

○ Pokud se piliny přitáhnou k nástroji, nedotýkejte se jich. Odstraňte piliny kartáčem. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění.

○ Používáte-li kardiostimulátor nebo jiné elektronické zdravotní zařízení, nástroj nepoužívejte ani se k němu nepřibližujte. Mohlo by to mít negativní vliv na elektronické zařízení.

○ Nepoužívejte nástroj v bezprostřední blízkosti přesných zařízení, například mobilních telefonů, magnetických karet nebo elektronických paměťových médií. V opačném případě by mohlo dojít k provozní chybě, závadě nebo ke ztrátě dat.

UPOZORNĚNÍ

1. Nepoužívejte nylonovou hlavu k řezání jiných předmětů než je tráva. Nepoužívejte nástroj v kalužích a zajistěte, aby se půda nedostala do kontaktu s nylonovou hlavou.
2. Nástroj obsahuje jemné části a neměl by být vystaven upuštění, silným dopadům nebo vodě. Nástroj může být poškozen nebo může špatně fungovat.
3. Při uložení nástroje po jeho použití nebo při přepravě vyjměte nylonovou hlavu.
4. Nevystavujte nástroj insekticidům nebo jiným chemikáliím. Chemikálie mohou způsobit rozpraskání a jiná poškození.
5. Pokud se stanou výstražné štítky špatně rozeznatelnými nebo nečitelnými a pokud se začnou odlupovat, nahraďte je novými. Požádejte prodejce o poskytnutí výstražných štítků.
6. Nedotýkejte se motoru bezprostředně po použití, protože může být velmi horký.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO BATERIE A NABÍJEČKU

1. Nabíjejte akumulátor při teplotách 0˚C – 40˚C. Nižší teplota než 0˚C povede k přebití akumulátoru, a to je nebezpečné. Akumulátor nelze nabíjet při teplotách nad 40˚C. Nejvhodnější teploty pro nabíjení jsou mezi 20˚C – 25˚C.
2. Po skončení nabíjecího cyklu počkejte 15 minut, než začnete nabíjet další akumulátor. Nenabíjejte více než dvě baterie současně.
3. Nedovolte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
4. Nevkládejte předměty do větracích otvorů na nabíječce. Kov nebo hořlavý materiál ve větracích otvorech způsobí nebezpečí zkratu a zničí nabíječku.
5. Používání vyčerpaného akumulátoru způsobí poškození nabíječky.
6. Vraťte akumulátor do obchodu, kde jste ho zakoupili, jakmile dosáhne konce životnosti. Neodhazujte použitý akumulátor.
7. Nikdy nerozebírejte akumulátor nebo nabíječku.
8. Nikdy nezkratujte akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
9. Nezahazujte akumulátor do ohně. Oheň způsobí explozi.

UPOZORNĚNÍ PRO LITHIUM-IONOVÉ BATERIE

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-ionová baterie vybavena ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity baterie, motor se zastaví. V takovém případě baterii okamžitě dobijte.
2. Pokud je nástroj přetížen, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nástroje a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nástroj znovu používat.

3. Je-li baterie přehřátá a přetížená, může se bateriový pohon zastavit.
   V tom případě přestaňte baterii používat a nechte ji vychladnout. Poté ji můžete opět používat. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

UPOZORNĚNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z baterie, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
○ Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
○ Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrický nástroj neusazují na akumulátoru.
○ Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
○ Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na ní může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
2. Nepropichujte baterii ostrým předmětem jako je nehet, nebouchejte do ní kladivem, nestoupejte na ni, neházejte jí ani ji nevystavujte závažným fyzickým šokům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozenou či deformovanou baterii.
4. Nepoužívejte baterii s obrácenou polaritou.
5. Nepřipojujte ji přímo k elektrickému výstupu ani k zásuvce cigaretového zapalovače v automobilu.
6. Nepoužívejte baterii k jinému než specifikovanému účelu.
7. Pokud se nabíjení baterie nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
8. Nevystavujte baterii působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte ji např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
9. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě umístěte z dosahu ohně.
10. Nepoužívejte v oblasti se silnou statickou elektřinou.
11. V případě úniku kapaliny z baterie, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování baterii okamžitě vyjměte z přístroje či nabíječky a přestaňte ji používat.

POZOR

1. Pokud se vám kapalina unikající z baterie dostane do očí, netřete si je a dobře je vymyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu a ihned kontaktujte lékaře.
   Bez ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s vaší pokožkou či oděvem, ihned omyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu.
   Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistíte-li při prvním použití baterie rez, zápach, přehřátí, ztrátu barvy, deformaci a/nebo jinou abnormalitu, nepoužívejte ji a vraťte ji vašemu dodavateli či prodejci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se do koncovky akumulátoru Li-ion dostane elektricky vodivý cizí předmět, může to způsobit zkrat a následně nebezpečí požáru. Při skladování akumulátoru dbejte následujících pokynů.

○ **Neumísťujte do skladovacího kufříku elektricky vodivé odřezky, hřebíky, ocelové dráty, měděné dráty ani žádné jiné dráty.**
○ **Akumulátor k uskladnění bud' nainstalujte do elektrického nástroje nebo ho opatrně zatlačte do krytu akumulátoru tak, aby byly zakryty větrací otvory z důvodu zamezení zkratům. (Viz. Obr. 1)**

SPECIFIKACE

ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Model	CG14DSDL		CG18DSDL	
Typ tyče	Přímý typ			
Průměr sekané plochy	310 mm			
Směr otáčení	Proti směru hodinových ručiček z pohledu shora			
Otáčky při nulovém zatížení	5000 min^{-1}			
Provozní doba na jedno nabití *1 (Pokud je dodaná dobíjecí baterie plně nabita)	17 – 22 min*2 (BSL1430)		23 – 32 min*2 (BSL1830)	
Baterie	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 článků)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 článků)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 článků)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 článků)
Hmotnost (s nylonovou hlavou, dobíjecích baterií a krytem)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 Údaje ve výše uvedené tabulce jsou uvedeny pouze jako příklad. Protože typ trávy, teplota okolí, vlastnosti dobíjecích baterií, pracovní metody atd., se mohou velice lišit, výše uvedené by mělo sloužit jako hrubé vodítko.
*2 Podmínky: Vnější průměr nylonové hlavy 310 mm, spínač nastavte na plnou rychlost. (spínač vždy v poloze ZAP)

Nabíječka

Model	UC18YGSL	UC18YRSL
Nabíjecí napětí	14,4 V – 18 V	
Baterie	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Hmotnost	0,4 kg	0,6 kg

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

CG14DSDL (LSC)	① Baterie (BSL1430) 1
	② Nabíječka (UC18YGSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1
CG14DSDL (2LSC)	① Baterie (BSL1430) 2
	② Nabíječka (UC18YGSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1
	⑧ Kryt na baterie 1
CG18DSDL (NN)	① Nylon head 1
	② Kryt 1
	③ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	④ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑤ Ochranné brýle 1
CG18DSDL (LSC)	① Baterie (BSL1830) 1
	② Nabíječka (UC18YGSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1
CG18DSDL (2LSC)	① Baterie (BSL1830) 2
	② Nabíječka (UC18YGSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1
	⑧ Kryt na baterie 1

CG18DSDL (LSR)	① Baterie (BSL1830) 1
	② Nabíječka (UC18YRSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1
CG18DSDL (2LSR)	① Baterie (BSL1830) 2
	② Nabíječka (UC18YRSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1
	⑧ Kryt na baterie 1
CG14DSDL (LLR)	① Baterie (BSL1440) 1
	② Nabíječka (UC18YRSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1
CG14DSDL (2LLR)	① Baterie (BSL1440) 2
	② Nabíječka (UC18YRSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1
	⑧ Kryt na baterie 1
CG18DSDL (LLR)	① Baterie (BSL1840) 1
	② Nabíječka (UC18YRSL) 1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm 1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle 1

CG18DSDL (2LLR)	① Baterie (BSL1840) 2
	② Nabíječka (UC18YRSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šestihranný klíč tyče 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑦ Ochranné brýle.....1
	⑧ Kryt na baterie 1
CG18DSDL (NN)	① Nylonová hlava 1
	② Kryt 1
	③ Šestihranný klíč tyče 4 mm.....1
	④ Kombinovaný klíč 17×19 1
	⑤ Ochranné brýle.....1

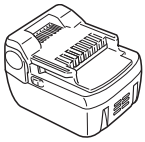
Standardní příslušenství podléhají změnám bez předešlého upozornění.

[Dodávané položky]: Smyčková rukojeť
S produktem se dodávají následující položky (slouží k montáži jednotlivých částí).
① Pojistný kryt..... 1
② Imbusové šrouby M6 × 25 s kulatou hlavou..... 2
③ Pérová podložka M6 2
④ Řezný nástroj 1
⑤ Samořezný šroub D5..... 1
⑥ Smyčková rukojeť..... 1
⑦ Upevnění držadla..... 1
⑧ Šrouby M6 × 43 2
⑨ Matice M6..... 2
⑩ Sestava příruby 1

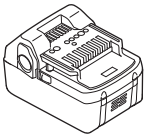
[Dodávané položky]: Bicyklová řídítka
S produktem se dodávají následující položky (slouží k montáži jednotlivých částí).
① Pojistný kryt..... 1
② Imbusové šrouby M6 × 25 s kulatou hlavou..... 2
③ Pérová podložka M6 2
④ Řezný nástroj 1
⑤ Samořezný šroub D5..... 1
⑥ Levá rukojeť..... 1
⑦ Sestava příruby 1

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (prodává se samostatně)

1. Baterie

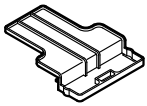


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Kryt na baterie



Volitelná příslušenství podléhají změnám bez předešlého upozornění.

POUŽITÍ

Sežezávání, krácení a kosení trávy.

VYJMUTÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU

1. Vyjmutí akumulátoru
Držte pevně kryt motoru a stiskněte západku na baterie pro vyjmutí baterií (viz **Obr. 2**).

POZOR
Nikdy nezkratujte akumulátor.

2. Instalace akumulátoru
Vložte akumulátor a dávejte přitom pozor na polaritu (Viz. **Obr. 2**).

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nástroje nabijte akumulátor dle níže uvedeného návodu.

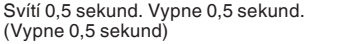
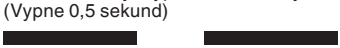
1. Zapojte napájecí šňůru nabíječky do konektoru.
Při připojení konektoru nabíječky k jednotce začne hlavní kontrolka červeně blikat. (V jednosekundových intervalech)

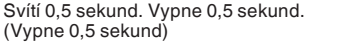
2. Vložte akumulátor do nabíječky
Baterii vložte pevně do nabíječky jak je uvedeno na **Obr. 3 a 4** (UC18YGSL), **Obr. 5 a 6** (UC18YRSL).

3. Nabíjení
Při vkládání baterie do nabíječky se hlavní kontrolka rozsvítí červeně.
Když je akumulátor zcela nabitý, hlavní indikátor se nabíječky červeně rozbliká. (V jednosekundových intervalech) (Viz. **Tabulka 1**)

(1) Indikátor
Indikátor bude signalizovat stav akumulátoru tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1

Signalizace indikátoru (UC18YGSL)				
Indikátor (červená)	Před nabíjením	Bliká	Svítí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	
	Během nabíjení	Svítí	Svítí bez přestávky.	
	Nabíjení dokončeno	Bliká	Svítí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund) 	
	Pohotovostní režim při přehřátí	Bliká	Svítí 1 sekundy. Vypne 0,5 sekundy. (Vypne 0,5 sekund)	Baterie je přehřátá. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude pokračovat, jakmile se baterie ochladí.)
	Nelze nabíjet	Rychle bliká	Svítí 0,1 sekundy. Vypne 0,1 sekundy. (Vypne 0,1 sekund) 	Závada na akumulátoru nebo nabíječce.

Signalizace indikátoru (UC18YRSL)				
Indikátor (červená)	Před nabíjením	Bliká	Svítí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund)	
	Během nabíjení	Svítí	Svítí bez přestávky.	
	Nabíjení dokončeno	Bliká	Svítí 0,5 sekund. Vypne 0,5 sekund. (Vypne 0,5 sekund) 	
	Nelze nabíjet	Rychle bliká	Svítí 0,1 sekundy. Vypne 0,1 sekundy. (Vypne 0,1 sekund)	Závada na akumulátoru nebo nabíječce.
Indikátor (zelená)	Pohotovostní režim při přehřátí	Svítí	Svítí bez přestávky.	Baterie je přehřátá. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude pokračovat, jakmile se baterie ochladí.)

(2) Teploty akumulátoru
eploty pro nabíjecí baterie jsou uvedeny v **Tabulce 2**. Zahřáté baterie se musí nechat před nabíjením chvíli vychladnout.

Tabulka 2 Rozmezí teplot, při kterých lze akumulátory nabíjet

Rozmezí teplot pro nabíjení
0°C – 50°C

(3) Doba nabíjení
Tabulce 3 zobrazuje nezbytnou dobu dobíjení dle typu akumulátoru.

Tabulka 3 Doba nabíjení (při 20˚C).

Nabíječka / Akumulátor	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Asi 90 min.	Asi 45 min.
BSL1830	Asi 90 min.	Asi 45 min.
BSL1440	Asi 120 min.	Asi 60 min.
BSL1840	Asi 120 min.	Asi 60 min.

POZNÁMKA
Doba dobíjení se může lišit v závislosti na okolní teplotě.

4. Odpojte nabíječku od zdroje elektrického proudu.

5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.

POZNÁMKA
Zajistěte vytažení baterie z nabíječky po použití a její uschování.

Napětí v případě nových baterií apod.

Po prvním nebo druhém použití může být kapacita akumulátorů nízká. Je to vlivem toho, že chemická kompozice nebyla dosud aktivována u akumulátorů, které nebyly po delší dobu v provozu. Toto je dočasné; normální čas nutný pro nabití nastane po 2-3 nabitích.

Jak zajistit delší trvanlivost akumulátorů

(1) Dobijte akumulátory před tím, než se plně vybijí.
Cítíte-li, že vrtačka ztrácí energii, přestaňte ji používat a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání akumulátoru, může dojít k jeho poškození a jeho životnost se sníží.

(2) Nedobíjejte akumulátor při vysokých teplotách.
Okamžitě po použití je akumulátor horký. Pokud je akumulátor nabíjen v takovém stavu, dojde k dekompozici chemické náplně a životnost akumulátoru se sníží. Než akumulátor nabijete, nechte jej před tím vychladnout.

POZOR

○ Pokud je baterie nabíjena, když je zahřátá z důvodu ponechání na přímém slunci nebo po použití baterie, rozsvítí se hlavní kontrolka na dobu 1 sekundy a zhasne na 0,5 sekundy. V takovém případě nejprve nechte baterii vychladnout a poté začněte nabíjet.

○ Pokud indikátor rychle bliká (v 0,2 sekundových intervalech), zkontrolujte, zda se v konektoru nabíječky nenachází nějaké předměty nebo nečistoty. Odstraňte je. Pokud je otvor čistý, jde zřejmě o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

○ Zabudovaný mikročip nabíječky UC18YGSL potřebuje asi 3 sekundy na potvrzení, že se akumulátor nabíjí. Vyjmete-li akumulátor z nabíječky, počkejte minimálně 3 sekundy před jeho opětovným zasunutím.

INDIKÁTOR NAPÁJENÍ

Indikátor napájení ukazuje různé stavy nástroje. (**Obr. 7**)
V **tabulce 4** jsou uvedeny různé stavy, které ukazuje indikátor napájení.

Tabulka 4

Stav indikátoru	Stav nástroje
Nesvítí	Napájení je VYPNUTO
Červená	Napájení je ZAPNUTO
Bliká červeně	Je aktivován okruh ochrany proti přehřátí.
	Byla stisknuta páčka, když je aktivován okruh ochrany proti přehřátí.
Rychle bliká červeně	Nástroj nefunguje normálně.

O INDIKÁTORU ZBÝVAJÍCÍ ENERGIE BATERIE

Indikátor nízkého stavu baterie bliká při nízkém stavu baterie.
Co nejdříve nástroj nabijte. **Tabulka 5** ukazuje stav indikátoru zbývající energii baterie a zbývající energie baterie.

Tabulka 5

Stav indikátoru	Zbývající energie baterie
	Zbývající energie baterie je dostačující.
	Zbývající energie baterie je skoro vyčerpána. Dobijte baterii v nejbližší možné době.

Indikátor zbývající energie baterie může ukazovat lehce odlišně v závislosti na teplotě a na charakteristice baterie, proto jej použijte pouze pro orientaci.

POZNÁMKA

Chraňte panel vypínače před silnými údery. Mohlo by dojít k poruše.

PŘED OBSLUHOU

UPOZORNĚNÍ

Před montáží vyjměte baterie.

1. Instalace smyčkové rukojeti (Obr. 8)

(1) Odmontujte M6 × 43 šrouby (2 ks).
(2) Nasaďte smyčkovou rukojeť na hlavní rouru tak, aby se nakláněla ke skříni.
(3) Umístěte připevnění rukojeti na dolní konec hlavní roury a pevně ji zajistěte pomocí šroubů M6 × 43 (2 ks) a závitů M6 (2 ks).

POZNÁMKA

Zajistěte smyčkovou rukojeť v místě, kde je dobré uchopení.

UPOZORNĚNÍ

Řádně a bezpečně namontujte smyčkovou rukojeť podle pokynů pro manipulaci.
Není-li držadlo řádně a bezpečně připevněno, mohlo by se uvolnit a způsobit zranění.

2. Instalace bicyklových řidítek (Obr. 9)

(1) Pomocí přiloženého 4 mm šestihranného klíče vyšroubujte čtyři šrouby dočasně zajištěné k rozpěrce rukojeti (A).
(2) Připevněte pravé držadlo s pákou a levé držadlo a opatrně zajistěte rozpěrku rukojeti (A) pomocí čtyř šroubů.

POZNÁMKA

Zajistěte levé a pravé držadlo v poloze, která poskytuje dobrý úchop.

POZOR

Namontujte levé a pravé držadlo řádně a bezpečně, podle pokynů k manipulaci.
Pokud nebudou připevněna řádně a bezpečně, může dojít k jejich uvolnění a k úrazu.

3. Nasazení bezpečnostního krytu (viz Obr. 10 a 11)

VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že nasazujete bezpečnostní kryt na určené místo.
Nedbalost těchto varování může vést ke zranění způsobenému létajícími kameny.

POZNÁMKA

K instalaci použijte šestihranný klíč 4 mm.

(1) Použijte dodávaný samořezný šroub D5 k instalaci nože do krytu. (**Obr. 10**)
(2) Vyrovnejte dva otvory v držáku krytu s krytem a vložte dva šrouby s imbusovou hlavou M6 × 25 s pružinovou podložkou M6. (Držák krytu se přimontuje ke skříni motoru.)
(3) Umístěte pojistný kryt na spodní stranu krytu a použijte dodaný šestihranný klíč 4 mm ke střídavému utahování dvou imbusových šroubů M6 × 25 s kulatou hlavou dokud nejsou řádně utaženy.

UPOZORNĚNÍ

○ Dávejte pozor, abyste se nepořezali nožem umístěným uvnitř krytu.

○ Řádně a bezpečně namontujte kryt a nůž podle pokynů pro manipulaci.
Nejsou-li kryt a nůž řádně a bezpečně připevněny, mohly by se uvolnit a způsobit zranění.

NYLONOVÁ HLAVA

Instalace poloautomatické řezné hlavy

1. Funkce

Klepnutím automaticky vysouvá nylonovou sekací strunu.

Specifikace

Č. kódu.	Typ upevňovacího šroubu	Směr otáčení	Velikost upevňovacího šroubu
333903	Matka	Proti směru hodinových ručuček	M10 × P1,25-LH

Vhodný nylonový kord
Průměr kordu: Φ1,4 mm
Délka: 6 m

UPOZORNĚNÍ
- ○ Kryt musí být spolehlivě spojený s pouzdrem.
- ○ Zkontrolujte kryt, pouzdro a další komponenty na praskliny nebo na další poškození.
- ○ Zkontrolujte pouzdro a tlačítko na opotřebení.
  Pokud značka opotřebení na pouzdru už není viditelná nebo je spodní část přítlačné plochy děravá, ihned vyměňte za nový díl. (**Obr. 15**)
- ○ Nylonová hlava musí být bezpečně nasazena na upevňovač skříně motoru se závitem.
- ○ Pro nejlepší možný výkon a spolehlivost používejte vždy nylonové sekací struny HiKOKI. Nikdy nepoužívejte dráty nebo jiné materiály, které se mohou chovat jako neřízené střely.
- ○ Pokud nylonová hlava neodvíjí správně řeznou strunu, zkontrolujte, zda nylonová struna a všechny komponenty jsou správně nainstalovány. Pokud potřebujete pomoc, kontaktujte prodejce HiKOKI.

2. Montáž (Obr. 12 a 13)

(1) Zasuňte sestavu příruby do skříně motoru. V tomto okamžiku musí křídlo sestavy příruby směřovat k boční straně skříně motoru. Potom zarovnejte otvory sestavy příruby a skříně motoru, zasuňte šestihranný klíč 4 mm a otáčením utáhněte sestavu příruby.

(2) Našroubujte nylonovou hlavu přímo na upevňovač skříně motoru se závitem.
Montážní matice nylonové hlavy má levý závit. Otáčením po směru hodin uvolněte/ proti směru hodin utáhněte.

UPOZORNĚNÍ
Řádně a bezpečně namontujte nylonovou hlavu podle pokynů pro manipulaci.
Není-li hlava řádně a bezpečně připevněna, mohla by se uvolnit a způsobit zranění.

3. Nastavení délky struny
Roztočte nylonovou hlavu a klepněte s ní o zem. Jedním klepnutím se nylonová struna vysune přibližně o 30 mm. (**Obr. 14**)
Nylonovou strunu můžete rovněž vysunout rukama. V tomto případě musí být motor zcela vypnutý.
Zkontrolujte, zda se struna vysouvá po částech 30 mm „klepnutím“ a „uvolněním“ dolního tlačítka při vysouvání konců struny nylonové hlavy. (**Obr. 15**)
- ○ Odpovídající délka nylonové struny
  Odpovídající délka nylonové struny při používání nástroje je 90 – 110 mm.
  Vysuňte strunu na odpovídající délku.

4 Výměna nylonové struny

(1) Připravte si originální nylonovou strunu φ1,4 mm × 6 m (obj. č. 333923).

(2) Stiskněte protilehlé jazýčky a potom sejměte kryt ze skříně. (**Obr. 16**)

(3) Odmontujte cívku ze skříně. (**Obr. 17**)
- ○ Pokud zbývá nylonová struna, zahákněte ji do drážek a potom vyjměte cívku.
- ○ Pokud se nylonová struna nevysunuje, když zbývá dostatečné množství, nebo při výměně nylonové struny (obj. č. 333923) naviňte nylonovou strunu podle následujícího postupu.

(4) Podle **Obr. 18** a **19** provlečte nylonovou strunu otvorem cívky, zahákněte ji v drážce cívky a potom naviňte strunu ve směru šipky tak, aby se struna nekřížila.

(5) Ponechte přibližně 100 mm – 150 mm nylonové struny nenavinuté, zahákněte a zajistěte strunu v zarážce. (**Obr. 20**)

POZNÁMKA
Při zajišťování v zarážce nylonovou strunu nekřižte. (**Obr. 21**)

(6) Zarovnejte polohu zarážky a vodícího otvoru struny a potom provlečte tlačítko skříní.
Lehce přidržujte cívku a uvolněte strunu ze zarážky a potom provlečte strunu vodícím otvorem struny. (**Obr. 22**)

(7) Stiskněte a zasuňte jazýčky skříně do zajišťovacích otvorů krytu. (**Obr. 23**)

VAROVÁNÍ
Zkontrolujte, zda jsou jazýčky pevně zasunuté v zajišťovacích otvorech.
Při používání nástroje s nedostatečně spojenými díly může způsobit vylétnutí dílů a nehodu nebo zranění.

(8) Zatáhněte za strunu tak, aby byla napnutá a potom odstřihněte strunu nůžkami na délku vysunutí 90 mm – 110 mm. (**Obr. 24**)

PROVOZ

Seřezávání trávy

VAROVÁNÍ
- ○ Nepracujte s nástrojem v noci nebo za špatných viditelných podmínek.
- ○ Taktéž přístroj nepoužívejte za deště nebo těsně po dešti.
- ○ Noste správnou obuv, abyste zabránili uklouznutí, které může způsobit ztrátu rovnováhy a následný pád.
- ○ Nepoužívejte nástroj na strmých svazích.
  Při seřezávání trávy na svahu, který není příliš strmý, seřezávejte pohybem zespoda nahoru.
- ○ Umístěte pravou ruku položte na rukojeť a levou ruku na smyčkovou rukojeť a pevně je držte.
- ○ Dbejte na to, aby se nylonová hlava nedostala do blízkosti vašich nohou.
- ○ V průběhu řezání nezvedejte nylonovou hlavu nad kolena.
- ○ Nepoužívejte nástroj na místech, na kterých může nylonová hlava přijít do styku s kameny, stromy a dalšími předměty.
- ○ Nylonová hlava může způsobit zranění pokud po vypnutí motoru stále rotuje. Po vypnutí nářadí se před jeho položením na zem ujistěte, že se nylonová hlava zastavila.
- ○ Nepoužívejte nástroj ve vzdálenosti do 15 m od přítomné osoby. Pracujete-li s další osobou, udržujte bezpečnou vzdálenost více než 15 m.

1. Vložte baterie správnou polaritou

2. Zapněte přístroj (Obr. 25)
- ○ Stiskněte vypínač na krytu motoru, nástroj se zapne a indikátor zapnutí na rukojeti se rozsvítí červeně.
- ○ Druhým stiskem vypínače se nástroj vypne a červený indikátor na rukojeti zhasne.

[Automatické vypnutí]
Pokud je přístroj zapnutý, ale páka není používána po dobu jedné minuty, přístroj se automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí přístroje stiskněte opět vypínač.

VAROVÁNÍ
Nikdy nenechávejte přístroj zapnutý. Může dojít k poranění.

3. Seřezávání trávy
- ○ Shora uchopte rukojeť, stiskněte blokovací páčku a zatáhněte páku pro spuštění otáčení nylonové hlavy (**Obr. 26**)

○ Páčku uvolněte, pokud dokončujete seřezávání a vypněte motor.
○ Položte palec na smyčkovou rukojeť a rukojeť uchopte ostatními prsty. (**Obr. 27**)
○ Umístěte palec na rukojeť a uchopte ji ostatními prsty. (**Obr. 28**)
○ Zaujměte pozici, která umožní jednoduchý pohyb.

[Techniky seřezávání trávy]

Netočte rourou, ale pomocí boků pohybujte nylonovou hlavou vodorovně zprava doleva do oblouku za postupné chůze dopředu a levou stranu nylonové hlavy použijte k řezání trávy. (**Obr. 29**)

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVOZU

Nepřetržitý provoz

Tento přístroj je vybaven obvodem ochrany proti přehřátí přístroje, který chrání elektronické části regulující dobíjecí baterii. Při nepřetržitém provozu řezání stoupne teplota přístroje a posléze se spustí obvod ochrany proti přehřátí, který přístroj vypne.

Pokud se tak stane, nechte přístroj po nějakou dobu ochladit. Jakmile teplota klesne, je opět možné přístroj používat. Pokud se v průběhu nepřetržitého provozu musí vyměnit dobíjecí baterie, uveďte přístroj do klidu po dobu 15 minut.

Ochrana proti přetížení

Tento nástroj je vybaven okruhem proti přetížení, který chrání elektronické řídící části nástroje. V případě souvislého přetížení během sečení (zablokování nylonové hlavy atd.) okruh proti přetížení vypne motor. V takovém případě VYPNĚTE napájení a potom odstraňte příčinu přetížení.

Indikátor napájení bliká, pokud je páka stisknuta po zastavení motoru (viz strana 86, „INDIKÁTOR NAPÁJENÍ“). Pokud indikátor napájení bliká déle, než 5 sekund, napájení se automaticky VYPNE. V takovém případě odstraňte příčinu přetížení a potom ZAPNĚTE vypínače a pokračujte v používání nástroje.

ÚDRŽBA A KONTROLA

UPOZORNĚNÍ

Před prováděním údržby nebo kontroly vyjměte baterie.

1. Kontrola stavu nylonové hlavy

Nylonová hlava by měla být kontrolována pravidelně. Pokud je opotřebovaná nebo rozbitá, může sklouznout nebo snížit výkonnost motoru a tím jej poškodit.

Vyměňte opotřebovanou nylonovou hlavu za novou.

UPOZORNĚNÍ

Používání nylonové hlavy s opotřebovaným nebo poškozeným ostřím je nebezpečné. Nahraďte ji proto novou.

2. Zkontrolujte šrouby

Povolené šrouby jsou nebezpečné. Pravidelně je kontrolujte a ujistěte se, že jsou utažené.

UPOZORNĚNÍ

Používání tohoto elektrického nářadí s povolenými šrouby je extrémně nebezpečné.

3. Kontrola uhlíkových kartáčů (Obr. 30)

V motoru jsou použity uhlíkové kartáče, které podléhají opotřebení. Protože nadměrně opotřebený uhlíkový kartáč může způsobit špatný chod motoru, nahraďte uhlíkový kartáč novým, jakmile se opotřebuje nebo se přibližuje „mezi opotřebení“. Kromě toho vždy udržujte uhlíkové kartáčky čisté a zajistěte, aby hladce klouzaly v držácích kartáčků.

POZNÁMKA

Při výměně uhlíkového kartáče za nový se ujistěte, že používáte uhlíkový kartáč firmy HiKOKI, kódové číslo 999015.

4. Výměna uhlíkových kartáčů

Vyjměte uhlíkový kartáč tím, že nejdříve odstraníte kryt kartáče a potom zaháknete výběžek uhlíkového kartáče pomocí šroubováku na hlavy šroubu s drážkou atd., v souladu s **Obr. 31**.

Při instalaci uhlíkového kartáče zvolte směr tak, aby se spáry uhlíkového kartáče (viz **Obr. 32**) shodovaly s místem dotyku trubky kartáče. Poté zatlačte prstem tak, jak je vykresleno na **Obr. 33**. Nakonec nasaďte víko kartáče.

POZOR

○ Musíte si být naprosto jistí, že jste zasunuli cvoček uhlíkového kartáče do kontaktní části vně trubičky kartáče. (Můžete zasunout kterýkoli ze dvou přiložených cvočků.)
○ Je nutno postupovat pečlivě, protože jakákoli chyba v této operaci může způsobit deformaci uhlíkového kartáče a vadný chod motoru v počáteční fázi.

5. Údržba povrchu

Pokud bude rázový utahovák znečištěný, otřete jej kusem měkké a suché látky nebo pomocí látky navlhčené v mýdlovém roztoku. Nepoužívejte chlorová rozpouštědla, benzín ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.

6. Uložení

Rázový utahovák skladujte na místě s teplotou nižší než 40˚C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Pokud baterii uskladníte na delší dobu (3 měsíce a více), ujistěte se, že je plně nabitá.Baterie se s menší kapacitou a delším uskladněním nemusí dobít.

7. Seznam servisních položek

POZOR

Oprava, modifikace a inspekce zařízení HiKOKI musí být prováděny autorizovaným servisním střediskem HiKOKI.

Tento seznam servisních položek bude pomocí, předložíte-li jej s vaším zařízením autorizovanému servisnímu středisku HiKOKI společně s požadavkem na opravu nebo další servis.

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

MODIFIKACE

Výrobky firmy HiKOKI jsou neustále zdokonalovány a modifikovány tak, aby se zavedly nejposlednější výsledky výzkumu a vývoje.

Následně, některé díly mohou být změněny bez předešlého oznámení.

Důležité upozornění týkající se baterií pro elektrické akumulátorové nástroje

Používejte vždy jednu z námi specifikovaných originálních baterií. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nástroje pokud jsou používány jiné, než námi specifikované baterie nebo pokud je baterie rozebrána a změněna (jako např. rozebrání a nahrazení článku baterie nebo jiných vnitřních řčástí).

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Zkontrolujte dle níže uvedené tabulky, zda přístroj nepracuje správně. Pokud se tím neodstraní problém, poraďte se svým odborníkem nebo autorizovaným servisním střediskem HiKOKI.

	Příznak	Možná příčina	Odstranění závady
Nabíječka	Kontrolka nabíjení nesvítí.	Zástrčka není zapojena do zásuvky.	Zapojte zástrčku do zásuvky.
		Baterie není správně napojena do nabíječky.	Umístěte správně baterie do nabíječky.
		Elektrody baterií nebo nabíječky jsou znečištěné.	Elektrody očistěte vatovým tampónem nebo podobným předmětem.
		Baterie jsou extrémně přehřáté.	Před nabíjením nechte baterie řádně vychladnout.
	Kontrolka nabíjení se nevypíná ani po 4 hpdinách nabíjení.	Baterie nebo nabíječka jsou vadné.	Odpojte přívod energie a obraťte se na vašeho prodejce nebo autorizované servisní středisko HiKOKI.
Přístroj	Nepracuje.	Dobíjecí baterie jsou vybité.	Nabijte dobíjecí baterie.
		Dobíjecí baterie nebyly řádně vloženy.	Vyjměte dobíjecí baterie z přihrádky na baterie přístroje, zkontrolujte je a odstraňte veškeré nečistoty. Zkontrolujte také, zda nejsou elektrody baterie znečištěné, mokré nebo zda neobsahují jiná cizí tělesa. K očištění použijte vatové tampóny. Ujistěte se, že dobíjecí baterie je zacvaknutá dovnitř.
		Není zapnutý proud.	Stiskněte vypínač na krytu motoru pro spuštění přístroje. Tento přístroj je vybaven funkcí automatického vypínání. Přístroj se automaticky vypne, pokud nikdo nezatáhne za páčku v průběhu jedné minuty po spuštění přístroje. Pro opětovné zapnutí přístroje stikněte opět vypínač. Druhým stiskem vypínače se přístroj vypne.
		Zajišťovací páka nebyla stisknuta při zpětném tažení páky.	Pro zabránění nehodám vzniklých v důsledku nesprávné činnosti musí být zajišťovací páka stisknuta v průběhu spuštění motoru zpětným tažením páky. Držte rukojeť shora a stiskněte zajišťovací páku za současného tažení rukojeti.
		Přístroj vtáhne velký objem trávy, která byla zachycena mezi krytem a nylonovou hlavou, nástroj je přetížen.	To je účinek funkce, která chrání dobíjecí baterii tím, že se motor při vystavení přístroje nadměrnému přetížení vypne. Vypněte nástroj a odstraňte příčinu přetížení. Stiskněte opět vypínač pro pokračování v provozu.
	Rozjede se, ale brzy se zastaví.	Dobíjecí baterie jsou vybité.	Nabijte dobíjecí baterie.
		Dobíjecí baterie jsou přehráté.	Přestaňte používat dobíjecí baterie, vyjměte je z nástroje a nechte ochladit na dobře větraném místě, nevystavujte slunečnímu záření.
	Silné vibrace	Smyčková rukojeť není řádně připevněna k hlavní rouře.	Řádně zajistěte.
		Bezpečnostní kryt není řádně připevněn k hlavní rouře.	Řádně zajistěte.

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy HiKOKI.

POZNÁMKA
Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Informace o hluku a vibracích
Měřené hodnoty byly určeny podle IEC60335 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 75 dB (A).
Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 66 dB (A).
Neurčitost KpA: 3 dB (A)

Použijte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy IEC60335.

Hodnota vibračních emisí $\mathbf{a_{h,\,w}} = 2{,}5\ m/s^2$

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.
Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.
UPOZORNĚNÍ

- ○ Vibrační emise během vlastního používání elektrického přístroje se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu použití přístroje..
- ○ Identifikujte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založených na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu bereme všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je přístroj vypnutý, a kdy běží naprázdno připočtených k době spouštění).

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.
Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

a) Çalışma alanı temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır.
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.

c) Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

a) Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.
Fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.
Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpma riskini azaltacaktır.

b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpma riski artar.

c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpma riskini artıracaktır.

d) Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.
Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.

e) Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

f) Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.
RCD kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

a) Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın.
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.
Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.

c) Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.
Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.

d) Aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.

e) Çok fazla yaklaşmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.

f) Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı eşyaları takmayın. Saçlarınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

a) Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru alet kullanın.
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.

b) Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.

c) Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.

d) Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) Elektrikli aletin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.

f) Aletleri keskin ve temiz tutun.
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Akülü aletin kullanımı ve bakımı

a) Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.
Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen akü üniteleriyle kullanın.
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.

c) Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.
Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının.
Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.
Aküden fışkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) Servis

a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.
Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM
Çocukları ve zayıf kişileri uzak tutun.
Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve zayıf kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

ÇİM KESME GÜVENLİK UYARILARI

DİKKAT
KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUN
GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

Güvenli çalıştırma uygulamaları

● **Eğitim**

a) Talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Makinenin kontrollerini ve doğru kullanımını iyice öğrenin.
b) Bu bilgilere sahip olmayan kişilerin veya çocukların makineyi kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Bölgesel yönetmelikler, operatörün yaşı konusunda sınırlandırmalar getirebilir.
c) Diğer insanların maruz kalacağı tehlikeli durumlar ve kazalar ile maddi hasarlardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olacağını unutmayın.

● **Hazırlık**

a) Makineyi yakınında insanlar ve özellikle çocuklar ve evcil hayvanlar varken kesinlikle çalıştırmayın.
b) Makineyi çalıştırırken daima emniyet gözlüğü ve sağlam ayakkabılar giyin.

● **Çalıştırma**

a) Makineyi sadece gün ışığında veya iyi aydınlatma koşulunda kullanın.
b) Makineyi kesinlikle hasarlı kapaklarla veya kapaklar yerlerinde olmadan çalıştırmayın.
c) Motoru, sadece ellerinizi ve ayaklarınızı kesici kısımdan uzaklaştırdıktan sonra çalıştırın.
d) Aşağıdaki durumlarda mutlaka makinenin güç kaynağı bağlantısını sökün (yani, fişini prizden çekin veya devreden çıkarma aygıtını kaldırın):
   – makineyi gözetimsiz bırakırken;
   – bir tıkanıklığı açmaya çalışmadan önce;
   – makine üzerinde kontrol, temizlik veya çalışma yapmadan önce;
   – bir yabancı nesneye çarptıktan sonra;
   – makine anormal şekilde titreşim yapıyorsa.
e) Ayaklarınızı ve ellerinizi kesici elemanla yaralamamaya dikkat edin.
f) Daima havalandırma deliklerinin açık kalmasını sağlayın.

● **Bakım ve saklama**

a) Bakım ve temizlik işlemlerini yapmadan önce mutlaka makinenin güç kaynağı bağlantısını sökün (yani, fişini prizden çekin veya devreden çıkarma aygıtını kaldırın).
b) Sadece üreticinin tavsiye ettiği yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
c) Makineyi düzenli olarak muayene edin ve bakım yapın. Makineyi sadece yetkili bir tamirciye tamir ettirin.
d) Kullanmadığınızda, makineyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

AKÜLÜ ÇİM KESME İÇİN UYARILAR

UYARI

1. Aletle yaptığınız tüm işlerde sabırlı olun. Üşümemek için uygun şekilde giyinin.
2. Kazalara meydan vermemek için tüm işi önceden planlayın.
3. Aleti gece veya görüş zayıfken kötü hava koşullarında çalıştırmayın. Aleti yağmur yağarken veya yağmur yağdıktan hemen sonra çalıştırmayın.
   Kaygan zemin üzerinde çalışma, dengenizi kaybetmeniz halinde bir kazaya yol açabilir.
4. Çalışmaya başlamadan önce naylon kafasını kontrol edin.
   Naylon kafası çatlamış, yaralanmış veya bükülmüşse aleti kullanmayın.
   Naylon kafasının uygun şekilde takıldığından emin olun. Çalışma sırasında ayrılarak düşen veya gevşeyen bir naylon kafası kazaya neden olabilir.
5. Çalışmaya başlamadan önce emniyet kapağını taktığınızdan emin olun.
   Aletin bu parça olmadan çalıştırılması yaralanmaya yol açabilir.
6. Çalışmaya başlamadan önce halka kolu taktığınızdan emin olun. Çalışmaya başlamadan önce, gevşek olmadığından ve doğru şekilde takıldığından emin olun. Çalışma sırasında halka kolu sıkıca tutun ve aleti etrafa sallamayın; doğru duruş şeklini ve dengenizi bozmadan kullanın.
   Çalışma sırasında dengenizin bozulması bir kaza sonucu yaralanmanıza neden olabilir.
7. Motoru çalıştırırken dikkatli olun.
   Aleti düz bir zemin üzerine yerleştirin.
   Aleti insanlara ve hayvanlara 15 m'den daha yakın mesafede çalıştırmayın.
   Naylon kafasının yerle veya ağaçlarla ve bitkilerle temas etmediğinden emin olun.
   Dikkatsiz bir başlatma, yaralanmanıza neden olabilir.
8. Kilit kolunu emniyete almayın.
   Kolun kazara geriye çekilmesi beklenmedik yaralanmaya neden olabilir.
9. Aleti terk etmeden önce, güç (power) düğmesine basarak kapatın.

10. Aleti elektrik kablolarının, gaz borularının ve benzer tesisatların yakınında çalıştırırken dikkatli olun.
11. Çalışmaya başlamadan önce boş teneke kutuları, kablolar, taşlar vb. engeller olup olmadığını kontrol ederek temizleyin. Ayrıca, ağaç köklerinin ve kayaların yakınında çalışmayın.
    Böyle alanlarda çalışılması naylon kafasını hasar görmesine veya yaralanmaya neden olabilir.
12. Çalışma sırasında naylon kafasını kesinlikle dokunmayın. Aynı zamanda, saçlarınıza, elbiselerinize, vb. temas etmediğinden emin olun.
13. Aşağıdaki durumlarda, motoru kapatın ve naylon kafasının dönmesinin durup durmadığını kontrol edin.
    Başka bir çalışma alanına geçmek için.
    Alete yapışan çöp veya çimleri çıkarmak için.
    Çalışma alanındaki engelleri veya kesme işleminin ürettiği çöp, çim ve yongaları temizlemek için.
    Aleti yere koymak için.
    Bu işlemlerin naylon kafasını dönmeye devam ederken yapılması, beklenmedik kazalara sebebiyet verebilir.
14. Aleti başka bir kişiye 15 metreden daha yakın mesafede kullanmayın.
    Başka biriyle birlikte çalışırken, aranızda en az 15 m mesafe bırakın.
    Fırlayan yontalar beklenmedik kazalara yol açabilir.
    Bayır gibi dengesiz yüzeylerde çalışırken, iş arkadaşınız için herhangi bir tehlikeli durum yaratmadığınızdan emin olun.
    İş arkadaşlarınızın dikkatini çekmek için düdük vb. vasıtalar kullanın.
15. Naylon kafasının çim ve diğer nesneler toplandığında, motoru kapatın ve naylon kafasını dönmesinin durduğundan emin olduktan sonra bu nesneleri temizleyin.
    Naylon kafasının dönmeye devam ederken nesnelerin çıkarılması yaralanmaya yol açacaktır.
    Naylon kafasının yabancı madde yapışmış olarak çalışmaya devam edilmesi hasara yol açabilir.
16. Eğer aletin çalışması zayıfsa ve garip gürültü ve titreşimler üretiyorsa, derhal motoru kapatın ve satıcınızdan aleti kontrol ve tamir etmesini isteyin.
    Bu koşullar altında sürekli kullanım, yaralanmaya veya aletin hasar görmesine neden olabilir.
17. Eğer aleti düşürür veya çarparsanız; hasar, çatlak veya deformasyon olup olmadığını dikkatli şekilde kontrol edin.
    Hasar görmüş, çatlamış veya deforme olmuş bir aletin kullanılması yaralanmaya sebebiyet verebilir.
18. Araçta taşıma sırasında aleti emniyete alarak hareket etmesini engelleyin.
    Bu ikaza uyulmaması, bir kazaya sebebiyet verebilir.
19. Bu üründe güçlü ve kalıcı bir motor mıknatısı vardır. Metal parçaların alete yapışmalı ile ilgili aşağıdaki uyarıları gözetin ve kalıcı mıknatısın elektronik aygıtlar üzerindeki etkisini öğrenin.

UYARI

○ Aleti tezgahın veya metal parçalarının bulunduğu çalışma alanının üzerine koymayın.
  Parçalar alete yapışabilir, bu da yaralanmaya veya hasara neden olabilir.
○ Metal parçaları alete yapışmışsa, alete dokunmayın. Parçaları bir fırça yardımıyla alın.
  Aksi halde yaralanma meydana gelebilir.
○ Kalp pili veya başka bir medikal elektronik aygıt kullanıyorsanız, aletin yanına yaklaşmayın.
  Elektronik aletin çalışması etkilenebilir.
○ Aleti, cep telefonu, manyetik kartlar veya elektronik bellek ortamı gibi hassas aygıtların yanında kullanmayın.
  Aksi halde alette yanlış çalışma, arıza veya veri kaybı meydana gelebilir.

UYARI

1. Çim haricinde nesneler kesmek için önce naylon kafasını açmayın. Aleti su birikintileri içinde çalıştırmayın ve toprağın önce naylon kafasını temas etmediğinden emin olun.
2. Alet, düşürülmemesi, güçlü darbeye veya suya maruz bırakılmaması gereken hassas parçalar içerir.
   Bu hususlara dikkat edilmezse, alet hasar görebilir veya arızalanabilir.
3. Alet kullanımdan sonra saklanacaksa veya taşınacaksa, önce naylon kafasını çıkarın.
4. Aleti böcek ilaçlarına veya başka kimyasal maddelere maruz bırakmayın.
   Bu maddeler çatlamaya neden olabilir veya alete başka şekilde zarar verebilir.
5. Uyarı etiketleri zor fark edilir veya okunamaz hale geldiğinde veya soyulmaya başladığında yeni etiketlerle değiştirin.
   Satıcınızdan sizin için uyarı etiketleri temin etmesini isteyin.
6. Çok sıcak olabileceği için, kullanımdan hemen sonra motora dokunmayın.

AKÜ VE ŞARJ CİHAZI İÇİN UYARILAR

1. Bataryayı her zaman 0˚C – 40˚C sıcaklık aralığında şarj edin. 0˚C sıcaklığın altında yapılan şarj işlemleri, bataryanın aşırı şarj olmasına yol açarak tehlikeye neden olabilir. Batarya 40˚C sıcaklığın üzerinde şarj edilmemelidir.
   Şarj işlemi için en uygun sıcaklık 20˚C – 25˚C aralığındadır.
2. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, başka bir şarj işlemine başlamadan önce şarj cihazını 15 dakika kadar dinlendirin.
   Aküyü art arda iki saatten fazla şarj etmeyin.
3. Şarj edilebilir bataryanın bağlanacağı deliğe yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.
4. Şarj cihazının havalandırma yuvalarına hiçbir cisim sokmayın.
   Şarj cihazının havalandırma yuvalarına metal veya yanıcı cisimlerin sokulması, elektrik çarpmasına veya şarj cihazının hasar görmesine neden olabilir.
5. Tükenmiş bataryayı kullanmak, şarj cihazında hasara neden olur.
6. Bataryanın şarj edildikten sonraki ömrü kullanılmayacak kadar kısaldığında bataryayı aldığınız yere geri götürün. Ömrü tükenen bataryaları imha etmeyin.
7. Şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını asla sökmeyin.
8. Şarj edilebilir bataryayı asla kısa devre yapmayın. Batarya kısa devre yapılırsa, çok yüksek elektrik akımı ve aşırı ısınma durumu oluşur; bunun sonucu olarak batarya yanabilir veya hasar görebilir.
9. Bataryayı ateşe atmayın.
   Batarya yanarsa patlayabilir.

LITYUM-ION PILLE ILGILI UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon pilde çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur. Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarı çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde, motor durur.
   Böyle bir durumda pili en kısa zamanda şarj edin.
2. Eğer araca fazla yüklenilmişse motor durabilir. Böyle bir durumda aracın anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aracı tekrar kullanabilirsiniz.

3. Eğer akü aşırı iş koşulunda fazla ısınmışsa, akü gücü kesilebilir.
   Bu durumda, aküyü kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra, kullanmaya devam edebilirsiniz. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

DİKKAT

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
   ○ Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
   ○ Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzernde birikmediğinden emin olun.
   ○ Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
   ○ Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapışabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı kutuplarını ters bağlayarak kullanmayın.
5. Doğrudan elektrik prizlerine veya çakmak soketlerine bağlamayın.
6. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
7. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
8. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
9. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaştırın.
10. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
11. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.

UYARI

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
   Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
   Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

DİKKAT

Eğer lityum iyonlu bataryanın kutuplarına iletken bir yabancı madde girerse, kısa devre oluşarak yangın riskine yol açabilir. Lütfen, bataryayı saklarken aşağıdaki hususlara uyun.

○ **Saklama muhafazasına elektriksel olarak iletken kesilmiş parçalar, çiviler, çelik tel, bakır tel veya başka teller koymayın.**
○ **Kısa devreyi engellemek için, bataryayı elektrikli alete takın veya havalandırma delikleri örtülünceye kadar batarya kapağına emniyetli şekilde bastırarak saklayın. (Şekil 1'ye bakın)**

TEKNİK ÖZELLİKLER

ELEKTRİKLİ ALET

Model	CG14DSDL		CG18DSDL	
Direk tipi	Düz tip			
Kesme kapasitesi çapı	310 mm			
Dönme yönü	Yukarıdan bakıldığında saatin ters yönü			
Yüksüz hız	5000 dk^{-1}			
Bir şarjla çalışma süresi *1 (Aletle birlikte verilen şarj edilebilir pil tamamen şarj edildiğinde)	17 – 22 dk*2 (BSL1430)		23 – 32 dk*2 (BSL1830)	
Akü	BSL1430: Li-iyon 14,4 V (3,0 Ah 8 hücre)	BSL1440: Li-iyon 14,4 V (4,0 Ah 8 hücre)	BSL1830: Li-iyon 18 V (3,0 Ah 10 hücre)	BSL1840: Li-iyon 18 V (4,0 Ah 10 hücre)
Ağırlık (naylon kafası, şarj edilebilir pil ve kapak ile)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 Yukarıdaki veriler sadece bir örnek olarak verilmiştir. Çim tipi, ortam sıcaklığı, şarj edilebilir akü karakteristikleri, iş yöntemleri, vb. geniş ölçüde değişiklik gösterebileceğinden, yukarıdaki veriler sadece kaba bir fikir edinmek için kullanılmalıdır.
*2 Koşullar: Naylon kafasının dış çapı 310 mm'dir; ayarı tam hıza getirin. (düğme her zaman AÇIK bırakılmalıdır)

Şarj cihazi

Model	UC18YGSL	UC18YRSL
Şarj voltajı	14,4 V – 18 V	
Akü	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Ağırlık	0,4 kg	0,6 kg

STANDART AKSESUARLAR

CG14DSDL (LSC)	① Akü (BSL1430).....1
	② Şarj cihazı (UC18YGSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19 Kombi yıldız anahtar.....1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1
CG14DSDL (2LSC)	① Akü (BSL1430).....2
	② Şarj cihazı (UC18YGSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1
	⑧ Batarya kapağı.....1
CG18DSDL (NN)	① Naylon başlık 1
	② Kapağı.....1
	③ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	④ 17×19 Kombi yıldız anahtar.....1
	⑤ Koruyucu gözlük.....1
CG18DSDL (LSC)	① Akü (BSL1830).....1
	② Şarj cihazı (UC18YGSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1
CG18DSDL (2LSC)	① Akü (BSL1830).....2
	② Şarj cihazı (UC18YGSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1
	⑧ Batarya kapağı.....1

CG18DSDL (LSR)	① Akü (BSL1830).....1
	② Şarj cihazı (UC18YRSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1
CG18DSDL (2LSR)	① Akü (BSL1830).....2
	② Şarj cihazı (UC18YRSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1
	⑧ Batarya kapağı.....1
CG14DSDL (LLR)	① Akü (BSL1440).....1
	② Şarj cihazı (UC18YRSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1
CG14DSDL (2LLR)	① Akü (BSL1440).....2
	② Şarj cihazı (UC18YRSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1
	⑧ Batarya kapağı.....1
CG18DSDL (LLR)	① Akü (BSL1840).....1
	② Şarj cihazı (UC18YRSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük.....1

CG18DSDL (2LLR)	① Akü (BSL1840).....2
	② Şarj cihazı (UC18YRSL) 1
	③ Naylon başlık 1
	④ Kapağı.....1
	⑤ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	⑥ 17×19Kombi yıldız anahtar 1
	⑦ Koruyucu gözlük 1
	⑧ Batarya kapağı.....1
CG18DSDL (NN)	① Naylon başlık 1
	② Kapağı.....1
	③ Alyen anahtarı 4 mm.....1
	④ 17×19 Kombi yıldız anahtar.....1
	⑤ Koruyucu gözlük 1

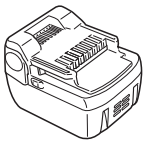
Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

[Birlikte verilen parçalar]: Halka kol
Aşağıdaki parçalar ürünle birlikte verilmektedir (her bir parçanın montajı için kullanılır).
① Kapak tutucu 1
② M6 × 25 altıgen soket başlı cıvatalar..... 2
③ Yaylı rondela M6..... 2
④ Bıçak..... 1
⑤ D5 sac vidası..... 1
⑥ Halka kol..... 1
⑦ Kol sabitleyici 1
⑧ M6 × 43 cıvatalar..... 2
⑨ M6 somun..... 2
⑩ Kenar bloğu 1

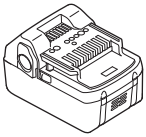
[Birlikte verilen parçalar]: Bisiklet tipi gidon
Aşağıdaki parçalar ürünle birlikte verilmektedir (her bir parçanın montajı için kullanılır).
① Kapak tutucu 1
② M6 × 25 altıgen soket başlı cıvatalar..... 2
③ Yaylı rondela M6..... 2
④ Bıçak..... 1
⑤ D5 sac vidası..... 1
⑥ Sol kol..... 1
⑦ Kenar bloğu 1

OPSİYONEL AKSESUARLAR (ayrı olarak satılır)

1. Akü

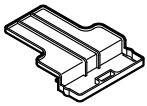


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Batarya kapağı



Opsiyonel aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

Yabani otların kesilmesi, düzeltilmesi ve biçilmesi.

BATARYANIN ÇIKARILMASI/TAKILMASI

1. **Bataryanın çıkarılması**
   Aküyü çıkarmak için, muhafazayı sıkıca tutun ve akü mandallarını itin (**Şekil 2**'ye bakın).

UYARI
Asla bataryayı kısa devre yapmayın.

2. **Bataryanın takılması**
   Bataryayı kutup yönlerine dikkat ederek yerleştirin (**Şekil 2**'ye bakın).

ŞARJ ETME

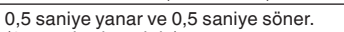
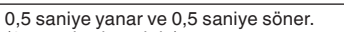
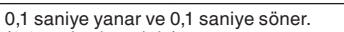
Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

1. **Sarj cihazının güç kablosunu yuvaya takın.**
   Şarj cihazının fişini bir prize taktığınızda pilot lambası kırmızı yanıp söner. (1 saniyelik aralıklarda)
2. **Bataryayı şarj makinasına takın**
   Pili sarj cihazına **Şek. 3 ve 4** (UC18YGSL), **Şek. 5 ve 6** (UC18YRSL)'de gösterildiği gibi iyice yerleştirin.
3. **Şarj etme**
   Pili sarj cihazına taktığınızda, pilot lambası sürekli kırmızı yanar.
   Pil tamanen sarj olduğunda pilot lambası kırmız olacaktır. (1 saniyelik aralıklarla) (**Tablo 1**'e bakın)

(1) Kılavuz lamba bildirimleri
Kılavuz lamba bildirimleri, şarj makinasının veya şarj edilebilir bataryanın durumuna göre **Tablo 1**'de gösterilmiştir.

Tablo 1

Kılavuz lambanın bildirimi (UC18YGSL)				
Kılavuz lamba (kırmızı)	Şarj öncesinde	Yanıp Söner	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)	
	Şarj sırasında	Yanar	Sürekli yanar.	
	Şarj tamamlandığında	Yanıp Söner	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)	
	Aşırı ısınma bekleme modu	Yanıp Söner	1 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır)	Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor. (Batarya soğuduğunda şarj işlemi başlayacaktır)
	Şarj işlemi gerçekleşmiyor	Hızla Yanıp Söner	0,1 saniye yanar ve 0,1 saniye söner. (0,1 saniye kapalıdır)	Batarya veya şarj makinasini bozulmuş.

Kılavuz lambanın bildirimi (UC18YRSL)				
Kılavuz lamba (kırmızı)	Şarj öncesinde	Yanıp Söner	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır) 	
	Şarj sırasında	Yanar	Sürekli yanar.	
	Şarj tamamlandığında	Yanıp Söner	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye söner. (0,5 saniye kapalıdır) 	
	Şarj işlemi gerçekleşmiyor	Hızla Yanıp Söner	0,1 saniye yanar ve 0,1 saniye söner. (0,1 saniye kapalıdır) 	Batarya veya şarj makinasini bozulmuş.
Kılavuz lamba (yeşil)	Aşırı ısınma bekleme modu	Yanar	Sürekli yanar.	Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor. (Batarya soğuduğunda şarj işlemi başlayacaktır)

(2) Şarj edilebilir bataryanın sıcaklığıyla ilgili olarak.
Yeniden şarj edilebilir piller için sıcaklıklar **Tablo 2**'de gösterilmiştir, ısınan piller tekrar şarj edilmeden önce bir süre soğumaya bırakılmalıdır.

Tablo 2 Bataryaların şarj aralıkları

Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı
0°C – 50°C

(3) Şarj süresiyle ilgili olarak
Tablo 3'de, batarya türüne göre gereken şarj olma süreleri gösterilmiştir.

Tablo 3 Şarj süresi (20˚C sıcaklıkta)

Şarj Cihazı / Batarya	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Yaklaşık 90 dakika	Yaklaşık 45 dakika
BSL1830	Yaklaşık 90 dakika	Yaklaşık 45 dakika
BSL1440	Yaklaşık 120 dakika	Yaklaşık 60 dakika
BSL1840	Yaklaşık 120 dakika	Yaklaşık 60 dakika

NOT
Şarj olma süresi ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.

4. **Şarj cihazının elektrik kablosunu prizden çekin.**
5. **Şarj cihazını sıkıca tutarak bataryayı çekerek çıkarın.**

NOT
Şarj işleminden sonra bataryayı şarj makinasından çıkardığınızdan emin olun.

Yeni bataryada elektrik boşalmasıyla vb. ilgili olarak

Yeni bataryaların ve uzun süredir kullanılmadan bekleyen bataryaların içindeki kimyasal madde etkinleştirilmemiş olduğundan, ilk iki kullanımda elektrik boşalma süresi kısa olabilir. Bu geçici bir durumdur ve bataryalar 2 – 3 kez şarj edilerek yeniden şarj için gereken normal süreye ulaşılır.

Bataryaların ömrü nasıl uzatılır

(1) Bataryaları tamamen boşalmadan şarj edin.
Aletin gücünün zayıfladığını hissederseniz, aleti kullanmaya ara verin ve bataryalarını şarj edin. Eğer aleti kullanmaya devam eder ve elektrik akımının bitmesine neden olursanız, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalır.

(2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının.
Şarj edilebilir batarya kullanıldıktan hemen sonra ısınmış olacaktır. Bataryayı kullanımdan hemen sonra şarj ederseniz, içindeki kimyasal madde bozulur ve bataryanın ömrü kısalır. Bataryayı bekletin ve bir süre soğuduktan sonra şarj edin.

UYARI

- Pil uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakıldığından veya kısa süre önce kullanıldığından ısınmışken şarj edilirse, şarj cihazının pilot lambası 1 saniye yanar, 0,5 saniye yanmaz (0,5 saniye söner). Böyle bir durumda, ilk önce bataryanın soğumasını bekleyin ve daha sonra şarj edin.
- Kılavuz lamba çok hızlı yanıp sönüyorsa (0,2 saniyelik aralıklarla), batarya konektöründe yabancı madde olup olmadığını kontrol edin; varsa çıkarın. Yabancı madde yoksa, büyük olasılıkla batarya veya şarj cihazı bozulmuştur. Bozulan ürünü Yetkili Servis Merkezinize götürün.
- UC18YGSL ile şarj edilen batarya çıkarıldıktan sonra yerleşik mikro bilgisayarın bu durumu onaylaması 3 saniye sürdüğünden, şarja devam etmek için bataryayı tekrar yerleştirmeden önce en az 3 saniye bekleyin. Batarya 3 saniye içinde yerleştirilirse, doğru şarj olmayabilir.

GÜÇ LAMBASI HAKKINDA

Güç lambası, araç için çeşitli durumları gösterir. (**Şekil. 7**) **Tablo 4**, güç lambasının belirttiği çeşitli durumları gösteir.

Tablo 4

Lambanın durumu	Alet durumu
Kapalı	Güç KAPALI
Kırmızı	Güç AÇIK
Yanıp sönen kırmızı	Aletin aşırı ısınma koruma devresi çalışıyor.
	Aletin aşırı ısınma koruma devresi çalışırken kola bastırılır.
Hızlı yanıp sönen kırmızı	Alet normal çalışmıyor.

KALAN PIL GÖSTERGESI HAKKINDA

Kalan pil gücü azaldığıda, kalan pil lambası yanıp söner. Lütfen en kısa sürede aleti şarj edin. **Tablo 5** kalan pil göstergesi lambasının ve pil kalan gücünün durumunu göstermektedir.

Tablo 5

Lambanın durumu	Kalan Pil Gücü
	Kalan pil gücü yeterli.
	Kalan pil gücü neredeyse yok. En kısa sürede pili yeniden şarj edin.

Kalan pil göstergesi, ortam ısısı ve pil özelliklerine bağlı olarak bir miktar farklı gösterdiğinden bunu bir referans olarak kabul edin.

NOT

Anahtar paneline çok fazla güç uygulamayın veya kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.

ALETİ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

UYARI

Herhangi bir takma işlemi yapmadan önce aküyü çıkarın.

1. Halka kolun takılması (Şekil 8)

(1) M6 × 43 cıvataları (2 parça) sökün.
(2) Halka kolu, yuvaya yaslanacak şekilde ana boru üzerine takın.
(3) Kol tespit elemanını ana borunun alt ucuna yerleştirin ve M6 × 43 cıvataları (2 parça) ve M6 somunları (2 parça) kullanarak sıkıca sabitleyin.

NOT

Halka kolu iyi bir kavrama sağlayan pozisyonda sabitleyin.

UYARI

Halka kolunu, talimatlarda gösterildiği gibi düzgün bir biçimde ve sıkıca takın.
Kolun düzgün veya sıkı takılmaması halinde çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

2. Bisiklet tipi gidonların monte edilmesi (Şekil 9)

(1) Ürünle birlikte verilen 4 mm altıgen alyan anahtarını kullanarak, kolun ara parçasına (A) geçici olarak tutturulmuş dört cıvatayı sökün.
(2) Kolu bulunan sağ taraftaki elciği ve sol taraftaki elciği takın ve kolun ara parçasını (A) dört cıvatayı kullanarak dikkatlice sabitleyin.

NOT

Sağ ve sol elcikleri, sağlam bir tutuş sağlayacak bir konuma sabitleyin.

UYARI

sağ ve sol elcikleri, kullanım talimatlarında belirtildiği gibi doğru ve sağlam bir şekilde takın.
Doğru ve güvenli bir şekilde takılmadıkları takdirde yerlerinden düşerek yaralanmaya neden olabilirler.

3. Emniyet kapağının takılması (Bkz: Şekil 10 ve 11)

UYARI

Emniyet kapağını belirlenen yere taktığınızdan emin olun.
Bu ikaza uyulmaması, fırlayan taşlar nedeniyle yaralanmaya sebebiyet verebilir.

NOT

Montaj için, aletle birlikte verilen somun anahtarını (4 mm) kullanın.

(1) Bıçağı kapağa takmak için, aletle birlikte verilen D5 sac vidasını kullanın. (**Şekil 10**)
(2) Kapak bağlantısındaki ve kapaktaki iki deliği birbirine hizalayın ve bir M6 yaylı rondeladan ayrı ayrı geçirilen M6 × 25 altıköşe mercimek başlı cıvatanın ikisini de takın. (Kapak bağlantısı motor mahfazasına monte edilmiştir.)
(3) Kapak tutucuyu kapağın iç tarafına yerleştirin ve iki M6 × 25 altıgen soket başlı cıvatayı uygun sıkılığa kadar sırayla sıkmak için aletle birlikte gelen somun anahtarını (4 mm) kullanın.

UYARI

- Kapağın iç tarafındaki bıçakla kendinizi yaralamamaya dikkat edin.
- Kapak ve bıçak gibi parçaları talimatlarda gösterildiği gibi düzgün bir biçimde ve sıkıca takın.
Kolun düzgün veya sıkı takılmaması halinde çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

NAYLON KAFASI

Yarı otomatik naylon kafasının takılması

1. Fonksiyon

Uyarıldığında otomatik olarak daha fazla naylon kesme ipi besler.

Teknik özellikler

Kod No.	Montaj vidasının tipi	Dönme yönü	Montaj vidasının ölçüsü
333903	Dişi vida	Ters saat yönü	M10×P1,25-LH

Uygulanabilir naylon ip
İp çapı: Φ1,4 mm
Uzunluk: 6 m

UYARI

- ○ Mahfaza, kapağa emniyetli şekilde bağlanmalıdır.
- ○ Kapağı, mahfazayı ve diğer bileşenleri çatlaklara veya başka hasarlara karşı kontrol edin.
- ○ Mahfazayı ve düğmeyi aşınmaya karşı kontrol edin. Eğer mahfaza üzerindeki aşınma limit işareti artık görünmez olmuşsa veya düğmenin altında bir delik varsa, derhal yeni parçalarla değiştirin. (**Şekil 15**)
- ○ Naylon kafası, motor muhafazasının dişli kilidine emniyetli şekilde monte edilmelidir.
- ○ Üstün performans ve güvenilirlik için daima HiKOKI naylon kesme ipi kullanın. Tehlikeli bir mermiye dönüşebilecek tel veya başka malzemeleri kesinlikle kullanmayın.
- ○ Eğer naylon kafası kesme ipini uygun şekilde beslemezse, naylon ipin ve tüm bileşenlerin uygun şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Yardıma ihtiyaç duyarsanız, HiKOKI bayinizle irtibata geçin.

2. Kurulum (Şekil 12 ve 13)

(1) Flanş gövdesini motor muhafazasına takın. Kenar bloğunun kanadı motor mahfazasının yanına dönük olmalıdır. Daha sonra, flanş gövdesinin delikleri ile motor muhafazasını hizalayın, 4 mm alen anahtarını takın ve flanş gövdesini sıkıştırmak için döndürün.

(2) Naylon kafasını, doğrudan motor muhafazasının yivli kilidine vidalayın.
Naylon kafasının montaj somunu sola doğru yivlidir.
Gevşetmek için saat yönünde, sıkmak için saat yönünün tersine döndürün.

UYARI

Naylon kafasını, talimatlarda gösterildiği gibi düzgün bir biçimde ve sıkıca takın.
Kolun düzgün veya sıkı takılmaması halinde çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

3. İp uzunluğu ayarı

Naylon kafasını yerde döndürün ve dokunun. Naylon ip, tek bir dokunuşla 30 mm olmak üzere açılır. (**Şekil. 14**)
Naylon ipi ellerle genişletebilirsiniz. Bu kez motor, tam olarak durdurulmalıdır.
Naylon kafasının ip uçlarını çekerken alttaki düğmeyi basıp bırakarak ipi 30 mm'lik aralıklarla genişletebilirsiniz. (**Şekil. 15**)

- ○ Naylon İpin Uygun Uzunluğu
Alet kullanımdayken ipin uygun uzunluğu 90 – 110 mm'dir.
İpi, uygun uzunluğa genişletin.

4 Naylon ip değişikliği

(1) ϕ1.4 mm × 6 m hakiki naylon ip hazırlayın (Kod No. 333923).

(2) Karşılıklı kanatçıkları bastırın ve kapağı muhafazadan çıkarın. (**Şek. 16**)

(3) Makarayı muhafazadan çıkarın. (**Şek. 17**)

- ○ Kalan naylon ip varsa, ipi askılara asın ve daha sonra makarayı çıkarın.
- ○ Kalan yeterli miktarda naylon ip olduğu halde veya naylon ipi değiştirirken naylon ip uzamıyorsa (Kod No. 333923), aşağıdaki kurallara uyarak naylon ipi sarın.

(4) Naylon ipi, **Şekil. 18** ve **19**'de gösterildiği gibi naylon ipi makaranın deliğinden geçirin; daha sonra, naylon ip kesişme yaratmayacak şekilde ipi ok yönünde sarın.

(5) Yaklaşık 100 mm – 150 mm naylon kabloyu sarmayın, asın ve ipi sabitleyici ile sabitleyin. (**Şekil. 20**)

NOT

İpi sabitleyici ile sabitlerken naylon ipi çaprazlama yapmayın. (**Şekil. 21**)

(6) Sabitleyici ile delik halka kılavuzunun konumunu hizalayın ve düğmeyi muhafaza boyunca yerleştirin.
Makarayı hafif bir şekilde tutarken ipi sabitleyiciden çıkarın ve ipi delik halka kılavuzundan geçirin. (**Şekil. 22**)

(7) Muhafazanın kanatçıklarını, kapağın kilitleme deliklerine bastırın ve yerleştirin. (**Şekil. 23**)

UYARI

Kanatçıkların kilitleme deliklerine sıkıca yerleştiğinden emin olun.
Parçalar birbirine iyice yerleşmeden aleti çalıştırmak kazalara ve hareketli parçadan kaynaklı yaralanmaya neden olabilir.

(8) İpi boşluk olmayacak şekilde çekin ve ipi makas ile 90 mm – 110 mm geniletilmiş uzunlukta kesin. (**Şekil. 24**)

ÇALIŞTIRMA

Çim kesme

UYARI

- ○ Aleti gece veya görüş zayıfken kötü hava koşullarında çalıştırmayın.
- ○ Aleti yağmur yağarken veya yağmur yağdıktan hemen sonra çalıştırmayın.
- ○ Dengenizi kaybederek düşmenize neden olabilecek kaymaya meydan vermemek için uygun ayakkabılar giyin.
- ○ Aleti dik arazilerde kullanmayın.
Çok dik olmayan arazilerde çim keserken, sırta doğru hareket ederek kesin.
- ○ Sağ elinizi tutamak üzerine, sol elinizi halka kol üzerine yerleştirin ve sıkıca tutun.
- ○ Naylon kafasını ayaklarınıza çok yaklaştırmamaya dikkat edin.
- ○ Kesme işlemi sırasında naylon kafasını dizinizin üzerine kaldırmayın.
- ○ Aleti, Naylon kafasının taş, ağaç, vb. engellere temas edebileceği yerlerde kullanmayın.
- ○ Naylon kafası, motor durduktan sonra dönme hareketine devam edeceğinden yaralanmaya neden olabilir. Makineyi durdurduğunuzda, naylon kafasının makine yere bırakılmadan önce durmuş olması gereklidir.
- ○ Aleti başka bir kişiye 15 metreden daha yakın mesafede kullanmayın. Başka biriyle birlikte çalışırken, aranızda en az 15 m mesafe bırakın.

1. Aküyü, kutuplarına dikkat ederek yerleştirin

2. Aletin gücünü açın (Şekil 25)

- ○ Muhafaza üzerindeki Power (Güç) düğmesine basın; güç açılır ve tutamak üzerindeki güç lambası kırmızı renkte yanar.
- ○ Güç düğmesine ikinci defa basıldığında güç kapanır ve tutamak üzerindeki kırmızı lamba söner.

[Otomatik güç kapama]

Güç açıldığında, fakat kol bir dakika içinde kullanılmadığında, aletin gücü otomatik olarak kapanır. Aletin gücünü tekrar açmak için, Güç düğmesine bir kez daha basın.

UYARI

Kesinlikle aleti gücü açık olarak terk etmeyin. Bu durum bir kazaya neden olabilir.

3. Çim kesme

- ○ Kolu yukardan kavrayın; kilit kolunu bastırın ve naylon kafasının dönmeye başlaması için kolu çekin. (**Şekil 26**)
- ○ Kesme işlemini bitirdiğinizde kolu serbest bırakın ve motoru durdurun.
- ○ Başparmağınızı halka kol üzerine yerleştirin ve diğer parmaklarınızla kolu kavrayın. (**Şekil 27**)

○ Baş parmağınızı kolun üzerinde tutarak diğer dört parmağınızla kolu sıkıca kavrayın. (**Şekil 28**)
○ Hareketi kolaylaştıracak şekilde duruşunuzu ayarlayın.

[Çim kesme teknikleri]

Boruyu sallamayın; ileri doğru hareket ederek ve kalçalarınızı kullanarak naylon kafasını yatay olarak sağdan sola bir yay şeklinde hareket ettirin ve çim kesmek için naylon kafasının sol tarafını kullanın. (**Şekil 29**)

ÇALIŞTIRMA UYARILARI

Sürekli iş

Bu alet, şarj edilebilir aküyü kontrol eden elektronik parçaları koruyun bir aşırı ısı koruma devresiyle birlikte gelir. Sürekli kesme çalışmasında, alet sıcaklığı yükselecek ve aşırı ısı koruma devresini tetikleyerek aletin kapanmasına neden olacaktır.

Bu durum gerçekleşirse, aleti bir süre soğumaya bırakın. Sıcaklık düştüğünde aleti tekrar kullanabilirsiniz. Sürekli çalışma sırasında şarj edilebilir akünün değiştirilmesi gerekirse, 15 dakika kadar aletin dinlenmesini bekleyin.

Aşırı Yük Koruması

Bu alet, aleti kontrol eden elektronik parçaları korumak için aşırı yük koruma devresi ile birlikte gelir. Kesme işlemi (naylon kafasını kilitleme vs.) sırasında sürekli aşırı yük halinde, aşırı yük konuma devresi motoru kapatır. Bu durum meydana gelirse, gücü KAPATIN ve aşırı yüke neden olan sorunu çözün.

Motor durdurulduktan sonra kola basılmışsa güç lambası yanıp söner (bkz sf 98, “GÜÇ LAMBASI HAKKINDA”). Güç lambası, 5 saniyeden daha fazla yanıp sönerse, güç otomatik olarak KAPANIR. Bu durum meydana gelirse, aşırı yüke neden olan sorunu çözün, daha sonra aleti tekrar kullanmak için güç düğmesini AÇIN.

BAKIM VE MUAYENE

UYARI

Herhangi bir muayene veya bakım işlemi yapmadan önce aküyü çıkarın.

1. Naylon kafasının durumunu kontrol edin

Naylon kafası düzenli olarak kontrol edilmelidir. Aşınmış veya kırılmış naylon kafası, kayma veya motorun verimini azaltma ve yakma riski taşıyorsa.

Aşınmış naylon kafasını yenisiyle değiştirin.

UYARI

Ucu aşınmış veya kırılmış bir naylon kafasının kullanılması tehlikeli olacaktır. Bu nedenle, yenisiyle değiştirilmelidir.

2. Vidaları kontrol edin

Gevşek vidalar tehlikelidir. Vidaları düzenli olarak kontrol edin ve sıkı olduklarından emin olun.

UYARI

Bu elektrikli aletin gevşek vidalarla kullanılması son derece tehlikelidir.

3. Kömürlerin incelenmesi (Şekil 30)

Motorda sarf malzemesi olan kömürler kullanılır. Aşırı yıpranmış kömürler motorda soruna yol açabileceğinden kömürler yıprandığında veya “aşınma sınırına” yakın olduğunda kömürleri değiştirin. Ayrıca, kömürleri daima temiz tutun ve kömür tutucuların içinde serbestçe kayabildiklerinden emin olun.

NOT

Kömürü yenisiyle değiştirirken HiKOKI Kömür Kod No. 999015'ü kullandığınızdan emin olun.

4. Kömürlerin değiştirilmesi

Kömürü önce kömür kapağını çıkararak ve ardından kömürün çıkıntısını düz başlı bir tornavida vs. ile **Şekil 31**'de gösterildiği gibi iterek çıkarın.

Karbon fırçayı takarken, karbon fırçanın iğnesi (bkz: **Şekil 32**) fırça borusunun temas kısmına uygun olacak şekilde yönü seçin. Ardından, **Şekil 33**'da görüldüğü gibi parmağınızla içeri itin. Son olarak, fırça kapağını takın.

UYARI

○ Kömürün çivisini kömür tüpünün temas kısmına taktığınızdan emin olun. (Sağlanan iki çividen birini kullanabilirsiniz.)
○ Bu işlemde hata yapılması kömür çivisinin deforme olmasına neden olarak motorda çok erken sorun çıkmasına neden olacağından dikkatli olunmalıdır.

5. Aletin dışının temizlenmesi

Darbeli vidalama kirlendiğinde, yumuşak kuru bir bezle veya sabunlu suda hafif ıslatılan bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceği için, klorlu çözgen, benzin veya boya incelticisi (tiner) kullanmayın.

6. Muhafaza

Darbeli vidalamayı 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

NOT

Uzun süre kullanılmadığında (3 ay veya daha fazla bir süre) pilin tam şarjlı olup olmadığını kontrol edin. Küçük kapasiteye sahip piller uzun süre kullanılmadan tutulursa kullanım sırasında şarj edilemeyebilir.

7. Servis parçaları listesi

DİKKAT

HiKOKI Ağır İş Aletlerinin bakımı, değiştirilmesi ve incelenmesi, HiKOKI Yetkili Servis Merkezlerince gerçekleştirilmelidir.

Bu Parça Listesi, tamir veya herhangi başka bir bakım gerektiğinde HiKOKI Yetkili Servis Merkezine çok yardımcı olur.

Ağır iş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

DEĞŞİKLİKLER

HiKOKI Ağır İş Aletleri en son teknolojik ilerlemelere uygun olarak sürekli değiştirilmekte ve geliştirilmektedir.

Dolaısıyla, bazı kısımlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli not

Daima belirlenmiş orijinal bataryalardan birini kullanın. Tarafımızca belirlenenler dışındaki bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

Bu ürün, elektrikli ve elektronik eşyalarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlandırılmasına dair yönetmeliğin şartlarına uygundur.

SORUN GİDERME

Alet normal şekilde çalışmazsa, aşağıdaki tabloda belirtilen kontrolleri uygulayın. Bu kontroller sorunu çözmezse, satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine danışın.

	Belirti	Olası Nedeni	Çözüm
Şarj cihazı	Şarj lambası yanmıyor.	Elektrik fişi AC prize takılı değil.	Elektrik fişini bir AC prize takın.
		Akü şarj cihazına doğru şekilde bağlanmamış.	Aküyü şarj cihazına uygun şekilde oturtarak yerleştirin.
		Akü veya şarj cihazı elektrotları kirlenmiş.	Pamuklu bez veya uygun bir alet kullanarak elektrotları temizleyin.
		Akü aşırı sıcak.	Şarj etmeden önce akünün uygun şekilde soğumasını bekleyin.
	4 saatlik şarjdan sonra şarj lambası sönmüyor.	Akü veya şarj cihazı arızalı.	Elektrik fişini sökün ve satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine danışın.
Alet	Çalışmıyor.	Akü boşalmış.	Aküyü şarj edin.
		Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü aletin akü bölmesinden çıkarın ve herhangi bir yabancı madde olup olmadığını kontrol edin; varsa temizleyin. Ayrıca, akü elektrotlarında kirlenme, su veya başka yabancı madde olup olmadığını kontrol edin. Temizlik için pamuklu bir bez kullanın. Aküyü yerine kilitleninceye kadar bastırdığınızdan emin olun.
		Cihazın gücü açılmamış.	Aleti çalıştırmak için, muhafaza üzerindeki “Power” düğmesine basın. Bu alet, otomatik güç kapatma fonksiyonuna sahiptir. Güç açıldıktan sonra bir dakika içerisinde kol çekilmezse güç otomatik olarak kapatılır. Aletin gücünü tekrar açmak için, güç düğmesine bir kez daha basın. Power (Güç) düğmesine ikinci defa basıldığında güç kapanır.
		Kol geri çekildiğinde kilit koluna bastırılmamış.	Yanlış çalıştırmadan kaynaklanan kazaları engellemek için, motoru çalıştırmak amacıyla kol geri çekilirken kilit kolu bastırılmalıdır. Kolu yukarıdan tutun ve kolu çekerken kilit kolunu bastırın.
		Alet, kapağı ve naylon başlık arasında yakalanan büyük miktarda çimi çekerek aşırı yüklenmiş.	Bu, alet aşırı yüke maruz kaldığında motoru kapatmak suretiyle şarj edilebilir aküyü koruyan fonksiyonun etkisidir. Aletin gücünü kapatın ve aşırı yüklenme nedenini giderin. Çalışmaya devam etmek için “Power” (Güç) düğmesine tekrar basın.
	Çalışıyor, fakat kısa süre içerisinde duruyor.	Akü gücü zayıf.	Aküyü şarj edin.
		Akü aşırı ısınmış.	Aküyü kullanmayı kesin, aletten çıkarın ve doğrudan güneş ışığı görmeyen, iyi havalandırmalı bir yerde soğumaya bırakın.
	Güçlü titreşimler	Halka kol, ana boruya uygun şekilde bağlanmamış.	Uygun şekilde sabitleyin.
		Güvenlik kapağı, ana boruya uygun şekilde takılmamış.	Uygun şekilde sabitleyin.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

NOT
HiKOKI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler
Ölçülen değerlerin IEC60335 ve ISO 4871'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 75 dB (A)
Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basınç seviyesi: 66 dB (A)
Belirsiz KpA: 3 dB (A)

Kulak koruma cihazı takın.

IEC60335'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Vibrasyon emisyon değeri $\mathbf{a_{h,\,w}} = 2{,}5\ m/s^2$

Beyan edilen toplam titreşim değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.
Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir

DİKKAT

- ○ Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanma şekline bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.
- ○ Gerçek kullanım koşullarındaki risklerin değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate almak suretiyle) operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek için.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT
Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.
Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.
Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) **Siguran¸a Ón zona de lucru**
   a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**
   Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
   b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
   Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
   c) **Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
   Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) **Siguranța din punct de vedere electric**
   a) **Ștecărele sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**
   Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
   b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
   În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.
   c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
   Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
   d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**
   Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.
   Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
   e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
   Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
   f) **Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
   Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) **Siguranța personală**
   a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**
   Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
   Un moment de neatenție în timpul utilizări unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
   b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție a ochilor.**
   Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.
   c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la bateria de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că aveți comutatorul de pornire pe poziția oprit.**
   Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
   d) **Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
   O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
   e) **Nu încercați să ajungeți prea departe. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
   Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
   f) **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.**
   Hainele largi, bijuteriile și pot fi prinse în piesele în mișcare.
   g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
   Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

4) **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**
   a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
   Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.
   b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
   Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
   c) **Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau de la bateria de acumulatori.**
   Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
   d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**

Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice.
Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceți-o la reparat.
Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreținute.

f) Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.
Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile tăietoare bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.

g) Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

5) Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori

a) Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.

b) Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.

c) Atunci când pachetul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor pachetului de acumulatori.
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

d) În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.

6) Service

a) Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE
Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.
Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND MOTOCOSITOAREA

IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE

Practici de exploatare în siguranță

● **Instruire**

a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea adecvată a mașinii.
b) Nu permiteți persoanelor care nu cunosc aceste instrucțiuni sau copiilor să utilizeze mașina. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
c) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este răspunzător de accidentele sau pericolele la care sunt expuse alte persoane sau bunurilor acestora.

● **Pregătire**

a) Nu utilizați niciodată mașina când în apropiere se află alte persoane, mai ales copii, sau animale.
b) Purtați ochelari de protecție și încălțăminte solidă pe toată perioada exploatării mașinii.

● **Exploatare**

a) Utilizați mașina numai la lumina zilei sau cu o lumină artificială bună.
b) Nu utilizați niciodată mașina cu capacul deteriorat sau fără ca apărătoarele sau capacul să fie la locul lor.
c) Porniți motorul numai dacă mâinile și picioarele dvs. nu se află în apropierea elementelor de tăiere.
d) Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de curent (decuplați ștecherul de la rețea sau scoateți dispozitivul de deconectare)
   – atunci când părăsiți mașina;
   – înainte de remedierea unui blocaj;
   – înainte de a verifica, a curăța sau lucra la mașină;
   – după lovirea unui corp străin;
   – dacă mașina începe să vibreze anormal.
e) Fiți atenți să nu vă răniți picioarele și mâinile în elementele de tăiere.
f) Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație nu prezintă resturi de iarbă.

● **Întreținere și depozitare**

a) Deconectați mașina de la sursa de curent (decuplați ștecherul de la rețea sau scoateți dispozitivul de deconectare) înainte de a executa operațiunile de întreținere sau de curățare.
b) Utilizați numai piesele de schimb și accesoriile recomandate de producător.
c) Periodic, verificați și efectuați operațiunile de întreținere. Reparați mașina numai la un atelier autorizat.
d) Când nu este utilizată, depozitați mașina astfel încât să nu se afle la îndemâna copiilor.

PRECAUȚII PENTRU MOTOCOSITOAREA CU ACUMULATORI

AVERTISMENT

1. Efectuați cu răbdare toate lucrările cu acest aparat. Și îmbrăcați-vă adecvat pentru a nu vă fi frig.
2. Planificați dinainte toate operațiunile pentru a preveni accidentele.
3. Nu utilizați aparatul în timpul nopții sau în condiții meteorologice nefavorabile, când vizibilitatea este redusă. Nu utilizați aparatul când plouă sau imediat după ploaie.
   Utilizarea pe teren alunecos poate conduce la accidente, dacă vă pierdeți echilibrul.
4. Verificați capul de nailon înainte de a începe lucrul.
   Nu utilizați aparatul în cazul în care capul de nailon este crăpat, deteriorat sau îndoit.
   Asigurați-vă că modul de atașare a capului de nailon este corect. Un cap de nailon care cade sau se desprinde în timpul exploatării poate provoca accidente.

5. Ataşaţi capacul înainte de a începe lucrul.
   Utilizarea aparatului fără acesta poate provoca rănirea persoanei.
6. Ataşaţi mânerul circular înainte de a începe lucrul. Înainte de a începe lucrul, verificaţi dacă acesta nu este slăbit şi dacă este corespunzător ataşat. Pe durata exploatării, ţineţi ferm mânerul circular, nu rotiţi aparatul, menţineţi-vă în poziţia corectă şi păstraţi-vă echilibrul.
   Pierderea echilibrului în timpul lucrului poate provoca rănirea persoanei.
7. Fiţi atent când porniţi motorul.
   Aşezaţi aparatul pe un teren plat.
   Nu folosiţi maşina la o distanţă mai mică de 15 m de alte persoane sau animale.
   Nu permiteţi contactul capului de nailon cu solul, cu arbori sau plante.
   O pornire neglijentă poate provoca rănirea persoanei.
8. Nu asiguraţi maneta de blocare.
   Tragerea accidentală a manetei poate provoca rănirea accidentală a persoanei.
9. Înainte de a lăsa aparatul, apăsaţi butonul de alimentare pentru a-l opri.
10. Fiţi atent când utilizaţi aparatul în apropierea cablurilor electrice, a conductelor de gaz şi a altor instalaţii similare.
11. Fiţi atenţi la cutiile de tablă goale, sârme sau pietre sau alte obstacole şi îndepărtaţi-le înainte de a începe lucrul. Nu lucraţi pe lângă rădăcini de copaci sau pietre.
    Lucrul în astfel de zone poate conduce la deteriorarea capului de nailon sau la rănirea persoanei.
12. Nu atingeţi niciodată capul de nailon în timpul exploatării aparatului.
    De asemenea, asiguraţi-vă că acesta nu intră în contact cu părul, hainele dvs. etc.
13. În următoarele situaţii, opriţi motorul şi verificaţi dacă capul de nailon s-a oprit din rotaţie.
    Când treceţi la altă zonă de lucru.
    Când scoateţi resturile sau iarba blocate în aparat.
    Când îndepărtaţi din aria de lucru obstacole, deşeuri sau iarbă şi resturi generate de cosire.
    Când depuneţi jos aparatul.
    Dacă faceţi toate aceste operaţiuni cu capul de nailon în rotaţie, puteţi provoca accidente.
14. Nu utilizaţi aparatul la mai puţin de 15 m de alte persoane.
    Când lucraţi împreună cu o altă persoană, păstraţi o distanţă de cel puţin 15 m.
    Aşchiile desprinse pot provoca accidente.
    Când lucraţi pe suprafeţe instabile precum pante, asiguraţi-vă că persoana care lucrează cu dvs. nu este expusă niciunui pericol.
    Folosiţi un fluier sau alte mijloace pentru a atrage atenţia celor care lucrează cu dvs.
15. Când în capul de nailon se blochează iarbă sau alte obiecte, opriţi motorul şi, înainte de a le desprinde, asiguraţi-vă că acesta nu se mai roteşte.
    Desprinderea obiectelor de capul de nailon când acesta se mai roteşte poate provoca rănirea persoanei.
    Continuarea exploatării cu capul de nailon blocat de corpuri străine poate provoca deteriorarea aparatului.
16. Dacă aparatul funcţionează în mod nesatisfăcător şi produce zgomote sau vibraţii neobişnuite, opriţi imediat motorul şi cereţi distribuitorului să îl verifice şi să îl repare.
    Utilizarea continuă în aceste condiţii poate provoca rănire sau deteriorarea aparatului.
17. Dacă aparatul este lăsat să cadă sau este supus la şocuri, verificaţi-l atent dacă nu prezintă deteriorări, crăpături sau deformări.
    Utilizarea unui aparat deteriorat, crăpat sau deformat poate provoca rănirea persoanei.
18. Pentru a transporta aparatul în vehicul, asiguraţi aparatul pentru a vă asigura că nu se poate deplasa în timpul transportului.
    Ignorarea acestui avertisment poate conduce la accidente.
19. Acest produs conţine un magnet permanent puternic în motor.
    Respectaţi următoarele măsuri de precauţie privind aderarea aşchiilor la unealtă şi efectul magnetului permanent pe dispozitivele electronice.

PRECAUŢIE

- ○ Nu plasaţi unealta pe un banc de lucru sau într-o zonă de lucru în care sunt prezente aşchii metalice.
  Aşchiile pot să adere la unealtă, cauzând vătămarea corporală sau defecţiunea.
- ○ Dacă aşchiile aderă la unealtă, nu o atingeţi.
  Scoateţi aşchiile cu o perie.
  În caz contrar se pot produce vătămări corporale.
- ○ Dacă utilizaţi un stimulator cardiac sau alt dispozitiv medical electronic, nu operaţi şi nu vă apropiaţi de unealtă.
  Funcţionarea dispozitivului electronic poate fi afectată.
- ○ Nu utilizaţi unealta în apropierea dispozitivelor de precizie precum telefoane mobile, carduri magnetice sau medii de memorie electronice.
  Acest lucru poate cauza operarea greşită, funcţionarea defectuoasă sau pierderea de date.

PRECAUŢIE

1. Nu porniţi capul de nailon pentru a tăia alte obiecte decât iarbă. Nu utilizaţi aparatul în bălţi şi asiguraţi-vă că pământul nu intră în contact cu capul de nailon.
2. Aparatul conţinând piese de precizie, nu trebuie lăsat să cadă, nu trebuie expus la un impact puternic sau la apă.
   Aparatul poate fi deteriorat sau poate să funcţioneze defectuos.
3. După utilizare, dacă aparatul trebuie depozitat sau transportat, demontaţi capul de nailon.
4. Nu expuneţi aparatul la insecticide sau alte produse chimice.
   Astfel de produse chimice pot provoca crăparea sau alte avarii.
5. Înlocuiţi etichetele de avertizare cu etichete noi când acestea devin greu de recunoscut sau ilizibile şi încep să se desprindă.
   Cereţi distribuitorului să vă furnizeze etichetele de avertizare.
6. Nu atingeţi motorul imediat după utilizare, deoarece acesta poate fi fierbinte.

PRECAUŢII PRIVIND BATERIA ŞI ÎNCĂRCĂTORUL

1. Schimbaţi întotdeauna acumulatorul la o temperatură de 0˚C – 40˚C. O temperatură mai scăzută de 0˚C va duce la supraîncărcare, ceea ce este periculos. Acumulatorii nu pot fi încărcaţi la o temperatură mai mare de 40˚C.
   Temperatura optimă pentru încărcare este de 20˚C – 25˚C.
2. După terminarea încărcării, lăsaţi încărcătorul nefolosit timp de 15 minute înainte de a încărca următorul acumulator.
   Nu încărcaţi mai mult de doi acumulatori consecutiv.

3. Nu lăsați materiale străine să intre în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
4. Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului. Introducerea de obiecte metalice sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului duce la apariția pericolului de electrocutare sau de deteriorare a încărcătorului.
5. Utilizarea unui acumulator consumat duce la deteriorarea încărcătorului.
6. Imediat ce constatați că durata de utilizare după încărcare devine prea scurtă pentru utilizări practice, duceți acumulatorul la magazinul de la care l-ați cumpărat. Nu aruncați acumulatorii consumați.
7. Nu demontați niciodată acumulatorul și nici încărcătorul.
8. Nu scurtcircuitați acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului produce un curent electric foarte mare și produce supraîncălzirea acumulatorului. Rezultatul este arderea sau deteriorarea acumulatorului.
9. Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul arde acesta poate exploda.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.
În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați declanșatorul motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.
1. Atunci când acumulatorul este descărcat motorul se oprește.
   În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului motorul se poate opri. În această situație, eliberați comutatorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.
   În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, îl puteți utiliza din nou. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția la acumulator a scurgerilor, generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.
1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan/pilitură și nici praf.

○ În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan/pilitură și nici praf.

○ Asigurați-vă că șpanul/pilitura și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.

○ Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan/pilitură și la praf.

○ Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan/pilitură și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).

2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiți acumulatorul cu polaritatea inversată.
5. Nu îl conectați direct la sursele de energie electrică sau la brichetele electrice ale mașinilor.
6. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
7. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
8. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
9. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
10. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
11. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
   În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, imediat spălați bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
   Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiați-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă un obiect străin conductor de electricitate intră la terminalele acumulatorului litiu-ion, se poate produce un scurtcircuit care poate avea ca urmări apariția unui incendiu. La depozitarea acumulatorului vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

○ **Nu puneți în cutia de depozitare obiecte conductoare de electricitate cum ar fi elemente tăietoare, cuie, cabluri din oțel, cabluri din cupru sau alte cabluri.**

○ **Fie montați acumulatorul în scula electrică fie îl depozitați în carcasa acumulatorului în asa fel încât orificiile de ventilare să fie acoperite pentru a preveni apariția scurtcircuitelor. (Vezi Fig. 1)**

SPECIFICAȚII

APARAT ELECTRIC

Model	CG14DSDL		CG18DSDL	
Model cu suport	Model normal			
Diametru capacitate de tăiere	310 mm			
Sens de rotație	Sens contrar acelor de ceasornic văzut de sus			
Viteză la mers în gol	5000 min^{-1}			
Durata de exploatare la o încărcare *1 (Când acumulatorul reîncărcabil furnizat este complet încărcat)	17 – 22 min*2 (BSL1430)		23 – 32 min*2 (BSL1830)	
Acumulator	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah 8 celule)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah 8 celule)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah 10 celule)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah 10 celule)
Greutate (cu cap de nailon, acumulator şi capac)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 Datele din tabelul anterior sunt furnizate cu titlu ilustrativ. Întrucât tipul de iarbă, temperatura ambientală, caracteristicile acumulatorului reîncărcabil, metodele de lucru etc. pot fi foarte diferite, cele de mai sus trebuie utilizate ca ghid aproximativ.

*2 Condiții: Diametrul exterior al capului de nailon 310 mm, comutat la viteza maximă. (comutat la stânga ON (PORNIT) permanent)

Încărcător

Model	UC18YGSL	UC18YRSL
Tensiunea de încărcare	14,4 V – 18 V	
Acumulator	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Greutate	0,4 kg	0,6 kg

ACCESORII STANDARD

CG14DSDL (LSC)	①	Acumulator (BSL1430) 1
	②	Încărcător (UC18YGSL) 1
	③	Cap de nailon 1
	④	Capac 1
	⑤	Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥	Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦	Ochelari de protecție 1
CG14DSDL (2LSC)	①	Acumulator (BSL1430) 2
	②	Încărcător (UC18YGSL) 1
	③	Cap de nailon 1
	④	Capac 1
	⑤	Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥	Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦	Ochelari de protecție 1
	⑧	Carcasă acumulator 1

CG18DSDL (NN)	①	Cap de nailon 1
	②	Capac 1
	③	Cheie hexagonală 4 mm 1
	④	Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑤	Ochelari de protecție 1
CG18DSDL (LSC)	①	Acumulator (BSL1830) 1
	②	Încărcător (UC18YGSL) 1
	③	Cap de nailon 1
	④	Capac 1
	⑤	Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥	Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦	Ochelari de protecție 1
CG18DSDL (2LSC)	①	Acumulator (BSL1830) 2
	②	Încărcător (UC18YGSL) 1
	③	Cap de nailon 1
	④	Capac 1
	⑤	Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥	Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦	Ochelari de protecție 1
	⑧	Carcasă acumulator 1
CG18DSDL (LSR)	①	Acumulator (BSL1830) 1
	②	Încărcător (UC18YRSL) 1
	③	Cap de nailon 1
	④	Capac 1
	⑤	Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥	Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦	Ochelari de protecție 1

CG18DSDL (2LSR)	① Acumulator (BSL1830) 2
	② Încărcător (UC18YRSL) 1
	③ Cap de nailon 1
	④ Capac 1
	⑤ Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥ Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦ Ochelari de protecție 1
	⑧ Carcasă acumulator 1
CG14DSDL (LLR)	① Acumulator (BSL1440) 1
	② Încărcător (UC18YRSL) 1
	③ Cap de nailon 1
	④ Capac 1
	⑤ Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥ Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦ Ochelari de protecție 1
CG14DSDL (2LLR)	① Acumulator (BSL1440) 2
	② Încărcător (UC18YRSL) 1
	③ Cap de nailon 1
	④ Capac 1
	⑤ Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥ Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦ Ochelari de protecție 1
	⑧ Carcasă acumulator 1
CG18DSDL (LLR)	① Acumulator (BSL1840) 1
	② Încărcător (UC18YRSL) 1
	③ Cap de nailon 1
	④ Capac 1
	⑤ Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥ Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦ Ochelari de protecție 1
CG18DSDL (2LLR)	① Acumulator (BSL1840) 2
	② Încărcător (UC18YRSL) 1
	③ Cap de nailon 1
	④ Capac 1
	⑤ Cheie hexagonală 4 mm 1
	⑥ Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑦ Ochelari de protecție 1
	⑧ Carcasă acumulator 1

CG18DSDL (NN)	① Cap de nailon 1
	② Capac 1
	③ Cheie hexagonală 4 mm 1
	④ Cheie tubulară combi 17×19 1
	⑤ Ochelari de protecție 1

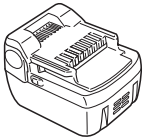
Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

[Elemente incluse]: Mâner circular
Următoarele elemente sunt furnizate cu produsul (utilizate la asamblarea fiecărei părți).
① Portcapac 1
② Şuruburi hexagonale M6 × 25 2
③ Şaibă elastică M6 2
④ Cuțit 1
⑤ Şurub cu filetare D5 1
⑥ Mâner circular 1
⑦ Fixare mâner 1
⑧ Şuruburi M6 × 43 2
⑨ Piulițe M6 2
⑩ Ansamblu flanşă 1

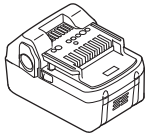
[Elemente incluse]: Mânerelor de tipul celor de bicicletă
Următoarele elemente sunt furnizate cu produsul (utilizate la asamblarea fiecărei părți).
① Portcapac 1
② Şuruburi hexagonale M6 × 25 2
③ Şaibă elastică M6 2
④ Cuțit 1
⑤ Şurub cu filetare D5 1
⑥ Mâner stânga 1
⑦ Ansamblu flanşă 1

ACCESORII OPȚIONALE (vândute separat)

1. Acumulator

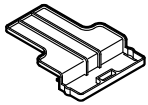


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Carcasă acumulator



Accesoriile opționale sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

Cositul, curățarea şi tăierea buruienilor.

SCOATEREA/MONTAREA ACUMULATORULUI

1. **Scoaterea acumulatorului**
   Țineți ferm de carcasă și împingeți elementele de fixare a acumulatorului pentru a-l scoate (vezi **Fig. 2**).

PRECAUȚIE
Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.

2. **Montarea acumulatorului**
   Introduceți acumulatorul cu respectarea polarității (vezi **Fig. 2**).

ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

1. **Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la un conecror adecvat.**
   Când conectați bușonul incărcătorului la un recipient, lampa de ghidare va clipi în culoarea roşie. (la intervale de 1 secundă)
2. **Introduceti acumulatorul în încărcător.**
   introduceți ferm acumulatorul în încărcător așa cum se arată în **Fig. 3 şi 4** (UC18YGSL), **Fig. 5 şi 6** (UC18YRSL).
3. **Încărcarea**
   Când introduceți un acumulator în încărcător, lampa de ghidare va ilumina constant în roşu.
   Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa de ghidare va clipi în culoare roşie. (La intervale de 1 secundă) (Vezi **Tabelul 1**)

(1) Indicațiile lămpii indicatoare
Indicațiile lămpii indicatoare sunt prezentate în **Tabelul 1**, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1

Indicațiile lămpii indicatoare (UC18YGSL)				
Lampa pilot (roşu)	Înainte de încărcare	Luminează intermitent	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	
	În timpul încărcării	Luminează	Luminează în mod continuu	
	La încărcare completă	Luminează intermitent	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	
	Aşteptare supraîncălzire	Luminează intermitent	Luminează timp de 1 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	Acumulator supraîncălzit. Nu se poate efectua încărcarea. (Încărcarea va începe după răcirea acumulatorului)
	Încărcarea nu se poate efectua	Luminează intermitent la intervale scurte	Luminează timp de 0,1 secunde. Nu luminează timp de 0,1 secunde. (stă stinsă timp de 0,1 secunde)	Defecțiune la acumulator sau la încărcător

Indicațiile lămpii indicatoare (UC18YRSL)				
Lampa pilot (roşu)	Înainte de încărcare	Luminează intermitent	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	
	În timpul încărcării	Luminează	Luminează în mod continuu	
	La încărcare completă	Luminează intermitent	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde)	
	Încărcarea nu se poate efectua	Luminează intermitent la intervale scurte	Luminează timp de 0,1 secunde. Nu luminează timp de 0,1 secunde. (stă stinsă timp de 0,1 secunde)	Defecțiune la acumulator sau la încărcător
Lampa pilot (verde)	Aşteptare supraîncălzire	Luminează	Luminează în mod continuu	Acumulator supraîncălzit. Nu se poate efectua încărcarea. (Încărcarea va începe după răcirea acumulatorului)

(2) Referitor la temperatura acumulatorului
Temperaturile pentru acumulatori sunt prezentate în **Tabelul 2**, iar acumulatorii care au devenit fierbinți trebuie lăsați să se răcească înainte de a fi încărcați.

Tabulka 2 Domeniile de încărcare a acumulatorilor

Rozmezí teplot pro nabíjení
0°C – 50°C

(3) Referitor la timpul de încărcare
În **Tabelul 3** sunt prezentați timpii de încărcare în funcție de tipul de acumulator.

Tabelul 3 Timpul de încărcare (la 20°C)

Încărcător / Acumulator	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Aprox. 90 min	Aprox. 45 min
BSL1830	Aprox. 90 min	Aprox. 45 min
BSL1440	Aprox. 120 min	Aprox. 60 min
BSL1840	Aprox. 120 min	Aprox. 60 min

NOTĂ
Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatura ambiantă.

4. **Scoateți din priză cablul de alimentare al încărcătorului.**
5. **Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.**

NOTĂ
După utilizare scoateți acumulatorul din încărcător și păstrați-l.

Legat de descărcarea acumulatorilor noi etc.

Deoarece substanța chimică din interiorul acumulatorilor noi și a acumulatorilor care nu au fost folosiți o perioadă lungă de timp nu este activată, la prima și la a doua utilizare capacitatea acestora poate fi redusă. Acesta este un fenomen temporar, timpul normal de încărcare va reveni la normal după încărcarea de 2 – 3 ori a acumulatorului.

Cum mărim durata de viață a acumulatorilor

(1) Încărcați acumulatorii înainte de descărcarea lor completă.
Când observați că forța sculei electrice slăbește, încetați să o mai utilizați și încărcați acumulatorul. În cazul în care continuați să folosiți scula electrică și acumulatorul se descarcă, acumulatorul se poate deteriora iar durata sa de funcționare se poate scurta.
(2) Evitați încărcarea la temperaturi ridicate.
Acumulatorii sunt fierbinți imediat după utilizare. Dacă acești acumulatori sunt încărcați imediat după utilizare, substanțele chimice din interior se pot deteriora iar durata de viață a acumulatorului va scădea. Lăsați acumulatorul să se răcească un timp înainte de încărcare.

PRECAUȚIE
○ Dacă acumulatorul se încarcă în timp ce este încălzit deoarece a fost lăsat o perioadă lungă de timp sub acțiunea directă a soarelui sau datorită faptului că acumulatorul tocmai a fost utilizat, lampa de ghidare a încărcătorului se aprinde timp de 1 secundă, rănnâne stinsă pentru 0,5 secunde (stinsă pentru 0,5 secunde). în această situație, lăsați mai întâi acumulatorul să se răcească și abia apoi începeți încărcarea.
○ Atunci când lampa indicatoare pentru supraîncălzire luminează intermitent la intervale scurte (la intervale de 0,2 secunde), verificați prezența oricăror obiecte străine în conectorul pentru acumulator al încărcătorului și, dacă acestea există, îndepărtați-le. in cazul în care nu există obiecte străine, este probabil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-le la o unitate service autorizată.
○ Deoarece microprocesorul încorporat are nevoie de aproximativ 3 secunde pentru a confirma scoaterea acumulatorului încărcat cu UC18YGSL, așteptați minim 3 secunde înainte de a îl reintroduce pentru continuarea încărcării. Dacă reintroduceți acumulatorul mai devreme de 3 secunde, acesta nu se va încărca în mod corespunzător.

DESPRE LAMPA DE ALIMENTARE

Lampa de alimentare indică diferite stări ale aparatului. (**Fig. 7**)
Tabelul 4 indică diferitele stări ale lămpii de alimentare.

Tabelul 4

Starea indicatorului	Stare aparat
Oprit	Alimentare oprită
Roşu	Alimentare pornită
Roşu clipitor	Circuitul de protecție la supraîncălzire a aparatului funcționează.
	Maneta este apăsată în timp ce circuitul de protecție la suprasarcină al aparatului funcționează.
Roşu clipitor rapid	Aparatul funcționează anormal.

DESPRE INDICATORUL DE NIVEL RĂMAS AL ACUMULATORULUI

Becul pentru energie rămasă a acumulatorului clipește când acumulatorul este descărcat.
Încărcați aparatul cât mai curând posibil. **Tabelul 5** prezintă situația indicatorului nivelului rămas al acumulatorului și sarcina rămasă în acumulator.

Tabelul 5

Starea indicatorului	Nivel rămas acumulator
	Nivelul rămas al acumulatorului este suficient.
	Acumulatorul este aproape epuizat. Reîncărcați acumulatorul cât de repede posibil.

Deoarece indicatorul nivelului rămas al acumulatorului vă informează în mod diferit în funcție temperatura ambientală și de caracteristicile acumulatorului, consultați-l ca referință.

NOTĂ
Nu bruscați panoul de control și feriți-l de spargere. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

PRECAUȚIE
Scoateți acumulatorul înainte de a efectua orice asamblare.

1. Montarea mânerului circular (Fig. 8)

(1) Scoateți șuruburile M6 × 43 (2 buc.)
(2) Montați mânerul circular pe tija principală astfel încât să se sprijine de carcasă.
(3) Așezați siguranța mânerului la capătul inferior al tijei principale fixându-l bine cu șuruburile M6 × 43 (2 buc.) și piulițele M6 (2 buc.).

NOTĂ
Fixați mânerul circular într-un loc care vă permite să-l țineți ferm.

PRECAUȚIE
Instalați mânerul circular corect și fix, conform instrucțiunilor de manevrare.
Dacă nu este atașat corect și fix, acesta se poate desprinde și poate cauza vătămări corporale.

2. Instalarea mânerelor de tipul celor de bicicletă (Fig. 9)

(1) Cu ajutorul cheii hexagonale de 4mm care este furnizată, îndepărtați cele patru bolțuri care au fost fixate temporar la suportul pentru mâner (A).
(2) Atașați mânerul pentru partea dreaptă, care are maneta, și mânerul pentru partea stângă, iar apoi fixați cu grijă suportul pentru mâner (A) cu ajutorul celor patru bolțuri.

NOTĂ
Fixați mânerele pentru stânga și dreapta într-o poziție care vă permite să le țineți ferm.

PRECAUȚIE
Instalați mânerele pentru stânga și dreapta în mod corespunzător și în siguranță, conform indicațiilor din instrucțiunile de utilizare.
În cazul neatașării în mod corespunzător și în siguranță, pot să se desprindă și să producă leziuni corporale.

3. Montarea capacului de siguranță (vezi Fig. 10 și 11)

AVERTISMENT
Montați capacul de siguranță în locul desemnat acestuia. Nerespectarea acestui avertisment poate conduce la rănirea persoanei prin lovirea cu pietre.

NOTĂ
Pentru montaj, utilizați cheia inbus de 4 mm.

(1) Pentru a monta cuțitul în interiorul capacului, folosiți șurubul filetat D5 furnizat. (**Fig. 10**)
(2) Aliniați cele două orificii de la suportul de capac și capac și introduceți două șuruburi hexagonale M6 × 25 trecându-le printr-o garnitură elastică M6. (Suportul de capac este instalat în cutia motorului.)
(3) Așezați suportul de capac sub capacul și folosiți inbusul de 4 mm pentru a strânge alternativ cele 2 șuruburi hexagonale M6 × 25 până când acestea sunt strânse în mod adecvat.

PRECAUȚIE
○ Aveți grijă să nu vă tăiați în cuțitul din interiorul capacului.
○ Instalați capacul și cuțitul corect și fix, conform instrucțiunilor de manevrare.
Dacă nu sunt atașate corect și fix, acestea se pot desprinde și pot cauza vătămări corporale.

CAPUL DE NAILON

Montarea capului de nailon semiautomat

1. Funcție
Alungește automat firul de tăiere de nailon când este lovit.

Specificații tehnice

Cod nr.	Tipul șurubului atașat	Sens de rotație	Dimensiunea șurubului atașat
333903	Piuliță	Sens invers acelor de ceasornic	M10×P1,25-LH

Fir de nailon adecvat
Diametru fir: Φ1,4 mm
Lungime: 6 m

PRECAUȚIE
○ Caseta trebuie atașată ferm la capac.
○ Verificați capacul, caseta și celelalte componente pentru crăpături sau alte defecțiuni.
○ Verificați dacă butonul și caseta nu sunt uzate.
În cazul în care limita de uzură marcată pe casetă nu mai este vizibilă sau dacă există un spațiu gol sub buton, schimbați imediat caseta sau butonul. (**Fig. 15**)
○ Capul de nailon trebuie montat ferm pe dispozitivul de fixare cu filet al carcasei motorului.
○ Pentru performanță extraordinară și siguranță, folosiți întotdeauna linia de tăiere cu fir de nailon HiKOKI. Nu folosiți niciodată sârmă sau alte materiale care pot deveni proiectile periculoase.
○ În cazul în care capul nailon nu alimentează în mod adecvat linia de nailon, verificați dacă linia de nailon și toate componentele sunt corect montate. Contactați distribuitorul HiKOKI, dacă aveți nevoie de asistență.

2. Instalarea (Fig. 12 și 13)

(1) Introduceți ansamblul flanșei în carcasa motorului. În acest moment, aripioara ansamblului flanșei trebuie să fie orientat spre partea laterală a carcasei motorului. Apoi, aliniați găurile ansamblului flanșei și carcasa motorului, introduceți inbusul de 4 mm și apoi rotiți pentru a strânge ansamblul flanșei.
(2) Înșurubați capul de nailon direct pe dispozitivul de fixare filetat al carcasei motorului.
Piulița de montare a capului de nailon este cu filet la stânga. Rotiți la dreapta pentru a desface / la stânga pentru a strânge.

PRECAUȚIE
Instalați capul de nailon corect și fix, după conform instrucțiunilor de manevrare.
Dacă nu este atașat corect și fix, acesta se poate desprinde și poate cauza vătămări corporale.

3. Reglarea lungimii firului
Rotiți și apăsați capul de nailon pe sol. Firul de nailon iese afară, 30 mm la o apăsare. (**Fig. 14**)
De asemenea, puteți extinde manual firul de nailon. În acest caz, motorul trebuie să fie complet oprit. Confirmați că firul iese afară în trepte de 30 mm apăsând și eliberând butonul inferior în timp ce trageți de capetele firului din capul de nailon. (**Fig. 15**)
○ Lungimea adecvată a firului de nailon
Lungimea adecvată a firului în timpul utilizării aparatului este de 90 – 110 mm.
Prelungiți firul la lungimea adecvată.

4 Înlocuirea firului de nailon

(1) Pregătiți un fir de nailon original cu ϕ1,4 mm×6 m (cod nr. 333923).
(2) Apăsați lamelele opuse și apoi scoateți capacul din carcasă. (**Fig. 16**)
(3) Scoateți rola din carcasă. (**Fig. 17**)
○ Dacă a mai rămas fir de nailon prindeți firul în canale și apoi scoateți rola.
○ Dacă firul de nailon nu se extinde când există destul fir de nailon rămas sau după ce ați înlocuit firul de nailon (cod nr. 333923), înfășurați linia de nailon folosind următoarea procedură.

(4) După cum este indicat în **Fig. 18** şi **19**, trageţi firul de nailon prin orificiul rolei şi agăţaţi-l în canalul rolei, apoi înfăşuraţi firul în direcţia săgeţii, astfel încât firul de nailon să nu se suprapună.
(5) Lăsaţi o porţiuni de 100 mm – 150 mm a firului de nailon neînfăşurată, prindeţi şi fixaţi firul în opritor. (**Fig. 20**)

NOTĂ

Nu suprapuneţi firul de nailon când fixaţi firul în opritor. (**Fig. 21**)

(6) Aliniaţi poziţia opritorului şi ghidajul pentru fir al inelului şi apoi introduceţi butonul prin carcasă.
Eliberaţi firul din opritor în timp ce ţineţi uşor rola şi apoi introduceţi firul prin ghidajul pentru fir al inelului. (**Fig. 22**)
(7) Apăsaţi şi fixaţi la loc lamelele carcasei în orificiile de blocare ale capacului. (**Fig. 23**)

AVERTISMENT

Verificaţi pentru a vă asigura să lamelele sunt fixate ferm în găurile de blocare.
Utilizarea aparatului în timp ce piesele nu sunt fixate ferm poate cauza accidente sau vătămări corporale provocate de piesele proiectate.

(8) Întindeţi firul astfel încât să nu fie larg şi apoi tăiaţi firul cu foarfecele la o lungime extinsă de 90 mm – 110 mm. (**Fig. 24**)

EXPLOATARE

Cosirea ierbii

AVERTISMENT

- ○ Nu utilizaţi aparatul pe timp de noapte sau în condiţii meteorologice nefavorabile când vizibilitatea este redusă.
- ○ Nu utilizaţi aparatul când plouă sau imediat după ploaie.
- ○ Purtaţi încălţăminte adecvată pentru a preveni alunecarea, care vă poate face să vă pierdeţi echilibrul şi să cădeţi.
- ○ Nu utilizaţi aparatul pe pante abrupte.
  Când cosiţi iarba pe pantele cu înclinaţie mică, cosiţi deplasându-vă către margine.
- ○ Aşezaţi mâna dreaptă pe mâner şi mâna stângă pe mânerul circular şi ţineţi ferm.
- ○ Aveţi grijă să nu deplasaţi capul de nailon prea aproape de picioarele dvs.
- ○ În timp ce cosiţi, nu ridicaţi capul de nailon deasupra genunchilor.
- ○ Nu utilizaţi aparatul în zone în care capul de nailon poate intra în contact cu pietre, copaci sau alte obstacole.
- ○ Un cap de nailon poate provoca rănirea persoanei, dacă se învârte şi după oprirea motorului. După ce aţi oprit aparatul, înainte de a-l depune, verificaţi oprirea capului de nailon.
- ○ Nu utilizaţi aparatul la mai puţin de 15 m de alte persoane. Când lucraţi împreună cu o altă persoană, păstraţi o distanţă de cel puţin 15 m faţă de aceasta.

1. Introduceţi acumulatorul respectând polarităţile acestuia

2. Porniţi aparatul (Fig. 25)

- ○ Apăsaţi butonul de alimentare de pe carcasă, aparatul este alimentat cu energie, led de avertizare de pe mâner luminează roşu.
- ○ Apăsarea butonului de alimentare încă o dată opreşte alimentarea cu energie a aparatului, iar led roşu de pe mâner se stinge.

[Autodeconectare]

Dacă aparatul alimentat cu energie electrică, dar maneta nu este utilizată timp de un minut, aparatul se închide automat. Pentru a-l reporni, apăsaţi încă o dată butonul de alimentare.

AVERTISMENT

Nu lăsaţi niciodată aparatul conectat la curent electric. Acest fapt poate provoca accidente.

3. Cosirea ierbii

- ○ Prindeţi mânerul pe deasupra, apăsaţi maneta de blocare şi trageţi de manetă pentru a începe rotirea capului de nailon. (**Fig. 26**)
- ○ Eliberaţi maneta când aţi terminat de cosit şi opriţi motorul.
- ○ Puneţi degetul mare pe mânerul circular şi apucaţi mânerul cu celelalte degete. (**Fig. 27**)
- ○ Puneţi degetul mare pe mâner şi apucaţi mânerul cu celelalte degete. (**Fig. 28**)
- ○ Adoptaţi o poziţie care vă permite să vă mişcaţi uşor.

[Tehnici de cosire a ierbii]

Nu rotiţi tija, folosiţi-vă de şolduri pentru a mişca capul de nailon în plan orizontal, de la dreapta la stânga, în arc, în timp ce mergeţi înainte şi folosiţi partea stângă a capului de nailon pentru a cosi iarba. (**Fig. 29**)

ATENŢIONĂRI PRIVIND EXPLOATAREA

Funcţionare continuă

Aparatul este prevăzut cu un circuit de protecţie la supraîncălzire, care protejează componentele electronice ce controlează acumulatorul reîncărcabil. La o cosire continuă, temperatura aparatului creşte şi, în cele din urmă, va declanşa circuitul de protecţie la supraîncălzire, care va opri aparatul.
În acest caz, lăsaţi aparatul să se răcească un timp. După scăderea temperaturii, utilizarea aparatului va fi din nou posibilă. Dacă, în timpul funcţionării continue, acumulatorul reîncărcabil trebuie schimbat, lăsaţi aparatul în repaus aproximativ 15 minute.

Protecţie la suprasarcină

Acest aparat este dotat cu un circuit de protecţie la suprasarcină pentru protecţia pieselor electronice care controlează aparatul. Dacă apare o suprasarcină continuă în timpul lucrărilor de tăiere (blocarea capului de nailon etc.), circuitul de protecţie la suprasarcină opreşte motorul. În acest caz, opriţi alimentarea şi apoi rezolvaţi problema care cauzează suprasarcina.
Lampa de alimentare clipeşte dacă maneta este apăsată după ce motorul s-a oprit (consultaţi pagina 110 „DESPRE LAMPA DE ALIMENTARE”). Alimentarea se opreşte automat dacă lampa de alimentare clipeşte mai mult de 5 secunde. În acest caz, rezolvaţi problema care cauzează suprasarcina şi apoi comutaţi butonul de alimentare în poziţia ON (PORNIT) pentru a relua utilizarea aparatului.

ÎNTREŢINERE ŞI VERIFICARE

PRECAUŢIE

Scoateţi acumulatorul înainte de orice operaţiune de întreţinere sau verificare.

1. Verificarea stării capului de nailon

Capul de nailon trebuie verificat periodic. Dacă este uzat sau deteriorat, capul de nailon poate gripa motorul sau poate reduce eficienţa acestuia şi îl poate arde. Înlocuiţi capul de nailon uzat cu unul nou.

PRECAUŢIE

Dacă utilizaţi un cap de nailon al cărui vârf este uzat sau rupt, acesta va deveni periculos. Aşa încât înlocuiţi-l cu unul nou.

2. Verificaţi şuruburile

Şuruburile slăbite sunt periculoase. Verificaţi-le periodic şi asiguraţi-vă că sunt strânse.

PRECAUŢIE

Utilizarea acestei scule electrice având şuruburile slăbite este extrem de periculoasă.

3. Verificarea periilor de cărbune (Fig. 30)

Motorul utilizează perii de cărbune, care sunt elemente consumabile. Deoarece uzura excesivă a periilor de cărbune poate provoca funcționarea necorespunzătoare a motorului, atunci când periile de cărbune ajung la limita de uzură înlocuiți-le cu unele noi. În plus, mențineți curățenia periilor de cărbune și asigurați-vă că acestea glisează liber în suporturile periilor.

NOTĂ

La înlocuirea periilor de cărbune folosiți Periile de Cărbune HiKOKI Cod Nr. 999015.

4. Înlocuirea periilor de cărbune

Scoateți peria de cărbune prin îndepărtarea capacului periei și apoi prin prinderea protuberanței periei de cărbune cu o șurubelniță etc., așa cum este prezentat în **Fig. 31**.

Când montați peria de carbon, alegeți direcția astfel încât cuiul periei de carbon (vezi **Fig. 32**) să întâlnească porțiunea de contact a tijei periei. Apoi, apăsați-o cu degetul conform indicațiilor din **Fig. 33**. La final, montați capacul periei.

PRECAUȚIE

- ○ Asigurați-vă că ați introdus cuiul periei de cărbune în porțiunea de contact a tubului periei. (Puteți introduce oricare din cele două cuie furnizate).
- ○ Fiți foarte atenți, deoarece orice greșeală la această operațiune poate duce la deformarea cuiului periei de cărbune și poate provoca deteriorarea rapidă a motorului.

5. Curățarea exterioară

Dacă mașina de înșurubat cu impact este murdară, ștergeți-o folosind o cârpă uscată sau una înmuiată într-o soluție de apă cu detergent. Nu folosiți solvenți pe bază de clor și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.

6. Depozitare

Depozitați mașina de înșurubat cu impact la temperatura sub 40 de grade și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat când este depozitat pentru o perioadă îndelungată (3 luni sau mai mult). S-ar putea ca un acumulator cu o capacitate mai mică să nu fie încărcat când este utilizat, dacă este depozitat pentru o perioadă mai lungă.

7. Lista pieselor de schimb pentru reparații

PRECAUȚIE

Reparațiile, modificările și verificarea sculelor electrice HiKOKI se vor efectua numai la o unitate service autorizată de HiKOKI.

În mod particular, întreținerea dispozitivului laser va fi efectuată de un agent autorizat de către producătorul dispozitivului laser.

Repararea dispozitivului laser va fi efectuată întotdeauna de către o unitate service autorizată de HiKOKI.

Această listă de piese va fi de ajutor dacă va fi prezentată împreună cu mașina la unitatea service autorizată de HiKOKI atunci când solicitați efectuarea de reparații sau de operațiuni de întreținere.

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

MODIFICĂRI

Sculele electrice HiKOKI sunt în mod constant îmbunătățite și modificate, pentru a îngloba cele mai noi cuceriri tehnologice.

De aceea, anumite piese pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor HiKOKI cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța uneltei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Dacă aparatul funcționează anormal, efectuați verificările din tabelul de mai jos. Dacă problema nu se remediază, consultați distribuitorul sau Centrul de service autorizat HiKOKI.

	Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Încărcătorul	Lampa de încărcare nu se aprinde.	Ştecherul de curent nu este conectat la o priză AC.	Conectați ştecherul la o priză AC.
		Acumulatorul nu este corespunzător conectat la încărcător.	Introduceți acumulatorul astfel încât să fie bine aşezat în încărcător.
		Acumulatorul sau electrozii încărcătorului sunt unsuroşi.	Utilizați un tampon de bumbac sau altceva pentru a şterge electrozii.
		Acumulatorul este foarte fierbinte.	Lăsați acumulatorul să se răcească bine înainte de încărcare.
	Lampa de încărcare nu se stinge după 4 ore de încărcare.	Acumulatorul sau încărcătorul este defect.	Deconectați ştecherul şi consultați distribuitorul sau Centrul de service autorizat HiKOKI.
Aparat	Nu funcționează.	Acumulatorul reîncărcabil este descărcat.	Încărcați acumulatorul reîncărcabil.
		Acumulatorul reîncărcabil nu a fost montat corect.	Scoateți acumulatorul reîncărcabil din compartimentul destinat acestuia, verificați dacă există corpuri străine şi scoateți-le. Verificați, de asemenea, dacă electrozii acumulatorului sunt unsuroşi, dacă nu conțin apă sau un alt corp străin. Utilizați un tampon de bumbac pentru a-l curăța. Asigurați-vă că acumulatorul reîncărcabil este apăsat până când se fixează cu un clic.
		Alimentarea cu energie electrică nu a fost pornită.	Apăsați butonul de alimentare de pe carcasă pentru a porni aparatul. Aparatul este dotat cu funcția de autodeconectare. Curentul este oprit automat, dacă nimeni nu trage de manetă timp de un minut de la alimentare. Pentru a-l reporni, apăsați încă o dată butonul de alimentare. Apăsarea butonului de alimentare încă o dată opreşte alimentarea.
		La tragerea manetei, nu s-a apăsat şi maneta de blocare.	Pentru a preveni accidentele urmare a unei utilizări incorecte, pentru a porni motorul, maneta de blocare trebuie apăsată când maneta este trasă. Țineți mânerul pe deasupra şi apăsați maneta de blocare în timp ce trageți de mâner.
		Aparatul trage un volum mare de iarbă care se prinde între capac şi capul de nailon, aparatul este suprasolicitat.	Este efectul unei funcții de protejare a acumulatorului reîncărcabil care opreşte motorul dacă aparatul este supus unei sarcini prea mari. Opriți aparatul şi eliminați cauza supraîncărcării. Apăsați încă o dată butonul de alimentare pentru a continua exploatarea.
	Porneşte, dar se opreşte.	Acumulatorul reîncărcabil este aproape descărcat.	Încărcați acumulatorul reîncărcabil.
		Acumulatorul reîncărcabil este supraîncălzit.	Nu mai folosiți acumulatorul reîncărcabil, scoateți-l din aparat şi lăsați-l să se răcească într-un loc bine ventilat, ferit de soare.
	Vibrații puternice	Mânerul circular nu este corect ataşat la tija principală.	Fixați-l corect.
		Capacul de protecție nu a fost bine montat pe tija principală.	Fixați-l corect.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

NOTĂ
Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații
Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu IEC60335 și este declarată conformă cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 75 dB (A).
Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 66 dB (A).
Nivel sonor, KpA: 3 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu IEC60335.

Valoarea emisiei de vibrații $\boldsymbol{a_{h,\,w}}$ = 2,5 m/s^2

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta.
AVERTISMENT
- ○ Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizate a sculei.
- ○ Identificati măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ OPOZORILO

Preberite vas varnostna opozorila in navodila.
Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.
Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z omrežno energijo (s priključno vrvico), ali električno orodje, ki se napaja z energijo iz akumulatorskih baterij (brez priključne vrvice).

1) **Varnost na delovnem mestu**
   a) **Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
   V razmetanih in temačnih območjih je verjetnost nesreč večja.
   b) **Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
   Pri delu z električnim orodjem se iskri – iskre lahko vnamejo prah in hlape.
   c) **Preprečite dostop otrokom in drugim v delovno območje vključenega električnega stroja.**
   Zaradi motenja lahko izgubite nadzor.

2) **Električna varnost**
   a) **Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici.**
   Vtiča ni dovoljeno kakor koli spreminjati.
   Za povezavo ozemljenega električnega orodja ni dovoljeno uporabiti vmesnih vtičev.
   Z nespremenjenimi vtiči in ustreznimi vtičnicami je tveganje električnega udara manjše.
   b) **Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.**
   Ko je telo delavca ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
   c) **Električnega orodja ni dovoljeno izpostavljati na dež ali v mokre pogoje.**
   Z vdorom vode v električno orodje je nevarnost električnega udara velika.
   d) **Ne zlorabljajte priključne vrvice. Priključne vrvice ni dovoljeno uporabljati za prenašanje, vlečenje in izklapljanje električnega orodja.**
   Priključne vrvice ne izpostavljajte na vročino, olje, ostre robove in premične dele.
   Med uporabo poškodovanih in zamotanih priključnih vrvic je nevarnost električnega udara večja.
   e) **Za uporabo električnega orodja na prostem priključite podaljšek, ki je izdelan za takšno uporabo.**
   Z uporabo priključne vrvice, ki je izdelana za delo na prostem, je nevarnost električnega udara manjša.
   f) **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizbežno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno s stikalom za diferenčni tok (RCD).**
   Zaščitno stikalo za diferenčni tok (RCD) zmanjša nevarnost električnega udara.

3) **Osebna varnost**
   a) **Ostanite zbrani, pazite, kaj delate in delajte po pameti.**
   Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
   Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
   b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Za delo si obvezno nadenite zaščito za oči.**
   Zaščitna oprema, kot so maska za prah, nezdrsni čevlji, čelada ali zaščita za ušesa, ustrezno uporabljena v danih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
   c) **Preprečite neželen zagon. Preden stroj povežete na omrežni vir in/ali akumulatorski sklop, preden ga dvignete ali prenesete, stikalo obvezno prestavite v položaj izklopa (na "OFF").**
   Pri prenosu električnega orodja s prstom na stikalu ali pri povezavi električnega orodja, ko je stikalo v položaju vklopa "ON", je tveganje nesreč večje.
   d) **Preden električno orodje vključite, odstranite vse nastavitvene ključe.**
   Med delom z električnim orodjem, kjer je ključ pritrjen na vrteč del tega orodja, je velika nevarnost telesnih poškodb.
   e) **Ne presegajte. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.**
   Na ta način lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.
   f) **Ustrezno se oblecite. Za delo si nadenite tesna oblačila in snemite nakit. Z lasmi, oblačili in rokavicami ne posegajte med premične dele.**
   Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premične dele.
   g) **Če so na voljo naprave za povezavo odpraševalnih delov in zbiralnikov, slednje povežite in pravilno uporabljajte.**
   Funkcija zbiranja prahu zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.

4) **Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
   a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**
   Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
   b) **Električnega orodja ni dovoljeno uporabiti, če s stikalom orodja ne morete vključiti in izključiti.**
   Električno orodje, ki ga ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
   c) **Preden orodje predelate, spremenite priključke ali orodje shranite, iztaknite vtič iz omrežnega vira in/ali baterijski sklop z električnega orodja.**
   S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi zmanjšate nevarnost neželenega zagona orodja.
   d) **Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in ki niso prebrale navodil.**
   Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
   e) **Električno orodje vzdržujte. Pregledujte, če je pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja.**
   Poškodovano električno orodje je treba pred uporabo popraviti.
   Vzrok mnogih nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
   f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.**
   Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezilnimi robovi manj pogosto zavira in ga je lažje upravljati.
   g) **Električno orodje, priključke in svedre ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte pogoje dela in izbrane naloge.**
   Z uporabo električnega orodja v druge namene nastopi nevarna situacija.

5) **Uporaba orodja baterija in vzdrževanje**
   a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
   Polnilnik, ki je primeren za en tip baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugo baterijo.
   b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej narejenimi baterijami.**
   Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
   c) **Ko baterije ne uporabljate jo držite vstran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ter drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo en terminal z drugim.**
   Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.
   d) **Med zlorabo lahko tekočina priteče iz baterije; izgobajte se stiku z njo. Če slučajno pride do stika, takoj oprati z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poščite dodatno zdravniško pomoč.**
   Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.

6) **Servis**
   a) **Električno orodje lahko servisira le usposobljen delavec, ki mora uporabljati enake nadomestne dele.**
   Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP
Preprečite dostop otrokom in nemočnim osebam.
Orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok in nemočnih oseb.

VARNOSTNA NAVODILA ZA KOŠNJO TRAVE

POMEMBNO
POZORNO PREBERITE PRED UPORABO
SHRANITE ZA NADALJNO UPORABO

Varni načini dela

● **Izobraževanje**

a) Pozorno preberite navodila. Seznanite se s krmiljenje in primerno uporabo stroja.
b) Ne dovolite uporabo stroja otrokom ali osebam, ki ne poznajo ta navodila. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika stroja.
c) Bodite pozorni na to, da je uporabnik stroja odgovoren za nesreče ali poškodbe, ki se zgodijo drugim ljudem ali na tuji lastnini.

● **Priprava**

a) Nikoli ne upravljajte s strojem, ko so v bližini drugi ljudje, še posebej pazite na otroke ali hišne živali.
b) Uporabljajte zaščito za oči in trdne čevlje vedno, ko uporabljajte stroj.

● **Uporaba**

a) Stroj uporabljajte podnevi ali ob dobri umetni svetlobi.
b) Nikoli ne upravljajte stroja s poškodovanim pokrovom ali ko pokrovi ali ščiti niso nameščeni.
c) Motor vklopite samo tedaj, ko se rezalni deli stroja ne nahajajo v bližini rok ali nog.
d) Vedno odklopite stroj iz napajanja (tj. odstranite vtikač iz omrežja ali odstranite napravo, ki omogoča pogon).
   – kadar puščate stroj brez nadzora;
   – pred čiščenjem blokade;
   – preden kontrolirate, čistite ali delate na stroju;
   – ko ste udarili v tuji objekt;
   – kadarkoli začne stroj nenormalno vibrirati.
e) Bodite pazljivi zaradi poškodb nog in rok s strani rezalnih delov.
f) Vedno zagotovite, da so ventilacijske odprtine očiščene in brez kakšrnihkoli delcev.

● **Vzdrževanje in shranjevanje**

a) Odklopite stroj iz napajanja (tj. odstranite vtikač iz omrežja ali odstranite napravo, ki omogoča pogon), preden izvajate vzdrževalna dela in čiščenje.
b) Uporabljajte samo tiste nadomestne dele in pribor, kar priporoča proizvajalec.
c) Stroj redno preglejujte in vzdržujte. Stroj naj popravljajo samo pooblaščeni serviserji.
d) Ko stroj ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok.

VARNOSTNI UKREPI ZA BREZŽIČNO KOSO TRAVE

OPOZORILO

1. Pri vsakem delu s strojem bodite potrpežljivi. Oblecite se ustrezno, da vas ne bo zeblo.
2. Vnaprej načrtujte dela, da bi se lahko izognili nesrečam.
3. Ne uporabljajte orodja ponoči ali ob slabih vremenskih pogojih, ko je slaba vidljivost. In ne uporabljajte orodja, ko je deževalo ali kmalu po dežju.
   Delo na spolzkih tleh bi lahko povzročilo nesrečo, če bi izgubili ravnotežje.
4. Preglejte najlonsko glavo pred začetkom dela.
   Ne uporabljajte orodja, če je najlonska glava počena, razbrazdana ali upognjena.
   Zagotovite, da je najlonska glava pravilno nameščena.
   Rezalna glava, ki bi med delovanjem razpadla ali se razrahljala, bi lahko povzročila nesrečo.
5. Zagotovite, da namestite zaščitni pokrov, preden začnete z delom.
   Uporaba orodja brez pokrova bi lahko povzročila nesrečo.
6. Zagotovite namestitev krožnega ročaja preden začnete z delom. Preden pričnete z delom se prepričajte, da ni razrahljan ampak je ustrezno pritrjen.
   Med delom trdno držite krožni ročaj in ne nihajte z orodjem okrog, ampak uporabljajte primeren položaj in skrbite za ravnotežje.
   Če bi me delom izgubili ravnotežje, bi se lahko poškodovali.
7. Bodite pozorni pri zagonu motorja.
   Namestite orodje na ravna tla.
   Ne uporabljajte orodja v bližini (več kot 15 m) od ljudi ali živali.
   Poskrbite, da najlonska glava ne pride v stik s tlemi, drevesi ali rastlinami.
   Nepreviden zagon bi lahko povzročil poškodbe.
8. Ne zataknite zapiralni vzvod.
   Če bi slučajno potegnili nazaj vzvod, bi to lahko povzročilo nepričakovano nesrečo.
9. Preden zapustite orodje, pritisnite gumb za vklop/izklop.
10. Previdno uporabljajte orodje v bližini električnih kablov, plinskih in podobnih napeljav.
11. Preden začnete z delom, pojdite pregledat in odstranite prazne pločevinke, kamenje in druge ovire.
    Ne uporabljajte orodja v bližini korenin dreves ali kamnov.
    Delo na teh območjih lahko poškoduje najlonsko glavo ali povzroči poškoddbe.
12. Med delovanjem se nikoli ne dotikajte najlonske glave.
    Prav tako se prepričajte, da ne pride v stik z lasmi, obleko, itd.

13. V naslednjih primerih izključite motor in preverite, če se je vrtenje najlonske glave ustavilo.
    Če se želite premakniti na drugo delovno področje.
    Če želite odstraniti smeti ali travo, ki se je zataknilo v orodje.
    Če želite odstraniti iz delovnega območja ovire ali smeti, travo in odrezke, ki jih ustvari rezanje.
    Če želite položiti orodje na tla.
    Če to naredite, ko se najlonska glava še vrti, lahko to privede do nepričakovanih nesreč.
14. Ne uporabljajte orodja, ko so druge osebe bližje od 15 m.
    Ko delate z nekom, ohranite razdaljo večjo od 15 m.
    Leteči odrezki lahko privedejo do nepričakovanih nesreč.
    Pri delu na nestabilnih površinah, kot so pobočja, se prepričajte, da ni vaš sodelavec izpostavljen kakšni nevarnosti.
    Uporabite žvižg ali druga sredstva za priklic pozornosti vaših sodelavcev.
15. Ko se je trava ali drugi predmeti zapletli v najlonsko glavo, izključite motor in se prepričajte, da se je najlonska glava ustavila, preden jih odstranite.
    Odstranjevanje predmetov iz najlonske glave, ko se še vrti, bo povzročilo poškodbe.
    Nadaljevanje dela, ko so se tujki zataknili v najlonsko glavo, lahko privede do škode.
16. Če orodje slabo deluje in proizvaja čuden hrup ali tresljaje, tedaj takoj izključite motor in se posvetujte s prodajalcem, da ga pregleda in popravi.
    Nadaljevanje uporabe pod temi pogoji bi lahko privedlo do poškodb ali škode na orodju.
17. Če vam orodje pade na tla ali ga udarite, ga pozorno pregledajte, če ni kakšnih poškodb, razpok ali deformacij.
    Če uporabljajte orodje, ki je poškodovano, razpokano ali deformirano, bi to lahko povzročilo poškodbe.
18. Zavarujte orodje med transportom v vozilu, da zagotovite mirovanje tega.
    Nepoštevanje tega opozorila lahko povzroči nesrečo.
19. Izdelek v motorju vsebuje močen trajni magnet. Upoštevajte naslednje varnostne ukrepe glede kovinskih delcev, ki jih orodje lahko privlači, in učinek trajnih magnetov na elektronske naprave.

POZOR

- ○ Orodja ne nameščajte na delovno mizo alki delovno površino, kjer so kovinski delci.
  Orodje lahko privlači delce, kar povzroči telesne poškodbe ali okvare.
- ○ Če so na orodju kovinski delci, se jih ne dotikajte.
  Odstranite delce s čopičem.
  Neupoštevanje tega lahko povzroči telesne poškodbe.
- ○ Če uporabljate spodbujevalnik srca ali drugo elektronsko medicinsko napravo, se ne približujte napravi in je ne upravljajte.
  Vpliva lahko na delovanje elektronske naprave.
- ○ Orodja ne uporabljajte v bližini preciznih naprav, kot so mobilni telefoni, magnetne kartice ali elektronski pomnilniški mediji.
  V nasprotnem primeru lahko pride do okvar ali izgube podatkov.

POZOR

1. Ne vklaplajte najlonske glave za rezanje drugih predmetov, kot je trava. Ne uporabljajte orodja v vodnih lužah in zagotovite, da zemlja ne pride v stik z najlonsko glavo.
2. Orodje vsebuje precizne dele in naj ne bi padlo na tla ali bilo izpostavljeno močnim udarcem ali vodi.
   Orodje se bi lahko poškodovalo ali okvarilo.
3. Ko se orodje po uporabi shranjuje ali prevaža, odstranite najlonsko glavo.
4. Ne izpostavljajte orodja insekticidom ali drugim kemikalijam.
   Takšne kemikalije lahko povzročijo razpoke in druge poškodbe.
5. Zamenjajte opozorilne nalepke z novimi oznakami, ko jih je težko prepoznati ali so neberljive ali ko se začnejo odlepljati.
   Prosite vašega prodajalca za zagotovitev opozorilnih oznak.
6. Takoj po uporabi se ne dotikajte motorja, saj je lahko zelo vroč.

VARNOSTNI UKREPI ZA BATERIJE IN POLNILEC

1. Baterijo zmeraj polnite pri temperaturi od 0˚C – 40˚C. Polnjenje pri temperaturi, nižji od 0˚C bo povzročilo prepolnjenje, kar pa je nevarno. Baterije ne morete polniti pri temperaturi, večji od 40˚C.
   Najbolj primerna temperatura za polnjenje je od 20˚C – 25˚C.
2. Ko se eno polnjenje zaključi ga pred naslednjim polnjenjem baterije pustite mirovati za približno 15 minut.
   Ne polnite več kot dve bateriji hkrati.
3. Ne dovolite, da se tujki naberejo na luknji za priključevanje baterije za polnjenje.
4. V reže na polnilniku, ki služijo prezračevanju, ne vtikajte predmetov.
   Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v režo za prezračevanje na polnilniku, bo povzročilo električni udar ali poškodovalo polnilnik.
5. Uporaba izrabljene baterije bo poškodovala polnilnik.
6. Ko življenjska doba napolnjene baterije postane prekratka za praktično uporabo jo prinesite v trgovino, kje ste jo kupili. Izrabljene baterije ne zavrzite.
7. Baterije za polnjenje in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
8. Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo za polnjenje. Kratek stik na bateriji bo povzročil velik električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo zažgana ali poškodovana baterija.
9. Baterije ne zavrzite v ogenj.
   Baterija lahko eksplodira, če jo zažgete.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi izhod.
V zgoraj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni nobena težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije se motor ugasne.
   V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno se motor lahko ustavi.
   V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje spet uporabljate.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči.
   V tem primeru nehajte uporabljati baterijo in pustite jo, da se ohladi. Po tem lahko orodje spet uporabljate. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in ukrepe.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterija, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in zažiganje, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje kovinskih drobcev in prahu na akumulatorju.

- ○ Med delom poskrbite, da kovinski drobci in prah ne padajo na akumulator.
- ○ Med delom poskrbite, da se morebitni kovinski drobci in prah z električnega orodja ne nabirajo na akumulatorju.
- ○ Neuporabljenega akumulatorja ni dovoljeno hraniti na mestu, kjer je izpostavljen kovinskim drobcem in prahu.
- ○ Pred shranjevanjem akumulator očistite in odstranite kovinske drobce ter prah, ki se lahko sprimejo na akumulator; akumulatorja ne hranite skupaj s posameznimi kovinskimi deli (vijaki, žeblji itn.).

2. Baterije ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žeblji, ne udarjajte je s kladivom, ne stopite na njo, jo mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterije z zamenjano polariteto ne uporabljajte.
5. Baterije ne priključite neposredno na električne vtičnice ali cigaretni vžigalnik v avtomobilu.
6. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
7. Nadaljnje polnjenje takoj ustavite, če se polnjenje ne zaključi, ko preteče določen čas polnjenja.
8. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte na visoke temperature ali visok pritisk, na primer v mikrovalovno pečico, sušilec ali visokotlačno komoro.
9. Ko zaznate iztekanje ali neprijeten vonj se takoj odmaknite od ognja.
10. Ne uporabljati v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
11. Če baterija teče, ima čuden vonj, generira toploto, je razbarvana ali deformirana oziroma kakorkoli izgleda čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo nehajte uporabljati.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika.
   Tekočina lahko povzroči težave z očmi, če ne greste k zdravniku.
2. Če tekočina pride na kožo ali oblačila jih takoj operite s čisto vodo iz pipe.
   Obstaja možnost, da lahko povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če v sponko litijeve ionske baterije vdre tuj električno prevoden predmet, lahko nastane kratek stik in s tem nevarnost požara. Prosimo, upoštevajte naslednja navodila za skladiščenje baterije.

- ○ **V škatlo za shranjevanje ni dovoljeno odložiti električno prevodnih odrezkov, žebljev, jeklenih žic, bakrenih žic in drugih žic.**
- ○ **Baterijo namestite na električno orodje ali jo shranite tako, da jo dobro pritisnete v baterijski pokrov - odprtine za zračenje se morejo prekriti; s tem preprečite nevarnost kratkih stikov. (Glej Skico 1)**

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNO ORODJE

Model	CG14DSDL		CG18DSDL	
Vrsta pola	Neposredne vrste			
Premer rezalne zmogljivosti	310 mm			
Smer vrtenja	V nasprotni smeri urinega kazalca, kot je razvidno zgoraj.			
Vrtilna frekvenca brez obremenitve	5000 min^{-1}			
Čas delovanja z eno polnitvijo *1 (Ko je polnilna baterija dobavljena je popolnoma napolnjena)	17 – 22 min*2 (BSL1430)		23 – 32 min*2 (BSL1830)	
Baterija	BSL1430: Li-ion 14,4 V (3,0 Ah, 8 celic)	BSL1440: Li-ion 14,4 V (4,0 Ah, 8 celic)	BSL1830: Li-ion 18 V (3,0 Ah, 10 celic)	BSL1840: Li-ion 18 V (4,0 Ah, 10 celic)
Teža (z najlonsko glavo, polnilno baterijo in pokrovom)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 Podatki v zgornji tabeli so podani samo kot primer. Ker se lahko zelo vrsta trave, temperatura okolice, lastnosti polnilne baterije, metode dela, itd., se zgoraj navedeno lahko uporabi le kot okvirna smernica.
Ker se lahko zelo vrsta trave, temperatura okolice, lastnosti polnilne baterije, metode dela, itd., razlikujejo, se zgoraj navedeno lahko uporabi le kot okvirna smernica.

*2 Pogoji: Zunanji premer rezalne najlonske glave je 310 mm, stikalo je nastavljeno na polno hitrost. (Stikalo je ves čas v položaju ON.)

Polnilnik

Model	UC18YGSL	UC18YRSL
Napetost polnjenja	14,4 V – 18 V	
Baterija	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Teža	0,4 kg	0,6 kg

STANDARDNA OPREMA

CG14DSDL (LSC)	① Baterija (BSL1430)..... 1
	② Polnilec (UC18YGSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
CG14DSDL (2LSC)	① Baterija (BSL1430) 2
	② Polnilec (UC18YGSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
	⑧ Pokrov baterije..... 1
CG18DSDL (NN)	① Najlonska glava 1
	② Pokrov..... 1
	③ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	④ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑤ Zaščitna očala 1
CG18DSDL (LSC)	① Baterija (BSL1830)..... 1
	② Polnilec (UC18YGSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
CG18DSDL (2LSC)	① Baterija (BSL1830) 2
	② Polnilec (UC18YGSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
	⑧ Pokrov baterije..... 1
CG18DSDL (LSR)	① Baterija (BSL1830)..... 1
	② Polnilec (UC18YRSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
CG18DSDL (2LSR)	① Baterija (BSL1830) 2
	② Polnilec (UC18YRSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
	⑧ Pokrov baterije..... 1
CG14DSDL (LLR)	① Baterija (BSL1440)..... 1
	② Polnilec (UC18YRSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
CG14DSDL (2LLR)	① Baterija (BSL1440) 2
	② Polnilec (UC18YRSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
	⑧ Pokrov baterije..... 1
CG18DSDL (LLR)	① Baterija (BSL1840)..... 1
	② Polnilec (UC18YRSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
CG18DSDL (2LLR)	① Baterija (BSL1840) 2
	② Polnilec (UC18YRSL) 1
	③ Najlonska glava 1
	④ Pokrov..... 1
	⑤ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	⑥ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑦ Zaščitna očala 1
	⑧ Pokrov baterije..... 1
CG18DSDL (NN)	① Najlonska glava 1
	② Pokrov..... 1
	③ Šestkotni imbus ključ 4 mm 1
	④ 17×19 kombinirani ključ 1
	⑤ Zaščitna očala 1

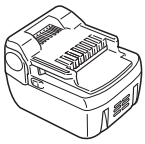
Standardni pribor je predmet sprememb brez obvestila.

[Vključeni deli]: Krožni ročaj
Naslednji deli so dobavljeni s proizvodom (uporabljeni za montažo vsakega dela).
① Nosilec pokrova 1
② M6 × 25 imbus vijaki 2
③ Vzmetna podložka M6 2
④ Nož 1
⑤ D5 nastavitveni vijak 1
⑥ Krožni ročaj 1
⑦ Nastavek za pritrditev ročaja 1
⑧ M6 × 43 vijaki 2
⑨ M6 matice 2
⑩ Sestav prirobnice 1

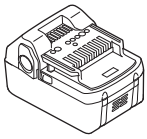
[Vključeni deli]: krmilo, ki je podobno balanci za kolo
Naslednji deli so dobavljeni s proizvodom (uporabljeni za montažo vsakega dela).
① Nosilec pokrova 1
② M6 × 25 imbus vijaki 2
③ Vzmetna podložka M6 2
④ Nož 1
⑤ D5 nastavitveni vijak 1
⑥ Ročaj levi 1
⑦ Sestav prirobnice 1

OPCIJSKA OPREMA (se prodaja posebej)

1. Baterija

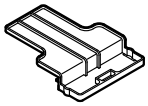


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Pokrov baterije



Opcijski pribor je predmet sprememb brez obvestila.

UPORABA

Obrezovanje, odstranjevanje in košnja plevela.

ODSTRANJEVANJE/NAMEŠČANJE BATERIJE

1. Odstranjevanje baterije
Trdno držite ohišje in pritisnite zaskočke baterije, da odstranite baterijo (glej **Sl. 2**).

POZOR
Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo.

2. Nameščanje baterije
Vstavite baterijo ter bodite pozorni na polariteto (glej **Sl 2**).

POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo, kot sledi.

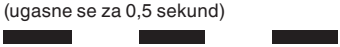
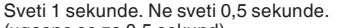
1. Napajalni kabel polnilnika vključive v vtičnico.
Med priključevanjem vtiča napajalnika v posodo, bo kontrolna lučka utripala rdeče. (v enosekundnih intervalih)

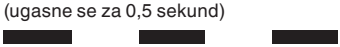
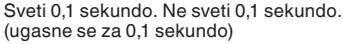
2. Vstavite baterijo v polnilnik.
Baterijo čvrsto vstavite v polnilnik, kot je prikazano na **Skici 3 in 4** (UC18YGSL), **Skici 5 in 6** (UC18YRSL).

3. Polnjenje
Med vstavljanjem baterije v polnilnik bo kontrolna lučka neprekinjeno svetila rdeče. Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (v 1 sekundnih intervalih) (glej **Tabeli 1**).

(1) Označba vodilne lučke
Označbe vodilne lučke bodo takšne kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

Tabela 1

Označbe vodilne lučke (UC18YGSL)				
Krmilni indikator (rdeča)	Pred polnjenjem	Utripa	Sveti 0,5 sekunde. sekund. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5)	
	Med polnjenjem	Sveti	Nenehno sveti	
	Polnjenje končano	Utripa	Sveti 0,5 sekunde. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekund) 	
	Mirovanje pregrevanja	Utripa	Sveti 1 sekunde. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekund) 	Pregreta baterija. Polnjenje ni možno. (Polnjenje se bo nadaljevalo, ko se baterija ohladi)
	Polnjenje ni možno	Miglja	Sveti 0,1 sekundo. Ne sveti 0,1 sekundo. (ugasne se za 0,1 sekundo)	Napaka v bateriji ali polnilniku

Označbe vodilne lučke (UC18YRSL)				
Krmilni indikator (rdeča)	Pred polnjenjem	Utripa	Sveti 0,5 sekunde. sekund. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5)	
	Med polnjenjem	Sveti	Nenehno sveti	
	Polnjenje končano	Utripa	Sveti 0,5 sekunde. Ne sveti 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekund) 	
	Polnjenje ni možno	Miglja	Sveti 0,1 sekundo. Ne sveti 0,1 sekundo. (ugasne se za 0,1 sekundo) 	Napaka v bateriji ali polnilniku
Krmilni indikator (zelena)	Mirovanje pregrevanja	Sveti	Nenehno sveti	Pregreta baterija. Polnjenje ni možno. (Polnjenje se bo nadaljevalo, ko se baterija ohladi)

(2) O temperaturah baterije za polnjenje
Temperature baterij za polnjenje so prikazane v **Tabeli 2**. Baterije, ki so se segrele je treba pred ponovnim polnjenjem pustiti nekaj časa, da se ohladijo.

Tabulka 2 Polnilna območja baterij

Temperature baterij za polnjenje
0°C – 50°C

(3) O času polnjenja
V **tabeli 3** je označen čas polnjenja za posamezno vrsto akumulatorja.

Tabela 3 Čas polnjenja (pri 20˚C)

Polnilnik / Baterija	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Približno 90 min	Približno 45 min
BSL1830	Približno 90 min.	Približno 45 min
BSL1440	Približno 120 min.	Približno 60 min
BSL1840	Približno 120 min.	Približno 60 min

OPOMBA
Čas polnjenja je odvisen od okoljske temperature.

4. Izključite napetostni kabel polnilnika iz vtičnice.

5. Trdno primite polnilnik in izvlecite baterijo.

OPOMBA
Po uporabi izvlecite baterijo iz polnilnika in jo shranite.

V zvezi z električno nenapolnjenostjo novih akumulatorjev itn.

Ker se notranja kemična snov novih akumulatorjev in akumulatorjev, ki niso bili dlje časa uporabljeni, ne aktivira, je lahko razelektrenje med prvo in drugo uporabo majhno. To je začasen pojav; normalen čas polnjenja se vzpostavi po 2. ali 3. polnjenju akumulatorjev.

Kako dalj časa uporabljati baterije

(1) Baterije napolnite še preden se v celoti izpraznijo.
Ko občutite, da se moč orodja slabša, ga nehajte uporabljati in napolnite baterije. Če nadaljujete z uporabo orodja in izrabite električno napetost, se baterija lahko poškoduje in skrajša se ji življenjska doba.

(2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah.
Napolnjena baterija bo vroča takoj po porabi. Če takšno baterijo napolnite takoj po uporabi se bodo njene notranje kemijske substance poslabšale in skrajšala se bo njena življenjska doba. Baterijo pustite nekaj časa, da se ohladi in jo šele nato napolnite.

POZOR

○ Če polnite baterijo, ki je segreta, ker je bila dalj časa izpostavljena sončni svetlobi ali je bila pravkar v uporabi, signalna lučka na polnilcu zasveti zeleno. Če je baterija napolnjena in je že topla, ker je bila dalj časa izpostavljena neposredni sončni svetlobi oz. ker ste jo pravkar uporabljali, se bo kontrolna lučka prižgala za 1 sekundo, nato pa se 0,5 sekunde ne bo prižgala (ugasnjena za 0,5 sekunde).

○ Ko lučka za pregrevanje utripa (vsake 0,2 sekunde), preverite in izvlecite vse tujke iz priključka polnilnika baterije. Če tujkov ni je možno, da sta baterija ali polnilec pokvarjena. Odnesite jih v vaš pooblaščeni servisni center.

○ Ker vgrajen mikroračunalnik potrebuje približno 3 sekunde, da potrdi baterijo, ki jo polnite, ko je izvlečen UC18YGSL; počakajte najmanj 3 sekunde pred ponovinim vstavljanjem za nadaljevanje polnjenja. Če baterijo ponovno vstavite v teh 3 sekundah, se le-ta ne bo mogla pravilno napolniti.

O LUČKI NAPAJANJA

Lučka napajanja nakazuje različna stanja orodja. (**Sl. 7**) **Tabela 4** prikazuje različna stanja, ki jih označuje lučka napajanja.

Tabela 4

Stanje lučke	Stanje orodja
Ugasnjena	Orodje izključeno
Rdeča	Orodje vključeno
Utripa rdeče	Aktivno je zaščitno stikalo orodja, ki ščiti pred pregrevanjem.
	Pritisnili ste na ročico, medtem ko je zaščita pred preobremenitvijo orodja aktivna.
Hitro utripa rdeče	Orodje deluje nenormalno.

O INDIKATORJU PREOSTALE ENERGIJE BATERIJE

Lučka baterije utripa, ko je raven preostale napolnjenosti baterije nizka.
Orodje čim prej napolnite. **Tabela 5** prikazuje stanje lučke indikatorja preostale napolnjenosti baterije in preostalo energijo te baterije.

Tabela 5

Stanje lučke	Preostala energija baterije
	Preostala energija baterije je zadostna.
	Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite čim prej.

Prikaz indikatorja preostale energije baterije je odvisen od okoliške temperature in značilnosti baterije. Odčitek naj bo referenca.

OPOMBA

Ne tolcite po stikalni plošči, ki je ne smete zlomiti. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.

PRED UPORABO

POZOR

Izvlecite baterijo preden dodajate kakšen priklop.

1. Nameščanje krožnega ročaja (Sl. 8)

(1) Odstranite M6 × 43 vijake (2 kosa).

(2) Namestite krožni ročaj na glavno cev, tako da je opora za protiutež ohišju.

(3) Namestite pritrdilo ročaja na spodnjem koncu glavne cevi in je varno pritrdite z uporabo M6 × 43 vijakov (2 kosa) in M6 matic (2 kosa).

OPOMBA

Zavarujte krožni ročaj na takšnem mestu, da nudi dober oprijem.

POZOR

Pravilno in trdno namestite krožni ročaj, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
Če ga ne namestite pravilno ali trdno, se lahko sname in pride do telesnih poškodb.

2. Namestitev krmil, ki so podobni balanci za kolo (Sl. 9)

(1) S pomočjo priloženega 4 mm šesterokotnega ključa odstranite štiri vijake, ki so bili začasno priviti na spono ročaja (A).

(2) Pritrdite stranski ročaj za desno roko, ki ima vzvod, in stranski ročaj za levo roko, in nato previdno privijte spono ročaja (A) s pomočjo štirih vijakov.

OPOMBA

Privijte levi in desni ročaj v položaju, ki zagotavlja dober prijem.

POZOR

Levi in desni ročaj namestite pravilno in varno, kot je navedeno v navodilih za rokovanje.
Če nista pritrjena pravilno ali varno, se lahko snameta in povzročita poškodbe.

3. Nameščanje varnostnega pokrova (glej Sl. 10 in 11)

OPOZORILO

Prepričajte se, da namestite varnostni pokrov v njegov določen položaj.
Nepoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe zaradi letečih kamnov.

OPOMBA

Za namestitev uporabite priložen šestkotni 4 mm imbus ključ.

(1) Uporabite dobavljen D5 pritrdilni vijak, da namestite nož v pokrov. (**Sl. 10**)

(2) Poravnajte dve odprtini v konzoli pokrova in pokrovu in vstavite dva M6 × 25 imbus vijaka s polkrožno glavo skozi M6 vzmetno podložko. (Konzola pokrova je nameščena v ohišju motorja.)

(3) Namestite nosilec pokrova na spodnji strani pokrova, uporabite dobavljeni 4 mm imbus ključ in izmenično zategujte oba M6 × 25 imbus vijaka, dokler nista ustrezno privita.

POZOR

○ Bodite pozorni, da se ne porežete na nožu znotraj pokrova.

○ Pravilno in trdno namestite pokrov in nož, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
Če ju ne namestite pravilno ali trdno, se lahko snameta in pride do telesnih poškodb.

NAJLONSKA GLAVA

Namestitev polavtomatske najlonske glave

1. Funkcija

Samodejno dovaja več najlonske linije rezanja, ko se stresa.

Tehnični podatki

Št. kode	Vrsta pritrdilnega vijaka	Smer rotacije	Velikost pritrdilnega vijaka
333903	Matica	V smeri obratni urnemu kazalcu	M10×P1,25-LH

Uporabna najlonska vrvica
Premer vrvice: Φ1,4 mm
Dolžina: 6 m

POZOR

- ○ Ohišje mora biti varno pritrjeno na pokrov.
- ○ Preverite ali pokrov, ohišje in ostali sestavni deli na sebi imajo znakove razpoke ali drugačne poškodbe.
- ○ Preverite, ali so ohišje in gumb obrabljeni.
  Če oznaka za mejo obrabe na ohišju ni več vidna, ali če na dnu gumba obstaja luknja, takoj zamenjajte nove dele. (**Sl. 15**)
- ○ Najlonska glava mora biti varno nameščena na navojnem pritrdilu ohišja motorja.
- ○ Za izjemno učinkovitost in zanesljivost, vedno uporabljajte najlonsko linijo rezanja podjetja HiKOKI. Nikoli ne uporabljajte žice ali drugega materiala, ki bi lahko postal nevaren izstrelek.
- ○ Če najlonska glava ne dovaja pravilno linije rezanja, preverite, ali so najlonska linija in vsi sestavni deli pravilno nameščeni. Če rabite pomoč, se obrnite na svojega prodajalca HiKOKI.

2. Namestitev (Sl. 12 in 13)

(1) Sestav prirobnice vstavite v ohišje motorja. Tedaj mora biti krilce sklopa prirobnice obrnjeno proti ohišju motorja. Nato poravnajte odprtine na sestavu prirobnice in ohišja motorja, vstavite imbus ključ 4 in prirobnico privijte.

(2) najlonsko glavo privijte neposredno na navojno pritrdilo na ohišju motorja.
Pritrdilna matica najlonske glave se navija v levo. Obrnite v desno, da se odvijete, ter v levo, da privijete.

POZOR

Pravilno in trdno namestite najlonsko glavo, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
Če je ne namestite pravilno ali trdno, se lahko sname in pride do telesnih poškodb.

3. Nastavljanje dolžine vrvice

Najlonsko glavo obrnite in stresite ob tleh. Z enim stresanjem se izvleče okoli 30 mm najlonske vrvice. (**Sl. 14**)
Najlonsko vrvico lahko izvlečete tudi z roko. Toda v tem primeru mora biti motor popolnoma ustavljen.
Prepričajte se, da se vrvica daljša po korakih 30 mm tako, da "pritisnete" in "spustite" gumb na dnu, medtem ko vlečete konce vrvice najlonske glave. (**Sl. 15**)

- ○ Ustrezna dolžina najlonske vrvice
  Ustrezna dolžina vrvice, ko je orodje v uporabi, je 90 – 110 mm.
  Vrvico podaljšajte na ustrezno dolžino.

4 Zamenjava najlonske vrvice

(1) Pripravite ϕ1,4 mm × 6 m originalne najlonske vrvice (št. kode 333923).

(2) Pritisnite na nasprotna jezička in nato odstranite pokrov z ohišja. (**Sl. 16**)

(3) Iz ohišja odstranite kolut. (**Sl. 17**)

- ○ Če najlonska vrvica ostaja, jo zataknite v utore in odstranite kolut.
- ○ Če se najlonska vrvica ne podaljša, četudi je na zalogi dovolj te vrvice, ali ko zamenjujete najlonsko vrvico (št. kode 333923), vrvico navijte na sledeč način:

(4) Kot je prikazano na **Sl. 18** in **19**., povlecite najlonsko vrvico skozi luknjo koluta in jo zataknite v utor koluta, nato pa vrvico navijte v smeri puščice, tako da se najlonska vrvica ne križa.

(5) Približno 100 – 150 mm najlonske vrvice pustite nenavite; vrvico zatakite in zavarujte v zapiralo. (**Sl. 20**)

OPOMBA

Najlonske vrvice ne križajte, ko jo nameščate v zapiralo. (**Sl. 21**)

(6) Poravnajte položaj zapirala in ušesnega vodila za vrvico ter nato gumb vstavite skoti ohišje.
Vrvico sprostite iz zapirala, medtem ko trdno držite kolut, nato pa vrvico speljite skozi ušesno vodilo. (**Sl. 22**)

(7) Pritisnite jezička na ohišju in ju potisnite v zaklepni odprtini na pokrovu. (**Sl. 23**)

OPOZORILO

Prepričajte se, da sta jezička trdno zaskočena v zaklepnih odprtinah.
Če orodje uporabljate, ko deli niso trdno zaskočeni skupaj, lahko pride do nesreč in poškodb zaradi letečih delov.

(8) vrvico potegnite, tako da ni ohlapna, in jo nato s škarjami odrežite na podaljšano dolžino 90 – 110 mm. (**Sl. 24**)

UPORABA

Rezanje trave

OPOZORILO

- ○ Ne uporabljajte orodja ponoči ali ob slabih vremenskih pogojih, ko je slaba vidljivost.
- ○ Ne uporabljajte orodja, ko je deževalo ali kmalu po dežju.
- ○ Obujte ustrezno obutev, da preprečite zdrs, ki bi lahko povzročil, da izgubite ravnotežje in padete.
- ○ Orodja ne uporabljajte na strmih pobočjih.
  Ko režete travo na pobočjih, ki niso tako strma, režite s premikanjem proti grebenu.
- ○ Desno roko dajte na ročaj in levo roko na krožni ročaj in trdno držite.
- ○ Bodite pozorni, da se z najlonsko glavo ne približate preveč vašim nogam.
- ○ Med rezanjem ne dvigujte najlonsko glavo nad višino kolen.
- ○ Ne uporabljajte orodja tam, kjer lahko najlonska glava pride v stik s kamni, drevesi in drugih ovirami.
- ○ Najlonska glava vas lahko poškoduje, če se še vrti potem, ko je motor ustavljen. Potem, ko izključite napravo, počakajte, da se najlonska glava zaustavi, preden odložite napravo.
- ○ Ne uporabljajte orodja, ko so druge osebe bližje od 15 m. Ko delate z nekom, ohranite razdaljo večjo do 15 m.

1. Vstavite baterijo ob upoštevanju njene polaritete.

2. Vklopite orodje (Sl. 25)

- ○ Pritisnite gumb za vklop/izklop na ohišju, orodje se prižge in lučka na ročaju sveti rdeče.
- ○ S ponovnim pritiskom na gumb za vklop/izklop, se izklopi napajanje in rdeča lučka na ročaju se ugasne.

[Samodejni izklop moči]

Ko je napajanje vklopljeno, vendar se vzvod eno minuto ne uporablja, se orodje samodejno izklopi. Da ponovno vključite orodje, ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop.

OPOZORILO
Ne puščajte orodja s prižganim napajanjem. To lahko povzroči nesrečo.

3. Rezanje trave

○ Primite ročaj od zgoraj, pritisnite vzvod za zaklepanje in potegnite vzvod za začetek vrtenja najlonske glave. (**Sl. 26**)
○ Sprostite vzvod, ko boste končali rezanje in zaustavite motor.
○ Namestite palec na krožno držalo in zaobjemite ročaj z vašimi drugimi prsti. (**Sl. 27**)
○ Namestite palec na držalo in zaobjemite ročaj z vašimi drugimi prsti. (**Sl. 28**)
○ Zavzemite držo, ki omogoča preprosto premikanje.

[Rezalne tehnike trave]
Ko se premikate naprej ne nihajte s cevjo ampak uporabljajte boke, da premikate najlonsko glavo horizontalno v loku od desne proti levi in uporabljajte levo stran najlonske glave za rezanje trave. (**Sl. 29**)

OPOZORILA ZA DELOVANJE

Kontinuirano delo
To orodje ima vezje za toplotno zaščito, ki ščiti elektronske dele, ki nadzorujejo polnilno baterijo. Ob neprekinjenim rezanju se temperatura orodja dvigne in se sčasoma sproži vezje toplotne zaščite, ki bo ugasnilo orodje.
Če se to zgodi, pustite orodje za dalj časa ohlajati. Ko se temperatura zniža, bo spet postalo možno uporabljati orodje. Ko je potrebno polnilno baterijo zamenjati med neprekinjenim delovanjem, pustite orodje ohlajati približno 15 minut.

Zaščita pred preobremenitvijo
To orodje ima zaščito pred preobremenitvijo, ki ščiti elektronske dele, ki upravljajo orodje. Če je med rezanjem orodje stalno preobremenjeno (zaklep najlonske glave ipd.), zaščita pred preobremenitvijo zaustavi motor. Če se to zgodi, takoj izklopite orodje in odpravite težavo, ki povzroča preobremenitev.
Lučka napajanja utripa, če ste pritisnili ročico, potem ko se je motor ustavil (glejte stran 123 "O LUČKI NAPAJANJA"). Napajanje se samodejno izklopi, ko lulka napajanja utripa dlje kot 5 sekund. Če se to zgodi, odpravite težavo, ki povzroča preobremenitev, in nato vklopite gumb za vklop/izklop, da lahko nadaljujete z uporabo orodja.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

POZOR
Odstranite baterijo, preden delate kakršen koli pregled ali vzdrževanje.

1. Preverite stanje najlonske glave.
Najlonsko glavo je treba redno preverjati. Če je najlonska glava orabljena ali zlomljena, lahko zdrsne ali zmanjša učinkovitost motorja in ga zažge.
Zamenjajte obrabljeno najlonsko glavo z novo.

POZOR
Če uporabljate najlonsko glavo, ki je obrabljena ali počena, je to nevarno. Torej jo nadomestite z novo.

2. Preverite vijake
Razrahljani vijaki so nevarni. Preglejujte jih redno in preverite, da so zategnjeni.

POZOR
Uporaba tega električnega orodja z zrahljanimi vijaki je izjemno nevarna.

3. Pregled ogljikovih krtač (Sl. 30)
Motor uporablja ogljikove krtače, ki so potrošni material. Ker lahko zelo obrabljene ogljikove krtače povzročijo težave motorja jih takoj zamenjajte z novimi, ko se obrabijo ali so blizu "meje obrabe". Poleg tega poskrbite, da so ogljikove krtače zmeraj čiste in zagotovite, da se prosto gibljejo znotraj nosilcev krtač.

OPOMBA
Pri zamenjavi ogljikove krtače z novo se prepričajte, da uporabite ogljikovo krtačo HiKOKI št. šifre 999015.

4. Zamenjava ogljikovih ščetk
Izvlecite ogljikovo krtačo tako, da odstranite pokrov krtače in s pomočjo ploskega izvijača ipd. zataknete izobčino na ogljikovi krtači, kot je prikazano na **Sl 31**.
Ko nameščate ogljikove ščetke, izberite takšno smer, da vrh ogljikove ščetke (glej **Sl. 32**) ustreza glede kontaktnih delov cevi ščetke. Nato jo potisnite s prstom, kot je prikazano na **Sl. 33**. Na koncu namestite kapico ščetke.

POZOR

○ Prepričajte se, da ste vstavili žebelj ogljikove krtače v stični del cevi krtače. (Vstavite lahko kateregakoli od dveh ponujenih žebljev.)
○ Bodite zelo pazljivi, saj lahko napaka deformira žebelj ogljikove krtače in že v začetku povzroči težave motorja.

5. Očistite zunanjost
Onesnaženi udarni vijačnik obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, namočeno v milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

6. Shranjevanje
Udarni vijačnik skladiščite na mestu, kjer se temperatura ne dvigne nad 40˚C in kamor otroci nimajo dostopa.

OPOMBA
Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena, če jo boste shranili za dalj časa (3 ali več mesecev). Baterija z manjšo kapaciteto se morda ne bo mogla napolniti med uporabo, če jo shranite za dalj časa.

7. Seznam servisnih delov

POZOR
Popravila, spremembe in pregled HiKOKI električnega orodja mora izvajati pooblaščeni servisni center HiKOKI.
Zlasti lasersko napravo mora vzdrževati pooblaščeni agent proizvajalca laserja.
Popravilo laserske naprave zmeraj določite pooblaščenemu servisnemu centru HiKOKI.
Pri zahtevi za popravilo ali vzdrževanje bo v veliko pomoč, če pooblaščenemu servisnemu centru HiKOKI skupaj z orodjem izročite tudi ta seznam delov.
Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

SPREMEMBE
HiKOKI električna orodja se nenehno izboljšujejo in spreminjajo, da bi vključevala najnovejše tehnološke napredke.
Torej se lahko nekateri deli, spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

Pomembno obvestilo v zvezi z akumulatorskimi baterijami za akumulatorsko orodje HiKOKI
Obvezno uporabljajte originalne akumulatorske baterije, izdelane za določeno orodje. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate akumulatorske baterije, ki jih ne potrdilo naše podjetje, in tudi ne, če akumulatorsko baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer demontirate in zamenjate celice ali druge notranje dele).

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Uporabite pregled v spodnji tabeli, če orodje ne deluje normalno. Če to ne odpravi težave, se posvetujte z vašim prodajalcem ali HiKOKI pooblaščenim servisnim centrom.

	Težava	Možni vzrok	Odprava
Polnilec	Lučka za polnjenje se ne prižge.	Vtikač za napajanje ni vključen v omrežno vtičnico.	Priključite vtikač za napajanje v omrežno (AC) vtičnico.
		Baterija ni pravilno priključena na polnilec.	Vstavite baterijo tako, da se pravilno vsede v polnilec.
		Kontakti baterije ali polnilnilca so umazani.	Uporabite bombažno krpico ali drugo sredstvo za čiščenje kontaktov.
		Baterija je izjemno vroča.	Pustite, da se baterija pravilno ohladi, preden jo polnite.
	Lučka za polnjenje se ne ugasne po 4 urah polnjenja.	Baterija ali polnilec sta okvarjena.	Izklopite napajalni vtikač in se posvetujte z vašim prodajalcem ali HiKOKI pooblaščenim servisnim centrom.
Orodje	Ne deluje.	Polnilna baterija je izčrpana.	Napolnite polnilno baterijo.
		Polnilna baterija ni bila pravilno nameščena.	Odstranite polnilno baterijo iz sedeža baterije v orodju in preverite ter odstranite vse tuje delce. Preverite tudi kontakte baterije zaradi soli, vode ali druge tuje snovi. Za čiščenje uporabljajte bombažno krpico. Preverite, če ste polnilno baterijo pritisnili dokler ni zaskočila.
		Napajanje se ni vklopilo.	Pritisnite na gumb za vklop/izklop na ohišju, da vklopite orodje. To orodje ima funkcijo samodejnega izklopa napajanja. Napajanje se samodejno izklopi, če nihče ne potegne ročico eno minuto po vklopu. Da ponovno vključite orodje, ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop. S ponovnim pritiskom na gumb za vklop/izklop izključite napajanje.
		Zapiralni vzvod ni bil pritisnjen, ko je bil vzvod potegnjen nazaj.	Za preprečevanje nesreč zaradi nepravilnega delovanja, se mora vzvod za zaklepanje pritisniti, medtem ko je vzvod potegnjen nazaj, da vklopi motor. Držite ročaj od zgoraj in pritisnite na vzvod za zaklepanje, ko vlečete ročaj.
		Ko orodje povleče noter veliko količino trave, ki se ujame med pokrovom in najlonsko glavo, je orodje preobremenjeno.	Ko je orodje izpostavljeno čezmerni obremenitvi, se izvede funkcija, ki ščiti polnilno baterijo, da ugasne motor. Izklopite orodje in odstranite vzrok preobremenitve. Pritisnite ponovno na gumb za vklop/izklop, da nadaljujete z delom.
	Deluje, ampak se kmalu ustavi.	Moč polnilne baterije je nizka.	Napolnite polnilno baterijo.
		Polnilna baterija je pregreta.	Prenehajte z uporabo polnilne baterije, odstranite jo iz orodja in počakajte, da se ohladi na dobro prezračevanem mestu, kjer ni izpostavljena soncu.
	Močni tresljaji	Krožni ročaj ni pravilno pritrjen na glavno cev.	Pravilno ga namestite.
		Varnostni pokrov ni pravilno pritrjen na glavno cev.	Pravilno ga namestite.

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščeni servisni center HiKOKI.

OPOMBA
Zaradi HiKOKIJEVEGA nenehnega programa raziskav in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

Informacije o hrupu in vibracijah
Izmerjene vrednosti so bile določene glede na IEC60335 in navedeno v skladu z ISO 4871.

Tipičen A-obremenjen nivo moči zvoka: 75 dB (A).
Tipičen A-obremenjen nivo zvočnega pritiska: 66 dB (A).
Spremenljivost KpA: 3 dB (A).

Obvezna uporaba zaščite sluha.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom IEC60335.

Emisija vibracije $\mathbf{a_{h,\,w}} = 2{,}5\ m/s^2$

Skupna vrednost vbracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

OPOZORILO

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti - odvisno od načina uporabe orodja.
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (pri upoštevanju vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku, poleg časa sproženja).

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie" uvedený na výstrahách označuje vaše zo siete napájané (sieťovým káblom vybavené) elektrické náradie alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) **Bezpečnosť na pracovisku**
   a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.**
   Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
   b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
   Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
   c) **Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo pracovného priestoru.**
   Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) **Elektrická bezpečnosť**
   a) **Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke.**
   Žiadnym spôsobom a nikdy neupravujte zástrčku.
   V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky.
   Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.**
   Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
   c) **Pracovné náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.**
   Pri preniknutí vody do náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   d) **Kábel nepoužívajte na iné účely. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani ťahaním za kábel náradie neodpájajte od prívodu energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.**
   Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   e) **Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.**
   Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   f) **V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).**
   Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) **Osobná bezpečnosť**
   a) **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.**
   Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
   Chvíľka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
   b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.**
   Ochranné prostriedky, akými sú proti prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky znížia vznik osobných poranení.
   c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia prepnite vypínač do polohy OFF (VYP.).**
   Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo budenie náradia elektrickým prúdom, kedy je spínač v polohe zapnutia (on) môže mať za následok úraz.
   d) **Pred tým, ako zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.**
   Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti prístroja môže spôsobiť zranenie.
   e) **Nepreceňujte svoje možnosti. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.**
   Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
   f) **Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rukavíc s pohybujúcimi sa časťami.**
   Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
   g) **Ak je náradie vybavené pre pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.**
   Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.

4) **Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
   a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.**
   Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
   b) **Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá otočiť do polohy pre zapnutie alebo vypnutie nepoužívajte.**
   Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
   c) **Pred tým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.**
   Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
   d) **Nečinné elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom toto elektrické náradie obsluhovali.**
   V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.

e) Údržba elektrického náradia. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia.
V prípade poškodenia treba elektrické náradie nechať pred ďalším použitím opraviť.
Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

f) Sečné náradie udržiavajte ostré a čisté.
Správne udržiavané sečné náradie s ostrými sečnými hranami je menej náchylné na zablokovanie a je ľahšie ovládateľné.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce náradia a pod. používajte v zmysle týchto pokynov a berúc do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.
Používanie elektrického náradia na iné než určené činnosti môže viesť k vzniku rizikových situácií.

5) Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia

a) Nabíjajte jedine nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.

b) Elektrické náradie používajte jedine v spojení so špecificky určeným typom akumulátorov.
Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.

c) Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky a iné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.
Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže maž za následok vznik popálením alebo požiaru.

d) V rámci podmienok nesprávneho používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora; zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte následne lekársku pomoc.
Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobovať podráždenie alebo popáleniny.

6) Servis

a) Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať jedine kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb.
Pokiaľ náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

VŠEOBECNE INFORMACIE O KOSAČKU NA TRÁVU

DÔLEŽITÉ
DÔKLADNE SI PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE USCHOVAJTE PRE MOŽNÚ POTREBU V BUDÚCNOSTI

Bezpečné prevádzkové postupy

● **Zaškolenie**

a) Pozorne si tieto pokyny prečítajte. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
b) Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti alebo osoby neoboznámené s týmto návodom na obsluhu. Vek obsluhy môžu upravovať miestne nariadenia.
c) Uvedomte si, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za poranenia alebo nebezpečenstvá spôsobené ostatným ľuďom, alebo za škody na ich majetku.

● **Príprava**

a) Ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, a to hlavne deti alebo zvieratá, nikdy náradie nepoužívajte.
b) Počas používania náradia vždy používajte ochranu očí a pevnú obuv.

● **Prevádzka**

a) Náradie používajte jedine počas denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
b) Náradie nikdy nepoužívajte, ak je poškodený jeho kryt, alebo ak tento kryt nie je na svojom mieste.
c) Motor zapnite jedine ak máte ruky a nohy mimo dosahu sečných prostriedkov.
d) Zariadenie vždy odpojte od prívodu elektrickej energie (t.j. vytiahnite zástrčku zo siete alebo zaktivujte vypínacie zariadenie)
   – vždy, keď zariadenie nechávate bez dohľadu;
   – pred vyčistením zablokovania;
   – pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení;
   – po narazení na cudzorodý predmet;
   – vždy, keď stroj začne neštandardne vibrovať.
e) Dávajte pozor na poranenie nôh a rúk sečnými prostriedkami.
f) Vždy dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zanesené úlomkami.

● **Údržba a skladovanie**

a) Zariadenie odpojte od prívodu elektrickej energie (t.j. vytiahnite zástrčku zo siete alebo zaktivujte vypínacie zariadenie) pred vykonávaním údržby alebo čistenia.
b) Používajte jedine náhradné súčiastky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
c) Vykonávajte pravidelné kontroly a údržbu zariadenia. Opravu zariadenia zverte jedine autorizovanému opravárovi.
d) Ak náradie nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE AKUMULÁTOROVÚ KOSAČKU NA TRÁVU

VÝSTRAHA

1. Celú prácu s náradím vykonávajte trpezlivo. Správne sa oblečte, aby vám bolo teplo.
2. Aby ste predišli úrazom, prácu si naplánujte vopred.
3. S náradím nepracujte v noci, alebo za zlých poveternostných podmienok, kedy je slabá viditeľnosť. S náradím nepracujte počas dažďa, alebo ihneď po daždi. Práca na šmykľavých povrchoch môže mať v prípade, ak stratíte rovnováhu, za následok úraz.
4. Pre začatím práce skontrolujte nylonovú hlavu. Náradie nepoužívajte, ak je nylonová hlava prasknutá, obsahuje trhliny alebo je ohnutá. Skontrolujte, že je nylonová hlava správne namontovaná. Nylonová hlava, ktorá počas používania odpadne alebo sa uvoľní, môže spôsobiť úraz.
5. Pred začatím práce nezabudnite namontovať kryt. Práca s náradím bez tohto dielu môže mať za následok poranenie.
6. Pred začatím práce nezabudnite namontovať uzavretú rukoväť. Pred začatím práce skontrolujte, že nie je voľná a že je správne namontovaná. Počas práce držte pevne uzavretú rukoväť, nemávajte náradím dookola, ale zaujmite správny postoj a udržiavajte rovnováhu. Strata rovnováhy počas vykonávania práce môže mať za následok poranenie.

7. Pri štartovaní motora dávajte pozor.
   Náradie umiestnite na rovný povrch.
   S náradím nepracujte vo vzdialenosti menšej ako 15 m od osôb a zvierat.
   Skontrolujte, že sa nylonová hlava nedotýka zeme, stromov alebo rastlín.
   Neopatrným štartovaním môžete spôsobiť poranenie.
8. Poistnú páčku nezaisťujte.
   Náhodné potiahnutie páčky dozadu môže mať za následok neočakávané poranenie.
9. Pred tým, ako náradie opustíte, vypnite ho stlačením hlavného vypínača.
10. S náradím pracujte v blízkosti elektrických káblov, plynových potrubí a podobných inštalácii opatrne.
11. Pred začatím práce sa pozrite dookola a odstráňte prázdne konzervy, drôty, kamene alebo iné predmety.
    Nepracujte v blízkosti koreňov stromov alebo skál.
    Práca na takomto území môže poškodiť nylonovú hlavu alebo spôsobiť poranenie.
12. Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte nylonovej hlavy.
    Dávajte taktiež pozor, aby neprišla do kontaktu s vašimi vlasmi, odevom a pod.
13. V nasledujúcich situáciách vypnite motor a skontrolujte, že sa nylonová hlava prestala otáčať.
    V prípade presunu na inú pracovnú plochu.
    V prípade odstraňovania odpadu alebo trávy zachytených v náradí.
    V prípade odstraňovania prekážok alebo odpadu, trávy alebo zvyškov po kosení z pracovnej plochy.
    V prípade odloženia náradia na zem.
    Ak by sa pri vykonávaní uvedených činností nylonová hlava otáčala, mohlo by dôjsť k neočakávaným úrazom.
14. Náradie nepoužívajte vo vzdialenosti menšej ako 15 m od inej osoby.
    Ak pracujete s niekým iným, zachovávajte vzdialenosť aspoň 15 metrov.
    Letiace úlomky môžu mať za následok neočakávané úrazy.
    Ak pracujete na nestabilných povrchoch, ako sú svahy, overte, že váš spolupracovník nie je vystavený žiadnym rizikám.
    Pomocou pískania alebo inými spôsobmi upozorňujte svojich spolupracovníkov.
15. Ak sa do nylonovej hlavy zachytí tráva alebo iné predmety, pred ich odstránením vypnite motor a počkajte, kým sa nylonová hlava úplne nezastaví.
    Odstraňovanie predmetov z nylonovej hlavy pri jej otáčaní bude mať za následok poranenie.
    Ďalšie používanie v prípade uviaznutia cudzieho telesa v nylonovej hlave môže mať za následok poškodenie.
16. Ak náradie funguje nedostatočne, ak vydáva silný hluk alebo vibrácie, okamžite vypnite motor a nechajte náradie skontrolovať alebo opraviť u predajcu.
    Pokračujúce používanie v takomto stave môže viesť k poraneniu alebo k poškodeniu náradia.
17. Ak vám náradie spadne, alebo ak ním udriete, dôkladne ho skontrolujte z pohľadu poškodenia, prasklín alebo deformácií.
    Používanie poškodeného, prasknutého alebo deformovaného náradia môže mať za následok poranenie.
18. Počas prepravy na vozidle náradie zaistite, aby ste zabezpečili jeho stabilnú polohu.
    Opomenutie dodržiavať túto výstrahu môže mať za následok úraz.
19. V elektromotore tohto výrobku je silný trvalý magnet.
    Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia týkajúce sa čepelí nástroja a vplyvu trvalého magnetu na elektronické zariadenia.

UPOZORNENIE

- ◯ Kosačku neklaďte na pracovný stôl alebo plochu, kde sú kovové triesky.
  Tieto kovové triesky by sa mohli prichytiť na kosačku a spôsobiť poranenie alebo nefunkčnosť.
- ◯ Ak sa na kosačku prichytili kovové triesky, nedotýkajte sa ich.
  Kovové triesky odstráňte kefkou.
  V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- ◯ Ak používate kardiostimulátor alebo iné elektronické kovové zariadenie, kosačku nepoužívajte a ani sa k nej nepribližujte.
  Môže to vplývať na činnosť tohto elektronického zariadenia.
- ◯ Túto kosačku nepoužívajte v blízkosti citlivých zariadení, ako sú mobilné telefóny, magnetické karty alebo elektronické pamäťové zariadenia.
  V opačnom prípade by to mohlo viesť k ich chybnej funkcii, zlyhaniu alebo k strate údajov.

UPOZORNENIE

1. Nylonovú hlavu nepoužívajte na sekanie a kosenie iných materiálov, okrem trávy. Náradie nepoužívajte v kalužiach vody a dávajte pozor, aby zemina neprišla do kontaktu s nylonovou hlavou.
2. Náradie obsahuje presné diely a nemalo by spadnúť a nemalo by byť vystavené silným nárazom ani účinkom vody.
   Náradie by sa mohlo poškodiť, alebo by mohlo začať nesprávne fungovať.
3. Ak sa náradie chystáte po použití uskladniť alebo ho mienite prepravovať, odmontujte nylonovú hlavu.
4. Náradie nevystavujte účinkom insekticídov a iných chemikálií.
   Takéto chemikálie by mohli spôsobiť prasknutie alebo iné poškodenie.
5. Výstražné štítky vymeňte za nové, ak sú ťažko rozpoznateľné, sú nečitateľné, alebo ak sa začnú odlupovať.
   O poskytnutie výstražných štítkov požiadajte predajcu.
6. Elektromotora sa nedotýkajte hneď po skončení používania, pretože môže byť horúci.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE AKUMULÁTOR A NABÍJAČKU

1. Akumulátor vždy nabíjajte pri teplote 0 – 40 °C. Teplota nižšia ako 0 °C spôsobí nadmerné nabitie akumulátora, ktoré je nebezpečné. Akumulátor sa nesmie nabíjať pri teplote nad 40 °C.
   Najvhodnejšia teplota na nabíjanie je v rozsahu 20 – 25 °C.
2. Po dokončení nabíjania počkajte 15 minút pred začatím nabíjania ďalšieho akumulátora.
   Súčasne nenabíjajte viac ako dva akumulátory
3. Zabráňte, aby sa do otvoru pre pripojenie nabíjateľného akumulátora dostal cudzí predmet.
4. Do vetracích otvorov nabíjačky nestrkajte žiadne predmety. Vkladanie kovových predmetov alebo horľavín do vetracích otvorov nabíjačky môže mať za následok riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo poškodenie nabíjačky.
5. Používaním akumulátora po jeho životnosti dôjde k poškodeniu nabíjačky.
6. Ak sa životnosť akumulátora po nabití skráti natoľko, že akumulátor nebude možné prakticky používať, akumulátor zaneste čo najskôr do predajne, kde ste ho zakúpili. Akumulátor po životnosti nezneškodňujte.
7. Nabíjateľný akumulátor ani nabíjačku nikdy nerozoberajte.
8. Nabíjateľný akumulátor nikdy neskratujte. Skratovanie akumulátora spôsobí veľký nárast elektrického prúdu a prehrievanie. Dôsledkom môžu byť popáleniny alebo poškodenie akumulátora.

9. Akumulátor nezneškodňujte vhodením do ohňa. Počas spaľovania môže akumulátor vybuchnúť.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIUM-IÓNOVÝCH AKUMULÁTOROV

Kvôli predĺženiu životnosti je lítium-iónový akumulátor vybavený ochrannou funkcia, ktorá preruší výkon.
V dolu uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví, aj keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu ale o aktivovanie ochrannej funkcie.

1. Keď sa zostávajúca kapacita akumulátora spotrebuje, motor sa zastaví.
   V takomto prípade ho ihneď nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu akumulátora, výkon akumulátora sa môže zastaviť.
   V takomto prípade prestaňte akumulátor používať a nechajte ho vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z akumulátora, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Zabráňte, aby sa na akumulátore zachytávali kovové piliny a prach.
○ Zabráňte, aby počas práce padali na akumulátor kovové piliny a prach.
○ Zabezpečte, aby sa kovové piliny a prach spadnuvšie počas vykonávania práce na elektrické náradie nehromadili na akumulátore.
○ Nepoužívaný akumulátor neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
○ Pred uskladnením akumulátora odstráňte z neho kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na ňom zachytiť a neskladujte ho spolu s kovovými súčasťami (skrutky, klince a pod.).
2. Akumulátor neprepichujte ostrým predmetom, ako je klinec, neudierajte po ňom kladivom, nestúpajte naň, nehádžte ním ani ho nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodený alebo zdeformovaný akumulátor nepoužívajte.
4. Akumulátor nepoužívajte s vymenenou polaritou.
5. Nepripájajte priamo k elektrickej zásuvke ani k zásuvke autozapaľovača.
6. Akumulátor nepoužívajte na iné ako uvedené účely.
7. Ak sa akumulátor nenabije ani po uplynutí doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
8. Akumulátor nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ho nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
9. Chráňte pred ohňom akonáhle dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach.
10. Nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
11. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z akumulátora, cítite odporný zápach, dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, okamžite akumulátor vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte používať.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z akumulátora dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
   Ak nevyhľadáte ošetrenie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
   Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, akumulátor nepoužívajte a vráťte ho predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa na koncovky lítium-iónového akumulátora dostane vodivý cudzí predmet, môže dôjsť ku skratovaniu s dôsledkom rizika požiaru. Pri skladovaní akumulátora dodržiavajte nasledujúce opatrenia.

○ **Do puzdra na skladovanie nevkladajte žiadne elektricky vodivé odrezky, klince, oceľový drôt, medený drôt ani iný druh drôtu.**
○ **Akumulátor nainštalujte do elektrického náradia alebo ho uskladnite bezpečným zatlačením do krytu akumulátora, a to dokiaľ sa nezakryjú vetracie otvory, aby sa takto zabránilo skratom (pozrite si obr. 1).**

ŠPECIFIKÁCIE

ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Model	CG14DSDL		CG18DSDL	
Typ pólu	Rovný typ			
Priemer sečnej kapacity	310 mm			
Smer otáčania	Proti smeru hodinových ručičiek pri pohľade zhora			
Voľnobežné otáčky	5000 min^{-1}			
Prevádzková doba pi jednom nabití *1 (Pri dodaní je nabíjateľný akumulátor úplne nabitý)	17 – 22 min*2 (BSL1430)		23 – 32 min*2 (BSL1830)	
Akumulátor	BSL1430: lítium-iónový 14.4 V (3,0 Ah 8 článkov)	BSL1440: lítium-iónový 14.4 V (4,0 Ah 8 článkov)	BSL1830: lítium-iónový 18 V (3,0 Ah 10 článkov)	BSL1840: lítium-iónový 18 V (4,0 Ah 10 článkov)
Hmotnosť (s nylonovou hlavou, nabíjateľným adaptérom a krytm)	4,1 kg		4,3 kg	

*1 Údaje uvedené v tabuľke hore sú uvádzané len ako príklad. Pretože typ trávy, okolitá teplota, charakteristiky nabíjateľného akumulátora, pracovné postupy a pod. sa môžu značne líšiť, hore uvedené údaje by sa mali používať len ako približná pomôcka.

*2 Podmienky: Vonkajší priemer nylonovej hlavy je 310 mm, prepínač je nastavený na plné otáčky (prepínač musí byť stále zapnutý).

NABÍJAČKA

Model	UC18YGSL	UC18YRSL
Nabíjacie napätie	14.4 V – 18 V	
Akumulátor	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Hmotnosť	0.4 kg	0.6 kg

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

CG14DSDL (LSC)	① Akumulátor (BSL1430).....1
	② Nabíjačka (UC18YGSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
CG14DSDL (2LSC)	① Akumulátor (BSL1430).....2
	② Nabíjačka (UC18YGSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
	⑧ Kryt batérie 1
CG18DSDL (NN)	① Nylonová hlava 1
	② Kryt 1
	③ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	④ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑤ Ochranné sklo 1
CG18DSDL (LSC)	① Akumulátor (BSL1830) 1
	② Nabíjačka (UC18YGSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
CG18DSDL (2LSC)	① Akumulátor (BSL1830) 2
	② Nabíjačka (UC18YGSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
	⑧ Kryt batérie 1

CG18DSDL (LSR)	① Akumulátor (BSL1830) 1
	② Nabíjačka (UC18YRSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
CG18DSDL (2LSR)	① Akumulátor (BSL1830) 2
	② Nabíjačka (UC18YRSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
	⑧ Kryt batérie 1
CG14DSDL (LLR)	① Akumulátor (BSL1440).....1
	② Nabíjačka (UC18YRSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
CG14DSDL (2LLR)	① Akumulátor (BSL1440).....2
	② Nabíjačka (UC18YRSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
	⑧ Kryt batérie 1
CG18DSDL (LLR)	① Akumulátor (BSL1840) 1
	② Nabíjačka (UC18YRSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
CG18DSDL (2LLR)	① Akumulátor (BSL1840) 2
	② Nabíjačka (UC18YRSL).....1
	③ Nylonová hlava 1
	④ Kryt 1
	⑤ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	⑥ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑦ Ochranné sklo 1
	⑧ Kryt batérie 1
CG18DSDL (NN)	① Nylonová hlava 1
	② Kryt 1
	③ Šesťhranný nástrčkový kľúč 4 mm.....1
	④ Kombinovaný kľúč s otvormi 17×19 1
	⑤ Ochranné sklo 1

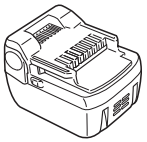
Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

[Dodané položky]: Uzavretá rukoväť
S výrobkom sa dodávajú nasledujúce položky (používajú sa na zloženie jednotlivých častí).
① Držiak krytu 1
② Skrutky s vnútorným šesťhranom M6 × 25 2
③ Pružinová podložka M6..... 2
④ Nôž 1
⑤ Samorezná skrutka D5..... 1
⑥ Uzavretá rukoväť 1
⑦ Úchytka na upevnenie rukoväte 1
⑧ Skrutky M6 × 43 2
⑨ Matice M6..... 2
⑩ Prírubová zostava..... 1

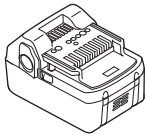
[Dodané položky]: Držadlo v štýle bicykla
S výrobkom sa dodávajú nasledujúce položky (používajú sa na zloženie jednotlivých častí).
① Držiak krytu 1
② Skrutky s vnútorným šesťhranom M6 × 25 2
③ Pružinová podložka M6..... 2
④ Nôž 1
⑤ Samorezná skrutka D5..... 1
⑥ Ľavé držadlo..... 1
⑦ Prírubová zostava..... 1

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO (predáva sa samostatne)

1. Akumulátor

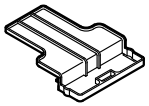


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Kryt batérie



Voliteľné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

Kosenie, upravovanie a kosenie buriny.

VYBRATIE/INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

1. **Vybratie akumulátora**
   Pevne uchopte rukoväť a po stlačení západky akumulátora akumulátor vyberte (pozrite si **Obr. 2**).

UPOZORNENIE
Akumulátor nikdy neskratujte.

2. **Inštalácia akumulátora**
   Akumulátor vložte pri zachovaní správnej polarity (pozrite si **Obr. 2**).

NABÍJANIE

Pred používaním elektrického náradia nabite akumulátor nasledujúcim postupom.

1. **Sieťový kábel nabíjačky pripojte k zásuvke.**
   Po pripojení zástrčky nabíjačky k objímke začne kontrolka blikať na červeno (v 1-sekundových intervaloch).
2. **Akumulátor zasuňte do nabíjačky.**
   Najprv akumulátor zasuňte do nabíjačky, ako je to znázornené na **Obr. 3** a **4** (UC18YGSL), **Obr. 5** a **6** (UC18YRSL).
3. **Nabíjanie**
   Po zasunutí akumulátora do nabíjačky kontrolka začne svietiť neprerušovanie na červeno.
   Po úplnom nabití akumulátora začne kontrolka blikať na červeno (v 1-sekundových intervaloch). (Pozrite si **Tabuľku č. 1**.)

(1) Významy svetla kontrolky
Významy svetla kontrolky sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľného akumulátora.

Tabuľka 1

Významy svetla kontrolky (UC18YGSL)				
Kontrolka svieti (červeno)	Pred nabíjaním	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Počas nabíjania	Svieti	Svieti neprerušovanie	
	Nabíjanie je dokončené	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Prehrievanie v pohotovostnom režime	Bliká	Svieti na 1 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	Akumulátor sa prehrieva. Nabíjanie nie je možné (Nabíjanie sa začne akonáhle akumulátor vychladne).
	Nabíjanie nie je možné	Bliká	Svieti na 0,1 sekundy. Nesvieti na 0,1 sekundy. (zhasne raz za 0,1 sekundy)	Porucha akumulátora alebo nabíjačky

Významy svetla kontrolky (UC18YRSL)				
Kontrolka svieti (červeno)	Pred nabíjaním	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Počas nabíjania	Svieti	Svieti neprerušovanie	
	Nabíjanie je dokončené	Bliká	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti na 0,5 sekundy. (zhasne raz za 0,5 sekundy)	
	Nabíjanie nie je možné	Bliká	Svieti na 0,1 sekundy. Nesvieti na 0,1 sekundy. (zhasne raz za 0,1 sekundy)	Porucha akumulátora alebo nabíjačky
Kontrolka svieti (zelená)	Prehrievanie v pohotovostnom režime	Svieti	Svieti neprerušovanie	Akumulátor sa prehrieva. Nabíjanie nie je možné (Nabíjanie sa začne akonáhle akumulátor vychladne).

(2) Pokiaľ ide o teploty nabíjateľného akumulátora
Teploty nabíjateľných akumulátorov sú uvedené v **Tabuľke 2**; akumulátory, ktoré sa zohriali by mali pred nabíjaním vychladnúť.

Tabuľka 2 Rozsahy nabíjania akumulátorov

Teploty, pri ktorých možno akumulátory nabíjať
0°C – 50°C

(3) Pokiaľ ide o dobu nabíjania
Tabuľka č. 3 zobrazuje potrebnú dobu nabíjania v závislosti na type batérie**.**

Tabuľka 3 Doba nabíjania (pri 20 °C)

Nabíjačka / Akumulátor	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Pribl. 90 min.	Pribl. 45 min.
BSL1830	Pribl. 90 min.	Pribl. 45 min.
BSL1440	Pribl. 120 min.	Pribl. 60 min.
BSL1840	Pribl. 120 min.	Pribl. 60 min.

POZNÁMKA
Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti na okolitej teplote.

4. Sieťový kábel nabíjačky odpojte zo zásuvky.

5. Nabíjačku pevne uchopte a akumulátor vytiahnite.

POZNÁMKA
Po použití vytiahnite akumulátor z nabíjačky a uložte ho.

Elektrické vybíjanie v prípade nových akumulátorov a pod.

Pretože interná chemická látka nových akumulátorov a akumulátorov, ktoré sa dlhodobo nepoužívali nie je aktivovaná, elektrické vybíjanie môže byť pri prvom alebo druhom použití pomalé. Ide o dočasný jav a štandardná doba potrebná na nabitie sa obnoví po 2-3 nabitiach akumulátora.

Ako predlžiť životnosť akumulátorov

(1) Akumulátory nabíjajte pred ich úplným vybitím.
Ak spozorujete slabší výkon náradia, prestaňte náradie používať a akumulátor nabite. Ak budete pokračovať v používaní náradia a dôjde k vybitiu akumulátora, akumulátor sa môže poškodiť a jeho životnosť sa skráti.

(2) Zabráňte nabíjaniu pri vysokých teplotách.
Nabíjateľný akumulátor bude ihneď po použití horúci. Ak takýto akumulátor budete nabíjať ihneď po použití, jeho interná chemická látka sa znehodnotí a životnosť akumulátora sa skráti. Akumulátor nechajte nejakú dobu chladnúť a až následne ho nabite.

UPOZORNENIE

○ Ak budete akumulátor nabíjať pokiaľ je teplý, pretože ste ho nechali dlhodobo na mieste vystavenom účinkom priameho slnečného žiarenia, alebo ste akumulátor práve používali, kontrolka na nabíjačke sa rozsvieti na 1 sekundu a nebude svietiť 0,5 sekundy (zhasne na 0,5 sekundy). V takomto prípade nechajte akumulátor pred začatím nabíjania vychladnúť.

○ Keď bude kontrolka blikať (v 0,2-sekundových intervaloch), skontrolujte, či sa v konektore nabíjačky na vloženie akumulátora nenachádza cudzie teleso, ktoré vyberte. Ak žiadne cudzie teleso nie je prítomné, pravdepodobne je chybný akumulátor alebo nabíjačka. Chybný prvok zaneste do servisného strediska.

○ Pretože zabudovanému mikropočítaču trvá asi 3 sekundy, kým potvrdí, že akumulátor nabíjaný pomocou UC18YGSL bol vybratý, pred opätovným zasunutím a ďalším nabíjaním počkajte aspoň 3 sekundy. Ak akumulátor vložíte skôr, ako za 3 sekundy, akumulátor sa nemusí nabíjať správne.

INFORMÁCIE O INDIKÁTORE ZAPNUTIA

Indikátor zapnutia indikuje rôzne stavy náradia. (**Obr. 7**)
V **Tabuľke č. 4** sú znázornené rôzne stavy indikované indikátorom.

Tabuľka č. 4

Stav indikátora	Stav náradia
Nesvieti	Náradie je vypnuté.
Červená	Napájanie je zapnuté.
Blikajúca červená	Zaktivoval sa obvod ochrany náradia pred prehrievaním.
	Počas doby aktivovania obvodu ochrany náradia pred prehrievaním ste stlačili páčku.
Rýchlo blikajúca červená	Náradie funguje neštandardne.

INFORMÁCIE O INDIKÁTORE ZOSTÁVAJÚCEJ KAPACITY AKUMULÁTORA

Indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora bliká, ak je zostávajúca kapacita akumulátora nízka.
Náradie nabite čo najskôr. V **tabuľke 5** je uvedený stav indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora a zostávajúce nabitie akumulátora.

Tabuľka 5

Stav indikátora	Zostávajúce nabitie akumulátora
	Zostávajúce nabitie akumulátora je dostatočné.
	Zostávajúce nabitie akumulátora je takmer nulové. Akumulátor čo najskôr nabite.

Pretože indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora zobrazuje rozdielne hodnoty s závislosti na okolitej teplote a charakteristikách akumulátora, tieto hodnoty považujte za orientačné.

POZNÁMKA
Panel vypínača nevytavujte silným nárazom ani ho nepoškodzujte. Môže to viesť k problémom.

PRED PREVÁDZKOVANÍM

UPOZORNENIE
Pred akoukoľvek montážou vyberte akumulátor.

1. Inštalácia uzavretej rukoväti (Obr. 8)

(1) Odskrutkujte skrutky M6 x 43 (2 ks.)

(2) Nainštalujte uzavretú rukoväť na hlavnú rúrku tak, aby spočívala pri skrini.

(3) Upevňovací prvok rukoväti umiestnite v spodnej časti rúrky a zaistite skrutkami M6 x 43 (2 ks.) a maticami M6 (2 ks.).

POZNÁMKA
Uzavretú rukoväť zaistite na mieste, kde poskytuje dobré uchopenie.

UPOZORNENIE
Uzavretú rukoväť namontujte správne a bezpečne podľa postupu v návode na používanie.
Keď sa správne a bezpečne nenamontuje, môže vypadnúť a spôsobiť zranenie.

2. Montáž držadiel v štýle bicykla (Obr. 9)

(1) Pomocou dodaného kľúča na 4 mm šesťuholníkové hlavy skrutiek odskrutkujte štyri skrutky, ktoré boli dočasne pripevnené k svorke držadiel (A).

(2) Pripojte pravé držadlo vybavené páčkou aj ľavé držadlo a potom pomocou štyroch skrutiek dôkladne utiahnite svorku držadiel (A).

POZNÁMKA
Ľavé a pravé držadlo utiahnite v polohe, ktorá zaručuje dobré uchopenie.

UPOZORNENIE
Ľavé a pravé držadlo správne a bezpečne namontujte podľa pokynov na manipuláciu.
Ak nebudú správne a bezpečne pripevnené, môžu sa uvoľniť a spôsobiť poranenie.

3. Inštalácia krytu (pozrite si Obr. 10 a 11)

VÝSTRAHA
Kryt nainštalujte na určenom mieste.
Opomenutie dodržať túto výstrahu môže mať za následok poranenie lietajúcimi kameňmi.

POZNÁMKA
Na inštaláciu použite dodávaný 4 mm šesťhranný nástrčkový kľúč.

(1) Na inštaláciu nože na kryt použite dodávanú samoreznú skrutku D5. (**Obr. 10**)

(2) Zarovnajte dva otvory na podpere krytu a kryte, na dve skrutky so šesťuholníkovou vypuklou hlavou M6 × 25 nasaďte pružné podložky M6 a potom skrutky zasuňte do otvorov. (Podpera krytu je namontovaná v puzdre na motor.)

(3) Umiestnite držiak krytu na spodnú stranu krytu a pomocou dodávaného 4 mm šesťhranného nástrčkového kľúča striedavo utiahnite dve skrutky s vnútorným šesťhranom M6 × 25, až kým nebudú správne utiahnuté.

UPOZORNENIE
○ Dávajte pozor, aby ste sa neporezali nožom vo vnútri krytu.
○ Kryt a nôž namontujte správne a bezpečne podľa postupu v návode na používanie.
Keď sa správne a bezpečne nenamontujú, môžu vypadnúť a spôsobiť zranenie.

NYLONOVÁ HLAVA

Inštalácia poloautomatickej nylonovej hlavy

1. Funkcia
Po poklepaní automaticky vysunie nylonovú sečnú strunu.

Technické údaje

Č. kódu	Typ pripojovacej skrutky	Smer otáčania	Veľkosť pripojovacej skrutky
333903	Skrutková matica	Proti smeru hodinových ručičiek	M10 × P1,25-LH

Použiteľná nylonová struna
Priemer struny: Φ1,4 mm
Dĺžka: 6 m

UPOZORNENIE
○ Puzdro musí byť bezpečne namontované ku krytu.
○ Skontrolujte, či nie sú kryt, puzdro a ďalšie prvky prasknuté alebo iným spôsobom poškodené.
○ Skontrolujte opotrebovanie puzdra a tlačidla. Ak značku maximálneho opotrebovania na puzdre nevidíte, alebo v spodnej časti tlačidla je otvor, vymeňte za nové diely. (**Obr. 15**)
○ Nylonová hlava musí byť bezpečne namontovaná k závitovému upínaciemu prvku motorovej skrine.
○ Pre dosiahnutie vynikajúceho výkonu a spoľahlivosti vždy používajte nylonovú sečnú strunu značky HiKOKI. Nikdy nepoužívajte drôt ani iné materiály, ktoré sa môžu stať nebezpečným projektilom.
○ Ak nylonová hlava sečnú strunu nevysúva správne, skontrolujte správne nainštalovanie nylonovej struny a všetkých prvkov. Ak potrebujete pomoc, spojte sa s predajcom výrobkov značky HiKOKI.

2. Inštalácia (Obr. 12 a 13)

(1) Do motorovej skrine vložte montážnu zostavu príruby. Teraz musí krídelko na prírubovej zostave smerovať ku krytu elektromotora. Následne zarovnajte otvory montážnej zostavy príruby s otvormi na motorovej skrini, zasuňte do nich 4 mm Allenov kľúč a otáčaním utiahnite montážnu zostavu príruby.

(2) Nylonovú hlavu naskrutkujte priamo na závitový upínací prvok motorovej skrine.
Montážna matica nylonovej hlavy má ľavotočivý závit. Uvoľnite otáčaním v smere hodinových ručičiek / utiahnite protismeru hodinových ručičiek.

UPOZORNENIE
Nylonovú hlavu namontujte správne a bezpečne podľa postupu v návode na používanie.
Keď sa správne a bezpečne nenamontuje, môže vypadnúť a spôsobiť zranenie.

3. Nastavenie dĺžky struny
Otočte a poklepte nylonovou hlavou o zem. Po jednom poklepaní sa nylonová struna vysunie asi o 30 mm. (**Obr. 14**)
Nylonovú strunu môžete vysunúť aj rukami. V tomto prípade sa musí motor úplne zastaviť.
Skontrolujte, že sa struna a po „poklepaní“ a „uvoľnení“ tlačidla v spodnej časti a pri súčasnom ťahaní konca struny z nylonovej hlavy vysúva v 30 mm prírastkoch. (**Obr. 15**)
○ Správna dĺžka nylonovej struny
Správna dĺžka struny počas používania náradia je 90 mm – 110 mm.Strunu vysuňte na správnu dĺžku.

4. Výmena nylonovej struny

(1) Pripravte si originálnu nylonovú strunu φ1,4 mm x 6 m (Č. kódu 333923).

(2) Stlačte výčnelky oproti sebe a z puzdra vyberte kryt. (**Obr. 16**)

(3) Z puzdra vyberte cievku. (**Obr. 17**)
○ Ak ešte nejaká nylonová struna zostala, zaháčkuje strunu do drážok a cievku vyberte.
○ Ak je ešte dosť nylonovej struny a nylonová struna sa nevysúva, alebo ak chcete nylonovú strunu (Č. kódu 333923) vymeniť, naviňte nylonovú strunu podľa nasledujúceho postupu.

(4) Nylonovú strunu prevlečte cez otvor v cievke a zaháčkujte ju do drážky v cievke tak, ako je to znázornené na **Obr. 18** a **19**, a potom ju naviňte v smere šípky tak, aby sa nylonová struna nekrižovala.

(5) Ponechajte asi 100 mm – 150 mm kus nylonovej struny nenavinutý a strunu zaháčkujte a zaistite v zarážke. (**Obr. 20**)

POZNÁMKA
Pri zaisťovaní nylonovej struny v zarážke strunu nekrižujte. (**Obr. 21**)

(6) Zarovnajte polohu zarážky a vodiaceho prvku struny s očkom a následne zasuňte cez puzdro tlačidlo.

Strunu zo zarážky uvoľnite pri miernom držaní cievky a následne strunu pretiahnite cez vodiaci prvok struny s očkom. (**Obr. 22**)

(7) Stlačte a zacvaknite výčnelky na puzdre do poistných otvorov krytu. (**Obr. 23**)

VÝSTRAHA

Kontrolou sa presvedčte, že výčnelky pevne zacvakli do poistných otvorov.

Práca s náradím, kedy diely nie sú pevne spojené, môže mať za následok úrazy alebo poranenia letiacimi súčasťami.

(8) Strunu natiahnite tak, aby nemala žiadny previs a strunu nožnicami odstrihnite na roztiahnutú dĺžku 90 mm – 110 mm. (**Obr. 24**)

PREVÁDZKA

Kosenie trávy

VÝSTRAHA

- ○ S náradím nepracujte v noci, alebo za zlých poveternostných podmienok, kedy je slabá viditeľnosť.
- ○ S náradím nepracujte počas dažďa ani ihneď po daždi.
- ○ Aby ste predišli pošmyknutiu s dôsledkom straty rovnováhy a pádu, používajte správnu obuv.
- ○ Náradie nepoužívajte na strmých svahoch.
  Ak kosíte trávu na svahoch, ktoré nie sú strmé, koste pohybujúc sa smerom k hrebeňu.
- ○ Pravú ruku položte na rukoväť, ľavú ruku do uzavretej rukoväti a pevne uchopte.
- ○ Nylonovou hlavou nepohybujte v blízkosti nohy.
- ○ Počas kosenia nezdvíhajte nylonovú hlavu nad úroveň kolien.
- ○ Náradie nepoužívajte na miestach, kde by nylonová hlava mohla prísť do kontaktu s kameňmi, stromami a prekážkami.
- ○ Nylonová hlava môže počas otáčania po zastavení motora spôsobiť poranenia. Po vypnutí jednotky počkajte, kým sa nylonová hlava úplne nezastaví; až tak jednotku položte.
- ○ Náradie nepoužívajte vo vzdialenosti menšej ako 15 m od inej osoby. Ak pracujete spolu s inou osobou, zachovávajte vzdialenosť aspoň 15 m.

1. **Pri zachovaní správnej polarity vložte akumulátor.**
2. **Zapnite náradie. (Obr. 25)**

- ○ Stlačte hlavný vypínač na skrini, náradie sa zapne a indikátor zapnutia na rukoväti sa rozsvieti na červeno.
- ○ Druhým stlačením hlavného vypínača náradie vypnete a červený indikátor na rukoväti zhasne.

[Automatické vypnutie]

Ak náradie zapnete, ale páčku počas jednej minúty nepoužijete, náradie sa automaticky vypne. Ak budete chcieť náradie opäť zapnúť, stlačte hlavný vypínač druhýkrát.

VÝSTRAHA

Niky nenechávajte náradie bez vášho dozoru zapnuté. Mohlo by dôjsť k úrazu.

3. **Kosenie trávy**

- ○ Rukoväť uchopte zhora, stlačte poistnú páčku a potiahnutím páčky naštartujte otáčanie nylonovej hlavy. (**Obr. 26**)
- ○ Po dokončení kosenia uvoľnite páčku a zastavte motor.
- ○ Palec položte na uzavretú rukoväť a ostatnými prstami rukoväť uchopte. (**Obr. 27**)
- ○ Položte palec na držadlo a ostatnými prstami ho uchopte. (**Obr. 28**)
- ○ Zaujmite postoj, ktorý umožňuje jednoduchý pohyb.

[Techniky kosenia trávy]

Nemávajte rúrkou, ale pomocou bokov pohybujte nylonovou hlavou v horizontálnom smere v oblúku sprava doľava, postupujte dopredu a na kosenie trávy používajte ľavú stranu nylonovej hlavy. (**Obr. 29**)

BEZPEČNOSTNÉ PREVÁDZKOVÉ OPATRENIA

Nepretržitá práca

Náradie je vybavené obvodom ochrany proti prehrievaniu, ktorý chráni elektronické súčasti ovládajúce nabíjateľný akumulátor. Počas pokračujúceho kosenia sa teplota náradia zvýši a potenciálne sa zapne obvod ochrany proti prehrievaniu, ktorý náradie vypne.

Ak k tomu dôjde, nechajte náradie počas dlhšej doby vychladnúť. Po poklese teploty budete môcť náradie znova používať. Ak počas pokračujúcej prevádzky budete musieť vymeniť nabíjateľný akumulátor, nechajte náradie aspoň 15 minút odpočívať.

Ochrana pred preťažením

Toto náradie je vybavené obvodom ochrany pred preťažením, ktorý chráni elektronické diely ovládajúce náradie. Pri pokračujúcom preťažení počas kosenia (zablokovanie nylonovej hlavy a pod.), obvod ochrany pred preťažením vypne motor. Ak k tomu dôjde, VYPNITE náradie a odstráňte problém spôsobujúci preťaženie.

Indikátor zapnutia bliká pri stlačení páčky po zastavení motora (pozrite si stranu 135, „INFORMÁCIE O INDIKÁTORE ZAPNUTIA“). Napájanie sa automaticky VYPNE, ak indikátor zapnutia bliká dlhšie ako 5 sekúnd. Ak k tomu dôjde, odstráňte príčinu preťaženia a ZAPNUTÍM pomocou hlavného vypínača obnovte používanie náradia.

ÚDRŽBA A KONTROLA

UPOZORNENIE

Pred akoukoľvek kontrolou a údržbou vyberte akumulátor.

1. **Kontrola stavu nylonovej hlavy**

Nylonovú hlavu by ste mali pravidelne kontrolovať. V prípade opotrebovania alebo zlomenia môže nylonová hlava prešmykovať alebo znížiť efektívnosť motora a spôsobiť jeho spálenie.

Opotrebovanú nylonovú hlavu vymeňte za novú.

UPOZORNENIE

Ak budete používať nylonovú hlavu, ktorá je akokoľvek opotrebovaná alebo zlomená, bude nebezpečná. Preto ju vymeňte za novú.

2. **Skontrolujte skrutky**

Uvoľnené skrutky sú nebezpečné. Pravidelne ich kontrolujte a uistite sa, že sú utiahnuté.

UPOZORNENIE

Používanie elektrického náradia s uvoľnenými skrutkami je veľmi nebezpečné.

3. **Prehliadka uhlíkových kefiek (Obr. 30)**

Motor je vybavený uhlíkovými kefkami, ktoré predstavujú spotrebný tovar. Pretože nadmerne opotrebované uhlíkové kefky môžu spôsobiť problémy motora, uhlíkové kefky vymeňte za nové, akonáhle budú opotrebované po „hranicu opotrebovania“. Okrem toho, uhlíkové kefky vždy udržiavajte v čistote a presvedčte sa, že sa v rámci držiakov kefiek voľne pohybujú.

POZNÁMKA

Pri výmene uhlíkových kefiek za nové používajte uhlíkové kefky značky HiKOKI označené kódom 999015.

4. **Výmena uhlíkových kefiek**

Uhlíkové kefky vyberte tak, že najprv snímte kryt kefiek a následne plochým skrutkovačom alebo podobným náradím odháčkujte výčnelok uhlíkovej kefky ako je to znázornené na **Obr. 31**.

Pri inštalácii uhlíkovej kefky zvoľte smer tak, aby bol hrot uhlíkovej kefky (pozrite si **Obr. 32**) v zhode s kontaktnou časťou rúrky kefky. Následne ju prstom zatlačte podľa **Obr. 33**.

Nakoniec nainštalujte kryt kefky.

UPOZORNENIE

○ Hrot uhlíkovej kefky zasuňte do kontaktnej časti rúrky kefky. (Môžete zasunúť ktorýkoľvek z dvoch hrotov,ktoré máte k dispozícii.)

○ Dávajte na to pozor, pretože akákoľvek chyba v rámci vykonávania tejto činnosti môže mať za následok zdeformovanie hrotu uhlíkovej kefky a následne problémy motora už na začiatku.

5. Čistenie zvonka

Ak sa strihač trávy znečistí, utrite ho mäkkou suchou tkaninou alebo tkaninou navlhčenou v saponátovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani riedidlá na farby, pretože rozpúšťajú plasty.

6. Skladovanie

Strihač trávy skladujte na miestach s teplotou do 40 °C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Po dlhodobom skladovaní (3 a viac mesiacov) batériu úplne nabite. Batéria s menšou kapacitou sa po dlhodobom skladovaní nemusí dať počas používania nabíjať.

7. Zoznam servisných dielov

UPOZORNENIE

Opravu, úpravu a prehliadky elektrického náradia značky HiKOKI musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI.

Bude nápomocné, ak pri požiadaní o vykonanie opravy alebo inej údržby tento zoznam dielov predložíte autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti HiKOKI spolu s náradím.

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

ÚPRAVY

Elektrické náradie značky HiKOKI je neustále vylepšované a upravované s cieľom použiť najnovšie technologické pokroky.

V dôsledku toho sa môžu niektoré diely bez predchádzajúceho oznámenia zmeniť.

Dôležité upozornenie ohľadne akumulátorov pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jeden z nami navrhnutých originálnych akumulátorov. Nemôžeme garantovať bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia, pokiaľ sa budú používať akumulátory iné, než akumulátory navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave akumulátora (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov).

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokiaľ náradie nefunguje štandardným spôsobnom, použite postupy uvedené v tabuľke nižšie. Pokiaľ nedokážete problém odstrániť, poraďte sa s predajcom alebo s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti HiKOKI.

	Príznak	Možná príčina	Náprava
Nabíjačka	Indikátor nabíjania sa nerozsvieti.	Zástrčka nie je zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky.
		Akumulátor nie je správne pripojený k nabíjačke..	Akumulátor zasuňte tak, aby správne dosadol do nabíjačky.
		Elektródy akumulátora alebo nabíjačky sú zašpinené.	Elektródy očisťte bavlneným tampónom alebo iným prostriedkom.
		Akumulátor je veľmi horúci.	Pred nabíjaním nechajte akumulátor patrične vychladnúť.
	Indikátor nabíjania nezhasne po 4 hodinách nabíjania.	Akumulátor alebo nabíjačka sú chybné.	Odpojte sieťovú zástrčku a poraďte sa so svojím predajcom alebo s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti HiKOKI.
Náradie	Nefunguje	Nabíjateľný akumulátor je vybitý.	Nabíjateľný akumulátor nabite.
		Nabíjateľný akumulátor bol nesprávne nainštalovaný.	Nabíjateľný akumulátor vyberte z priehradky akumulátora v náradí, skontrolujte a vyberte možný cudzorodý predmet. Taktiež skontrolujte elektródy akumulátora z pohľadu znečistenia, výskytu vody alebo iného cudzorodého predmetu. Na čistenie použite bavlnený tampón. Skontrolujte že nabíjateľný akumulátor bol zatlačený, až kým nezaklikol na mieste.
		Napájanie nebolo zatiaľ zapnuté.	Stlačte hlavný vypínač na skrini a naštartujte náradie. Toto náradie obsahuje funkciu automatického vypnutia. Napájanie sa automaticky vypne a nikto nepotiahne páčku počas jednej minúty po zapnutí. Ak budete chcieť náradie opäť zapnúť, stlačte hlavný vypínač druhýkrát. Stlačením hlavného vypínača druhýkrát napájanie vypnete.
		Poistná páčka nebola stlačená po potiahnutí páčky dozadu.	Aby ste zabránili úrazom v dôsledku nesprávnej prevádzky, poistná páčka musí byť stlačená, keď potiahnutím páčky naštartujete motor. Rukoväť uchopte zhora a stlačte poistnú páčku pri súčasnom ťahaní rukoväti.

	Príznak	Možná príčina	Náprava
Náradie	Nefunguje	Náradie vťahuje veľké objemy trávy, ktorá sa zachytáva medzi krytom a nylonovou hlavou, náradie je preťažené.	Ide o účinok funkcie, ktorá chráni nabíjateľný akumulátor vypnutím motora v prípade vystavenia náradia nadmernému zaťaženiu. Náradie vypnite a opravte príčinu preťaženia. Hlavný vypínač stlačte ešte raz a pokračujte v prevádzke.
	Spustí sa, ale skoro sa zastaví.	Nabíjateľný akumulátor je slabo nabitý.	Nabíjateľný akumulátor nabite.
		Nabíjateľný akumulátor sa prehrieva.	Prestaňte používať nabíjateľný akumulátor, vyberte ho z náradia a nechajte ho vychladnúť na dobre vetranom mieste, ktoré nie je vystavené účinkom slnečného žiarenia.
	Silné vibrácie	Uzavretá rukoväť nie je na hlavnú rúrku správne namontovaná.	Správne zaistite.
		Kryt nie je na hlavnú rúrku správne namontovaný.	Správne zaistite.

ZÁRUKA

Naša spoločnosť garantuje, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho používania, zlého zaobchádzania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti HiKOKI.

POZNÁMKA
Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií
Merané hodnoty boli stanovené podľa normy IEC 60335 a deklarované podľa ISO 4871.

Meraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A:
75 dB (A)
Meraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A :
66 dB (A)
Odchýlka KpA: 3 dB(A)

Používajte ochranu sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy IEC 60335.

Hodnota emisie vibrácií $\mathbf{a_h}$ = 2,5 m/s^2

Deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná podľa normou stanovenej skúšobnej metódy a môže sa použiť pre porovnávanie jedného náradia s druhým.Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie vystavenia.
VÝSTRAHA
- ○ Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.
- ○ Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

(Перевод оригинальных инструкций)

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции. *Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.*

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее. *Термин "электроинструмент" в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому Вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).*

1) **Безопасность на рабочем месте**
   a) **Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.** *Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.*
   b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли.** *Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.*
   c) **Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.** *Отвлечение внимания может стать для Вас причиной потери управления.*

2) **Электробезопасность**
   a) **Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке. Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом. Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.** *Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшат опасность поражения электрическим током.*
   b) **Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.** *Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастет опасность поражения электрическим током.*
   c) **Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.** *При попадании воды в электроинструмент возрастет опасность поражения электрическим током.*
   d) **Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки. Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.** *Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.*
   e) **При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.** *Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.*
   f) **При эксплуатации электроинструмента во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (RCD) источника питания.** *Использование RCD уменьшит опасность поражения электрическим током.*

3) **Личная безопасность**
   a) **Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента. Не используйте электроинструмент, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** *Мгновенная потеря внимания вовремя эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.*
   b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** *Защитное снаряжение, например, противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат травмы.*
   c) **Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.** *Переноска электроинструментов, когда Вы палец держите на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.*
   d) **Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** *Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.*
   e) **Не теряйте устойчивость. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.** *Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
   f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.** *Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

g) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.
Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент.
Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.

b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.
Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.

c) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или портативный батарейный источник питания от электроинструмента перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежностей или хранением электроинструментов.
Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.

d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим как обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.
Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

e) Содержите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов.
При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией.
Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.

f) Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми.
Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.

g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.
Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.

5) Использование и хранение батареи

a) Проводите перезарядку только с помощью зарядного устройства, предусмотренного производителем.
Зарядное устройство, которое подходит для одного вида комплекта батарей, может вызвать риск возникновения пожара при использовании с другим видом комплекта батарей.

b) Используйте электроинструмент только с чётко предусмотренными комплектами батарей.
Использование других комплектов батарей может вызвать травмы или пожар.

c) Когда комплект батарей не используется, храните его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, болты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить два выхода.
Замыкание выходов батареи может вызвать ожоги или пожар.

d) При очень неблагоприятных условиях, из батареи может вытекать жидкость. Избегайте контакта с нею.
При контакте с жидкостью промойте водой. При попадании в глаза обратитесь к врачу.
Жидкость, которая вытекает из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

6) Обслуживание

a) Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.
Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Держите подальше от детей и немощных людей. Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КОСИЛКОЙ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦМЯ
ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ
СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Техника безопасности

● **Обучение**

a) Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Изучите расположение и работу органов управления и правила эксплуатации триммера.

b) Категорически запрещается применение триммера детьми и лицами, не ознакомленными с правилами работы с ним. Местные правила могут накладывать ограничения на эксплуатацию триммера.

c) Оператор триммера несет ответственность за вред, нанесенный здоровью людей и имуществу.

● **Подготовка**

a) Категорически запрещается применение триммера в непосредственной близости от людей, в особенности детей, и домашних животных.

b) При работе триммера применяйте защитные очки и прочную обувь (сапоги).

● **Эксплуатация**

a) Работа с триммером разрешена только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
b) Категорически запрещается работа с триммером без крышки или с поврежденной ой или щитками
c) Включайте двигатель только убедившись в том, что руки и ноги оператора не находятся в зоне действия режущей головки.
d) В указанных ниже случаях отключайте триммер от электросети (извлеките сетевую вилку и удалите блокиратор):
   – Оставляя машину без присмотра;
   – Перед удалением засора;
   – Перед проведением проверки, чистки или техобслуживания;
   – После случайного удара о посторонний предмет;
   – В случае обнаружения ненормальной вибрации.
e) Оберегайте руки и ноги от действия режущей головки.
f) Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы мусором или остатками травы.

● **Техническое обслуживание и хранение**

a) Перед чисткой или техническим обслуживанием триммера отключайте его от электросети (извлеките сетевую вилку и удалите блокиратор).
b) Для замены необходимо использовать только оригинальные запасные части и принадлежности, рекомендованные к применению предприятием-изготовителем.
c) Проводите регулярный осмотр и техобслуживание триммера. Ремонт триммера должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
d) Если триммер не используется, поместите его на хранение в недоступное для детей место.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ КОСИЛКИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

1. Работайте с триммером аккуратно и осторожно. Применяйте теплую спецодежду.
2. Заранее планируйте все работы для предотвращения несчастных случаев.
3. Запрещается эксплуатация триммера ночью или в условиях плохой видимости. Запрещается работать с триммером во время дождя или сразу после дождя.
   Будьте осторожны при работе на скользком грунте. Это может привести к потере равновесия и падению.
4. Перед началом работы проверьте головку с нейлоновой струной.
   При обнаружении трещин, глубоких царапин на головке с нейлоновой струной или ее деформации использовать триммер запрещается.
   Убедитесь, что головка с нейлоновой струной установлена правильно. Отсоединение или непрочное крепление головки с нейлоновой струной при работе может привести к несчастному случаю.
5. Перед началом работы установите защитный кожух.
   Применение триммера без этого приспособления может привести к травмам.
6. Перед началом работы присоедините ручку-скобу. Убедитесь, что она прочно закреплена и не качается. При работе крепко держитесь за ручку-скобу, не вращайте триммер, сохраняйте устойчивую позу и равновесие.
   Потеря равновесия при работе может привести к телесным повреждениям.
7. При запуске двигателя будьте осторожны.
   Установите триммер на ровную поверхность.
   Запрещается работа с триммером ближе 15 м от людей или животных.
   Будьте осторожны и оберегайте головку с нейлоновой струной от соприкосновения с землей, деревьями или кустарниками.
   Небрежность при запуске двигателя может привести к травмам.
8. Не фиксируйте запорный рычаг.
   Случайное оттягивание этого рычага может привести к травмам.
9. Перед тем, как поставить триммер на хранение, нажмите кнопку включения питания и выключите его.
10. Будьте осторожны при работе вблизи электропроводов, газовых труб и в других опасных местах.
11. Перед началом работы осмотрите место и удалите пустые банки, проволоку, камни и прочие посторонние предметы. Запрещается работать с триммером возле корней деревьев или выступающих из земли камней.
    Это может привести к повреждению головки с нейлоновой струной или к травмам.
12. Не прикасайтесь к головке с нейлоновой струной во время работы!
    Оберегайте волосы, одежду и т.п. от контакта с головкой.
13. В перечисленных ниже ситуациях выключите двигатель и убедитесь, что головка с нейлоновой струной перестала вращаться:
    Перед переходом в другое место.
    Для удаления мусора или травы, застрявшей в триммере.
    Для удаления из рабочей зоны посторонних предметов, таких как мусор, трава и щепки, образовавшиеся при резке.
    Перед тем, как положить триммер на землю.
    Выполнение указанных выше действий при вращении головки может быть опасным.
14. Запрещается работа с триммером ближе 15 м от людей.
    При работе в паре, соблюдайте расстояние в 15 м.
    Разлет осколков может вызвать травмы.
    При работе на слонах и других неустойчивых поверхностях убедитесь, что напарник не подвергается опасности.
    Для привлечения внимания напарников используйте свисток или другие средства.
15. Если трава или другие посторонние предметы попали в головку с нейлоновой струной, выключите двигатель и убедитесь, что головка с нейлоновой струной перестала вращаться, а затем удалите их.
    Удаление объектов при вращении головки может привести к травмам.
    Продолжение работы с инородными объектами, попавшими в головку, может привести к порче триммера.

16. Если производительность триммера ухудшилась и при работе наблюдается странный шум или вибрации, немедленно выключите двигатель и обратитесь в ремонтное учреждение.
    Продолжение работы при таких условиях может привести к серьезной травме или повреждению триммера.
17. Если триммер упал или подвергся воздействию ударов, тщательно осмотрите его и убедитесь в отсутствии повреждений, трещин или деформаций.
    Эксплуатация триммера при наличии повреждений, трещин или деформаций может привести к его порче.
18. При транспортировке триммера на автомобиле тщательно закрепите его для защиты от повреждения.
    Несоблюдение этого требования может привести к повреждению триммера.
19. В двигателе этого устройства установлен сильный постоянный магнит.
    Соблюдайте следующие меры предосторожности, приведенные с учетом прилипания опилок или стружки к инструменту и воздействия постоянного магнита на электронные устройства.

ОСТОРОЖНО

○ Не кладите инструмент на верстак или рабочее место, где есть металлическая стружка.
  Стружка может прилипнуть к инструменту, что приведет к травмированию или сбою в работе.
○ Если стружка прилипла к инструменту, не беритесь за него.
  Удалите стружку щеткой.
  Несоблюдение этого предписания может привести к травмированию.
○ Если вы пользуетесь кардиостимулятором или другим электронным медицинским устройством, не работайте с инструментом и даже не приближайтесь к нему.
  Инструмент может воздействовать на работу электронного устройства.
○ Не используйте инструмент вблизи точных устройств, таких как сотовые телефоны, магнитные карты или электронные носители данных.
  Это может привести к сбоям в их работе или потере данных.

ОСТОРОЖНО

1. Запрещается использовать головку с нейлоновой струной для резки иных объектов. Косилка предназначена только для травы! Не применяйте триммер на залитых водой участках и оберегайте его от контакта с почвой.
2. В триммере имеются мелкие детали с точной пригонкой. Оберегайте его от ударов, толчков и воздействия воды.
   Это может повредить триммер и привести к возникновению неполадок.
3. Перед хранением или транспортировкой удалите головку с нейлоновой струной.
4. Не подвергайте триммер воздействию инсектицидов и других химикатов.
   Они могут вызвать повреждение корпуса и порчу триммера.
5. Если предупреждающие наклейки начали отклеиваться или перестали быть различимыми, замените их.
   Новые наклейки можно получить у продавца триммеров.
6. Не прикасайтесь к двигателю сразу после окончания работы, так как он может оказаться очень горячим.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРАМИ И ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

1. Всегда заряжайте батарею при температуре от 0°C до 40°C. Температура ниже 0°C может привести к перезарядке, а это опасно. Батарея не сможет быть заряжена при температуре более, чем 40°C.
   Наиболее благоприятная температура для зарядки батареи от 20°C до 25°C.
2. Когда зарядка одной батареи будет полностью завершена, необходимо оставить зарядное устройство в выключенном состоянии примерно на 15 минут, перед тем как приступить к зарядке следующей батареи.
   Запрещается заряжать более 2 аккумуляторных батарей подряд.
3. Не позволяйте посторонним веществам попадать в отверстие для подключения аккумуляторной батареи.
4. Не вставляйте какой-либо посторонний предмет в щели воздушной вентиляции зарядного устройства. Попадание металлических предметов или легко воспламеняющихся материалов в щели воздушной вентиляции зарядного устройства может привести в результате к поражению электрическим током или к повреждению зарядного устройства.
5. Использование отработанной батареи приведет к повреждению зарядного устройства.
6. Отнесите использованные батареи в магазин, где они были приобретены, если срок службы батарей после зарядки станет слишком коротким для их практического использования. Не ликвидируйте отработанные батареи самостоятельно.
7. Никогда не разбирайте аккумуляторную батарею и зарядное устройство.
8. Никогда не замыкайте аккумуляторную батарею накоротко, замыкание батареи накоротко приведет к резкому увеличению тока и перегреву. В результате батарея сгорит или будет повреждена.
9. Не бросайте батарею в огонь.
   Подожженная батарея может взорваться.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ИОННО-ЛИТИЕВОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

С целью продления срока службы ионно-литиевая батарея оснащена функцией защиты для приостановки разрядки. В случаях 1-3, описанных ниже, при использовании данного продукта, мотор может остановиться, даже если вы нажимаете выключатель. Это не является неисправностью, так как это следствие срабатывания функции защиты.

1. Когда мощность батареи продолжает снижаться, двигатель выключается.
   В этом случае необходимо немедленно зарядить батарею.
2. Если инструмент перегружен, двигатель может остановиться. В такой ситуации необходимо отпустить выключатель инструмента и устранить причины перегрузки. После этого можно продолжить работу.
3. Если батарея перегрелась при перегрузке, батарейное питание может закончиться.
   В таком случае, прекратите использовать батарею и дайте ей остыть. После этого, можете вновь её использовать. (BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840)

Кроме того, примите во внимание следующие предупреждения и предостережения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание утечки заряда батареи, теплообразования, дымовыделения, взрыва и загорания, убедитесь, что соблюдаются следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что на батарее нет металлической стружки и пыли.
○ Во время работы убедитесь, что на батарею не насела металлическая стружка и пыль.
○ Убедитесь, что на батарею не насела металлическая стружка и пыль, которая попадает на зарядное устройство во время работы.
○ Не храните неиспользованную батарею в месте, открытом для металлической стружки и пыли.
○ Перед хранением батареи протрите всю металлическую стружку и пыль в месте ее хранения и не храните батарею вместе с металлическими предметами (болтами, гвоздями и т.д.)
2. Не прокалывайте батарею острыми предметами, например, гвоздем, не бейте молотком, не наступайте на нее, не выкидывайте и не поддавайте батарею сильным механическим ударам.
3. Не используйте явно поврежденные и деформированные батареи.
4. Не используйте батарею, изменяя полярность.
5. Не соединяйте непосредственно с электрическими выходами или машинными розетками для прикуривания сигарет.
6. Не используйте батарею с целью, которая противоречит указанным.
7. Если не удается произвести зарядку батареи даже по истечении определенного времени для перезарядки, немедленно прекратите дальнейшую перезарядку.
8. Не помещайте и не подвергайте батарею воздействию высоких температур или высокого давления, таких как в микроволновой печи, сушилке или контейнере высокого давления.
9. Держите вдали от огня, особенно после обнаружения утечки заряда или постороннего запаха.
10. Не используйте в помещениях, где вырабатывается сильное статическое электричество.
11. В случае утечки батареи, постороннего запаха, теплообразования, выцветания или деформации, или каких-либо анормальных признаков во время использования, перезарядки или хранения немедленно удалите батарею с прибора или зарядного устройства и не используйте ее в дальнейшем.

ОСТОРОЖНО

1. В случае если жидкость, которая вытекает с батареи, попадает в глаза, не трите их, а промойте их чистой водой, например, проточной, и незамедлительно обратитесь к врачу.
   Если не принять меры, жидкость может вызвать глазные проблемы.
2. Если жидкость попадает на кожу или одежду, незамедлительно хорошо промойте их чистой водой, например, проточной.
   Существует возможность появления раздражения на коже.
3. Если во время первого использования батареи вы обнаружите ржавчину, посторонний запах, перегревание, обесцвечивание, деформацию и/или другие отклонения, прекратите использование и верните ее своему поставщику или продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При попадании проводящих инородных тел на полюс батареи возможно короткое замыкание, что может привести к пожару. Следите за этим при хранении батареи.

○ **Не храните проводящую стружку, гвозди, стальную или другую проволоку в одной упаковке с инструментом.**
○ **Во избежание короткого замыкания установите батарею в электроинструмент или, при отсутствии вентиляционных отверстий, храните её в упаковке. (См. Рис. 1)**

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Модель	CG14DSDL		CG18DSDL	
Штанга	Несъемная			
Диаметр режущей зоны	310 мм			
Направление вращения	Против часовой стрелки (если смотреть сверху)			
Скорость без нагрузки	5000 мин$^{-1}$			
Время работы на одной зарядке аккумулятора *1 (При поставке триммера аккумулятор полностью заряжен)	17 – 22 минут *2 (BSL1430)		23 – 32 минут *2 (BSL1830)	
Аккумулятор	BSL1430: Литий-ионный, 14,4 В (3,0 Ач, батарея из 8 аккумуляторов)	BSL1440: Литий-ионный, 14,4 В (4,0 Ач, батарея из 8 аккумуляторов)	BSL1830: Литий-ионный, 18 В (3,0 Ач, батарея из 10 аккумуляторов)	BSL1840: Литий-ионный, 18 В (4,0 Ач, батарея из 10 аккумуляторов)
Масса (с головкой с нейлоновой струной, характеристики аккумуляторной батареей и крышкой)	4,1 кг		4,3 кг	

*1 Данные, приведенные в таблице выше, даны лишь в качестве примера. Эти данные следует использовать только как справочные, поскольку тип травы, температура окружающей среды, характеристики аккумуляторной батареи, методы работы с триммером и т.д. могут изменяться в широких пределах.

*2 Условия: наружный диаметр головки с нейлоновой струной составляет 310 мм, а переключатель установлен в режим максимальной скорости (в течение всего времени переключатель должен оставаться включенным).

Зарядное устройство

Модель	UC18YGSL	UC18YRSL
Напряжение зарядки	14,4 В – 18 В	
Аккумулятор	BSL1430, BSL1830, BSL1440, BSL1840	
Вес	0,4 кг	0,6 кг

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

CG14DSDL (LSC)	① Аккумулятор (BSL1430)..... 1
	② Зарядное устройство (UC18YGSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
CG14DSDL (2LSC)	① Аккумулятор (BSL1430)..... 2
	② Зарядное устройство (UC18YGSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
	⑧ Крышка аккумуляторного отсека 1
CG18DSDL (NN)	① Нейлоновая головка 1
	② Крышки..... 1
	③ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	④ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑤ Защитные очки 1
CG18DSDL (LSC)	① Аккумулятор (BSL1830)..... 1
	② Зарядное устройство (UC18YGSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
CG18DSDL (2LSC)	① Аккумулятор (BSL1830)..... 2
	② Зарядное устройство (UC18YGSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
	⑧ Крышка аккумуляторного отсека 1
CG18DSDL (LSR)	① Аккумулятор (BSL1830)..... 1
	② Зарядное устройство (UC18YRSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
CG18DSDL (2LSR)	① Аккумулятор (BSL1830)..... 2
	② Зарядное устройство (UC18YRSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
	⑧ Крышка аккумуляторного отсека 1
CG14DSDL (LLR)	① Аккумулятор (BSL1440)..... 1
	② Зарядное устройство (UC18YRSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
CG14DSDL (2LLR)	① Аккумулятор (BSL1440)..... 2
	② Зарядное устройство (UC18YRSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
	⑧ Крышка аккумуляторного отсека 1

CG18DSDL (LLR)	① Аккумулятор (BSL1840)..... 1
	② Зарядное устройство (UC18YRSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
CG18DSDL (2LLR)	① Аккумулятор (BSL1840)..... 2
	② Зарядное устройство (UC18YRSL)..... 1
	③ Нейлоновая головка 1
	④ Крышки..... 1
	⑤ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	⑥ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑦ Защитные очки 1
	⑧ Крышка аккумуляторного отсека 1
CG18DSDL (NN)	① Нейлоновая головка 1
	② Крышки..... 1
	③ Шестиугольный торцевой ключ 4 мм 1
	④ Комбинированный гаечный ключ с закрытым зевом 17×19 1
	⑤ Защитные очки 1

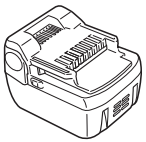
Состав и тип дополнительных принадлежностей может быть изменен без предварительного уведомления.

[Предметы, входящие в комплект поставки]: Ручка-скоба
Следующие предметы поставляются с изделием (используются для сборки каждой части).
① Удерживающая скоба..... 1
② Болты с торцевой шестиугольной головкой M6 × 25..... 2
③ Предохранительная шайба M6..... 2
④ Нож 1
⑤ Винт-саморез D5..... 1
⑥ Ручка-скоба..... 1
⑦ Крепление ручки..... 1
⑧ Болты M6 × 43..... 2
⑨ Гайки M6..... 2
⑩ Фланец 1

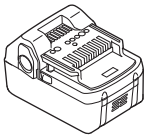
[Предметы, входящие в комплект поставки]: Велосипедный руль
Следующие предметы поставляются с изделием (используются для сборки каждой части).
① Удерживающая скоба..... 1
② Болты с торцевой шестиугольной головкой M6 × 25..... 2
③ Предохранительная шайба M6..... 2
④ Нож 1
⑤ Винт-саморез D5..... 1
⑥ Рукоятка слева..... 1
⑦ Фланец 1

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (поставляются отдельно)

1. Аккумулятор

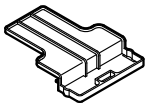


(BSL1430)
(BSL1440)



(BSL1830)
(BSL1840)

2. Крышка аккумуляторного отсека



Состав и тип дополнительных принадлежностей может быть изменен без предварительного уведомления.

НАЗНАЧЕНИЕ

Косилка предназначена для выкашивания травы.

СНЯТИЕ/УСТАНОВКА БАТАРЕИ

1. Снятие батареи
Для удаления аккумулятора крепко сожмите корпус в руке и нажмите на защелки (см. **Рис. 2**).

ОСТОРОЖНО
Никогда не замыкайте батарею накоротко.

2. Установка батареи
Вставьте батарею, соблюдая ее полярность (см. **Рис. 2**).

ЗАРЯДКА

Перед использованием беспроводного электроинструмента, зарядите батарею следующим образом.

1. Подключинте зарядное устройство к розетке сети питания с помощью силового кабеля.
При подсоединении вилки зарядного устройства к приемнику контрольная лампа будет мигать красным светом. (С интервалом в 1 с)

2. Вставьте батарею в зарядное устройство
Прочно вставьте батарею в зарядное устройство, как показано на См. **Рис. 3 и 4** (UC18YGSL), **Рис. 5 и 6** (UC18YRSL).

3. Зарядка
При вставке батареи в зарядное устройства контрольная лампа будет непрерывно гореть красным светом.
Как только батарея полностью зарядится, сигнальный индикатор зарядного устройтва начнет мигать красным светом (С 1-секундными интервалами) (см. **Таблицу 1**).

(1) Индикация контрольной лампы
Индикации контрольной лампы будут такими, как показано в **Таблице 1**, в соответствии с состоянием зарядного устройства и аккумуляторной батареи.

Таблице 1

Индикации контрольной лампы (UC18YGSL)				
Контрольная лампа (красный)	Перед зарядкой	Мигает	Высвечивается в течение 0,5 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)	
	Во время зарядки	Высвечивается	Высвечивается постоянно	
	Зарядка завершена	Мигает	Высвечивается в течение 0.5 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)	
	Режим ожидания при перегреве	Мигает	Высвечивается в течение 1 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)	Аккумуляторная батарея перегрета. Зарядка невозможна (Зарядка возобновится после охлаждения батареи)
	Завершена невозможна	Высвечивается	Высвечивается в течение 0,1 секунды. Не высвечивается в течение 0,1 секунды. (выключается на 0,1 секунды)	Неисправность в батарее или в зарядном устройстве.

Индикации контрольной лампы (UC18YRSL)				
Контрольная лампа (красный)	Перед зарядкой	Мигает	Высвечивается в течение 0,5 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)	
	Во время зарядки	Высвечивается	Высвечивается постоянно	
	Зарядка завершена	Мигает	Высвечивается в течение 0,5 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (выключается на 0,5 секунды)	
	Завершена невозможна	Высвечивается	Высвечивается в течение 0,1 секунды. Не высвечивается в течение 0,1 секунды. (выключается на 0,1 секунды)	Неисправность в батарее или в зарядном устройстве.
Контрольная лампа (зеленый)	Режим ожидания при перегреве	Высвечивается	Высвечивается постоянно	Аккумуляторная батарея перегрета. Зарядка невозможна (Зарядка возобновится после охлаждения батареи)

(2) Относительно температуры аккумуляторной батареи емпературы для заряжаемых батарей показаны в **Таблице 2**, перегревшимся батареям необходимо дать остыть прежде чем заряжать их.

Таблица 2 Температурный диапазон зарудки батарей

Температура, при которой можно заряжать батарею
0°C – 50°C

(3) Относительно времени зарядки **Таблица 3** показывает время зарядки в зависимости от типа батарейки.

Таблица 3 Время зарядки (при 20°C)

Nаьнjеика / Аккумулятор	UC18YGSL	UC18YRSL
BSL1430	Приблиз. 90 min.	Приблиз. 45 min.
BSL1830	Приблиз. 90 min.	Приблиз. 45 min.
BSL1440	Приблиз. 120 min.	Приблиз. 60 min.
BSL1840	Приблиз. 120 min.	Приблиз. 60 min.

ПРИМЕЧАНИЕ

время зарядки может колебаться в зависимости от температур внешней среды.

4. **Отсоедините шнур питания зарядного устройства от сетевой розетки.**
5. **Крепко возьмитесь за зарядное устройство и вытащите батарею.**

ПРИМЕЧАНИЕ

Не забывайте вытянуть батарею из зарядного устройства после использования, а затем храните ее.

Относительно электрического разряда в случае с новыми батареями, и т.п.

Поскольку химическое вещество внутри новых батарей и батарей, которые не использовались в течение продолжительного периода, не активизированы, может произойти небольшой электрический разряд при использовании их в первый и во второй раз. Это временное явление, а нормальное время, необходимое для зарядки, восстановится после 2 – 3 перезарядок батарей.

Как продлить срок службы батарей

(1) Перезаряжайте батареи до того, как они будут полностью разряжены.
Когда Вы почувствуете, что мощность инструмента становится слабее, остановите работу инструмента и перезарядите его батареи.
Если Вы продолжите использование инструмента до окончания заряда, батарея может быть повреждена, а срок ее службы станет значительно короче.

(2) Избегайте перезарядки батареи при высокой температуре.
Аккумуляторная батарея будет горячей непосредственно после ее использования. Если такую батарею перезарядить непосредственно после использования, химическое вещество внутри батареи будет ухудшаться, а срок службы батареи значительно сократится. Оставьте батарею на некоторое время для охлаждения, и перезарядите ее после того, как она остынет.

ОСТОРОЖНО

- ○ При зарядке нагретой батареи (оставленной на долгое время под прямыми лучами солнца или только что использовавшейся) контрольная лампа зарядного устройства загорится на 1 секунду, не будет гореть 0,5 секунд (отключится на 0,5 секунд). В этом случае дайте батарее остыть, прежде чем продолжить зарядку.
- ○ Когда контрольная лампа начинает мигать (с интервалом 0,2 с), проверьте наличие посторонних предметов в разъеме для заряда батареи. Если в нем не обнаружится каких-либо инородных предметов, рассмотрите вероятность неисправности батареи или зарядного устройства. Доставьте его в Ваш уполномоченный сервисный центр.
- ○ Так как встроенному микрокомпьютеру потребуется около 3 секунд для подтверждения того, что удалена батарея, которая заряжалась при помощи устройства UC18YGSL подождите как минимум 3 секунды, перед тем, как повторно вставить батарею для продолжения процесса зарядки. Если повторно вставить батарею в течение 3 секунд, она может не зарядиться надлежащим образом.

О ЛАМПОЧКЕ ПИТАНИЯ

Лампочка питания сообщает о различных состояниях устройства. (**Рис. 7**)

В **таблице 4** приведены различные состояния устройства, о которых сообщает лампочка питания.

Таблица 4

Состояние светового индикатора	Состояние устройства
Выкл.	Питание выкл.
Красная	Питание вкл.
Мигает красным светом	Работает схема защиты устройства от перегрева.
	Во время работы схемы защиты устройства от перегрева нажат рычаг.
Частое мигание красным светом	Устройство работает ненормально.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНДИКАТОРЕ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Когда уровень заряда аккумуляторной батареи снижается, лампочка оставшегося заряда батареи начинает мигать.
Как можно быстрее зарядите батарею устройства. В **Таблице 5** показано состояние светового индикатора заряда батареи в сопоставлении с фактическим зарядом батареи.

Таблице 5

Состояние светового индикатора	Фактический заряд батареи
	Достаточный заряд батареи.
	Батарея практически разряжена. Зарядите батарею как можно скорее.

В виду того, что состояние светового индикатора заряда батареи зависит от температуры окружающей среды и характеристик элемента питания, его показания следует считать ориентировочными.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не подвергайте зону управления сильному динамическому воздействию, не допускайте ее повреждения. Это может привести к неисправностям.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ОСТОРОЖНО

Перед сборкой триммера удалите аккумулятор.

1. Установка ручки-скобы (Рис. 8)

(1) Удалите болты M6 × 43 (2 шт.).
(2) Установите ручку-скобу на главную трубу напротив корпуса.
(3) Установите крепеж ручки в нижней части главной трубы и зажмите его болтами M6 × 43 (2 шт.) и гайками M6 (2 шт.).

ПРИМЕЧАНИЕ

Установите ручку скобу в удобном месте, обеспечивающем надежное удержание триммера при работе.

ОСТОРОЖНО

Правильно и надежно установите ручку-скобу, как указано в инструкции по использованию.

В случае неправильной или ненадежной установки она может отсоединиться и привести к травмированию.

2. Установка велосипедных рулей (Рис. 9)

(1) С помощью 4 мм шестигранного гаечного ключа, входящего в комплект поставки, удалите четыре болта, которые временно прикреплены к рулю (A).

(2) Прикрепите рукоятку для правой руки, имеющую рычаг, и рукоятку для левой руки, а затем тщательно закрепите руль (A) с помощью четырех болтов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Закрепите левую и правую рукоятки в положении, которое обеспечивает хороший захват.

ОСТОРОЖНО

Устанавливайте левую и правую рукоятки правильно и надежно, как указано в инструкции по обращению.

В случае неправильного или ненадежного прикрепления она может отвалиться и вызвать травму.

3. Установка защитной крышки (см.Рис. 10 и 11)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Установите защитную крышку на место.

Несоблюдение этого требования может привести к телесным повреждениям, вызванным разлетом обрезков.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для установки используйте шестигранный торцовый ключ 4 мм.

(1) Для установки ножа в щиток крышки используйте винт-саморез D5. (**Рис. 10**)

(2) Совместите два отверстия на кронштейне крышки и на крышке и вставьте два кнопочных винта с шестигранным гнездом M6 × 25 проходящими через пружинную шайбу M6 соответственно. (Кронштейн крышки устанавливается в моторном отсеке.)

(3) Установите держатель крышки на нижнюю сторону крышки и с помощью шестигранного торцового ключа 4 мм попеременно затяните 2 болта M6 × 25 до упора.

ОСТОРОЖНО

○ Будьте осторожны при работе с ножом, находящимся под крышкой.

○ Правильно и надежно установите крышку и нож, как указано в инструкции по использованию.

В случае неправильной или ненадежной установки они могут отсоединиться и привести к травмированию.

ГОЛОВКА С НЕЙЛОНОВОЙ СТРУНОЙ

Установка полуавтоматической головки с нейлоновой струной инструмента

1. Функции

Осуществляет автоматическую подачу нейлоновой струны при слабом ударе о землю.

Технические характеристики

№ Кода	Тип крепежного винта	Направление вращения	Размер крепежного винта
333903	Гайка	Против часовой стрелки	M10×P1,25-LH

Соответствующая нейлоновая леска

Диаметр лески: Ф1,4 мм

Длина: 6 м

ОСТОРОЖНО

○ Катушка должна надежно крепиться к корпусу.

○ Проверьте корпус, катушку и другие детали устройства на предмет трещин или других повреждений.

○ Проверьте катушку и кнопку на предмет износа. Если отметка максимально допустимого износа на катушке больше не видна или если в основании кнопки имеется отверстие, необходимо немедленно произвести замену катушки или кнопки. (**Рис. 15**)

○ Головка с нейлоновой струной должна надежно крепиться к резьбовой крепежной детали корпуса двигателя.

○ Для достижения наилучших показателей производительности и надежности рекомендуется использовать режущую леску производства компании HiKOKI. Запрещается использовать проволоку или другие материалы, которые могут превратиться в представляющие опасность отлетающие объекты.

○ В случае если головка с нейлоновой струной инструмента не осуществляет надлежащую подачу лески, необходимо убедиться в правильности установки нейлоновой лески и прочих компонентов. При возникновении вопросов обратитесь к представителю компании HiKOKI.

2. Установка (Рис. 12 и 13)

(1) Вставьте фланцевый блок в корпус двигателя. При этом барашек фланца должен находиться со стороны двигателя. Затем совместите отверстия блока фланца и корпуса двигателя, вставьте универсальный гаечный ключ 4 мм и поверните, чтобы затянуть блок фланца.

(2) Привинтите головку с нейлоновой струной прямо к резьбовой крепежной детали корпуса двигателя. Крепежная гайка головки с нейлоновой струной имеет левостороннюю резьбу. Для ослабления ее поверните по часовой стрелке, для фиксации – против часовой стрелки.

ОСТОРОЖНО

Правильно и надежно установите головку с нейлоновой струной, как указано в инструкции по использованию.

В случае неправильной или ненадежной установки она может отсоединиться и привести к травмированию.

3. Регулировка длины струны

Вращайте головку с нейлоновой струной и несильно ударьте ею о землю. При таком легком ударе струна выйдет примерно на 30 мм. (**Рис. 14**)

Длину нейлоновой струны также можно увеличить вручную. Для этого необходимо дождаться полного останова двигателя.

При каждом ударе кнопкой в нижней части устройства и ее «отпускании» длина струны увеличивается на 30 мм, при этом необходимо тянуть концы выходящей из головки нейлоновой струны. (**Рис. 15**)

○ Необходимая длина нейлоновой струны

Необходимая длина нейлоновой струны во время работы устройства составляет 90 – 110 мм.

Вытяните струну на необходимую длину.

4 Замена нейлоновой струны

(1) Подготовьте 6 м оригинальной нейлоновой струны сечением 1,4 мм (код изделия № 333923).

(2) Нажмите расположенные на противоположных концах защелки и снимите крышку с корпуса. (**Рис. 16**)
(3) Удалите катушку из корпуса. (**Рис. 17**)
○ Если нейлоновая струна еще осталась, зацепите ее в выемках, а затем удалите катушку.
○ Если нейлоновая струна (код изделия № 333923) не вытягивается, хотя ее осталось еще достаточно, или во время ее замены смотайте струну следующим образом.
(4) Пропустите струну через отверстие в катушке и зацепите в выемке, как показано на **Рис. 18** и **19**, а затем смотайте в направлении, указанном стрелкой, чтобы она не спутывалась.
(5) Оставьте несмотанными примерно 100 – 150 мм нейлоновой струны, зацепите и зафиксируйте ее в фиксаторе. (**Рис. 20**)

ПРИМЕЧАНИЕ

Не давайте нейлоновой струне спутаться во время закрепления ее в фиксаторе. (**Рис. 21**)

(6) Совместите положение фиксатора и направляющей струны с отверстием, затем вставьте кнопку в корпус.
Освободите струну из фиксатора, слегка придерживая катушку, затем уложите ее в направляющую струны с отверстием. (**Рис. 22**)
(7) Нажмите и защелкните защелки корпуса в фиксирующих отверстиях крышки. (**Рис. 23**)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что защелки плотно зафиксированы в фиксирующих отверстиях.
Использование устройства без надлежащей фиксации элементов может привести к травмированию отлетающими деталями.

(8) Натяните струну, затем обрежьте ее ножницами, оставив отрезок 90 – 110 мм. (**Рис. 24**)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Стрижка травы

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

○ Запрещается эксплуатация триммера ночью или в условиях плохой видимости.
○ Запрещается работать с триммером во время дождя или сразу после дождя.
○ Для предотвращения от падения вследствие потери равновесия на скользком грунте надевайте подходящую обувь.
○ Запрещается работа с триммером на крутых склонах.
При стрижке травы на склонах умеренной крутизны, двигайтесь по направлению вверх.
○ Положите правую руку на рукоятку, а левую - на ручку-скобу. Крепко держите триммер.
○ Не подносите головку с нейлоновой струной слишком близко к ногам.
○ При работе не поднимайте головку с нейлоновой струной выше колена.
○ Запрещается использовать триммер в местах, где головка с нейлоновой струной может вступить в контакт с камнями, деревьями или другими посторонними предметами.
○ При вращении головки с нейлоновй струной после отключения двигателя она может причинить травмы. Если устройство отключено, убедитесь, что головка с нейлоновой струной остановилась, прежде чем снять устройство с ремня.
○ Запрещается работа с триммером ближе 15 м от людей. При работе в паре, соблюдайте расстояние в 15 м.

1. Вставьте в триммер аккумулятор, соблюдая полярность.
2. Включите триммер (Рис. 25)
○ Нажмите кнопку включения питания на корпусе устройства. Питание будет включено и на рукоятке загорится красная сигнальная лампочка питания.
○ Повторно нажмите кнопку включения питания на корпусе устройства. Питание будет выключено и красная сигнальная лампочка питания на рукоятке погаснет.

[Автоматическое выключение]

Если, после включения питания не нажать на рычаг в течение 1 минуты, триммер автоматически выключится. Для повторного включения триммера нажмите кнопку включения питания опять.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте триммер без присмотра во включенном состоянии! Это может привести к несчастному случаю.

3. Стрижка травы
○ Обхватите ручку рукой сверху, нажмите на запорный рычаг и потяните рычаг для включения вращающейся головки с нейлоновой струной. (**Рис. 26**)
○ После окончания стрижки травы отпустите рычаг и выключите двигатель.
○ Обхватите кистью руки ручку-скобу так, чтобы большой палец находился сверху. (**Рис. 27**)
○ Поместите большой палец на рукоятку и обхватите рукоятку другими пальцами. (**Рис. 28**)
○ Примите удобную позу, которая позволяет легко двигаться.

[Методика стрижки травы]

Не качайте трубу. Поворачивая бедра, перемещайте режущую головку в горизонтальной плоскости справа налево по дуге, при этом медленно двигаясь вперед. Для резки травы используйте левую сторону головки с нейлоновой струной. (**Рис. 29**)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ

Длительная работа

Триммер снабжен термореле, которое предотвращает перегрев электронных узлов, управляющих аккумулятором. При длительной работе температура триммера возрастает, и устройство защиты от перегрева может срабатывать, выключая двигатель.
Если это произошло, необходимо прекратить работу и дать устройству охладиться. После того, как температура снизится, можно возобновить работу с триммером. В случае возникновения необходимости в замене аккумулятора при продолжительной работе триммера, выключите его и оставьте в выключенном состоянии примерно на 15 минут.

Защита от перегрузки

В данное устройство встроена схема защиты от перегрузки электронных деталей системы управления. При длительной перегрузке во время подрезания (блокировка нейлоновой струны и т.п.) срабатывает схема защиты от перегрузки, отключающая двигатель. Если это произойдет, отключите питание устройства, а затем устраните причину перегрузки.
Если после останова двигателя нажать рычаг, будет мигать лампочка питания (см. стр. 149, "О ЛАМПОЧКЕ ПИТАНИЯ"). Если лампочка питания

будет мигать более 5 секунд, подача питания автоматически выключится. Если это произойдет, устраните причину перегрузки, а затем снова нажмите кнопку включения питания, чтобы продолжить работу с устройством.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

ОСТОРОЖНО

Перед началом осмотра триммера или технического обслуживания извлеките аккумулятор.

1. **Проверка состояния головки с нейлоновой струной.**

Необходимо регулярно проводить проверку состояния головки с нейлоновой струной. При сильном износе или поломке головки она может проскальзывать, производительность двигателя значительно снижается и двигатель может выйти из строя.

В таком случае необходимо установить новую головки с нейлоновой струной.

ОСТОРОЖНО

Применение режущей головки с сильным износом или поломкой опасно! Замените головку на новую.

2. **Проверьте винты**

Если винты не зажаты, это создает опасные условия. Регулярно проверяйте винты. Они должны быть зажаты.

ОСТОРОЖНО

Применение триммера с вывинченными винтами представляет большую опасность!

3. **Осмотр угольных щеток (Рис. 30)**

В двигателе используются угольные щетки, которые постепенно изнашиваются. Так как чрезмерно изношенная угольная щетка может привести к неисправности двигателя, заменяйте изношенные угольные щетки новыми, когда они достигнут состояния, близкого к «пределу износа». Кроме того, всегда содержите угольные щетки в чистоте и обязательно следите за тем, чтобы они могли свободно скользить в щеткодержателях.

ПРИМЕЧАНИЕ

При замене угольной щетки новой угольной щеткой обязательно используйте угольную щетку фирмы HiKOKI, код № 999015.

4. **Замена угольных щеток**

Выньте угольную щетку, сняв сначала крышку щетки, а затем зацепив выступающую часть угольной щетки при помощи отвертки с плоским лезвием и т.п., как показано на **Рис. 31**.

При установке угольной щетки выступ на щетке должен соприкасаться с контактной поверхностью гнезда для щетки (см. **Рис. 32**). Вставьте щетку в гнездо, как показано на **Рис. 33**. После этого установите колпачок щетки.

ОСТОРОЖНО

- ○ Абсолютно точно убедитесь в том, что вставили подпружиненный контакт угольной щетки в участок контакта снаружи щеточной гильзы. (Вы можете вставить любой один из двух предусмотренных подпружиненных контактов.)
- ○ Необходимо соблюдать осторожность, поскольку любая ошибка при выполнении этой операции может привести к деформации подпружиненного контакта угольной щетки и стать причиной повреждения двигателя на ранней стадии.

5. **Наружная очистка**

Когда ударный шуруповерт загрязнится, вытрите его мягкой сухой тканью или тканью, смоченной мыльной водой. Не используйте растворители, содержащие хлор, бензин или растворитель для краски, так как они могут растворить пластмассу.

6. **Хранение**

Храните ударный шуруповерт в месте, недоступном детям, и при температуре не выше 40°C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед длительным хранением (3 месяца и более) убедитесь, что батарея полностью заряжена. После длительного хранения батареи небольшой емкости могут возникнуть проблемы с зарядом.

7. **Порядок записей по техобслуживанию**

ОСТОРОЖНО

Ремонт, модификация и проверка электроинструментов HiKOKI должна проводиться только в авторизованных сервисных центрах HiKOKI.

Данный список принесите в мастерскую вместе с инструментом для проведения ремонта или технического обслуживания.

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

ЗАМЕЧАНИЕ

Фирма HiKOKI непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений в технические характеристики, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, без предупреждения об этом.

Важная информация о батареях для беспроводных электроинструментов HiKOKI

Всегда используйте фирменные батареи, предназначенные именно для данного инструмента. Мы не гарантируем безопасность и функционирование наших электроинструментов при использовании батарей, изготовленных не нашей компанией, или же разобранных и модифицированных батарей (в которых были демонтированы и заменены гальванические элементы батареи или другие внутренние детали).

НЕПОЛАДКИ И СПОСОБ ИХ УСТРАНЕНИЯ

При возникновении неполадок при работе триммера пользуйтесь следующей таблицей: Если, пользуясь таблицей, устранить неполадку не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании HiKOKI.

	Признак	Возможная причина	Способ устранения
Зарядное устройство	Лампочка зарядного устройства не горит.	Сетевой шнур зарядного устройства не включен в сеть.	Включите сетевой шнур зарядного устройства в сеть.
		Неправильная установка аккумулятора в зарядное устройство.	Вставьте аккумулятор в зарядное устройство в соответствии с указаниями настоящего Руководства.
		Загрязнение электрических контактов аккумулятора или зарядного устройства.	Произведите чистку электрических контактов ватным тампоном.
		Аккумулятор сильно нагревается.	Перед зарядкой дайте аккумулятору полностью остыть.
	Лампочка зарядного устройства не гаснет после 4 часов зарядки.	Неполадка аккумулятора или зарядного устройства.	Отключите зарядное устройство от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании HiKOKI.
Инструмент	Триммер не работает.	Аккумулятор разрядился.	Зарядите аккумулятор.
		Аккумулятор установлен неправильно.	Извлеките аккумулятор из аккумуляторного отсека триммера и проверьте, нет ли в аккумуляторном отсеке посторонних предметов. Также проверьте аккумулятор на предмет отсутствия загрязнения контактов, попадания воды или других посторонних предметов. Для чистки пользуйтесь ватным тампоном. При установке аккумулятора в аккумуляторный отсек нажмите на него до щелчка.
		Питание триммера не включается.	Для включения триммера нажмите кнопку включения питания на корпусе. Триммер снабжен функцией автоматического выключения. Триммер автоматически выключается, если в течение одной минуты после включения не нажать на рычаг. Для повторного включения триммера нажмите кнопку включения питания опять. Для выключения триммера нажмите кнопку включения питания еще раз.
		При перемещении рычага запорный рычаг не был нажат.	Для предотвращения несчастных случаев при неправильной эксплуатации триммера, для запуска двигателя необходимо нажать на запорный рычаг после перемещения рычага. Обхватите рукоятку триммера кистью и нажмите на запорный рычаг, потянув за рукоятку.
		Триммер забивается травой, попадающей между крышкой и головкой с нейлоновым шнуром. Перегрузка триммера.	При перегрузке триммера в случае, если он забит травой, предохранительное устройство выключает двигатель для предотвращения разрядки аккумулятора. Выключите триммер и устраните причину перегрузки. Для продолжения работы нажмите включения питания опять.

	Признак	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент	Триммер включается, но вскоре останавливается вновь.	Недостаточный заряд аккумулятора.	Зарядите аккумулятор.
		Перегрев аккумулятора.	Выключите триммер, извлеките аккумулятор и дайте ему охладиться в хорошо проветриваемом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.
	Сильная вибрация при работе.	Неправильная установка ручки-скобы на главную трубу.	Установите ручку-скобу правильно.
		Защитная крышка неправильно присоединена к главной трубе.	Установите ручку-скобу правильно.

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов HiKOKI нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использование или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находиться в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания HiKOKI.

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, HiKOKI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии с IEC60335 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 75 дБ (A).
Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления: 66 дБ (A).
Погрешность KpA: 3 дБ (A)

Надевайте наушники.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с IEC60335.

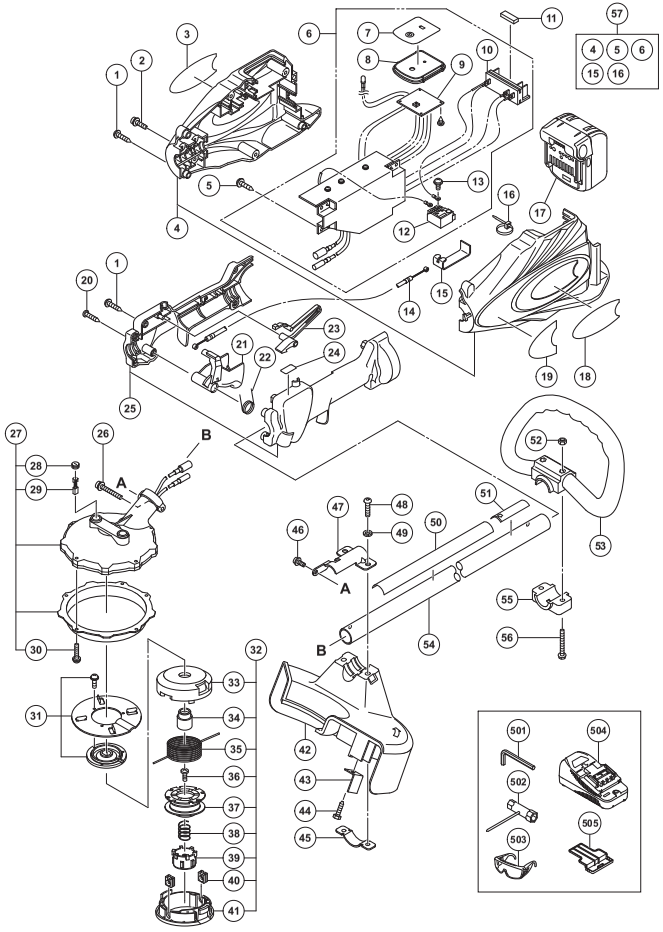
Величина вибрации $\mathbf{a_{h,\,w}}$ = 2,5 м/с^2

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может применяться для сравнения инструментов.
Оно также может использоваться для предварительной оценки воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ○ Уровень вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения, в зависимости от способа использования машины.
- ○ Определить меры предосторожности, чтобы защитить оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации кроме времени запуска, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу).

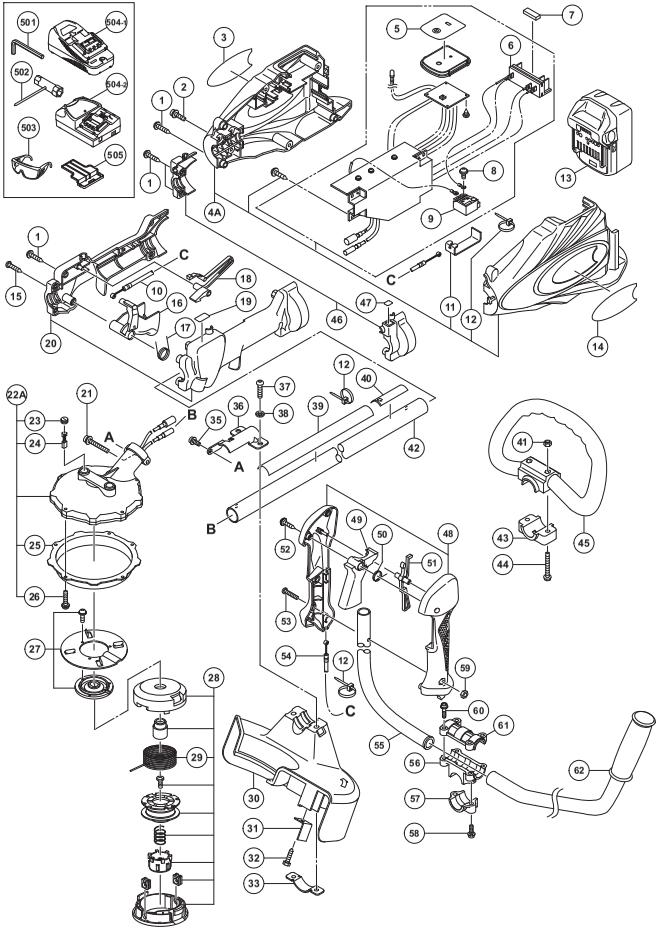
CG14DSL



Item No.	Part Name	Q'TY
1	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4×20	15
2	HEX.SOCKET BOLT M5×16	1
3	NAME PLATE	1
4	HOUSING(A), (B)SET	1
5	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D3.5	4
6	CONTROLLER ASS'Y	1
7	PANEL SHEET	1
8	HOUSING PLATE	1
9	SWITCH PCB ASS'Y	1
10	BATTERY TERMINAL	1
11	PACKING	1
12	SWITCH	1
13	MACHINE SCREW (W/WASHERS) M3.5×5	2
14	WIRE	1
15	PLATE	1
16	BAND	1
17	BATTERY (BSL1430)	1
18	BRAND LABEL	1
19	POP LABEL	1
20	TAPPING SCREW D4×20	1
21	LEVER	1
22	SPRING	1
23	LOCK LEVER	1
24	LABEL(D)	1
25	HANDLE (A) (B) SET	1
26	HEX.HOLE BOLT M5×30/WS	1
27	DISC MOTOR ASS'Y	1
28	BRUSH CAP	2
29	CARBON BRUSH	2
30	MACHINE SCREW M4×16	5
31	FLANGE ASS'Y	1
32	NYLON HEAD	1
33	COVER	1
34	SHAFT	1
35	NYLON CORD	1
36	SET SCREW	1
37	REEL	1
38	RETURN SPRING	1
39	BUTTON	1
40	CORD GUIDE	1
41	CASE	1
42	COVER	1
43	KNIFE	1
44	HEX. HD. TAPPING SCREW D5×20	1

Item No.	Part Name	Q'TY
45	BLADE COVER HOLDER	1
46	HEX.HOLE BOLT M5×12/S	1
47	COVER BRACKET	1
48	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/BUTTON) M6×25	2
49	SPRING WASHER M6	2
50	CAUTION LABEL (B)	1
51	LEVEL MARK (B)	1
52	NUT M6	2
53	LOOP HANDLE ASS'Y	1
54	MAIN PIPE	1
55	HANDLE HOLDER (A)	1
56	BOLT M6	2
501	HEX. BAR WRENCH	1
502	BOX WRENCH	1
503	PROTECTIVE GLASSES	1
504	CHARGER (UC18YGSL)	1
505	BATTERY COVER	1

CG18DSDL



Item No.	Part Name	Q'TY
1	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4×20	15
2	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/WASHERS) M5×16	1
3	NAME PLATE	1
4A	HOUSING ASS'Y	1
5	PANEL SHEET	1
6	BATTERY TERMINAL	1
7	PACKING	1
8	MACHINE SCREW (W/WASHER) M3.5×5	2
9	SWITCH	1
10	WIRE	1
11	PLATE	1
12	CABLE TIE	3
13	BATTERY BSL1830	2
14	BRAND LABEL	1
15	TAPPING SCREW D4×20	1
16	LEVER	1
17	SPRING	1
18	LOCK LEVER	1
19	LABEL (D)	1
20	HANDLE (A).(B) SET	1
21	HEX.HOLE BOLT M5×30/WS	1
22A	DISC MOTOR ASS'Y	1
23	BRUSH CAP	2
24	CARBON BRUSH	2
25	FAN COVER	1
26	MACHINE SCREW (BLACK) M4×16	5
27	FLANGE	1
28	NYLON HEAD	1
29	NYLON CORD D1.4×6M	1
30	COVER	1
31	KNIFE	1
32	TAPPING SCREW 5×20	1
33	GUARD HOLDER	1
35	HEX.HOLE BOLT M5×12/S	1
36	COVER BRACKET	1
37	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/BUTTON) M6×25	2
38	SPRING WASHER M6	2
39	CAUTION LABEL (B)	1
40	LEVEL MARK (B)	1
41	NUT M6	2
42	MAIN PIPE	1
43	HANDLE HOLDER (A)	1
44	BOLT (BLACK) M6	2

Item No.	Part Name	Q'TY
45	LOOP HANDLE	1
46	COVER (A),(B) SET	1
47	LABEL (B)	1
48	HANDLE (A).(B) SET	1
49	LEVER	1
50	SPRING	1
51	LOCK LEVER	1
52	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4×20	5
53	MACHINE SCREW M5×30	1
54	WIRE	1
55	HANDLE RIGHT	1
56	HANDLE HOLDER (B)	1
57	HANDLE HOLDER (C)	1
58	HEX.HOLE BUTTON SCREW 6×25S	2
59	NUT M5	1
60	HEX.HOLE BOLT M5×25/S	4
61	HANDLE HOLDER (A)	1
62	HANDLE LEFT	1
501	HEX. BAR WRENCH 4MM	1
502	BOX WRENCH (HEX. SOCKET 17/19)	1
503	SAFETY GLASSES	1
504-1	CHARGER (MODEL UC18YGSL)	1
504-2	CHARGER (MODEL UC18YRSL)	1
505	BATTERY COVER	1

English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αύξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη
⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

Polski

GWARANCJA

① Model
② Numer seryjny
③ Data zakupu
④ Nazwa klienta i adres
⑤ Nazwa dealera i adres
(Pieczęć punktu sprzedaży)

Magyar

GARANCIA BIZONYLAT

① Típusszám
② Sorozatszám
③ A vásárlás dátuma
④ A Vásárló neve és címe
⑤ A Kereskedő neve és címe
(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

Čeština

ZÁRUČNÍ LIST

① Model č.
② Série č.
③ Datum nákupu
④ Jméno a adresa zákazníka
⑤ Jméno a adresa prodejce
(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)

Türkçe

GARANTİ SERTİFİKASI

① Model No.
② Seri No.
③ Satın Alma Tarihi
④ Müşteri Adı ve Adresi
⑤ Bayi Adı ve Adresi
(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)

Română

CERTIFICAT DE GARANȚIE

① Model nr.
② Nr. de serie
③ Data cumpărării
④ Numele și adresa clientului
⑤ Numele și adresa distribuitorului
(Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)

Slovenščina

GARANCIJSKO POTRDILO

① Št. modela
② Serijska št.
③ Datum nakupa
④ Ime in naslov kupca
⑤ Ime in naslov prodajalca
(Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)

Slovenčina

ZÁRUČNÝ LISTA

① Č. modelu
② Sériové č.
③ Dátum zakúpenia
④ Meno a adresa zákazníka
⑤ Názov a adresa predajcu
(Pečiatka s názvom a adresou predajcu)

Русский

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

① Модель №
② Серийный №
③ Дата покупки
④ Название и адрес заказчика
⑤ Название и адрес дилера
(Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

①	
②	
③	
④	
⑤	

Hikoki Power Tools Österreich GmbH
IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: http://www.hikoki-powertools.at

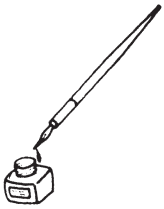
Hikoki Power Tools Hungary Kft.
1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: http://www.hikoki-powertools.hu

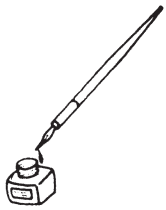
Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.
ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: http://www.hikoki-narzedzia.pl

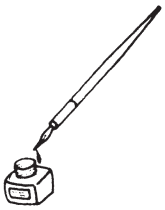
Hikoki Power Tools Czech s.r.o.
Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: http://www.hikoki-powertools.cz

Hikoki Power Tools RUS L.L.C.
Kashirskoe Shosse 41, bldg. 2, 115409, Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: http://www.hikoki-powertools.ru

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.
Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: http://www.hikoki-powertools.ro







English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that Cordless Grass Trimmer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.
The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.
2000/14/EC

- Type of equipment: Lawn Trimmer
- Type name: CG14DSDL, CG18DSDL
- Cutting width: 31 cm
- Conformity assessment procedure: Annex VI
- European Notified Body: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany
- Measured sound power level: 76 dB
- Guaranteed sound power level: 88 dB

The declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Polski

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE

Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Akumulatorowa kosiarka do trawy podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.
Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.
2000/14/WE

- Typ urządzenia: Kosiarka do trawy
- Nazwa modelu: CG14DSDL, CG18DSDL
- Szerokość koszenia: 31 cm
- Procedura oceny zgodności: Annex VI
- Europejska jednostka notyfikowana: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Niemcy
- Zmierzony poziom mocy dźwięku: 76 dB
- Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 88 dB

Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.

Deutsch

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Rasentrimmer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.
Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
2000/14/EG

- Gerättyp: Rasentrimmer
- Typenbezeichnung: CG14DSDL, CG18DSDL
- Schnittbreite: 31 cm
- Übereinstimmungsbeurteilungsverfahren: Annex VI
- Benannte europäische Stelle: CE 0044 – der in TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
- Gemessener Schallleistungspegel: 76 dB
- Garantierter Schallleistungspegel: 88 dB

Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.

Magyar

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az Akkus fűszegélynyíró, amely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájl a *4) - Lásd alább.
Az EU képviseleti iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.
2000/14/EK

- A berendezés típusa: Pázsitnyíró
- Típus neve: CG14DSDL, CG18DSDL
- Vágási szélesség: 31 cm
- Megfelelőségi eljárás: Annex VI
- Európai értesített hatóság: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Németország
- Mért hangteljesítmény szint: 76 dB
- Garantált hangteljesítmény szint: 88 dB

Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι ο Χλοοκόπτης μπαταρίας, ο οποίος προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνος με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.
Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.
2000/14/ΕΚ

- Τύπος συσκευής: Χλοοκόπτης
- Ονομασία τύπου: CG14DSDL, CG18DSDL
- Πλάτος κοπής: 31 εκ.
- Διαδικασία ελέγχου εναρμονισμού: Παράρτημα VI
- Ευρωπαϊκή πλευρά προς γνωστοποίηση: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany
- Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 76 dB
- Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 88 dB

Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.

Čeština

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES

Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že akku sekačka na trávu, identifikovaný podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnic *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže.
K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.
2000/14/ES

- Typ zařízení: Vyžínač trávy
- Název typu: CG14DSDL, CG18DSDL
- Šířka řezu: 31 cm
- Homologace: Annex VI
- Evropská organizace, kde byla homologace oznámena: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Německo
- Naměřená hlučnost: 76 dB
- Zaručená mez hluku: 88 dB

Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

*1) CG18DSDL C342899S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60335-1:2012+A11:2014
EN50636-2-91:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

29. 6. 2018
Naoto Yamashiro
European Standard Manager

29. 6. 2018

A. Nakagawa
Corporate Officer

Türkçe

AT UYGUNLUK BEYANI

Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Akülü Çim Kesme'nin direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4) dedir – Aşağıya bakın.
Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.
2000/14/AT

- Cihazın tipi: Çim Kesme Makinesi
- Tip adı: CG14DSDL, CG18DSDL
- Kesme genişliği: 31 cm
- Uygunluk değerlendirme prosedürü: EK VI
- Değerlendiren Avrupa Kurumu: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Almanya
- Ölçülen ses gücü seviyesi: 76 dB
- Garanti edilen ses gücü seviyesi: 88 dB

Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.

Slovenčina

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Akku strihač trávy identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie.
Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.
2000/14/ES

- Typ zariadenia: Kosačka na trávu
- Typové označenie: CG14DSDL, CG18DSDL
- Sečná šírka: 31 cm
- Postup posúdenia zhody: PRÍLOHA VI
- Európsky oboznámený orgán: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Nemecko
- Nameraná hodnota hladiny akustického výkonu: 76 dB
- Garantovaná hodnota hladiny akustického výkonu: 88 dB

Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.

Română

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că Maşina de cosit cu acumulator, identificată după tipul şi codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerinţele relevante ale directivelor *2) şi ale standardelor *3). Fişier tehnic la *4) – Vezi mai jos.
Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanţei din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.
2000/14/CE

- Tipul echipamentelor: Maşină de cosit gazon
- Denumirea modelului: CG14DSDL, CG18DSDL
- Lăţime de tăiere: 31 cm
- Procedura de evaluare a conformităţii: Anexa VI
- Organismul european de certificare: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hanovra, Germania
- Nivelul zgomotului măsurat: 76 dB
- Nivelul zgomotului garantat: 88 dB

Declaraţia se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.

Русский

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы с полной ответственностью заявляем, что аккумуляторный триммер, идентифицируемый по типу и соответствующему идентификационному коду *1), отвечает всем соответствующим требованиям директив *2) и стандартов *3). Техническая документация в *4) – см. ниже.
Менеджер по европейским стандартам в представительстве в Европе уполномочен составлять техническую документацию.
2000/14/EC

- Тип оборудования: Аккумуляторный триммер для стрижки травы
- Модель: CG14DSDL, CG18DSDL
- Ширина резания: 31 см
- Процедура определения соответствия: Дополнение VI
- Европейский орган регистрации: CE 0044 TЖV NORD CERT Am TЖV 1, 30519 Ганновер, Германия
- Измеренный уровень мощности звука: 76 дБ
- Гарантированный уровень мощности звука: 88 дБ

Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.

Slovenščina

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Baterijska kosa, označena z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj.
Upravitelj evropskih standardov na predstavništvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije.
2000/14/ES

- Vrsta opreme: Kosa za trato
- Ime vrste: CG14DSDL, CG18DSDL
- Rezalna širina: 31 cm
- Postopek ocenjevanja skladnosti: Priloga VI
- Evropski priglasitveni organ: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Nemčija
- Izmerjena raven zvočne moči: 76 dB
- Zajamčena raven zvočne moči: 88 dB

Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.

*1) CG18DSDL C342899S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60335-1:2012+A11:2014
EN50636-2-91:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

29. 6. 2018
Naoto Yamashiro
European Standard Manager

29. 6. 2018
A. Nakagawa
Corporate Officer

Koki Holdings Co., Ltd.

806
Code No. C99197192 G
Printed in China